Les faits saillants de l'année qui finit

SEMAINE APRES SEMAINE EN 1963

JANVIER

Le 3: Robert Noel, 22 ans, fils du Dr et de Mme Gérard Noel de Lac-Mégantic disparait dans les eaux de ce lac au cours d'une excursion en ski. Son père et deux de ses frères échappent de justesse à un sort semblable.

-Les statistiques révèlent, qu'il y eut à St-Georges en 1962 un total de 357 naissances, 87 décès et 86 maraiges. Les naissances et les mariages, ont été moins nombreux qu'au cours de l'année précédente.

Le 10: Une compilation semblable effectuée à Beauceville, donne 139 baptêmes, 35 mariages et 56 sépultures. Là aussi, les chiffres sont tous inférieurs à ceux de 1961.

-Un incendie, détruit une maison de trois appartements, propriété de M. Charles Rodrigue, sur la rue de la Station à Beauceville Est.

-Un enfant de trois mois, fils de M. et Mme Nelson Breton de St-Zacharie, périt dans l'incendie de la demeure de ses parents. Deux autres enfants sont sauvés par une gardienne. La maison et le mobilier sont complètement détruits.

Le 17-M. Ls-Philippe Gilbert, président de la St-Georges Shoe Co Ltd, est élu président de l'Association Professionnelle des Industriels pour la section de la Chaudière qui comprend trois comtés.

-M. Roch Rancourt, 24 ans fils de M. et Mme Léopold Rancourt de St-Georges est tué raide quand son automobile s'écrase sur un camion près de East-Angus.

-Des élections municipales ont lieu un peu partout dans la région. La plupart des officiers municipaux qui reviennent sur les rangs, sont réélus.

Le 24M. Edouard Lacroix, ex-député fédéral et provincial, meurt à St-Georges à l'âge de 74 ans. On admet unanimement qu'il fut un des derniers hommes de notre époque à atteindre les sommets de la réussite "à la force du poignet" malgré des débuts difficiles et le handicap d'une instruction sommaire.

-Un Club Lions est fondé à St-Georges et M. Robert Roy en devient le premier président.

-La Rév. Soeur St-Louis de Montford des Soeurs de la Charité de St-Louis est tuée dans un accident d'automobile survenu dimanche près Vallée-Jonction. Elle était supérieure du couvent de Ste-Aurélie. Plusieurs autres personnes, religieuses et laïques sont blessées dans cette collision.

-L'association du Sportsman de Beauceville remporte deux importants prix au concours de pêche Molson ouvert à tous les clubs sportifs de la province.

-L'équipe de hockey du Manoir des Ormes de Beauceville remporte le championnat de la saison régulière dans la ligue de Bce.

-Le Rév. Père Fabien Boucher originaire de St-Philibert, succombe à des blessures reçues au cours d'un accident d'automobile survenu en octobre dernier.

-Les porte-couleurs de Saint Martin remporte le tournoi d'un jour et le trophée Comrie mis au jeu pour la 14e fois à St-Georges dimanche dernier. C'est la troisième fois qu'une équipe de St-Martin décroche cet honneur.

Le 31-M. Roland Cloutier est choisi comme gouverneur régional par la jeune chambre de commerce de Beauceville.

-Le nouveau club Kiwanis de St-Georges reçoit la chartre qui en fait un membre officiel du Kiwanis International. Le président de ce club est M. Gilbert Talbot.

FEVRIER

Le 7: Le gouvernement Diefenbaker, est renversé aux Communes et des élections générales sont décrétées pour le 8 avril prochain. Les 3 députés sortant de la région, tous créditistes, annoncent qu'ils seront de nouveau candidats.

-Un accident peu banal coûte la vie à M. Clément Tardif de St-Georges. Sa voiture monte sur la structure du pont de la rivière Famine et tombe trente pieds plus bas sur la surface gelée. L'homme a vraisemblablement été tué instantanément mais son corps n'est découvert que le lendemain matin. La victime était âgé de 29 ans.

-Le Cercle Lacordaire de St-Georges-Ouest fonde un centre d'accueil Domrémy dans cette municipalité. C'est la première institution du genre qu'on établit dans la région, pour le bénifice des alcooliques.

Le 14: L'office des producteurs de sucre et de sirop d'érable reçoit M. Ls-Philippe Bureau de St-Victor à la présidence de cet organisme. Les membres profitent de ce congrès pour réclamer une meilleure publicité sur les produits de l'érable.

Le 21: Les O.T.J. de la région s'entendent sur les dates de leurs manifestations respectives. Au cours de cette assemblée inter-otéjiste, on discute aussi de divers problèmes communs et on décide de former un organisme permanent qui sera à toutes fins pratiques une Fédération des Oeuvres de Loisirs de la région. Le Dr Victor Cloutier en devient le premier président.

-Les deux équipes pee-wee de Beauceville et de Saint Georges, sont éliminées dans le tournoi mondial disputé à Québec. Beauceville obtient une victoire en première ronde mais perd sa seconde partie contre Richmond.

Le 28: La campagne électorale est encore très terne. Seul le candidat créditiste, député sortant, est réellement actif. Les libéraux et les conservateurs n'ont pas encore désigné leurs porte-couleurs respectifs. On n'entend pas encore parler du nouveau parti démocratique dans la Beauce.

MARS

Le 7: Les listes électorales sont maintenant complétées, pour le comté de Beauce et on constate que 29.574 électeurs auront droit de vote. C'est une augmentation de 599 sur la liste des élections précédentes.

-M. Léonce Roy est élu président de la Chambre de Commerce de Beauceville où il succède à M. J.-A. Drolet.

-Un artiste beauceron, M. Hercule Gagné, enrégistre son premier disque long-jeu intitulé "Rythmes de danses". C'est l'interprétation à l'orgue de plusieurs pièces connues dans les genres samba, fox-trot, polka, valse, etc...

Le 14: Les libéraux choisissent M. Jean-Paul Racine pour être de nouveau leur candidat à la prochaine élection fédérale. On apprend aussi que le notaire Claude Morin sera le candidat du NPD

-Des démarches sont entreprises à Beauceville pour la fondation d'une école maternelle au profit des enfants d'âge pré-scolaire.

-Le Rév. Père Pierre Drouin de St-Georges a été ordonné prêtre samedi. Le nouvel ordonné fait partie de la congrégation des Pères Eudistes.

Le 21: M. Georges-Octave Poulin qui fut député de Beauce à l'assemblée législative pendant quinze ans meurt à

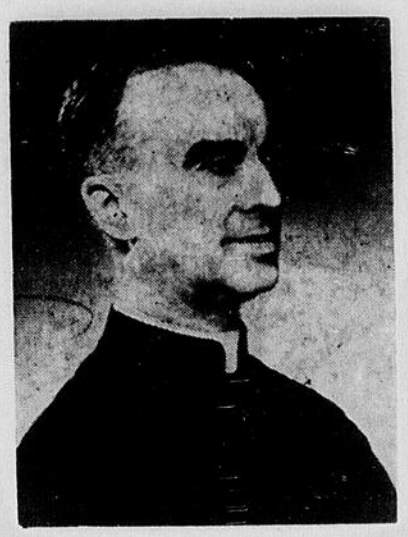
(Suite à la page 4)

Les voeux de nos Pasteurs



Une année nouvelle : un sursis à notre échéance finale. Que les grâces de Dieu nous fassent profiter de ces jours de miséricorde.

Edouard Beaudoin,,
p.d.v.f.
Curé de St-Georges



Mes chers paroissiens,

Que la nouvelle année soit pour vous tous remplie de bonheur, de vertus et de mérites pour le ciel. Qu'elle vous apporte la prospérité et la réalisation de tous vos désirs.

Louis-Joseph Ferland,
ptre
Curé de Beauceville



A l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année, il me fait plaisir de pouvoir offrir à tous les lecteurs de l'Eclaireur-Progrès mes voeux les plus ardents de santé et de bonheur.

Jean Duval,
ptre
Curé de l'Assomption



Un Noël plus gai que tous les autres pour vous et les vôtres.

Que Dieu en ce temps de Noël, vous comble de son amour, et que durant l'année nouvelle, il veille sur vous toujours !

Gérard Perron
Député de Beauce aux Communes

A tous les électeurs et électrices du comté de Beauce, je veux offrir mes voeux les plus sincères à l'occasion des Fêtes.

Que Noël et le Nouvel An soient pour chacun de vous le prélude d'une année merveilleuse.



Paul.-E. Allard
député provincial de Beauce

Mieux que le Père Noël

Dédié aux membres de ma famille et aux lecteurs de l'Eclaireur-Progrès.

Si j'étais père Noel, je marcherais doucement par les rues de la ville ensevelie sous de grands draps blancs tandis que des myriades de flocons neigeux se posaient ça et là sur mes cheveux, mes épaules, dans les replis de mon paletot, s'accrochant à mes cils et caressant mon visage. Je me pris à songer à Noel tout proche, aux joies que je goûterais dans ma famille, à la messe de minuit à laquelle tous se feraient un devoir d'assister, aux joyeuses réunions organisées chaque année à cette occasion, aux cadeaux qui s'échangeraient au plaisir qu'éprouveraient les grands de voir les plus jeunes s'extasier devant les étrennes, apportées par le père Noel. Ce dernier mot, nom magique plongea mon âme, dans un rêve profond.

Que j'aimerais être ce personnage mystérieux tant désiré des petits!

Mais qu'est-ce que je ferais au juste moi si j'étais le père Noel? Oui qu'est-ce que je ferais.

Et bien! Tout d'abord, n'établissant aucune distinction entre les pauvres et les riches ma première visite serait pour les tout-petits. Pénétrant doucement dans chaque foyer, je leur ferais partager de nombreux jouets, aux inventeurs en herbe, je donnerais des mécanos, sous les yeux émerveillés des futurs guerriers, je ferais surgir comme un rêve des chars d'assaut, des légions de soldats, aux douces fillettes, je me ferais un bonheur d'offrir de gracieuses poupées, des berceaux, d'élégantes robes, des bijoux etc etc. Je dirais à chacun que c'est le Divin Petit Roi de la crèche qui leur envoie tous ces joujoux; je les engagerais à l'aimer davantage et à le remercier chaque jour du fond du coeur pour toutes ces libéralités. Puis avec un large sourire, j'irais voir les adolescents; les uns enthousiastes parce que encore pleins d'illusions et très optimistes; les autres, hélas! plutôt sceptiques, parce que, souvent déçus dans leurs espérances disproportionnées. Ces derniers, oh! comme je saurais les comprendre.

Avec quelle ardeur, je remplirais leur âme d'idées toutes neuves, d'espoir tout confiants!

Je les aiderais à résoudre leurs problèmes, que trop souvent on considère comme des vetilles; je les encouragerais à se confier davantage à leurs père et mère qui les aiment sincèrement et ne demandent qu'à leur être utiles.

Inspiré, je trouverais des mots pour les persuader que la vie est une lutte constante, que la lutte, c'est beau, c'est grand, c'est sublime même, que c'est l'apanage des coeurs jeunes, et qu'il faut savoir "sourire à tout" et "malgré tout". Enfin je les engagerais à mettre leurs pas, dans le pas du Christ, véritable modèle des militants. A toute cette jeunesse en fleur, je ne manquerais pas de distribuer skis, patins, raquettes, volumes intéressants et éducadisques de belle musique et autres cadeaux appropriés aux goûts de leur âge.

Je me glisserais ensuite auprès des parents souvent peinés par l'inconduite de leurs grands enfants. Je soulagerais leur peine, leur rappelant, que le véritable bonheur se trouve dans la satisfaction du devoir accompli. A quelques-uns, j'oserais dire qu'ils s'attacheraient vite à leurs enfants, plutôt légers que méchants, s'ils s'efforçaient de les comprendre.

Au foyer des bonnes anciennes jeunes filles qui se sont toujours dévouées au service de leurs vieux parents et qui, peut-être se voyant vieillir, regrettent tout bas de s'être refusées aux grandes joies de la vie, je me garderais bien de passer outre. Mesurant, la grandeur de leur geste, je leur ferais entrevoir la récompense, que Dieu réserve, aux âmes généreuses et oublieuses d'elles-mêmes.

Et aux vieux parents, déjà si près du ciel, j'apporterais un renouveau de confiance, vertu trop souvent éprouvée au soir de la vie.

Je consolerais leurs vieux coeurs des amères douleurs causées quelquefois par des enfants ingrats; je les réconforterais; leurs misères physiques se faisant de plus en plus nombreuses.

Je n'oublierais pas non plus les personnes consacrées à Dieu; les prêtres, les religieux, les religieuses qui, pour le succès de tant de nobles causes, prient, souffrent, espèrent.

Je soutiendrais leur courage en leur disant et redisant la béatifiante parole du Maitre. "Ceux qui ont éclairés brilleront comme des étoiles au firmament des élus".

Enfin j'irais dans les hospices, les hôpitaux visiter les infirmes et les malades.

C'est avec eux souriant, chantant, racontant des histoires gaies, leur apportant mille gâteries et le réconfort moral dont leur coeur a tant besoin, surtout aux jours de fête... Au chevet de ces grands blessés de la vie, je parlerais du ciel, ultime enjeu de leurs souffrances.

A tous, je donnerais...j'allais dire je donnerais la paix; paix dans tous les coeurs sans cesse assaillés par la tourmente et ballotés de tous côtés par des vents contraires, paix dans les familles trop souvent, théâtres de querelles et de divisions pénibles, paix dans l'univers entier.

Oh! si j'étais père Noel...Cheminant toujours les yeux levés vers l'immensité du ciel étoilé, j'en étais là de mes rêves, lorsque soudain, je m'aperçus que je devais renoncer à un tel titre...car il n'y a en réalité qu'un seul père Noel: c'est Jésus, Jésus Roi Pacifique, venu sur la terre pour sauver tous les hommes, les combler de ses dons et leur procurer la paix, cette bienfaisante paix après laquelle chacun soupire...et pourtant, paix promise en plénitude, depuis la lumineuse nuit de Bethléem "aux hommes de bonne volonté."

A vous tous, chers lecteurs, "Joyeux Noel rendez heureux les plus malheureux en les visitant ou en leur offrant des cadeaux.

Benoit Veilleux.



LEOPOLD GARNEAU, Prop.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !

GRAND HÔTEL ENR.

Chambres et Pension
Repas, etc.

Que l'année 1964 soit prospère pour nos annonceurs !



Nous souhaitons à tous de très joyeuses fêtes de Noël et du Jour de l'An.

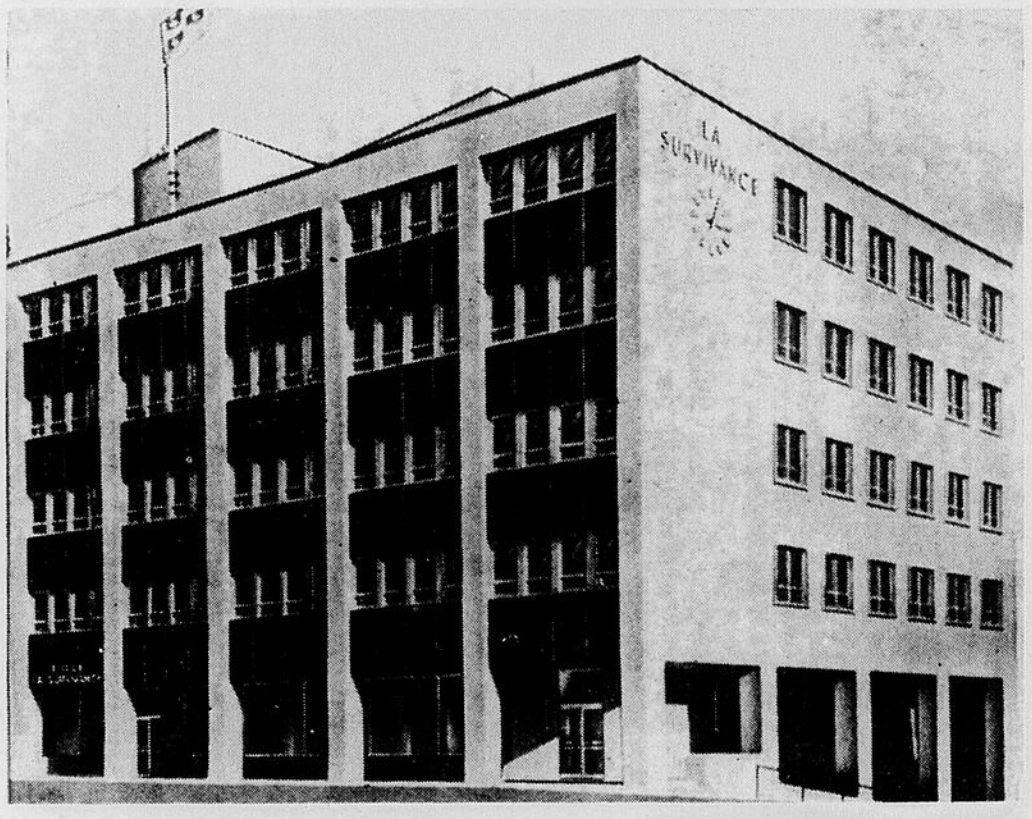
GÉRARD ROY
ENTREPRENEUR
CAMIONNEUR

Ville St-Georges-Ouest
C. P. 335
Tél. 228-2741



FERNAND DROUIN,
Gérant

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année





MARCEL DROUIN,
Ass.-Gérant

Ce sont les voeux que nous formulons
à tous nos clients et amis

LA SURVIVANCE

Bureau régional :

2e Avenue – Ville St-Georges, Bce



FERNAND GAGNE,
Représentant



SYLVESTER REDMOND, Prés.

A tous nous souhaitons un

Joyeux Noël

et une

Heureuse Année !

La direction et le personnel du

GARAGE REDMOND INC.

VENTE ET SERVICE **"INTERNATIONAL"**, camions, tracteurs, machinerie agricole

1re Avenue, Ville St-Georges, Tél. 228-3641

★

LA JOIX A TOUS...

Pendant cette saison de l'année,
nous espérons sincèrement
que le bonheur et la prospérité
trouveront place dans les demeures
de tous et
demeureront avec eux
toute l'année.





Les faits saillants de l'année qui . . .

(suite de la première page)

St-Martin. Il était âgé de 68 ans.

-Le club de Beauceville remporte une fois de plus le championnat de la ligue de Beauce au hockey. Il a gagné la 7ième partie d'une finale de 4 dans 7 contre St-Georges.

-M. Paul Allard, maire de de St-Joseph, est réélu préfet du comté de Beauce.

Le 28: La mise en nomination est est définitive en vue des élections du 8 avril. Quatre candidats se feront la lutte dans la Bce: MM. Gérard Perron, C.S., Serge Beaudoin, Cons., Jean-Paul Racine, lib., et J.-Claude Morin NPD. Les comtés de Dorchester et de Frontenac auront à choisir respectivement entre trois et quatre candidats.

-M. l'abbé Patrice Roy, ci-devant curé de St-Robert, est nommé curé à Ste-Rose de Dorchester.

AVRIL

Le 4: L'hon. Gaspard Fauteux, originaire de Beauceville, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Qué. meurt à Montréal à l'âge de 65 ans.

-Une section de la Société St-Jean-Baptiste est fondée dans la paroisse de St-Philibert; M. Arthur Paquet en devient le premier président

Le 11: Les électeurs de Beauce sont fidèles au Crédit Social dans les trois comtés de notre de notre région. Aux élections générales du 8 avril, MM. Gérard Perron, André Boutin et Henri Latulippe ont été réélus respectivement dans les circonscription de Beauce, Dorchester et Compton-Frontenac.

-Le gouvernement conservateur a été défait à Ottawa mais le groupe libéral devra former à son tour un gouvernement minoritaire avec 129 députés, sous la direction de l'hon. L. B. Pearson.

-Les fonctionnaires provinciaux fondent un syndicat beauceron; le président élu est M. Majella Busque de Beauceville.

-Les glaces de la rivière Chaudière sont descendues sans faire d'histoire. Ce fut une débâcle absolument calme et seulement quelques sous-sol ont eu à souffrir d'une légère inondation.

Le 18: Le député de Beauce, M. Gérard Perron, réélu la semaine dernière, prend la tête d'un groupe de six députés créditistes qui se rallient officiellement aux libéraux et avisent le gouverneur-général de leur décision.

-L'abbé Adrien Gagné, prof. éminent et savant distingué originaire de St-Georges, meurt au Séminaire de Qué. à l'âge de 59 ans.

Le 24: Les six députés créditistes qui s'étaient ralliés aux libéraux reviennent sur leur décision et réintègrent les les rangs du Crédit Social.

-On réorganise la section de de la Société St-Jean-Baptiste à Shenley, M. Fabien Poulin est élu président.

-Vingt-cinq finissants du Séminaire de St-Georges, font connaître le choix de leur carrière.

MAI

Le 2: Mlle Louise Boucher, de Beauceville, se classe au deuxième rang dans un concours national d'art culinaire. Elle avait précédemment mérité le titre de "Miss cordon bleu du Québec".

Le 9: M. J.A. Gagné marchand et ex-maire de Ville Saint-Georges, meurt à l'âge de 64 ans.

-Un comité de régie en vue de la protection civile est fondé dans notre région. M. Emile Bolduc, maire de St-Georges-Ouest, est élu président du nouvel organisme qui groupe des représentants dans 22 municipalités.

-On réorganise la Société St-Jean-Baptiste à Saint-Victor et M. Jean-Roch Tardif est choisi comme président.

-De nouveaux clubs 4-H sont fondés à St-Côme et Saint-Honoré.

Le 16: Deux résolutions majeures sont adoptées au congrès régional des Jeunes Chambres de Commerce tenu à St-Georges dimanche dernier: préparation d'une mémoire sur le bilinguisme et demande au gouvernement de trouver un terrain d'entente pour faire bénéficier nos bûcherons dans le Maine de l'assurance chômage.

M. Jacques Roy de Beauceville est élu président régional.

-M. Georges-Henri Roy est élu maire de St-François-Est; il succède à son oncle, M. Raymond Roy.

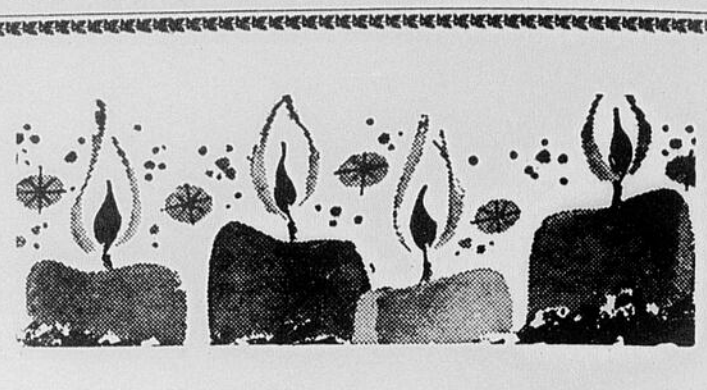
-MM. Charles Gilbert et Ephrème Dulac sont réélus respectivement maire de St-Georges-Est paroisse et d'Aubert-Gallion.

Le 23: Une collision frontale fait deux morts près de Beauceville, sur la route qui conduit à St-Odilon: M. et Mme Léonard Arsenault de Gaspé en sont les victimes.

-La Jeune Chambre de Commerce de Lac-Mégantic se retire, de la région de la Chaudière pour adhérer à celle de Sherbrooke.

Le 30: Une autre tragédie routière fait deux morts près de N.D. des Pins. Les victimes sont

(Suite à la page 5)



Le Personnel de

HANDY ANDY ASS.

de ST-GEORGES

vous présente ses meilleurs voeux

à l'occasion de NOEL

et du

NOUVEL AN !

★

SPECIALITES :

PNEUS - PIECES D'AUTOS - CADEAUX



JOYEUX NOEL et BONNE

et HEUREUSE ANNEE !

LA PHARMACIE POLIQUIN ENR.

Mme J. GILBERT, Prop.

Toutes nos prescriptions sont remplies avec soin et rapidité

Aussi : Librairie - Parfumerie - Cadeaux - — - Articles de piété

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES POSTALES

SERVICE PARFAIT ET RAPIDE

A tous les sociétaires de

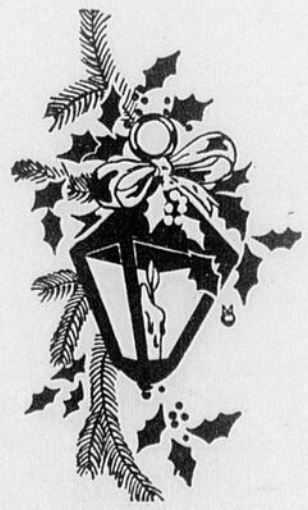
La Caisse Populaire de St-Georges

les officiers désirent présenter leurs meilleurs voeux de

Joyeux Noël

et

Heureuse Année



DIRECTEURS : Dominique Gilbert, prés.
Benoît Roy, v.-p.
Léo Paquet, sec.-gérant
Jos. Péloquin
Philippe Poulin
Jacques Drouin
Victor Rodrigue

COMMISSION DE CREDIT

Joseph Bourque, prés.
Léo Dutil
Alfred Rancourt

CONSEIL DE SURVEILLANCE

St-Georges Bourque, prés.
Lucien Fortin
Lucien Bolduc



A tous nos clients et amis nous souhaitons

JOYEUX NOEL

et

BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Nous vous remercions pour votre encouragement et nous sommes certains que nous aurons le plaisir de bien vous servir durant la Nouvelle Année

Salon de Chaussures

Chez Thérèse Enr.

Coin St-Antoine et 2e Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST

Les faits saillants de l'année qui . . .

(Suite de la page 4)

Mme Raymond Morissette de St-Côme et M. Jean-Paul Poulin de Beauceville.

-Dix des treize finissants du Séminaire de St-Victor se destinnet à la prêtrise. Les trois autres choisissent la médecine et la pédagogie.

-M. Thomas Chabot est élu par acclamation, maire de St-Zacharie village.

-M. Ernest Hébert de Saint-Georges est tué accidentellement dans un chantier américain.

JUIN

Le 6: Le monde catholique vient de perdre son cher spirituel S. S. le pape Jean XXIII est décédé le 3 juin à l'âge de 82 ans.

-Les jeunes des clubs 4-H de Beauceville sont en vedette au récent congrès d'Asbestos. Nos représentants beaucerons, remportent plusieurs prix.

-M. l'abbé Jean-Louis Paré sera ordonné prêtre dimanche prochain en son église paroissiale de St-Alfred.

-On fonde à St-Georges une Association Parents-Maitres dont le rôle principal sera d'entretenir de plus fréquentes relations entre les instituteurs et les parents de leurs élèves.

-M. Jean-Claude Roy de St-Georges se noie dans la rivière du Loup. Son corps est retrouvé 24 heures plus tard.

Le 13: Sept personnes sont tuées à Ste-Germaine dans une collision entre deux automobiles. Six d'entre elles sont des jeunes gens de Ste-Justine et le septième est de St-Just.

-Prudentia organise un comité dans la Beauce avec M. Paul Vachon de Ste-Marie comme président.

-Le Rév. Fr. Victor Bélanger de St-Martin vient de célébrer son 50e anniversaire de vie religieuse.

-L'abbé Jean-Louis Laflamme, nouveau prêtre célèbre sa première messe à Saint-Prosper.

-L'abbé Léandre Poirier célèbre aussi sa première messe à St-Frédéric.

-L'Association Professionnelle des Industriels fondent un conseil d'orientation pour venir en aide aux finissants de nos écoles secondaires à leur entrée dans la vie économique.

-Vingt-quatre finissants reçoivent leur diplôme de graduation à l'école d'infirmières de l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce.

Le 20: Ordination, et première messe du Rév. Père Gaston Veilleux de Saint-Georges-Ouest.

-La Beauce tout entière se prépare à célébrer dignement la St-Jean-Baptiste à St-Martin dimanche dernier.

-M. Jean-Paul Racine, maire de St-Honoré, est élu préfet du comté de Beauce. Il succède à M. Paul Allard, M. P. P. qui vient d'abandonner ses fonctions de maire, de St-Joseph.

-La foudre détruit trois maisons dans le rang Fraser, à Beauceville.

-Daniel Bolduc, 3 ans, est tué par une automobile à St-Alfred.

Le 27: Les Drs Rodolphe Maheux, Albert Ouellet sont réélus présidents de l'Association des Commissions Scolaires du diocèse; ils dirigeront respectivement les sections rurale et urbaine de cet organisme.

-M. Jean-Pierre Roy, 20 ans, de St-René se noie accidentellement, dans la rivière Mille-Iles près de Montréal.

-L'Eglise catholique apprend que son nouveau chef sera S. S. le pape Paul VI.

JUILLET

Le 4: L'abbé Charles Rodrigue de Beauceville célèbre son jubilé d'or sacerdotal. C'est la première fois dans l'histoire de cette paroisse qu'un

(Suite à la page 6)

Joyeux Noël et Bonne Année

★



La nouvelle année sera plus heureuse pour vous, si vous possédez une transmission réparée par

St-Georges Transmission Enr.

BERTRAND GRENIER, Prop.

St-Georges, Bce — Jersey-Mills — Tél. 228-3219

SPECIALITE : Transmissions automatiques et régulières, vente et échange



La Direction et le Personnel de

L'HÔTEL NATIONAL LTÉE

VILLE ST-GEORGES

ROBERT BOY, prés. - GUY MAHEU, gérant

vous offrent leurs meilleurs voeux pour un

Joyeux Noël et Bonne Année



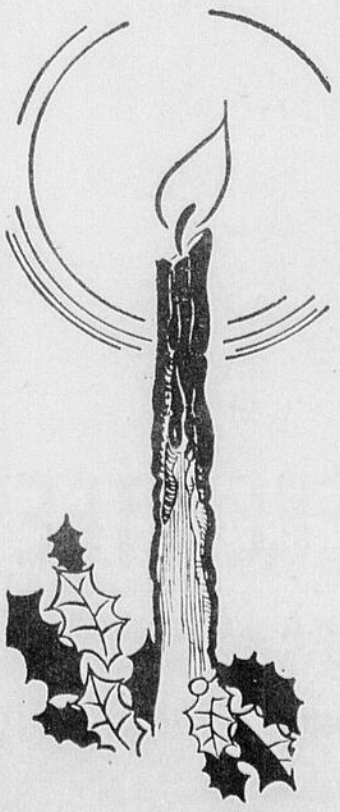
BENOIT MORIN, B.Ph., L.Ph.

JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à toute la population de la région !



Pharmacie St-Georges Enr.

1re Avenue - Tél. 228-2982 - Ville St-Georges-Est



En cette fin d'année, la Direction et le Personnel de la Maison

J.A. Gagné Enr.

sont heureux d'exprimer à toute la population de la région leurs remerciements sincères pour la confiance qu'elle leur a témoignée, et espèrent continuer à mériter cette confiance dans l'avenir autant que par le passé.

Joyeux Noël et Meilleurs Voeux pour la Nouvelle Année

J.A. Gagné Enr.

VILLE ST-GEORGES, BEAUCE



Jean-Luc Gagné, prop.

Les faits saillants de l'année qui . . .

(Suite de la page 5)

prêtre atteint cet anniversaire.

-M. et Mme Urbain Labonté ainsi que M. Gérard Labonté tous trois de Saint-Evariste, perdent la vie dans un accident de la route.

-Deux enfants sont blessés à mort par des automobiles: Michelle Genesse de Saint-Côme et Nicole Jacques de Beauceville.

-L'abbé Lucien Poulin, originaire de Saint-Georges, célèbre son jubilé d'argent sacerdotal.

-La fanfare de St-Georges se classe au troisième rang au Festival des Fanfares de la Province à Thetford.

Le 11: Des élections ont lieu à la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière. M. Marc Roberge, est choisi comme président. Par la suite d'un malentendu, aucun commissaire n'est élu pour représenter Saint-Georges-Ouest. On parle de contestation possible.

-Une tragédie routière, fait encore deux morts à Saint-Victor: M. Valère Bernard et Mme Charles Fortin sont les victimes.

-Les frères Paul-Ange et Henri-Louis Lacasse de Sainte-Aurélie se noient après être tombés d'un canot-automobile.

-On annonce qu'une troupe scoute sera formée bientôt à Beauceville.

le 18: Toute la population de la région se prépare à observer l'éclipse totale du soleil qui aura lieu samedi le 20 juillet, à la fin de l'après-midi.

-M. Antonio Pomerleau de St-Georges est tué accidentellement quand il se fait écraser par un ascenseur à la Dionne Spinning Mills.

Le 25: Charles-Edouard Guenette de St-Louis de Ravignang fait une embardée en automobile et se tue sur la route 24 près de St-Georges.

-Les maires du comté de Bce. rencontrent à Québec le sous ministre des ressources naturelles en vue de préparer des plans pour prévenir les inondations, de la rivière Chaudière.

AOUT

Le 8: Guy Bernard, remporte le championnat du club de golf de St-Georges pour la présente saison.

-On annonce que la Caravane de Radio-Canada viendra tourner 3 programmes télévisés à Beauceville du 15 au 19 août.

-Le nageur Yvan Cliche fait savoir, qu'il affrontera la Manche dans le courant du mois d'aout.

-La paroisse de St-Prosper, célébrer l'arrivée du premier colon Nicolas Giroux qui fut en quelque sorte le fondateur de cette localité.

Le 15: M. Arsène Laplante de St-Elzéar est tué dans un accident routier près de Sainte-Marie.

-La Ville de St-Georges annonce l'annexion prochaine d'une partie de St-Georges Est-paroisse. Cette addition doublera le territoire de la Ville actuelle.

Le 22: On prépare une convention collective pour les travailleurs de la forêt dans la Bce. C'est l'U. C. C. de Québec Sud qui a pris cette initiative.

-Les dames fermières de la zone 5 participent à une importante journée d'études et à une exposition inter-cercles à N. D. de la Guadeloupe.

Le 29: La Société St-Jean-Baptiste de St-Georges-Ouest publie un mémoire sur le bill 60 et demande des corrections à ce texte de loi prévoyant la création d'un ministère de l'éducation.

-Les employés de la Canada Broom à Beauceville vote en faveur d'une grève s'ils n'obtiennent pas satisfaction de leurs employeurs.

-Une équipe de Sherbrooke remporte le tournoi provincial de balle-molle disputé à St-Georges en fin de semaine.

SEPTEMBRE

Le 5: Les citoyens de St-Honoré., protestent contre le transport des écoliers à Saint-Georges pour certaines classes, du cours secondaire. Ils commencent une grève nouveau

(suite à la page 7)



Meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !

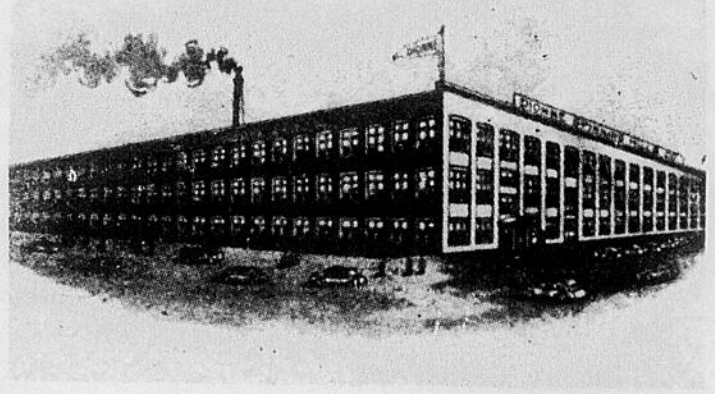
STUDIO

GILBERT GAMACHE ENR.

PHOTOGRAPHE

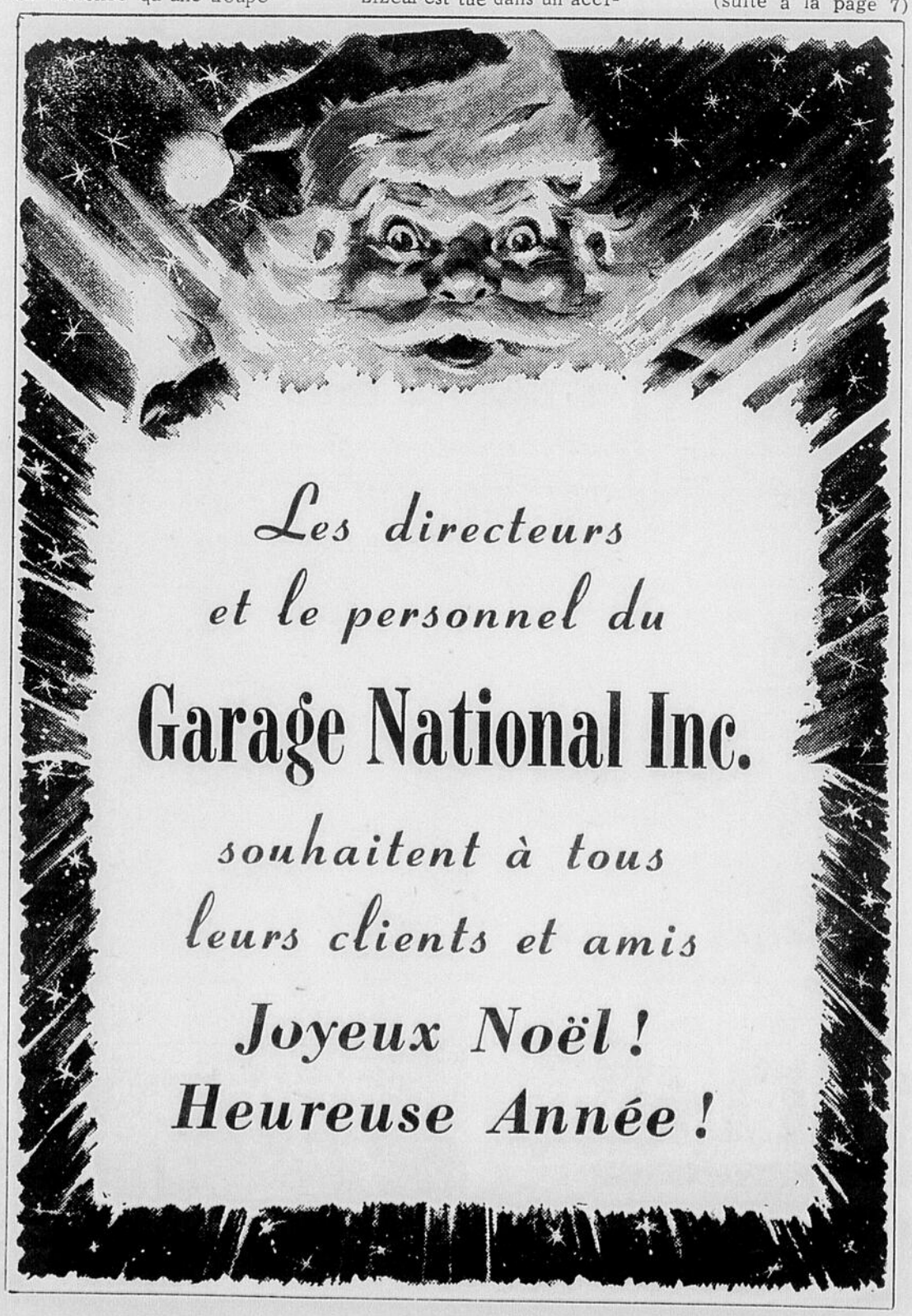
5, 20e RUE - TEL. 228-2112 - ST-GEORGES

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos employés et à la population



Dionne Spinning Inc.

ST-GEORGES-OUEST



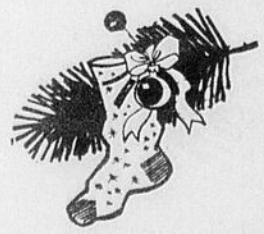
Les directeurs et le personnel du

Garage National Inc.

souhaitent à tous leurs clients et amis

Joyeux Noël ! Heureuse Année !

JOYEUX NOËL et HEUREUSE ANNÉE



MARC GIGUÈRE LTÉE

Pioneer - McCulloch - Lombard

Scie mécanique — tondeuse à gazon — Hus-Ski

271, 2e Avenue - Tél. 228-2491 - Ville St-Georges-Est

STE-AURELIE — ST-PROSPER

Tél. 2-2291 — Tél. 183-w

BEAUCEVILLE - TEL. 728

Les faits saillants de l'année qui . . .

(suite de la page 6)

genre en gardant les enfants à la maison, "en vacances prolongées".

-Le nageur Yvan Cliche rate la Manche par 2 milles. Une tempête l'oblige à renoncer en vue de la côte anglaise .

-Louis Poulin, président du Club de Golf de St-Georges , réussit le premier trou-d'un-coup par un membre de ce club sur le terrain local.

Le 12: Le Club Aéronautique de Beauce organise une exposition à St-Georges. Pour la première fois au Canada, une capsule spatiale (celle de Scott Carpenter) sera exposée en public.

-Mme Pierre-Georges Veilleux (Hélène Guenette) de Saint-Jean-de-la-Lande a donné naissance à des triplettes en bonne santé.

Le 19: Un vol à main armée a été perpétré à la Caisse Populaire de St-Benjamin. Les bandits ligotent la gérante et s'empare de tout l'argent disponible.

-Les vétérans de Beauce et Dorchester fondent une filiale de la Légion Canadienne dans notre région. Elle portera le nom de Filiale Beauce-Dorchester No 249 M. Edgar Fontaine en devient le premier président.

Le 26: Plusieurs corps publics et associations de Beauceville commencent une campagne pour éviter que les commissions scolaires locales soient annexées à une Régionale .

-Richard Busque, 5 ans, de St-Robert, est tué par une automobile près de la résidence de ses parents.

-Un congrès groupant des Chevaliers de Colomb de trois districts aura lieu à Saint-Georges dimanche prochain.

OCTOBRE

Le 3: La Commission Scolaire Régionale adopte une résolution en vue d'emprunter $1 millions pour la construction d'une nouvelle école à St-Georges-Est.

-On inaugure à Beauceville , une école maternelle pour les enfants d'âge pré-scolaire Cette expérience s'avère très heureuse.

-Rémi Drapeau et Roland Giroux de St-Prosper meurt accidentellement; le premier est écrasé par un arbre dans un chantier de l'Ontario et l'autre est happé par une automobile.

Le 10: M. Georges Bonin, employé civil, ex-rédacteur à l'Eclaireur pendant 18 ans, se noie au cours d'uen excursion de chasse à Chibougamau.

-Quelque 125 directeurs d'écoles techniques et de métiers se réunissent en congrès à St-Georges, pour étudier leurs problèmes communs.

Le 17: Quatorze paroisses font parvenir une protestation auprès de la Commission Scolaire Régionale; elles réclament la construction de sou-centres, au lieu d'une école centrale à St-Georges Est.

Le 24: Le Conseil de Beauce 2283, rend hommage aux passés-Grands-Chevaliers, et aux anciens Fidèles Navigateurs à l'occasion, d'une grande soirée à St-Georges.

(Suite à la page 8)



Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année !



STATION DE SERVICE
MORISSETTE
MARCEL MORISSETTE, Prop.
ST-GEORGES-STATION — TEL. 228-4201



Joyeux Noël,
Bonne et Heureuse Année !
Garage
NOËL LESSARD
Votre vendeur
RAMBLER
Boul. Lacroix
Tél. 228-2410
Spécialité :
Transmissions automatiques

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et à la population en général



Spécialités :
Ressorts pour toutes les voitures
Freins — Ouvrage général
Fournitures au complet pour soudure.
ERNEST GILBERT INC.
2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-2633

A l'occasion de l'année nouvelle et à la veille de la belle fête de
Noël



j'offre mes meilleurs souhaits à tous ceux qui m'ont accordé leur encouragement jusqu'ici !
L'ESCARPIN INC.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
LEO VERREAULT, Gérant
1155 rue St-Jean — Québec — Tél. 522-6985

JOYEUX NOËL ! BONNE ANNÉE !



CHARLES-A. POULIN

Nous désirons remercier bien sincèrement la population pour l'encouragement reçu et nous vous assurons de notre plus entier dévouement pour l'avenir.



NORMAND LACROIX

VENTE, POSAGE ET ENTRETIEN DE SYSTEMES DE CHAUFFAGE
POULIN & LACROIX
Représentant des fournaises "*CHAMPLAIN*"
VILLE ST-GEORGES-OUEST TEL. 228-3008

A tous, Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année !



Gervais Poulin, prés.

Nous avons apprécié votre encouragement dans le passé et nous vous en remercions.
Nous anticipons le plaisir de vous servir à nouveau
LA BIJOUTERIE
EPHREM POULIN INC.

Les faits saillants de l'année qui . . .

(suite de la page 7)

- Le député de Dorchester à l'Assemblée Législative, M J. A. Nadeau, meurt subitement à sa résidence de Ste-Rose; il n'était âgé que de 35 ans. M. Nadeau représentait son comté dans les rangs de l'Union Nationale depuis le 14 novembre 1962.
- On apprend que la campagne d'emplois d'hiver en 1962 et 63, a fourni du travail à 2380 hommes dans 48 municipalités.
- M. Romuald Boucher, de Beauceville est tué sur la route près de Montréal où il travaillait depuis quelques mois.

Le 31: Par de fortes majorités, l'électorat de Ville St-Georges consulté par référendum autorise à création d'un fonds industriel, mais rejette le projet de payer un salaire au maire et aux échevins.

- Une injonction est prise contre la Commission Scolaire Régionale pour empêcher la construction de l'école projetée à St-Georges-Est. La Cour sera bientôt appelée à rendre jugement dans cette affaire.
- Trois échevins de Beauceville-Est sont réélus par acclamation: MM. Marcel C. Veilleux, Joseph Rodrigue, Wilfrid Quirion.

NOVEMBRE

Le 7: Les conseils de Beauceville Est et Ouest décident la construction, d'une conduite d'eau, d'une usine de filtration et l'agrandissement de l'usine de pompage. Des travaux qui coûteront environ $125,000.

- On clôture la semaine de la Coopération par un souper causerie à l'Hotel Beauceville.
- Quatre-vingt cinq candidats seront admis dans les rangs de l'Ordre colombien, au cours d'une initiation à St-Georges.

Le 14: Mme Gérard Champagne, 24 ans, et sa fillette, Sylvie 4 ans, se noient dans la rivière Chaudière après que leur automobile eut plongé dans l'écart au village Morency de Saint-Georges. M. Gérard Champagne réussit lui-même à s'en tirer de justesse.

- La commissions scolaires de Beauceville multiplient sans succès les démarches et les représentations, auprès du ministère de la Jeunesse pour obtenir une réduction du taux de la taxe foncière.
- M. Ls-Philippe Bernard, 43 ans, de St-Victor, se noie dans la rivière Le Bras sortie de son lit, depuis quelques jours.
- M. Joseph Labbé, 60 ans, de Ste-Justine est tué par un automobiliste qui heurte sa voiture à traction animale.

Le 21: Le député de Bce réclame une enquête publique, sur l'administration de la Commission Scolaire Régionale et particulièrement sur la construction de l'école N. D. de la Trinité.

- Un ex-Beauceron, M. André Bureau de Rouyn, 37 ans, meurt de brûlures qu'ils s'est infligées dans des circonstances encore mal définies.
- L'U. C. C. de Québec-Sud, entreprend une grande campagne de recrutement dans toute la région.

Le 28: Notre journal fait écho à l'émotion profonde qui étreint tout le monde libre devant l'assassinat du président John Kennedy, vendredi le 22 novembre. Son meurtrier présumé, Lee Oswald, est arrêté, quelques heures plus tard mais succombe à son tour dimanche midi sous la balle d'un citoyen irrité. Les obsèques du président américain ont eu lieu lundi matin à Washington en présence, de nombreux chefs d'état.

- On annonce à Ville Saint-Georges le projet de construction d'un hôtel de ville qui coûtera $467,000.
- Une injonction, contre la construction d'une école de $1 million par la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière a été plaidée en cour la semaine dernière. Le jugement, sera rendu plus tard.

DECEMBRE

Le 5: M. Gérard Veilleux, 50 ans, de Beauceville meurt instantanément quand la voiture qu'il occupe frappe un ponceau près de St-Benjamin.

- M. Jacques Beaudoin de St-Joseph, est choisi comme président de la ligue de Bce Il succède à M. P. H. Drouin.
- La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière publie ses états financiers au 30 juin 1963. Elle accuse un déficit global accumulé de $92,000. Ce déficit est vraisemblablement absorbé par le prochain budget qui doit être préparé incessament.
- M. Roméo Veilleux de St-Georges connait une mort violente à Montréal. L'enquête a été ajournée jusqu'à ce que la police ait terminé ses recherches.
- Le Comité du prêt d'Honneur de St-Georges révèle qu'il aidé 59 étudiants à parfaire leurs études universitaires depuis neuf ans.

Le 12: La Confédération des Syndicats Nationaux entreprend l'organisation du Syndicat ouvrier à la Dionne Spinning Mills de St-Georges-Ouest. Des citoyens qui n'approuvent pas cette initiative, fondent un Comité spécial qui se donne pour mission, d'agir comme intermédiaire dans les relations patrons-ouvriers.

- Un bûcheron de St-Georges Denis Fortin, 31 ans, est mort accidentellement, écrasé par un arbre qu'on venait, d'abattre
- Le ministère de la Voirie, annonce que le nom de la route Lévis-Jackman (No 23) a été changé en celui de route Président Kennedy.
- Six religieuses originaires de la Beauce célèbrent leur 25e anniversaire de vie religieuse à l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa.



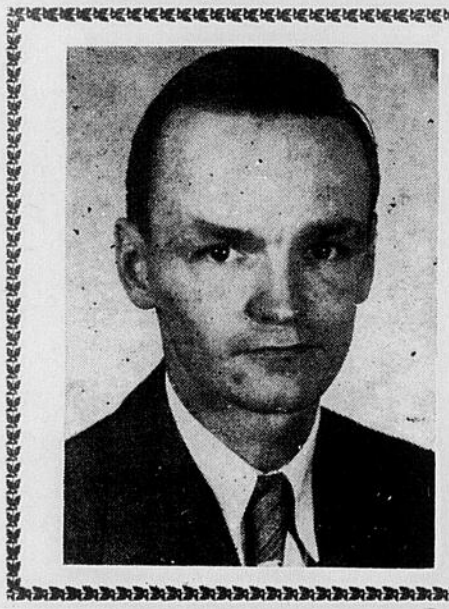
A tous, un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE!

IMPERIAL ESSO SERVICE

LIONEL MORIN

Lubrification - Lavage
Graissage
Pneus neufs et usagés

ST-GEORGES-STATION
Tél. 228-3831



JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous !

P.-MAURICE BÉGIN

Spécialité : Chaussures pour tous

Tél. 228-2323
390, 1re Avenue
SAINT-GEORGES

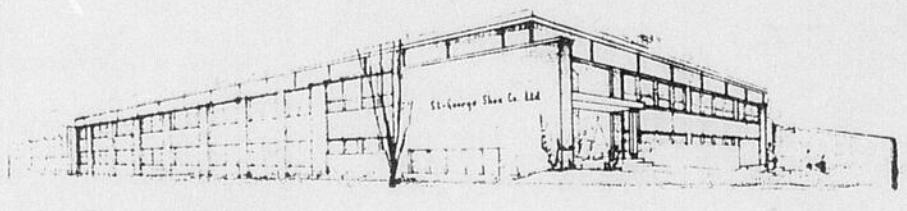


Meilleurs souhaits à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !

★ ★

A. Séviguy Ltée

A NOS EMPLOYES ET A LA POPULATION



Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année!

St. George Shoe Company Ltd.

VILLE SAINT-GEORGES-EST



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE !

LOUIS DROUIN

Distributeur autorisé "SHELL"

Tél. 228-4841 — Ville Saint-Georges-Est

Décoration de porte d'entrée pour l'Hospitalité de Noël

Pendant la saison de Noël, une manière de souhaiter un "Joyeux Noël" à vos visiteurs, c'est de décorer votre porte de devant, car Noël est un temps de chaleureux accueil.

Vous devriez décorer votre porte d'entrée en premier, comme faisant partie d'un plan de construction d'année en année pour la décoration extérieure de votre maison.

Sur la porte, la couronne de Noël illuminée de tradition est un souffle de Noël même, et elle est aussi un gracieux complément à la décoration de celle-ci. On peut accentuer tout l'effet avec un projecteur placé au-dessus dans un support genre pivotant, et orienté de manière que le vert foncé de la couronne et le rouge du ruban soient mis en valeur par une douce lumière blanche.

Si les contours de votre porte d'entrée sont tels que la lumière dirigée vers le haut en fait ressortir la symétrie, et projette



des ombres intéressantes, faites l'essai de cet agencement de décoration. Utilisez un genre plus élaboré de couronne et placez des branches vertes sous la corniche de l'auvent. Entrelacez dans les branches des lumières colorées Sparkle sur une corde. Deux projecteurs dissimulés en arrière de quelques arbustes à côté du seuil de la porte projetteront leurs rayons vers le haut et inonderont tout l'ensemble en un patron intéressant de lumière et d'ombre.

Si votre porte d'entrée est ornée des deux côtés par deux arbres verts, encadrez la porte de cordages verts. Placez deux cloches illuminées, attachées ensemble avec un ruban rouge clair ou vert sur la porte pour qu'elles dirigent la lumière sur l'encadrement de la porte. Décorez les arbres verts et les cordages de cordes de lumières Glow et d'ornements en clinquant. Ensuite, placez deux projecteurs, un de chaque côté de l'encadrement de la porte, de manière à ce que la lumière miroite sur les ornements et donne une illumination d'ensemble à votre agencement de décoration.

De longs cierges rayonnants sont un supplément ravissant pour n'importe quelle entrée, comme un symbole de l'esprit de Noël. On peut les faire avec des sections de tuyau, ou des tubes en plastique ou en carton. Placez le cordon d'extérieur à l'intérieur du tube, afin qu'une lumière rouge "Sparkle" puisse être utilisée pour la "flamme".

On peut créer des effets intéressants s'il y a un passage d'escalier à la véranda. Achetez un cordage de verdure et attachez-le au moyen d'un fil métallique le long des rampes. Enlacez des lumières Glow de couleurs. Décorez l'encadrement de la porte avec des étoiles et boules "styrofoam" attachées avec un fil métallique à une bande de 8 pouces de grillage clouée au dormant de la porte. Si vous avez un auvent, les lumières Glow peuvent être attachées tournées en vrille autour des montants. Essayez leurs, mais si vous préférez un effet dramatique, n'utilisez qu'une couleur de lumière.

Un autre arrangement intéressant de branches vertes et de lumières peut être fait en encadrant votre portail de branches vertes entrelacées de lumières de Noël colorées. Placez une crèche de personnages en silhouette au-dessus de la porte. Une étoile illuminée en arrière surmonte l'étalage. L'attention est convergée sur la lumière de la crèche par en arrière des personnages aussi bien que par l'illumination provenant d'un projecteur placé sur la pelouse.

Si vous avez l'intention d'employer des projecteurs dans votre agencement de décoration, cette année, assurez-vous qu'ils résistent aux intempéries et qu'ils sont fabriqués par un manufacturier canadien digne de confiance. Faites usage des nécessaires de projecteurs qui comprennent une lampe de 100 ou de 150 watts et à l'épreuve des intempéries, un support réalisé pour permettre un montage élevé ou au sol, et des connecteurs et un cordon à l'épreuve des intempéries. Vous pouvez choisir des lumières en verre blanc, ou bleu, vert, rouge ou jaune; cela dépend de l'effet que vous désirez créer.

Rappelez-vous, les réflecteurs doivent être employés en juste proportion pour obtenir les effets et les ombres voulus. Il est aussi important de connaître l'effet qu'une couleur produit sur l'autre. Par exemple, une lumière verte sur une décoration rouge changera cette dernière en un brun indéfinissable. Par contre, pour rehausser le vert naturel des arbres verts, on devrait utiliser un projecteur vert pâle. Le procédé le plus sûr, c'est d'employer une lumière blanche sur des objets colorés.

Acceptez nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An !

Le Magasin des Enfants Enr.

Spécialité :
CADEAUX POUR BEBES

Vêtements pour enfants de tout âge

Mmes ROBERGE et JOLICOEUR, Props

1ère AVENUE - VILLE ST-GEORGES

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE !



GIGUÈRE FLEURISTE INC.

CADEAUX

Fleurs naturelles et artificielles pour toutes les occasions

510, 1ère Avenue - Téls : 228-2080 - 228-2881



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Nous remercions nos clients et amis et vous invitons à revenir à nouveau

★

Paul-E. Morin

Station Supertest

Rue St-Antoine
St-Georges, Bce



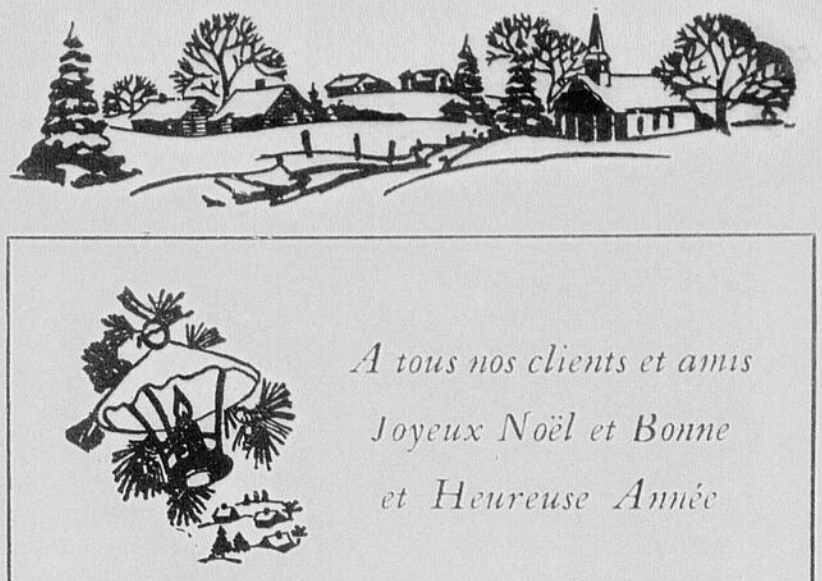
JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

Nous en profitons pour remercier bien sincèrement tous ceux qui nous ont encouragé et sollicitons leur patronage pour l'avenir.

PAUL-ANDRÉ TURCOTTE

Contracteur : peintre, prélarts, tuiles, etc.

129, 35e rue - V. St-Georges-Est - Tél. 228-2171



A tous nos clients et amis

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

Commencez la Nouvelle Année en Paix, faites aligner vos roues avec la nouvelle aligneuse JOHN BEAM au

GARAGE

LIONEL NADEAU

Boulevard Dionne — Ville St-Georges-Ouest, Beauce

Joyeux Noël et Heureuse Année à tous nos clients et amis !

Que les Fêtes vous apportent Joie Santé et Bonheur !



La Cie Laurent Roy Limitée

CONTRACTEURS GENERAUX

Equipement complet et moderne pour excavation, construction de route, etc.

Laurent ROY, prés. - Ville St-Georges, Beauce

Résidence
Boul. Lacroix - 228-4231

Bureau St-Georges
Station - Tél. 228-4447



M. Victor Veilleux

Nous désirons pour tous un Joyeux Noël et pour la Nouvelle Année, Joie, Santé, Bonheur et Prospérité !

Kennebec Wood Products LTD.

Boulevard Dionne — St-Georges-Ouest

Mieux que des étrennes



La famille Dumais habite une pauvre petite ville, où le chômage constitue à peu près le seul revenu de ses habitants. Leur générosité n'en est pas pour autant bornée : lorsqu'il s'agit de faire des heureux, ils ne sont pas les derniers venus.

Pour la fête de Noël, M. Dumais voudrait bien acheter à sa fille une belle poupée, objet de ses plus grands désirs. Souvent, elle s'assoit sur les genoux de son père, le caresse, puis ose lui demander : "Dis, papa, le père Noël va me l'apporter ma poupée, si je suis bien sage ?" — Mais oui ! ma petite chérie", se contente de répondre M. Dumais, avec un serrement de coeur.

Ce qu'il l'aime pourtant, sa fille unique. Ce qu'il voudrait devenir riche, tout à coup, comlui procurer tous les bijoux de me dans les contes de fées, pour son choix . . . mais il en est bien autrement.

Encore si sa mère était là; elle lui fabriquerait bien sûr un beau bébé de laine; ses mains sont si habiles ! Malheureusement, elle a dû être hospitalisée dernièrement : elle attend un enfant.

Se donnant à ces réflexions, une idée lumineuse vient à l'esprit du père. Cette idée emplit son coeur d'une joie folle, indicible. Elle lui permettra de répondre enfin à son enfant bien-aimé sans esquisser une réponse. Il pourra lui affirmer que sa poupée, elle l'aura et qu'elle sera beaucoup plus jolie qu'elle ne peut se l'imaginer.

Comme il l'avait prévu, Marie vient le trouver, et lui demande peut-être pour la centième fois : "Quand va-t-elle arriver ma poupée, papa ?" Lorsqu'il lui annonce la réception prochaine de son cadeau, la petite ne sait se contenir. Elle court à son cou, l'embrasse, le cajole, l'embrasse encore, puis se met à danser. Devant ce bonheur si soudain, M. Dumais sent vibrer son coeur au rythme du sien. Ce qu'elle a hâte, maintenant, à Noël.

Enfin le 24 décembre. Un air de fête enivre la ville. Cependant, chez les Dumais, le facteur n'a pas déposé la boîte que Marie attendait tant.

Elle est un peu déçue. Elle ne pourra pas "jouer à la madame" le jour de Noël. Son père lui assure qu'elle recevra son bébé, sinon ce soir, demain.

Dix heures. Marie dort à poings fermés. Le train entre en gare dans quelques minutes. M. Dumais prend son paletot, puis sort sans faire de bruit.

La rue est peu achalandée à cette heure. De gros flocons de neige, tels des dragées lancées par les anges, voltigent autour de lui, puis forment un tapis sous ses pas. Il regarde les étoiles, les réverbères il se souvient de son enfance, lorsque son père l'amenait par la main, à la messe de minuit. Il se souvient qu'au retour, des jouets de toutes sortes l'attendaient sous l'arbre traditionnel. Sa petite Marie serait heureuse, elle aussi, de pouvoir jouer avec différents joujoux. S'il était capable tout au moins de lui acheter des souliers neufs, mais non ! . . . des larmes coulent sur ses joues creuses. Il les essuie aussitôt, car il arrive à la gare.

M. Dumais se sent tout changé, lorsque sa femme descend du train, tenant le poupon bien au chaud, sur son sein. — "Montre-le moi, supplie-t-il".—"Non, pas ici, proteste son épouse, il pourrait prendre du froid".

A la maison, il ne cesse d'admirer le nouveau-né. "Quelle charmante figure il a !" "Et ces petites mains, comme elles sont frêles !" répète-t-il. Cela amuse beaucoup madame Dumais, mais elle doit le prévenir que l'heure de la messe approche. "En effet, reconnaît-il, allons remercier Jésus de cette belle petite fille".

Tôt le matin, Marie dévale l'escalier : elle croit avoir entendu des pleurs. "Ma poupée doit être arrivée, et papa s'amuse à la faire pleurer", s'explique-t-elle. Quelle n'est pas sa surprise et sa joie, lorsqu'elle voit ce beau bébé, en chair et en os, couché dans un berceau.

(suite à la page 11)

A tous nos clients et amis,
JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE !



ODIAS FECTEAU
EPICIER-BOUCHER
Rue St-Aubert — Téls : 228-2752 - 228-3902
ST-GEORGES-OUEST



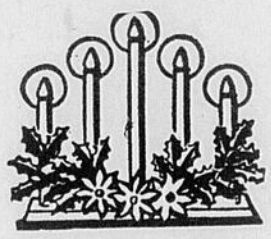
Joyeux Noël et Bonne Année
JOS. ST-HILAIRE
Vendeur autorisé : GOOD-YEAR - ATLAS - FIRESTONE
VILLE ST-GEORGES-EST



JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE à tous mes clients de St-Georges et des paroisses environnantes !
LAURENT VEILLEUX
SPECIALISTE EN SOUDURE
St-Georges-Ouest - Tél. 228-2951 - Beauce



Meilleurs voeux de JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE !
Paul-A. Veilleux
Spécialités :
Peinture - Prélarts - Tapis
VENTE ET POSAGE
21e Rue - Tél. 228-2475
ST-GEORGES-OUEST

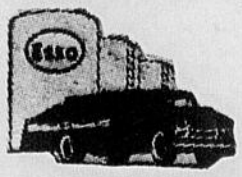


A tous nos Clients et Amis Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !
ROY TRANSPORT ENR.
BENOIT ROY, prop.
Spécialité : Déménagement
300, 15e rue - Ville St-Georges-Ouest



JOIE, SANTE et BONHEUR, tels sont nos souhaits pour vous et les vôtres à l'occasion de NOEL et de la NOUVELLE ANNEE !
Mlles Jacob
1re AVENUE — TEL. 228-2842
SAINT-GEORGES, BEAUCE

JOYEUX NOËL
et
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
TURCOTTE ELECTRIQUE ENR.
Tél. 228-2700 — — Ville St-Georges-Ouest



J.-C. TURCOTTE
Agent ESSO Impérial
Spécialité : Huile à chauffage
Tél. 228-3052 — — St-Georges, Bce

Minuit avait déjà sonné

Minuit avait sonné. Dans le lointain, les cloches avaient annoncé l'arrivée du Messie. Une joie indéfinissable envahissait les hommes.

Mais, dans le coeur de Lucia régnait une tristesse profonde. Aveuglée par sa peine, la jeune fille revêtit son manteau et un vieux châle de laine. Ne pas goûter la moindre joie est pour cette orpheline un vrai tourment. Elle s'aventure donc sans savoir où elle va. Hantée par ce désir qui la torture : goûter à la joie, à l'amour; un peu du moins. Elle marche, marche si vite depuis une heure qu'elle est bientôt à bout de force. Le froid la glace. Que va-t-elle faire ? Elle n'en peut plus et ne reconnaît pas même l'endroit où elle se trouve présentement. Je suis égarée ! pensa-t-elle. Que vais-je devenir ? Son visage habituellement très pâle est maintenant rougi par le froid. Ses lèvres se crispent et ses grands yeux noirs cherchent dans l'immensité du paysage. Malheureusement, elle ne distingue que des ombres. Saisie de peur, elle décide cependant de marcher jusqu'à ce qu'elle trouve un logis. Lucia cherche, mais ses yeux se voilent. Elle n'a pas fait cent pas qu'elle succombe. Fatiguée, elle s'évanouit à moitié gelée. La neige commence alors à tomber doucement.

Pendant ce temps, la messe de Minuit terminée, les fidèles se souhaitent Joyeux Noël et retournent à leur foyer pour fêter en famille l'heureux événement.

Soudain, les bruits sourds des grelots semblent éveiller la pauvre malheureuse; comme ils semblent venir de loin, de très loin ! Lucia essaie de se relever mais en vain. Les sons s'éloignent peu à peu, emportant son seul et unique espoir. A cette pensée, la jeune fille retombe dans l'insensibilité. C'est alors qu'un traîneau attelé de deux magnifiques chevaux blancs arrive sur place. Voyant une forme humaine inerte dans un linceul de blancheur, le conducteur donne l'ordre aux chevaux d'arrêter. Daniel, l'aîné, et sa soeur, Paule, descendent vitement du traîneau. Le jeune homme est aussitôt émerveillé par la beauté de Lucia.

—Mais, elle est évanouie !

—Pauvre petite !

Ils transportent la jeune fille dans le traîneau en ayant soin de l'envelopper d'une bonne couverture de fourrure. Arrivés à la maison, ils la descendent avec soin; elle paraît si fragile, mais elle est si belle ! Le contact de la chaleur et une bonne infusion la raniment bientôt. Ouvrant les yeux, elle croit rêver; en face d'elle, deux personnages inconnus la regardent en souriant afin de la rassurer. Et quel beau décor ! Elle n'en croit pas ses yeux. Un sapin orne un des coins du salon. Tout près, une belle crèche et des cadeaux, oui, qu'il y en a des cadeaux ! Revenant à elle-même, Lucia se dit :

—Comment se fait-il que je sois ici ?

Paule explique tout et l'invite à raconter son histoire.

—Je m'appelle Lucia, j'ai dix-sept ans et je suis orpheline... et le récit continue à se dérouler.

Les parents, entendant cette voix inconnue mais si pure, pénètrent dans le salon et offrent à Lucia de rester avec eux.

Pendant ce temps, Paule court vite dans sa chambre, prend une de ses robes et redescend chargée de vêtements, de bijoux, qu'elle dépose au pied de l'arbre sans rien dire.

Quand vint l'heure d'ouvrir les cadeaux, aucun mot ne put exprimer la joie de Lucia. Elle avait voulu un peu de joie et un bonheur indicible lui était donné en cette nuit de Noël.

Et les années passèrent... Lucia, devenue Madame Daniel Leblanc, continue de vivre heureuse près de ceux qui ne cessent de la choyer... A chaque Noël, elle revit son histoire et le cher hymen qui suivit...

Mieux que des étrennes

(Suite de la page 10)

Ses parents, feignant un sommeil profond, la surveillent attentivement : elle prend dans ses bras le joli poupon, pour le bercer. Le père et la mère sont enchantés de leur idée. Désormais, leur petite fille pourra jouer vraiment à la madame" : car bébé salira véritablement son linge, boira et mangera réellement.

Les époux Dumais avouent être sans argent, mais soutiennent d'autre part avoir donné à leur unique enfant le plus beau cadeau qui soit : une petite soeur, grâce à l'ingéniosité de son père, Marie a passé le Noël le plus heureux de sa vie.

Meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !



Avons apprécié votre patronage et sollicitons de nouveau votre encouragement

CONFECTIONS SIMONE

384, 1re Avenue - Tél. 228-2191 - Ville St-Georges-Est

Spécialités : CHAPEAUX, GAINES, BRASSIERES

Joyeux Noël et Heureuse Année !

DROUIN & FRERE

Poste de service ESSO

Spécialité : ALIGNEMENT et BALANCEMENT des ROUES

Tune-Up — Mise au point
Service d'électricité-freins

2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-2851

(Voisin de Jolicoeur Electrique)

Joyeux Noël et
Bonne et Heureuse Année !

QUIRION & FORTIN

AUTO ELECTRIQUE SERVICE

ST-GEORGES-EST STATION, Beauce

Moteurs Démarreurs Générateurs	Vente et Service Gros et Détail Carburateurs	Batteries Régulateurs Ignition

Tél. 228-3361 - - - C. P 262

A tous,
Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année !

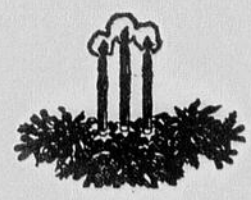


R. ST-AMAND

Horloger-Bijoutier

ST-GEORGES-OUEST

Puisse cette Année Nouvelle apporter à tous nos nombreux clients la SANTE, le SUCCES et le BONHEUR !





Sincères remerciements pour leur digne patronage

J.-O. Nadeau & Fils Inc.

EXPERTS EN FOURRURES

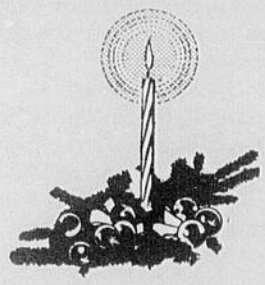
600, Côte d'Abraham

Tél. 522-6429 — QUEBEC

Que l'année 1964 soit prospère pour nos annonceurs !

Nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis !

Joyeux Noël et Bonne Année !



LE BUFFET DU PONT

M. et Mme Fidèle Provost, props

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES

Nous souhaitons à tous un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

HOUDE & MAHEUX

MACHINE SHOP

REAL HOUDE et GABRIEL MAHEUX, Props

REPARATIONS GENERALES

Spécialités : HOUSING et DOMPEUSES DE CAMIONS

OUVRAGE GARANTI

St-Georges-Station — Tél. 228-3045



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous mes clients de la Beauce et de la région !

MAGASIN RENÉ BERNARD

SAINT-COME

RENE BERNARD, Prop.

TELEVISIONS

PHILCO - ADMIRAL - MARCONI - ETC.

Tél. Magasin 32-w-1 — Tél. Résidence 32-j-1
SAINT-COME — Cté BEAUCE

Le Noël de Zoël

M. Zoël Vautour l'oncle Zoël, comme tout le monde l'appelait dans le pays, poussa doucement les verrous de la porte d'entrée de sa maison et rentra dans son cabinet de travail.

Cette nuit de Noël s'annonçait froide et venteuse, et le vieux garçon décida qu'il ne sortirait pas. Il renonçait à aller rejoindre ses amis au café du Globe et à déguster en leur aimable compagnie, le plantureux réveillon qui se préparait.

D'ailleurs, il se sentait las et d'humeur maussade. Ses jambes fléchissaient sous lui, un rhume de cerveau mettait sa tête en capilotade et mille pensées lugubres se heurtaient, si bien qu'il trouvait plus sage de rester bien paisiblement au chaud, dans sa chambre douillette et close, plutôt que d'aller courir les rues à la poursuite d'un succulent repas.

Les domestiques auxquels il avait octroyé congé pour la soirée venaient de partir vers l'église, et, seul dans sa coquette villa, il allait pouvoir méditer avant de s'endormir.

Mais, ce soir-là, ses livres favoris ne captivaient plus son attention, et le vieux garçon préféra fermer son volume et suivre du regard les figures mystérieuses qui se formaient dans les braises de chêne de son feu clair.

Peu à peu, par un long retour en arrière, M. Zoël se revoyait dans la demeure de son pre, auprès de ses soeurs et de son frère, attendant avec anxiété et conviction les cadeaux de l'Enfant Jésus.

x x x

Un à un, tous les épisodes de son existence revinrent à son esprit. Il se retrouva jeune homme débutant dans la vie. Ses examens passés avec succès, il assistait au mariage de ses soeurs et de son frère, puis à la mort des siens.

Les scènes douloureuses du partage de la fortune familiale se représentèrent en détail à ses yeux, il assista par la pensée aux fâcheuses discussions d'intérêt, à son départ solitaire de la maison qui se refermait derrière lui.

Par la suite, il avait été avisé de la mort de toute sa famille; seul, un frère ne lui avait jamais rien fait savoir de lui. Qu'était-il devenu? Avait-il, lui aussi, sombré dans le désastre qui s'était abattu sur sa race ou, au contraire, était-il heureux, riche, honoré et estimé, père d'une nombreuse famille et content de son sort?... A cette heure, s'il vivait encore, il devait fêter joyeusement Noël, et, pour la première fois depuis de longues années, l'oncle Zoël sentit sa détresse morale et son isolement.

Certes, s'il était ainsi abandonné de tous, il ne devait accuser personne; il avait voulu vivre seul, et nul ne l'avait obligé à se terrer dans son coin, à fermer son coeur aux affections qui s'offraient à lui.

Il avait désiré se confiner au fond de sa maison, entre sa table de travail et sa bibliothèque, et si, aujourd'hui qu'il se sentait arrivé au soir de son existence, il se trouvait délaissé, il n'avait le droit de s'en prendre à personne.

Qui sait ce qu'est devenu mon frère Paul, murmura-t-il soudain, et sa femme Louise... et sa petite Josette?... Qui donc s'occupe d'eux? Ont-ils tout à souhait? Quelle sotte chose, tout de même, que les discussions de famille!... Des êtres unis comme nous l'étions n'auraient jamais dû se disperser ainsi... pour de l'argent... Mais voilà, dans une affaire de succession, personne ne veut céder.

Les souvenirs mélancoliques le poursuivirent, mais peu à peu, sa nature indifférente reprit le dessus... Il pencha sa tête sur sa poitrine, la balança légèrement d'une épaule à l'autre et finit par s'endormir d'un sommeil de plomb.

Un bruit insolite le réveilla. Il lui semblait que des pas légers frôlaient la terrasse.

Etait-ce Constance, sa gouvernante, hâtivement rentrée? Mais non, elle serait venue voir s'il n'avait besoin de rien. Un voleur, alors? C'était peu probable, on n'en voyait jamais dans le pays. Et, à cette dernière pensée, un sourire d'incrédulité plissait sa lèvre fine. Cependant, on marchait, c'était indiscutable, et il fallait s'assurer au plus vite des causes de ce bruit inaccoutumé.

Sans perdre une minute, M. Vautour quitta sa chambre, alluma la lampe du vestibule, et, s'étant armé d'une canne et emmitoufflé d'un imposant cachenez, il sortit dans le jardin.

Au premier abord, tout paraissait tranquille, et, après avoir tout visité le bonhomme allait réintégrer son appartement lorsqu'il aperçut, blottie dans un angle formé par la jonction de deux caisses à fleurs vides, une enfant d'une douzaine d'années environ profondément endormie.

Ses bras raidis par le froid pendaient inertes à ses côtés.

En dépit de sa sécheresse de coeur, le rentier se sentit remué par ce spectacle. Se penchant vers le petit corps qui gisait devant lui, il fut pris d'un immense frisson de pitié.

D'une pression légère de la main, il réveilla la dormeuse.

— Qui est là? Qu'est-ce? s'écria le petit être en sursautant.

— Rien, murmura la voix adoucie de l'oncle Zoël, rien:.. Ne te troubles pas. Que faistu là, à cette heure tardive.

(Suite à la page 13)

JOYEUX NOEL — HEUREUSE ANNEE



De la part de la direction et du personnel de notre maison, nous présentons nos meilleux voeux à tous nos clients et amis.

Sincères remerciements à la clientèle qui nous a accordé son patronage durant l'année qui s'achève.

Les spécialistes en chauffage et climatisation

J.A.Y. BOUCHARD INC.
765 CÔTE D'ABRAHAM - QUÉBEC

Brûleur "Ray" & "Timken" -- Climatiseurs "Carrier"



Avec les compliments et les meilleurs souhaits de



GATEAUX DE QUALITE
en vente chez nos distributeurs

SAINTE-MARIE — Cté BEAUCE

Joyeux Noël et Bonne Année



★

Nous désirons remercier tous nos clients et amis de l'encouragement qu'ils nous ont fourni durant l'année qui vient de s'écouler et nous les assurons qu'ils recevront à l'avenir la même satisfaction que par le passé.

JOS VAILLANCOURT INC.

PATISSERIE — GATEAUX

100 est, rue St-Joseph - Québec - Tél. 522-4702

LA MAISON

E. LACOULINE INC.

et son personnel

Souhaitent à tous leurs nombreux clients et amis de la Beauce et du district un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE!

Acceptez en même temps nos chaleureux remerciements pour l'encouragement reçu par le passé.



E. LACOULINE INC.

Edouard et Maurice Lacouline, prop.

Agent exclusif et autorisé des machines à écrire et précision "Olympia".

530, Côte d'Abraham — Québec — Tél. 522-1539

(Ayez confiance en une maison établie depuis 1929)

MEILLEURS VOEUX



Le Noël de Zoël

(Suite de la page 12)

par un froid pareil, et comment as-tu pénétré dans ma propriété ? . . .

— Oh ! Monsieur, pardonnez-moi, balbutia la pauvre petite, je ne suis pas une voleuse. Je suis passés par une brèche qui existe dans la clôture de votre jardin . . . J'avais si froid . . . si sommeil . . . que je me suis réfugiée ici . . . Je n'ai pu aller plus loin . . . et . . .

— Eh bien ! entrons dans la maison, interrompit brusquement le célibataire, il n'est bon pour aucun de nous de demeurer ainsi sur le gel piquant de cette nuit de décembre. Viens avec moi, tu trouveras un bon feu, et quand mes domestiques seront rentrés ils te prépareront un lit.

Lorsqu'elle fut tout à fait rassurée et réchauffée, la petite conta son histoire.

—Ma mère est morte il y a huit jours, dit-elle en sanglotant, et nous étions si pauvres que les frais de l'enterrement ont absorbé le produit de la vente de nos misérables meubles. Mon père, qui avait possédé une grosse fortune, avait tout perdu, ces dernières années, dans des spéculations malheureuses; le chagrin d'avoir si mal assuré le sort des siens l'emporta en quelques mois; maman ne put lui survivre et, après peu de temps de maladie, elle est partie à son tour.

Avant de me quitter, elle m'avait recommandé de venir à Pont-sur-Garonne voir mon oncle, le seul frère de papa. Il était depuis longtemps brouillé avec les miens, mais maman prétendait qu'autrefois il était très bon. Alors courageusement je me suis mise en route, et comme j'avais peu d'argent, je suis venue à pied. Mais la route est longue et mes pieds peu accoutumés aux marches prolongées . . . et je me sentais mourir de lassitude lorsque j'ai aperçu les premières cheminées de la ville que je cherchais. Comme il était trop tard pour sonner à la porte de mon unique parent, j'ai résolu d'attendre le jour pour me faire indiquer son habitation. C'est alors que j'ai aperçu votre jardin . . . et . . oh ! il faut me pardonner, Monsieur, je ne voulais pas mal faire !

x x x

Le vieillard paraissait en proie à une émotion indicible . . .

— Comment t'appelles-tu ? balbutia-t-il d'une voix tremblante. — Josette Vautour, Monsieur, et mon oncle est . . .

— Zoël Vautour, n'est-ce pas ? Oh ! Je l'aurais affirmé . . . Mon enfant, ma petite enfant, viens dans mes bras, je suis ton oncle, lui-même — Vois-tu, c'est la Providence qui t'a guidée vers moi et qui t'a montré la clôture brisée de mon jardin. C'est elle aussi qui a permis à mes vieilles oreilles de distinguer le bruit de ton pas. Par bonheur, je t'ai entendue car tu courais le risque de mourir de froid devant ma maison et je ne m'en serais jamais consolé.

Et, serrant fortement la fillette contre son coeur, il se mit à pleurer de toute son âme.

Leur première émotion calmée, le vieillard et l'enfant se réjouirent de leur sort et lorsque, après la messe nocturne, les serviteurs de M. Zoël rentrèrent au logis, ils trouvèrent leur maître fort occupé à faire visiter sa maison à Josette. Et comme ils écarquillaient les yeux à la vue de cet hôte inconnu, M. Vautour leur déclara:

— C'est le cadeau de Noël que m'a fait la Providence, je l'ai déniché dans le jardin où, par hasard, traînaient mes vieux sabots. Désormais, elle habitera avec moi.

Et deux larmes de joie roulèrent de ses yeux sur ses joues amaigries.



Meilleurs voeux pour NOEL et le NOUVEL AN !

STUDIO FORTIN

YVON FORTIN, Prop.

Saint-Côme, Beauce
Tél. 77

SPECIALITES :
enfants
Poses de mariages, groupes, baptêmes, fêtes de famille à domicile sur demande

Que l'année 1964 soit prospère pour nos annonceurs !



JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !

R. LACHANCE & FILS INC.

MAITRE ELECTRICIEN
RESTAURANTS — MOTELS

TEL. 169 — ST-COME — Cté BEAUCE



JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !

Sincères remerciements pour votre patronage en 1963

MARIUS BÉLANGER

EPICERIE - BOUCHERIE

TEL. 71 — SAINT-COME

En appréciation de l'encouragement que vous m'avez accordé au cours de 1963, je suis heureux de vous offrir mes voeux de JOYEUX NOEL et d'une ANNEE NOUVELLE remplie de tout ce que vous désirez !



LÉOPOLD DUMAS

Commerçant de bois et garagiste

Service courtois — Réparations générales — Prix modérés

Tél. Garage 31-s-2 — Tél. Résidence 31-s-1
SAINT-COME — Cté BEAUCE



Nous souhaitons joie et bonheur pour NOEL et la NOUVELLE ANNEE à tous nos clients et amis !

WILFRID DONOVAN

ASSURANCES GENERALES

Incendie — Automobile — Responsabilité
Assurance-Vie — Accident — Maladie

TEL. 16 — ST-COME — Cté BEAUCE



Meilleurs souhaits de JOYEUX NOEL et de BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients !

LA LAITERIE ST-CÔME

PAUL-REMI PAQUET, Prop.

TEL. 122-W - ST-COME - Cté BEAUCE

JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !



THÉÂTRE SAINT-CÔME

FERNANDO DUMAS, Prop.

COMMERÇANT DE BOIS

SAINT-COME — Cté BEAUCE



Joyeux Noël et Bonne Année à toutes mes clientes et amies !

Salon de Coiffure VICKIE

TEL. 119-J-1 — SAINT-COME

SPECIALITES : Coupes de cheveux - Ondulations
Teintures - Permanentes



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !

Ferronnerie - Réparations générales - Soudures électriques et à l'oxygène.

LUCIEN PAQUET

FORGERON

ST-COME, Beauce
Tél. 56-s-3

EN BERÇANT JÉSUS

par STELLA

Juliette, tu ne sais pas ce qui est arrivé la nuit de Noël?

La nuit de Noël, mais tout le monde sait ça... c'est le petit Jésus qui est venu au monde.

Oui, oui, je sais bien. Mais je ne parle pas de ce qui s'est passé il y a dix-neuf cent cinquante ans.

Dix-neuf cent cinquante ans... Qu'est-ce que tu veux dire, je ne suis pas forte en calcul.

Il ne s'agit pas de calcul. C'est de l'histoire ça !

Hélas, je ne suis pas plus forte en histoire.

Laisse-moi parler, voyons. Je te raconte un fait qui s'est passé il y a quelques années au cours d'une nuit de Noël. Veux-tu l'entendre ?....

Hein, est-ce qu'il y aurait un autre enfant Jésus d'arrivé ?

Non, non. Ecoute donc. Tu connais la famille Gauthier, la grosse famille où il y a tant de jolis petits enfants. Ils demeurent dans la cour en arrière du magasin Sirois, dans une vieille maison branlante ...

Oui, si je les connais ... Lison arrive toujours première de classe. De temps en temps, je vais chez elle voir si elle étudie ... Mais elle n'a pas beaucoup de temps ... Il lui faut bercer les petits et les amuser alors, tu comprends ?....

Justement, il s'agit de Lison.

Qu'est-ce qu'il lui est arrivé ?

Elle s'est sauvé de chez ses parents ... une nuit de Noël ...

C'est pas vrai ! Elle est gentille, elle n'aurait pas fait ça !

Puisque je te le dis que c'est vrai ! C'est M. le Curé qui me l'a dit ... et à maman aussi.

Oh! ce n'est pas un menteur, M. le Curé. Alors la malheureuse Lison ?

Ecoute-moi, au lieu de jaser comme ça. Le soir, la veille de Noël, toute la famille est allée se promener sur la grand'rue voir les vitrines et les étalages des grands magasins. Ils en virent de belles choses. A force de regarder les poupées et les soldats, les chemins de fer et les avions, tous les enfants croyaient tenir des jouets plein leurs petits bras et on les entendait dire entre eux : "Mon petit soldat est bien plus beau que ta poupée."

Oh ! mais dis donc Lucie, c'est toi qui bavardes, s'écrie Juliette agacée ... Tu m'ennuies avec tes phrases. Parle-moi de Lison. Puisque tu sais qu'elle est partie, où est-elle ?

Patience curieuse. Lorsque les cloches annoncèrent la messe de minuit, la famille Gauthier s'en revint vers la demeure, et la maman dit au Papa : "Faudrait faire une petite prière en passant à l'église. On ne peut pas rester à la messe de minuit, mais on va faire voir la crèche aux enfants."

"Oui, oui, ça me rappelle mon enfance et ma première communion," reprit le père.

Alors toute la famille entre à l'église, se dirige vers la crèche en paille, voit l'adorable Jésus, lui envoie des baisers ... puis repart.

Et ensuite ? interrompit Juliette.

Voilà le hic, c'est seulement rendu à la maison en mettant les enfants au lit que Maman Gauthier s'aperçoit que Lison manque à l'appel.

Ah! mon Dieu! ils l'avaient perdue en chemin ?

C'est ce que tous pensèrent d'abord ... Et le papa de courir prévenir la police.

C'est très rare qu'il arrive malheur cette nuit-là, lui assure un agent. C'est vrai qu'il s'en égare des enfants ... On en ramène toujours plus qu'on en réclame. Ce serait bien le diable si on ne retrouvait pas votre Lison. Revenez demain.

Madame Gauthier sanglottait ...

On a beau avoir une grosse famille, même si ce sont toutes des filles, on ne peut pas se résigner à en perdre une, disait-elle à sa voisine, madame Valade, chez qui elle était allée frappée pour raconter sa douleur.

Madame Valade, femme d'expérience, répondit :

Sûr, c'est inquiétant; si Lison a déserté du côté du quai, elle a pu se noyer dans le Saint-Laurent; il n'est pas encore présentement gelé ! Ou bien encore elle a pu tomber dans un chantier en construction; par cette nuit noire on ne voit rien à ses pieds. A moins qu'elle n'ait été volée par une de ces femmes sans enfant qui prennent ceux des autres.

Ah ! soupira Juliette, méchante Lucie que tu me causes de peine au lieu de me dire ce qu'est devenue Lison ?....

Nous y voilà. Maman rentrait à ce moment de la messe de minuit avec papa, Raoul et Maurice. Ils ont de la chance, les plus grands, ils vont à la messe de minuit.... Elle croise Mme Gauthier toute en larmes...

Elle l'interroge.... l'écoute surprise ... l'encourage ... et lui promet de prier spécialement l'Enfant-Jésus pour l'aider à recouvrer Lison. Puis chacun rentre chez-soi. La nuit passe, mais personne ne dort.

Madame Gauthier est tout-à-coup réveillée par un gros coup de sonnette ! ... Qui reconnait-

(suite à la page 15)



REMERCIEMENTS à ma clientèle et MEILLEURS VOEUX pour un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

ALEXANDRE MORIN

Tél. 2001 — St-Zacharie Village — Dorchester

Rep. Fonderie L'Islet, Kelvinator, Beatty Bros.

Meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes!



DÉZIEL GAGNÉ

REPRESENTANT

Syndicat d'Assurance Mutuelle-Vie de St-Zacharie

St-Zacharie — Téls : Bur. 2-2591 - Rés. 2-2592

JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

LEBEL TRANSPORT ENR.

François Lebel, prop.

Commerçant de bois et contracteur

ST-ZACHARIE — TEL. 2-2281



JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE à tous nos clients et amis !

Hôtel Gilbert

Hôtelier licencié

ANDRE GILBERT, prop.

St-Zacharie, Dorch. — Tél. 2-4271

Je souhaite Joie et Bonheur pour NOEL et la NOUVELLE ANNEE à tous mes clients et amis !



ALONZO POULIN

Assurances générales

Incendie — Automobile — Responsabilité
Assurance Vie - Maladie

ST-ZACHARIE — TEL. 2-2811

Pour l'encouragement passé: Merci
Pour le présent et l'avenir: Merci

A tous

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

Que 1964 apporte a tous la réalisation de ses plus chers désirs.

Chez Gemma

confection pour dames

ST-ZACHARIE Tél. 2-2972



J-Thomas Chabot

A toute la population, nos meilleurs voeux d'un JOYEUX NOEL et d'une BONNE et HEUREUSE ANNEE!

MAGASIN COOP ST-ZACHARIE

MAGASIN GENERAL

Aristide Gosselin, Gérant — J. T. Chabot, Président

DIRECTEURS:

Gustave Roy — Emmanuel Turgeon
Alcide Plante — Roméo Lebreux



M. Edouard Parent

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année !

LA CIE PARENT LTÉE

MARCHAND GENERAL

Salle de réception pour banquets et soirées

VENTE et REPARATION d'appareils de télévision

ST-ZACHARIE — TEL. 2-4252

SAINT-JEAN, apôtre et évangéliste

Patron et modèle des vrais amis et Protecteur de Marie.

Jean naquit en Galilée. Il était le fils de Zébédée et de Salomé. Comme son frère, Jacques le Majeur, il s'était fait pêcheur. Lorsque jésus l'appela à sa suite, il faisait partie des disciples de Jean le Baptiseur.

Le Christ aima Jean d'un amour de prédilection. L'évangile l'identifie comme "le disciple que Jésus aimait" (Jean XXI: 7). A la dernière cène, nous voyons l'Apôtre tout près de Jésus, penchant sa tête sur la poitrine de son Divin Maître, et, sans aucun doute, recevant de Lui d'indicibles confidences. Le Sauveur avait placé en Saint Jean une si grande confiance que, du haut de la croix, Il lui confia sa mère. La tradition nous apprend qu'après l'Ascension, Jean emmena Marie chez lui et la protégea. Enfin, ce fut Jean qui accourut le premier avec St-Pierre au tombeau du Sauveur au matin de Pâques. Ce fut encore lui qui reconnut Jésus le premier sur les bords du lac de Tibériade lorsqu'Il apparut à ses Apôtres après sa résurrection.

Jean fut l'ami fidèle de Saint Pierre. Les Actes des Apôtres, nous montre Pierre et Jean seliant d'une profonde et franche amitié après la Pentecôte. Ensemble, ils se rendent au Temple pourprier Côte à côte ils prêchent le Christ et son jetés en prison. Ensemble enfin ils sont envoyés en Samarie pour faire descendre le Saint-Esprit sur les nouveaux baptisés.

Fin de sa vie

La tradition nous apprend que Jean fut jeté dans un bain d'huile bouillante au cours d'un voyage à Rome. Il en sortit intacte. Une fois relâché, il fut exilé sur l'île de Patmos. Pendant les dernières décades du premier siècle de l'Eglise, Jean fut évêque d'Ephèse. Il y mourut dépassant cent ans d'âge.

Jean, apprenez au monde le sens de l'amitié.

O Saint Jean qui avez appris à pratiquer la véritable amitié de jésus Lui-même, vous qui avez été fidèle au Christ au calvaire, à Marie et à Pierre, notre premier pape, intercédez de tout votre pouvoir auprès de Dieu pour que le sens charitable et désintéressé de l'amitié soir redonné au monde qui l'a perdu. Ainsi soit-il.

Paul-Jean, ptre, l'ami des bonnes gens de chez-nous.

En berçant.

(Suite de la page 14)

elle ? M. le Curé de la paroisse qui ramène Lison à moitié cachée dans les plis de son manteau. Juge de sa surprise !

Ah ? mon Dieu !

Voilà, expliqua M. le Curé, ce qui s'est passé. Après la messe de l'aurore, l'église se vida rapidement; les employés fermèrent soigneusement les portes; je regagnai mon presbytère. Vers trois heures et demie, comme j'allais me reposer, il me sembla voir une lumière se rallumer dans le sanctuaire; une lueur filtrait à travers les vitraux.

Ah! Ah! messieurs les cambrioleurs ! pensais-je, et d'un bond je fus à la sacristie, j'allume les lumières et je ne vis rien d'abord. Mais en approchant de la crèche, je vois sur la pierre grise une petite forme accroupie et je perçois une voix claire qui chantait : do... do..."

A cet endroit de son récit, M. le Curé pousse Lison dans les bras de sa maman !

Oh! maman, s'écrie la fillette, je t'assure qu'il avait froid, le bon Jésus, je l'ai bien senti en embrassant ses pieds nus.

Et à travers ses larmes elle ajoute : "Pardonnes-moi de t'avoir fait peur, de t'avoir fait pleurer. Je croyais que tu ne t'apercevrais pas de mon absence avant le matin.

Puis tournant ses prunelles assurées vers M. le Curé' "N'est-ce pas qu'il s'était un peu réchauffé, le petit Jésus ?...

Oui, mignonne. Du Jésus de cire émanait une douce chaleur et le coeur du Divin Enfant n'oubliera jamais dans son ciel de gloire ce que tu as cru faire pour son humanité souffrante.

Mais, s'écrie Juliette, qui est-ce qui avait allumé une lampe électrique dans l'église ?

C'est Lison, elle voulait qu'elle brille comme l'étoile des bergers.

LE NOËL DE PETIT PAUL

Petit Paul attend Noel.... et c'est si long d'attendre quand on à sept ans. Chaque soir, au retour de l'école, il s'arrête un long moment devant la vitrine du fameux magasin... et il compte...

Plus que cinq jours avant Noel! Oui, dans cinq jours, je l'aurai. Maman me l'a promis.

Vous croyez peut-être que Paul se parle ainsi à lui-même devant la vitrine du pâtissier ou du marchand de jouets. Ah! ce serait bien mal le connaître!

C'est devant la vitrine du libraire que le petit garçon reste ainsi en arrêt et ce n'est pas seulement parce qu'il rêve d'un beau livre d'images. Ce dont il a envie? Mais c'est cet objet merveilleux qui trône au milieu des compas et des calendriers, parmi les cartes de bonne année et les stylos de toutes les couleurs; c'est la jolie mappemonde, sur laquelle sont inscrits tous les pays. Oui, Paul veut posséder la terre.

Voici venue la nuit de Noel. Ah! si vous pouviez entendre l'étrange prière de Paul à la messe de minuit! Il parle à l'Enfant de la crèche: Jésus, vous n'avez qu'un peu de paille. Moi, tout à l'heure, j'aurai les cinq continents où tant d'hommes vivent sans vous connaître, Jésus, je vous donnerai tout cela!

Au retour de l'église, dans la nuit, l'enfant a reçu sa mappemonde. Tout de suite, il a voulu la mettre auprès de la petite crèche de la famille et chaque jour, pendant le temps de Noel, à l'heure de la prière, Paul faisait tourner la petite boule en lisant tout haut les noms pour lui pleins de mystère.

Aise, Inde, Afrique, Alaska, Brésil... Le petit gars de la mappemonde est aujourd'hui presque un jeune homme.

Depuis ce lointain Noel, il a compris qu'il ne suffisait pas pour donner la terre au bon Dieu, de poser bien près de la crèche la petite boule multicolore...Mais dans son pupitre du petit séminaire, il garde toujours ce précieux cadeau, et quelquefois, le soir, comme autrefois, d'un geste familier, il fait tourner la terre. Mon Dieu, pense-t-il alors, en quel lieu de ce monde m'enverrez-vous un jour pour porter la lumière de votre Evangile?

A tous Joyeux Noel.

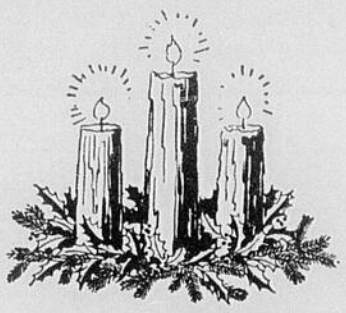
Benoit Veilleux.

JOYEUX NOEL,
BONNE ANNEE
à tous nos clients et amis!

NOEL

HÔTEL CHEZ JEAN
LICENCIEE
Jean Morin & Wilfrid Tanguay, props.
Saint-Zacharie — Tél. 2-2332

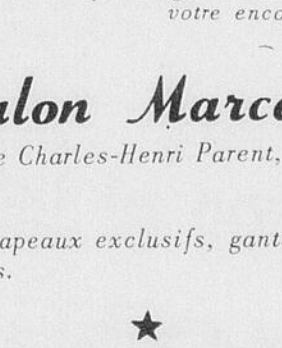
En guise de remerciements pour les marques d'appréciation fournies par nos nombreux clients, nous offrons à tous, un
Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année
ALLEN TRANSPORT enr.
transport général
ST-ZACHARIE Tél. 2-4232 — QUEBEC LA. 2-6825

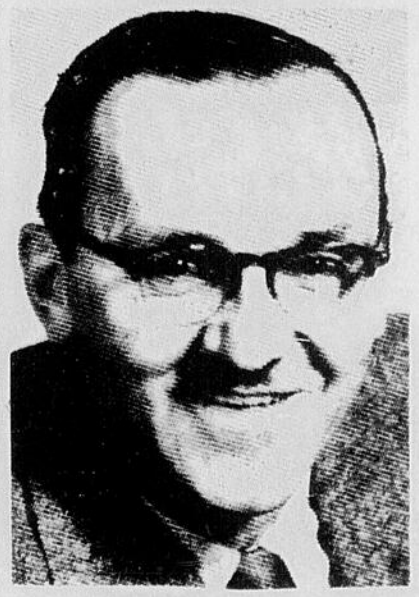

Joyeux Noël et Bonne Année
HÔTEL ST-ZAK
Hôtelier licencié
J.-MARIE TURCOTTE, Prop.

Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An
Nous avons apprécié votre patronage et sollicitons de nouveau votre encouragement.
Salon Marcelle
Mme Charles-Henri Parent, prop.
Spécialités: Chapeaux exclusifs, gants, foulards, bourses.
★
St-Zacharie, Dorchester — Tél. 2-4192

Un NOEL JOYEUX et une ANNEE HEUREUSE !

JEAN-PAUL LÉTOURNEAU
MARCHAND-GENERAL
EPICIER LICENCIE — CHARCUTERIE — FERRONNERIE
SALLE DE QUILLES MODERNE
Tél. 2-2461
St-Zacharie, Comté Dorchester

JOYEUX NOEL,
BONNE et HEUREUSE ANNEE
à toute la population de la paroisse et de la région

PHARMACIE ST-ZACHARIE
Dr MARCEL ROBITAILLE, Prop
DEZIEL GAGNE, Gérant
Téléphone: 2-2591


A tous nos clients et amis, nos voeux les meilleurs pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !
NORMAND PARENT
Le plus vaste assortiment de coupons en gros
Economisez en achetant des coupons à la livre
St-Zacharie, Dorch. — Tél. 2-5252

L'histoire du Noël d'Adam

Nous lisons dans le "Courrier des Etats-Unis" l'intéressant article suivant qui raconte les curieuses origines du "Noel d'Adam".

Cette "Marseillaise religieuse, comme l'appelait Lamartine, qui ne pouvait l'entendre sans une émotion profonde, est chantée chaque année, depuis trois quarts de siècle, aux messes de Noel, dans presque toutes les églises. Tout le monde en sait par coeur la mélodie, si large et si pure. Mais qui en connait l'histoire? Elle vaut la peine d'être contés. Voici:

En décembre 1847, un ingénieur, Eugène Laurey, se trouvait avec sa femme à Roquemaure, dans le Gard, où l'on construisait sous sa direction un pont franchissant le petit bras du Rhône qui arrose ce bourg. Un vieux bourg de 2,500 habitants et qui posséde ma foi, quelques titres de noblesse. Il est domine par les ruines d'un château où mourut en 1314 Clément V, le premier pape d'Avignon, et où Charles IX rendit une ordonnance qui fixe le commencement de l'année au 1er janvier.

Les époux Laurey s'étaient liés d'amitié avec le maire, Placide Cappeau, ancien négociant en vins, qui charmait les loisirs de sa retraite en rimant des vers français ou langue-dociens, et qu'il signait pompeusement Cappeau de Roquemaure. Ce Cappeau, fort digne homme, socialiste à la mode de cet âge voltairien, recevait également en ami, le brave curé, qui ne manquait pas d'esprit. Souvent ils se querellaient à propos de leurs doctrines, et leurs discussions n'en eussent pas fini, si Mme Laurey, excellente musicienne, n'eut joué du piano quelques fragments d'opéra.

-Madame, lui dit un soir le curé, ne consentiriez-vous pas à chanter aussi pour mes ouailles? Tenez, le soir de Noel, à la messe de minuit!

-Volontiers, M. le curé, mais il me faudrait un Noel.

-J'en ai un, moi; s'écria Cappeau. Un Noel dont l'idée m'est venue, par une belle nuit d'été, sur l'impériale de la diligence qui m'meanit à Avignon.

-Vous, un Noel!...répliqua le curé. Ce doit être quelque chose d'effroyablement paien.

-Vous allez l'entendre.

Cappeau avait déjà saisi dans son secrétaire un manuscrit et il en lut la première strophe:

Minuit chrétien c'est l'heure solennelle où l'Homme-Dieu descendit jusqu'à nous...

La lecture achevée, les amis du maire se récrièrent tout d'admiration.

-Voilà de beaux vers, dit le curé et qui mériteraient une musique céleste. Mais cette musique qui nous la ferait?

-Je me charge de trouver le musicien, répondit Mme Laurey, notre cher Adolphe Adam ne nous refusera pas ce service.

-Adolphe Adam! interrompit le curé, celui qui écrit des opéras-comiques?

-Mon Dieu, oui. Mais M. Cappeau a bien écrit des vers religieux.

-Au fait, c'est vrai.

L'auteur du "Châlet" était alité à Paris, quand il reçut l'envoi des Laurey. La débâche du théâtre Lylique, qu'il avait fondé, l'avait rendu malade. La poésie de Cappeau le souleva d'enthousiasme, et aussitôt sans sortir de son lit il composa d'un trait la mélodie, qu'il expédia le soir même à Roquemaure.

-C'est un chef-d'oeuvre que vous m'avez donné, Maitre! lui dit Mme Laurey dans son accusé de réception.

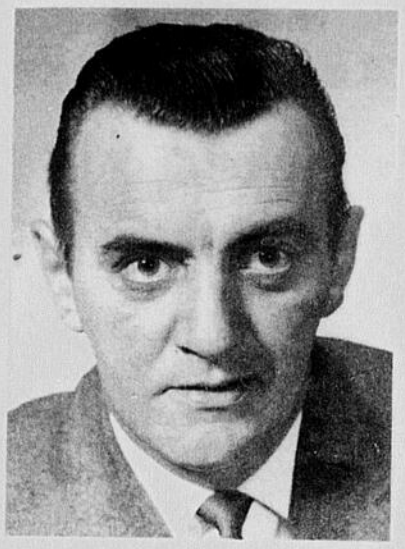
-Madame, répondit le maitre, s'il est vrai que j'ai fait un chef-d'oeuvre, soyez assez aimable pour m'en envoyer la copie, car je n'en ai pas gardé le double, et je l'ai déjà oublié.

Quand la copie arriva de Roquemaure, le maître avait auprès de lui son ami Alexandre, le fabriquant d'orgues.

-Tiens! lui dit-il on m'assure que Noel que voici est un chef-d'oeuvre. Prends-le je t'en fais cadeau.

Le Noel fut vendu, pas cher, à un éditeur qui tira de sa vente de très grands bénéfices. Adam mourut quelques années aprés, sans avoir pu jouir de la popularité de son oeuvre, qui ne lui rapporta pas un centime.

C'est à Fauré, le célèbre baryton de l'Opéra que le Noel d'Adam dut sa célébrité. Tous les artistes, professionnels ou non, voulurent l'interpréter à leur tour. Depuis lors, ce cantique traditionnel retentit dans le monde entier.



JOYEUX NOEL
et
HEUREUSE ANNEE!

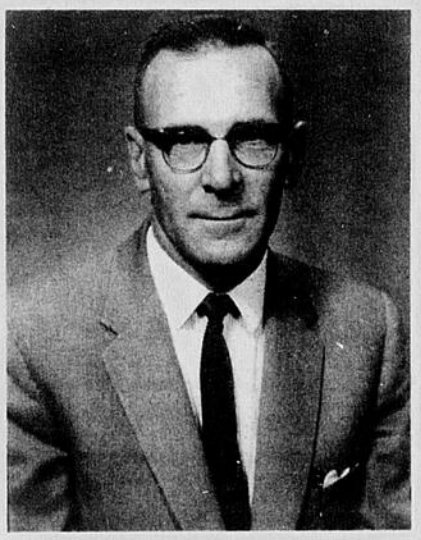
LAURENT VERREAULT
PLOMBERIE
CHAUFFAGE
29e Rue - 228-4285
ST-GEORGES-EST



LEOPOLD DROUIN, prés., gér.-général



PAUL POULIN
Comptable



BERNARD LÉTOURNEAU
Gérant des ventes
St-Georges



ROGER DROUIN
Gérant des ventes
St-Zacharie

La direction et le personnel de

DROUIN AUTOMOBILES LTÉE

VILLE ST-GEORGES
156, 2e Ave – Tél. 228-3781

FORD

ST-ZACHARIE, Dorchester
Tél. 2-2951

FALCON, FORD CUSTOM, FAIRLANE, GALAXIE 500, CAMIONS FORD



RODOLPHE POULIN
Vendeur

VOUS REMERCIENT DE L'ENCOURAGEMENT
REÇU EN 1963 ET VOUS SOUHAITENT UN

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

"DEUX SUCCURSALES A VOTRE SERVICE"



HERVÉ CLOUTIER
Vendeur

Votre

CATALOGUE DES FÊTES

Magasinez avec vos yeux
tout en participant à notre

Concours "Réveillon"

Nous vous proposons, encore cette année, un concours "REVEILLON" qui vous permettra de gagner aisément une magnifique dinde pour votre réveillon familial ou vos autres repas des Fêtes.

Conditions faciles

1. Etre abonné à l'ECLAIREUR-PROGRES.
2. Répondre au questionnaire ci-dessous. Ajouter vos noms et adresse à l'endroit indiqué.
3. Chercher les réponses à ces questions dans l'une ou l'autre des annonces des marchands qui participent à votre catalogue des Fêtes. (Ce supplément de 8 pages)
4. Envoyer autant de réponses que l'on désire avant mardi prochain à l'adresse suivante : "Concours Réveillon", c. p. 728, Ville St-Georges, Beauce. Les concurrents peuvent aussi déposer leurs enveloppes dans une boîte installée sur la façade du bureau de Beauce Publications, sur la première avenue à Saint-Georges.
5. Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous ou une feuille quelconque, mais CHAQUE REPONSE DOIT ETRE PLACEE DANS UNE ENVELOPPE DIFFERENTE.
6. Ce concours durera trois semaines consécutives; mais chaque questionnaire constitue un concours séparé.
7. Chaque semaine, les noms des gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses reçues et ces personnes recevront une splendide dinde en cadeau. Répondez sans retard au premier questionnaire qui paraît dans une autre page du présent journal.

Magasin Associé CTC CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

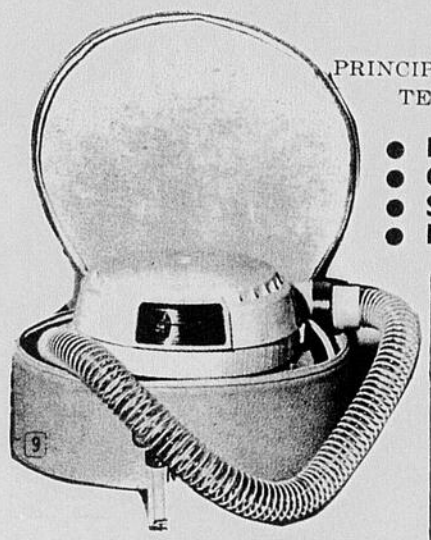
3% d'escompte en coupons sur tout achat comptant

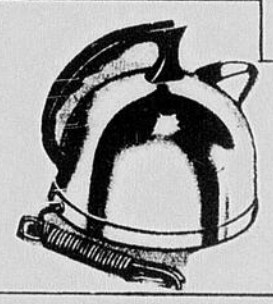
HENRI CARIGNAN
Voisin du IGA et Commission des Liqueurs
2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441

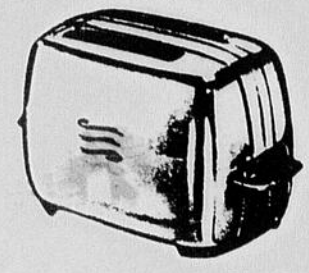
POUR MAMAN

Prix imbattables à partir de **7.98**

PRINCIPALES MARQUES, TELLES QUE :
- Lady Torgan
- General Electric
- Samson
- Dominion







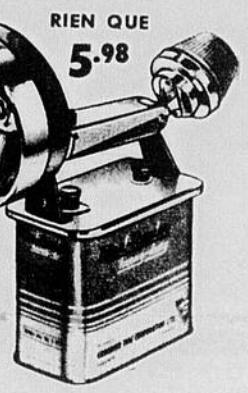
A partir de **8.99**

MARQUES :
- Silex
- Marx Proctor
- General Electric

Valeur réelle $9.95
PRIX D'ESCOMPTE :
5.77
• SAMSON • DOMINION

POUR PAPA

RIEN QUE **5.98**

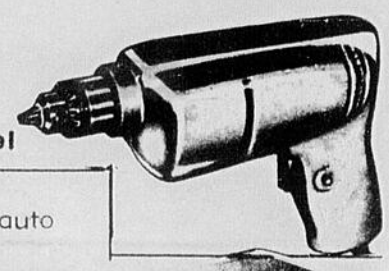


Seulement **5.98**

Vaut aisément $9.95
PRIX D'ESCOMPTE

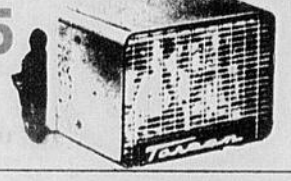
PERCEUSE ÉLECTRIQUE
Valeur réelle $15.00

PERCEUSE ¼"
TRÈS BAS PRIX
9.95
Aubaine imbattable!



Pour réchauffer l'auto le matin

Seulement **12.95**



AUSSI : COUSSIN ELECTRIQUE, Etc.

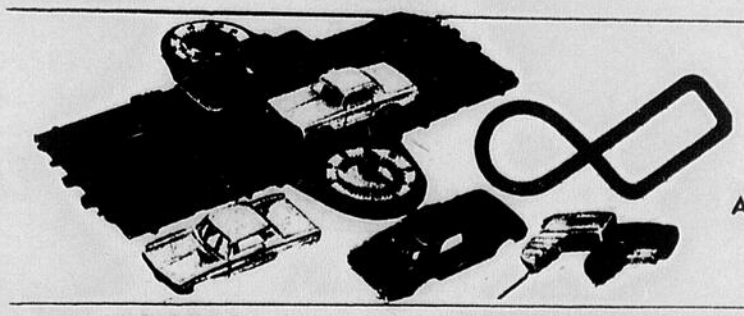
POUR LES JEUNES ET MOINS JEUNES

LE HOCKEY EST DE RETOUR



Plus populaire que jamais

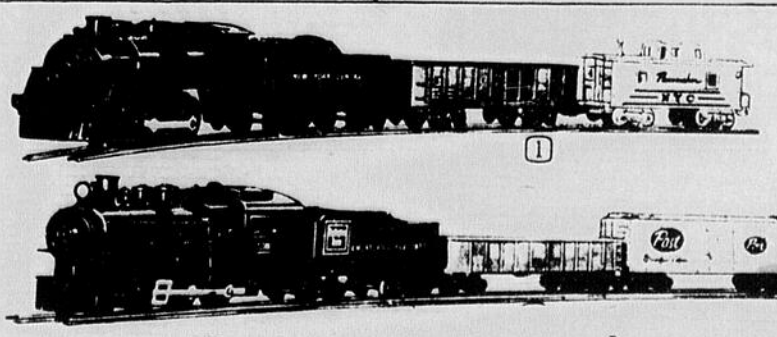
PRIX SPECIAL **7.66**



PISTE DE COURSE ELECTRIQUE

A partir de ___ **7.98**

Fameuse marque ELDON



Trains MINIATURES
Plaisir sans fin des jeunes

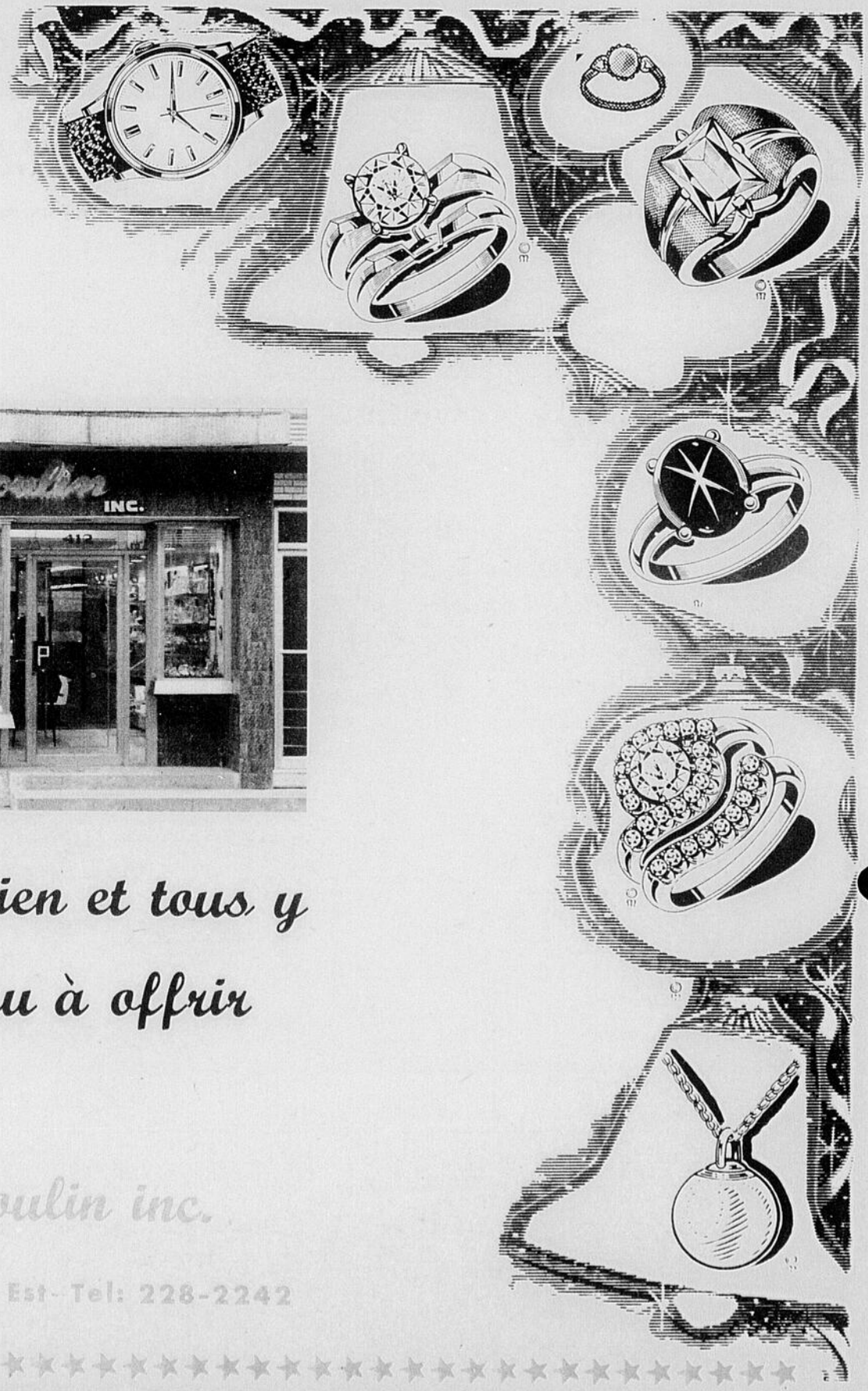
prix à partir de **10.99**

★ TOUJOURS TRÈS EN VOGUE
★ GRAND CHOIX DE CADEAUX

A votre service depuis 1908

Le seul journal dévoué aux intérêts de toute la région Beauce-Dorchester-Frontenac

L'ECLAIREUR-PROGRÈS
Un journal qu'on paie parce qu'on VEUT le lire





Chacun y trouve le sien et tous y découvrent le cadeau à offrir

Le Royaume du Bijou

La Bijouterie Eph. Poulin inc.

412 1re avenue-ville St-Georges Est - Tél: 228-2242

Pour Noël

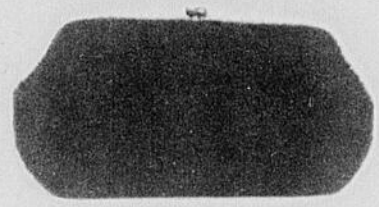














Visitez votre spécialiste en chaussures de dames

CHEZ THÉRÈSE

323, 2e Avenue – Tél. 228-2831

VILLE ST-GEORGES-EST

TOUT UN CHOIX DE CADEAUX PERSONNELS QUE VOUS OFFRIREZ AVEC PLAISIR

Parfums

- ★ *Max Factor*
- ★ *Coty de Paris*
- ★ *Houbigant de Paris*
- ★ *Chantilly de Paris*

NOUVEAU LUBIN de PARIS

Parfums,
Eau de Cologne
Eau de toilette



CHOCOLATS et BONBONS

UN BEAU CHOIX POUR LES FETES

Marques réputées

Smiles – Bonbons Trebor

Bonbonnières

- ● Trousses de voyages
- ● Plumes
- ● Sets de toilette
- ● Articles en cuir
- ● Articles de piété
- ● Sets de manucure
- ● Produits de toilette pour hommes

AUSSI :

- ★ Cartes de souhaits
- ★ Décorations
- ★ Livres pour enfants
- ★ Etc., etc. etc.

VISITEZ VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE, LA

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

COIN 2e AVE, ST-ANTOINE — TEL. 228-3072 — VILLE ST-GEORGES-EST

GUIDE

DU NOUVEAU C
VOUS POUVEZ

Vous t
Visite



- ★ Carabines
- ★ Etuis
- ★ Télescopes
- ★ Longue-Vue
- ★ Kits à nettoyer
- ★ Habits thermos
- ★ Sacs de couchage
- ★ Couteaux
- ★ Compas
- ★ Hachettes
- ★ Habits cirés jaunes
- ★ Tentes
- ★ Pack Sacs
- ★ Poêles Coleman
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine campactes

- ★ Etuis à cartouches
- ★ Courroies à carabines
- ★ Ceintures à munitions
- ★ Mires
- ★ Carabines de tir



- ★ Skis
- ★ Harnais
- ★ Bottines
- ★ Lunettes
- ★ Mitaines
- ★ Protecteurs pour semelles



- ★ Pêches
- ★ Reels
- ★ Lignes
- ★ Paniers
- ★ Trolls
- ★ Coffres
- ★ Mouches
- ★ Bottes
- ★ Epuisettes
- ★ Couteaux
- ★ Habits cirés
- ★ Coussins de sauvetage
- ★ Sacs de couchage
- ★ Tentes

- ★ Canots
- ★ Moteurs
- ★ Trailers
- ★ Chapeaux
- ★ Casquettes
- ★ Moustiquaires
- ★ Pack Sacs
- ★ Gamelles
- ★ Poêles Coleman
- ★ Gourdes
- ★ Boussoles
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine compactes



- ★ Patins
- ★ Jambières
- ★ Culottes
- ★ Bretelles
- ★ Gilets

- ★ Bas
- ★ Coudes
- ★ Epaulettes
- ★ Casques
- ★ Gants
- ★ Supports de chevilles
- ★ Protège-lames
- ★ Sacs d'utilité
- ★ Rondelles
- ★ Tape



GOURETS



Prix à partir de ..... **.49**

(Jusqu'à $4.50)

Escompte spécial pour clubs et collèges

★

Grand Spécial GOURETS

Régulier $1.25
POUR ..... **.99**

ÉPAULETTES



HOMMES

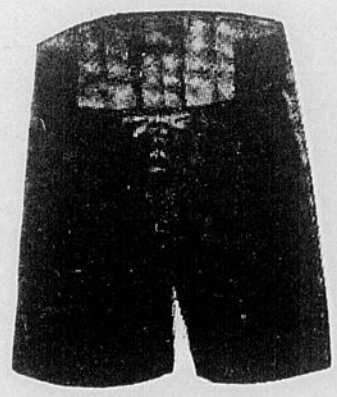
Tout en fibre de première qualité

5.90 à 16.90

★

GARÇONS No 82-B

Avec feutre
SPECIAL **3.95**



CULOTTES

HOMMES — Renforcées de pièces de fibre aux hanches.

No 3285
Val. 13.40 **9.95**

★

GARÇONS — Rouge et bleu. Grandeurs: 26 à 34.

No 3265
Jusqu'à 6.20 **4.95**

PATINS DE

POUR DAMES
blanches, très ha
vable, doublé av
mousse à la
chromée. Peinture

No PL1450. Vale
jusqu'à $14.50 .

No PLDA3F
SPECIAL .....

POUR FILLETT
de fantaisie, bot
cuir lavable doub

11 à 3. No 0127
Valeur jusqu'à
$12.00 .....
Autres modèles

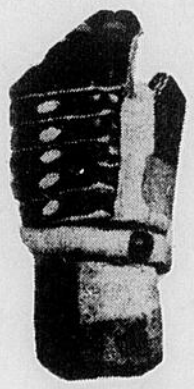
GANTS

PROFESSIONNEL No SM35
Régulier $28.70
Spécial pour NOEL .. **21.95**

Semi-Professionnel No P1440
Régulier $14.40
Spécial pour NOEL .. **10.95**

Garçons et Hommes No C378
VALEUR $11.20 **8.95**

GARÇONS de 10 à 12 ANS
No CAN7
VALEUR $8.50 ..... **4.95**



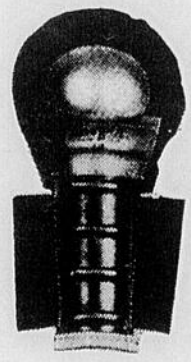
JEUNES GARÇONS NO CAN5
Régulier $7.00
SPECIAL POUR NOEL **3.95**

JAMBIÈRES

PROFESSIONNELLES — No 633 N
Valeur : $8.90 ..... **6.95**

GARÇONS de 12 à 15 ans. No 6295
Valeur : $5.30 ..... **3.95**

GARÇONS — Tout en fibre. No Can.
Valeur : $4.70 ..... **2.95**





SAC A SOULIERS DE QUILLES - Prix **1.95**

SOU
de q

POUR HOM
Prix .....

POUR DAM
Prix .....

Aussi
$5.95

BAS DE HOCKEY



★

Longueur 36" à 38"
Enfants $1.95

genoux simples ... **2.95**

genoux doubles 36 **3.75**

Genoux double 38 . **4.50**



ENSEMBLES DE HOCKEY

Gilets de hockey lacé au cou épaule double

Garçons, 30 à 36
SPECIAL **3.95**

Hommes, 36 à 42
SPECIAL **4.95**

Gilets, bas, tuques

GRANDEURS : 30 à 34

PREMIERE QUALITE **SPECIAL** **5.95**



Pantalons de

EAU CETTE ANNEE... VOICI LA LISTE DES ARTICLES QUE UVEZ OFFRIR EN CADEAUX, DANS DIFFERENTS SPORTS

C

ous les trouverez tous chez PAQUET SPORTIF
Visitez les différents départements du 2e étage

★ Raquettes
★ Balles
★ Souliers
★ Presses
★ Culottes



★ Canots
★ Bateaux
★ Chaloupes
★ Moteurs
★ Remorques
★ Skis
★ Ceintures de sauvetage
★ Coussins
★ Pare-brise
★ Lumières
★ Contrôles
★ Extincteurs
★ Tentes
★ Ensembles de camping

★ Accessoires divers



★ Gants
★ Bâtons
★ Balles
★ Gilets
★ Ecussons
★ Casquettes



★ Chemises
★ Souliers
★ Sacs
★ Ecussons
★ Bas



★ Bois
★ Fers
★ Putters
★ Wedges
★ Sacs
★ Voitures
★ Parapluies
★ Balles

★ Habits de pluie
★ Gants
★ Head Covers
★ Marqueurs
★ Jackets
★ Bas
★ Sacs à balles
★ Sacs utilité
★ Sièges
★ Jeux puttings
★ Jeux leçons
★ Filets pratiques
★ Practice balls
★ Sièges de voitures
★ Range finders
★ Chapeaux
★ Serviettes
★ Formes à souliers

JEUX DIVERS

★ Hockeys
★ Croquets
★ Rocket return

★ Pichenoles
★ Croquignoles
★ 200/85 jeux
★ Dards
★ Shuffle boards
★ Anneaux
★ Sacs de sable
★ Baseball trainers
★ Tether balls
★ Ballons football
★ Casques football
★ Culture physique
★ Badminton
★ Raquettes tennis
★ Traînes-sauvages
★ Coussins-traînes
★ Arcs
★ Flèches
★ Cibles

ATINS DE FANTAISIE

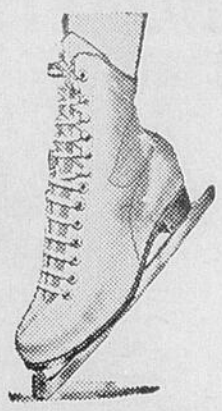
OUR DAMES — BOTTINES anches, très hautes en cuir la- ble, doublé avec caoutchouc ousse à la cheville, lame romée. Pointures : 3 à 9.

o PL1450. Valeur squ'à $14.50 ... **11.95**

o PLDA3F PECIAL **8.79**

OUR FILLETTES — Patins fantaisie, bottines blanches ir lavable doublé. Pointures : à 3. No 01275. leur jusqu'à **9.95**

2.00 ..... utres modèles .. **7 79**



PATINS POUR HOMMES ET GARÇONS

PATINS POUR GARÇONS — Bottines de cuir doublées avec tendons. Pointures : 1 à 5. No 01075. Valeur jusqu'à $10.95 ..... **7.95**

PATINS POUR GARÇONS — Pointures : 11, 12, 13. No 0975. Valeur jusqu'à $9.75 ..... **6.95**

SPECIAUX EN PATINS POUR HOMMES — Valeur jusqu'à $17.00 ..... **8.95**

PATINS POUR JOUEUR DE HOCKEY — Bottine "Samson", très forte, langue rembourrée en caoutchouc, renfort long, patin "SCORER". Pointures : 6 à 12. No 01895. Valeur jusqu'à **16.95**

AUTRES MODELES JUSQU'A **$66.00**



Apportez dès maintenant vos

PATINS DE SECONDE MAIN

pour l'échange

SOULIERS de quilles

POUR HOMMES Prix ---------- **6.95**

POUR DAMES Prix ---------- **6.95**

Aussi soulier à $5.95 et $9.95

95 à 4.25

ENSEMBLES DE SKI
BATONS - HARNAIS
POUR ADULTES

Marque "CHALET" 5½ à 7
avec harnais à câble posé

Rég. $27.95 pour ------- **18.00**

Avec harnais de sécurité **21.95**

POUR ENFANTS

4 et 4½. 5 à 5½

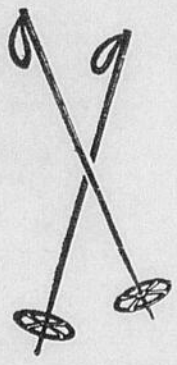
$7.95 à $24.95



BÂTONS
EN ACIER

3.75
A
16.95

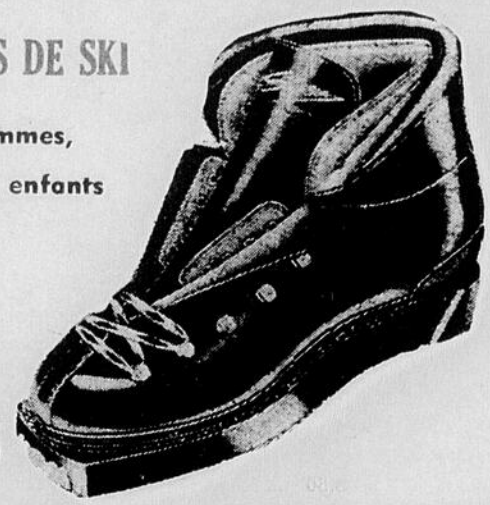
ENFANTS
PRIX **2.50**



BOTTINES DE SKI

pour hommes, femmes et enfants

Valeur
5.95
à
49.95





JACKETS DE SKI
POUR HOMMES

11.95
A
35.00



JACKETS DE SKI
POUR DAMES

9.95
A
35.00

ntalons de ski, pour hommes et femmes, $8.95 à $39.00
toutes grandeurs

LES MEILLEURS PRIX — LE MEILLEUR SERVICE

PAQUET SPORTIF

1ère AVENUE TEL. 228-4874 VILLE ST-GEORGES-EST

Escompte spécial pour Clubs, Collèges et Associations sportives



Un Cadeau par RCA VICTOR

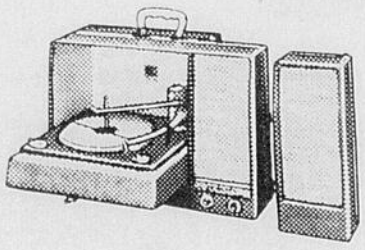
Le choix idéal pour chaque personne sur votre liste de Noël



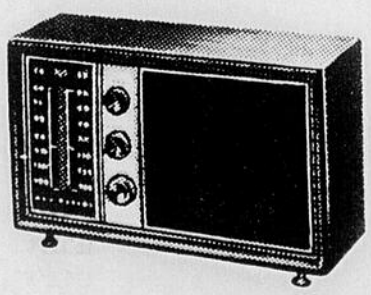


Téléviseur 1964 RCA Victor
L'image la plus parfaite et captant le poste le plus éloigné.

Permettez à votre famille et à vos amis de se réjouir avec la merveilleuse musique stéréo naturelle.



Merveilleux présentement et pour les années à venir





FAITES EN SORTE QUE NOËL SOIT LE PLUS JOYEUX DE TOUS :

Faites votre choix immédiatement
des appareils dont le charme demeure

RCA Victor New-Vista

au

Salon du Meuble Enr.

"Où vous payez toujours moins cher"

321, 1re AVENUE — ST-GEORGES-EST — TÉL. 3522

Pour un cadeau de distinction

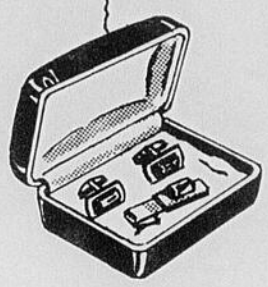
LA BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN

Bijoutier-diamantaire

1re avenue - Tél. 228-3422 - Ville St-Georges Est

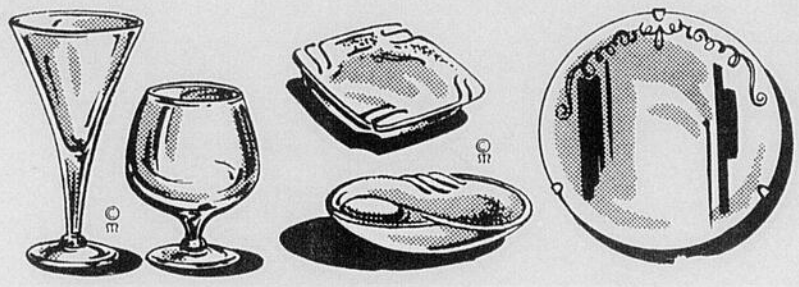


★ MONTRE
★ BAGUE
★ COLLIER
★ SET DE TOILETTE
★ BROCHE



★ MONTRE
★ BAGUE
★ TROUSSE DE TOILETTE
★ BOUTONS DE MANCHETTES
★ ÉPINGLE





★ VERRERIE ★ PORCELAINE
★ VERRE TAILLÉ
★ PIÈCE MURALE ★ BIBELOTS
ETC. ★ ETC.

DONNEZ UN BIJOU DE QUALITÉ

PHARMACIE ST-GEORGES Enr.

BENOIT MORIN, Bl. B. Ph. P. Ph. prop.

1re Avenue —— Tél. 228-2982 —— V. St-Georges-Est

GADEAUX ● PRESCRIPTIONS ● PARFUMS



CHOCOLATS

★ Moirs
★ Rowntree
★ Black Magic
★ Smile's
★ Neilson's

$1.00 à $7.00

★

VERRE TAILLÉ

★

CADEAUX POUR BEBES, Etc., Etc., Etc



Produits de toilette

OLD SPICE, YARDLEY
et autres marques de qualité

★

Set de manucure

★ Sets de toilette
★ Caméras
★ Papeterie
★ Plumes
★ Jeux de cartes
★ Porcelaine
★ Encyclopédie Marabout
★ Jouets
★ Flash
★ Toutous
★ Etc., etc.



★

Articles de tabagie

PIPES
$2.00 à $15.00

★ Cigares
★ Cigarettes
★ Bar portatif



Parfums les plus fins de France

CARON $10.00 et plus
★ **HOUBIGANT**
★ **CREPE DE CHINE**
★ **CHANEL**
★ **FABERGE**
★ **LANVIN**
★ **YARDLEY**
★ **CARVEN**
★ **BALMAIN**

★

PRODUITS DE TOILETTE

★ **SHULTON**
★ **DESERT FLOWER**
★ **ESCAPADE FABERGE**
★ **MAX FACTOR**

12 mois par année

Les meilleurs prix sont chez

J.A. Gagné ENR.



RADIO ÉLECTRIQUE
5 lampes, spécial **12.99**

RADIO 6 TRANS.
à partir de **13.95**

SÉCHOIR À CHEVEUX
à partir de **10.98**

RASOIR
Philips ..... **18.89** et **25.95**

MOBILIER DE CUISINE
Chromé, dessus arborite, table 36" largeur, 6 chaises, 1 fauteuil berçant **88.75**

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Kelvinator, spécial **149.95**

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
GENERAL ELECTRIC
cap. 12 liv. .. **258.90**

Poêle électrique
220 volts, automatique
30 pces, avec lumière à la tête
169.95

Réfrigérateur
marque réputée, garantie de 5 ans
169.95

Lessiveuse G.E. avec pompe automatique
Mécanisme garanti pour 5 ans, rég. 179.50 pour **99.50**

MOBILIER DE SALON, 2 MORCEAUX
Sofa et fauteuil à partir de **98.50**

CHAISES BERÇANTES CHROMÉES
avec bras et berceaux carrés **12.89**

Soyez pour les vôtres le PERE NOEL le plus aimé en achetant vos cadeaux, tels que : fauteuils, sets de table à cartes, malles de voyage, tourne-disques, radios, disques, instruments de musique, batteries de cuisine (Stainless), trousses de voyages, sets de vaisselle, grille-pain, fers à vapeur, miroirs, lampes, cendriers, séchoirs à cheveux, horloges électriques, coutelleries, bibelots, etc., etc., chez

J.A. Gagné ENR.

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques — Instruments de musique

VILLE ST-GEORGES **(En face du pont)** **Téls : 228-2121 228-2122**

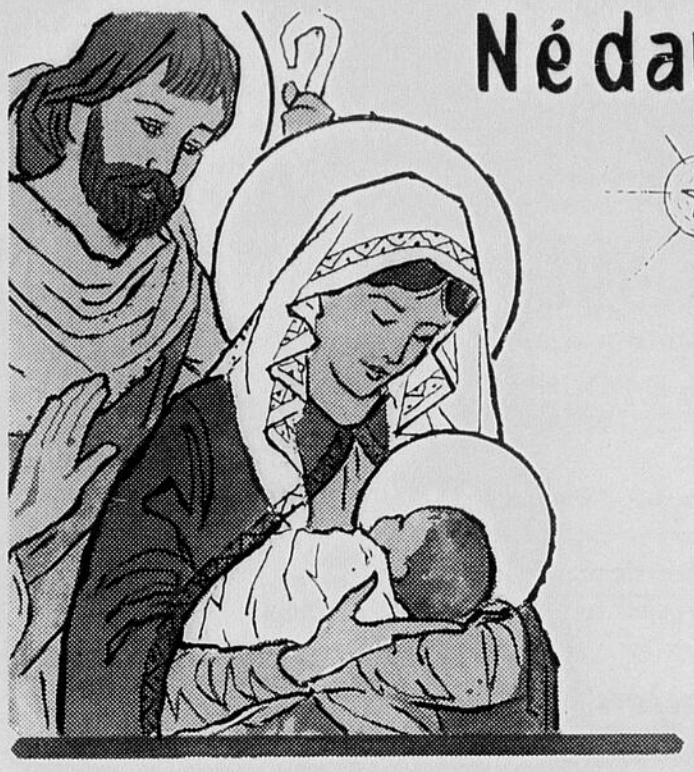
Chez Gagné vous bénéficiez des avantages suivants: Plan mise de côté, livraison à domicile, conditions faciles de paiement, pas d'intermédiaire : le client transige directement avec la maison Gagné

Toujours en service un technicien diplômé pour réparation de radios, TV, tourne-disques et accessoires électriques. Pour service à domicile, signalez Tél. 228-2121.

ECLAIREUR PROGRES

Vol. 57 — No 14 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963

Né dans une crèche



En sortant de Jérusalem par la porte des Jardins, les deux voyageurs qui n'avaient fait que contourner la ville, eurent bientôt gagné le champ de Rama.

Après les montagnes abruptes de Juda, c'était la paix de la campagne ; les lignes douces des collines environnant Bethléem étaient reposantes au regard.

Déjà le soir précoce de décembre les faisait apparaître violettes sur un ciel d'or vert. Le temps sec et d'un froid assez vif se maintenait.

De Jérusalem à Bethléem il n'y a que deux heures de marche. Mais Marie était au bout de ses forces. Elle s'appuyait sur Joseph qui l'entourait de son bras robuste, la portant presque. Ni l'un ni l'autre ne parlait. La jeune femme haletait doucement.

Dans l'esprit de son époux la tentation des pourquoi était définitivement étouffée. Le Très-Haut ne doit aucune explication à sa créature, pensait-il, mais il a donné l'intelligence à l'homme qui a le devoir d'être prudent. Je ne l'ai pas été. Je me suis enquis trop tard de la date exacte du dénombrement. Dès la proclamation de la lune de Kislev, j'aurais dû m'informer d'une caravane pour Jérusalem et laisser mon travail, même celui du berceau que j'ai taillé et raboté comme le désirait Marie ; et maintenant où donc va naître son fils, le Saint de Dieu ? Le Charpentier se faisait ainsi à lui-même des reproches cruels.

Enfin Bethléem apparut sur la hauteur, ses terrasses encore visibles dans le jour tombant.

Heureusement le bureau de Quirinus n'était pas au centre, mais à l'entrée même de la petite cité, à côté d'une hôtellerie au vaste portail ouvert qui semblait accueillant. Deux légionnaires romains vérifiaient les entrées auprès du gouverneur de Syrie.

— Allons, les traînards, cria l'un d'eux, il est bien tard, peut-on encore vous laisser entrer ?

— Je vous en prie, dit Joseph avec un ton d'imploration déférente.

— Allons, presse-toi. Et, faisant signe à l'autre sentinelle, le sol-

(suite à la page 26)

Prière à l'Enfant-Dieu

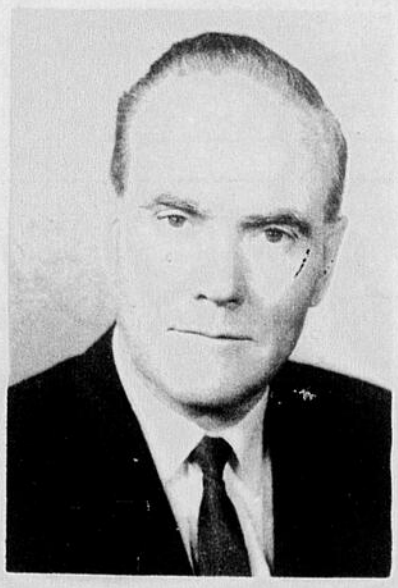


Mon doux Jésus de Noël, je me glisse tout près de vous, sur la première marche de l'autel, et là, vous contemplant dans la Crèche, si fragile, si doux, si blond, je vous apporte cette année en guise d'offrande, un "merci" fervent, et çà, au cas où les humains, pour la plus grande partie, si malheureux, oublierait de vous le donner. Il faut les excuser, mon cher bon Dieu ! Il y en a

(Suite à la page 32)

Nos voeux les plus sincères à l'occasion de NOEL et du nouvel AN

"Puisse l'année 1964 être pour toute la population de notre ville une période de joie, de paix et de prospérité".



Emile Bolduc, maire

LES ECHEVINS : Philippe Lacroix, Marc-André Rodrigue, Héléodare Caron, Randall Pozer, Paul-Eusèbe Poulin, M.-Louis Drouin.

Gustave Bourque, secrétaire, et Denis Vachon assistant-secrétaire.

Ville St-Georges-Ouest

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE à tous nos concitoyens et à leurs familles

"Que le temps des Fêtes soit pour chacun de vous le prélude d'une année pleine de bonheur."



Sylvester Redmond, maire

LES ECHEVINS : Romuald Rhéaume, Emile Poirier, Josaphat Boucher, Blaise Gagnon, J. A. Turcotte, Ernest Rodrigue.

Edmond Grenier, secrétaire, et Maurice Veilleux, assistant-secrétaire.

Ville St-Georges



Né dans une crèche

(Suite de la page 25)

dat lui montra Marie d'un air ironique.

La Vierge avait ramené son voile sur son visage, devenu rouge et brûlant ; elle sentit que la main de son époux se crispait sur son épaule.

Leur entrée fut remarquée dans le vaste hangar du dénombrement. Une fille de Bethléemites attendait encore derrière la longue table où se tenait le représentant de Rome entre deux scribes. Deux torches allumées déjà près de la porte mettaient en pleine lumière les arrivants vers lesquels tous les regards s'étaient tournés. Ils avaient de la boue sur leurs vêtements ; Joseph était extrêmement pâle ; Marie pouvait à peine se mouvoir.

Quirinus leva un instant les yeux, fronça durement les sourcils, mais avant de reprendre la vérification d'un document qu'il avait sous les yeux, il fit signe à un fonctionnaire de maintenir l'ordre dans la salle. Celui-ci ne demanda pas d'explications, il avait compris et s'approchant de Joseph :

— Tu viens pour te faire inscrire ?

— Oui, seigneur.

— Bien, viens tout de suite.

Alors, à la surprise de la file en attente, dont quelques-uns étaient bienveillants, les autres, les plus nombreux, les mécontents, l'inscription de Joseph se fit immédiatement.

— Oh ! Marie, dit-il en sortant, tu vas pouvoir enfin te reposer sans crainte, l'auberge est là. Demain, à l'aurore, j'irai prévenir Zacharie et Elisabeth à Youssah et c'est chez eux que tu mettras ton fils au monde.

— Je ne crois pas, Joseph. Il doit naître ici dans la cité de David, son ancêtre.

Sans répondre à ces paroles qui le replongèrent dans l'angoisse, le Charpentier se présenta sous le porche de l'hôtellerie. Ce n'était pas un khan sans toiture comme sur la route de Samarie, mais une véritable auberge avec des logettes abritées où les membres d'une même famille pouvaient se rassembler, à l'écart des étrangers. La cour était encombrée de gens et de bêtes de somme qu'on déchargeait.

Le Charpentier, soutenant toujours Marie, s'avança à la recherche de l'hôtelier, mais comme il frôlait, sans y avoir pris garde, un notable pharisien dont la longue robe était toute bruissante de phylactères (ces banderoles de parchemin où sont inscrits des textes de la Loi) l'homme se recula brusquement avec dégoût.

Il avait remarqué Marie, l'état où elle se trouvait, et dit tout haut sa réprobation :

— Va-t-on risquer que cette femme accouche dans une hôtellerie publique, elle qui va devenir impure pendant quarante jours ?

L'argument religieux ne sembla pas toucher les fonctionnaires, ni les négociants, dont les serviteurs transportaient d'épaisses couvertures et des coussins pour préparer à leurs maîtres un repos confortable, mais aucun d'eux ne désirait voisiner avec ce couple de paysans aux vêtements salis par la route.

Avec la femme, surtout, qui allait peut-être entrer la nuit même dans les douleurs de l'enfantement, et risquait d'être gênante.

L'hôtelier, enfin survenu, sentit qu'autour de lui on tenait les arrivants pour indésirables. Ce n'était pas un mauvais homme. Il était là, hésitant devant Joseph et Marie, se grattant la nuque : comment faire ? où les

(suite à la page 30)

BIJOUTERIE CENTRAL

J.-CLERMONT LESSARD, Prop.

1re Avenue — Beauceville-Est — Tél. 621

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A tous nos clients, sincères remerciements pour l'encouragement accordé au cours de 1963

JOYEUX NOEL ! HEUREUSE ANNEE !

LA SOLIDARITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE

M. P.-E. DESCHENES, d.s.s., gérant
BUREAU REGIONAL



1re Avenue - Beauceville-Est - Tél. 479

DUVAL AUTO ENR.

Vendeur autorisé Mercury - Meteor - Comet - Ford anglais
Pièces authentiques Ford

ET SON PERSONNEL
offre ses voeux 1964 et vous remercie pour l'encouragement reçu dans les années passées.

JULES DUVAL et GEORGES ROY, Props

Beauceville-Est — Tél. 620



Nous souhaitons un
JOYEUX NOEL
et une
HEUREUSE
ANNEE à tous !

★

Que l'An 1963 vous apporte PAIX, SANTE et BONHEUR !

CAISSE POPULAIRE DE BEAUCEVILLE

BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 367

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

à toute la population de la paroisse et de la région



Que Noël et le Nouvel An vous apportent la réalisation de vos plus chers désirs

HERVÉ BINET

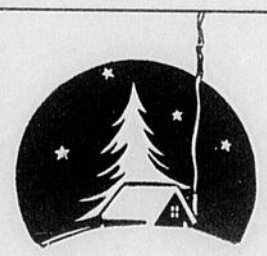
IMPORTATEUR

LINGE NEUF ET USAGE

Jouets de Noël - Souliers - Pantoufles

Beauceville-Est — Tél. 440

Nous vous remercions de votre encouragement constant

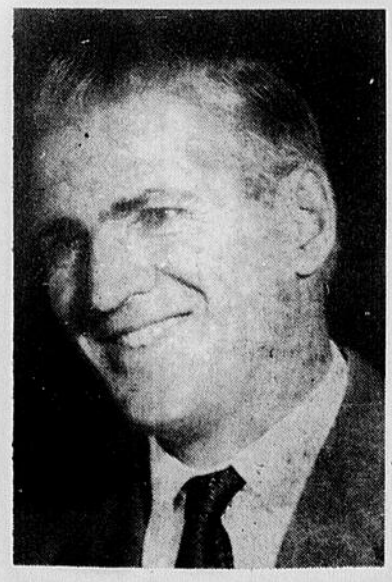


Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !

Le président M. Léo Grondin et la direction de

BEAUCEVILLE SASH & DOOR LTD.

désirent remercier le personnel; aussi tous les clients et amis pour l'encouragement reçu et assure d'un entier dévouement pour l'avenir



LÉO GRONDIN
Président et gérant général

BEAUCEVILLE
TELS : 382 ou 5321

MONTRÉAL-NORD
TEL. 322-2111

Le Noël d'un missionnaire

Il fait nuit!... Le Missionnaire est seul dans sa pauvre hutte de terre et de bois. Il est seul. La neige l'entoure comme d'un blanc linceul; le froid paralyse ses membres, et le vent souffle avec un bruit lugubre! Et pourtant, c'est la nuit de Noël, la nuit joyeuse, la nuit dans laquelle, même les plus pauvres, même les plus indifférents, goûtent toujours un rayon de bonheur et un souffle de piété.

C'est Noël!... A cette heure, quelle pompe religieuse se prépare dans les pauvres églises comme dans les brillantes cathédrales! Quel joyeux mouvement dans les missions plus heureuses que la sienne! Quelle affluence des bons indigènes autour de leur missionnaire, affluence bien fatigante parfois, mais toujours grandement consolante. Ici, hélas! rien de tout cela; la mission est pauvre, pauvre de toutes manières et déjà, bien des fois, son nom seul a soulevé cette exclamation: "Rien à faire".

Non, rien à faire pour cette peuplade, inepte et mauvaise qui se rit du missionnaire, méprise les cérémonies pieuses et accueille tous les efforts, tous les dévouements avec une lourde et stupide indifférence. Rien à faire dans cet isolement, dans cette pauvreté. Rien... mais alors, pourquoi rester?

Et, à la lumière vacillante du triste foyer, le Père déplie une lettre que jamais il n'avait voulu relire depuis le jour où, après l'avoir parcourue rapidement, il l'avait serrée dans son portefeuille comme un objet tentateur auquel on ne veut pas s'arrêter.

"Mon cher Père, lui écrivait le Supérieur, votre mission me semble bien désespérée. Qu'en pensez-vous? C'est à vous de juger... Et, réellement, si vous sentez qu'il n'y a, ni dans le présent, ni dans l'avenir, aucune espérance de conversion pour cette tribu rebelle, écrivez-moi tout de suite et je vous donnerai un poste plus intéressant. Nous avons tant de besoins partout!"

Nul doute, c'est bien la voix de Dieu qui s'exprime par cette lettre mais alors pourquoi rester plus longtemps? Il faut écrire. Et voilà le missionnaire, le crayon en main. Il commence, le coeur battant d'une émotion bien vive... Oh! revenir dans une atmosphère sinon plus douce, du moins plus hospitalière! Entendre de nouveau la voix de Frères aimés, voir son travail couronné d'un peu de succès! Certes, il ne sera pas difficile... où pourrait-il trouver une situation plus triste que celle qu'il va quitter?

Mais, à peine a-t-il tracé quelques lignes, que de légers coups sont frappés à la porte... On dirait la main d'un enfant. En effet, c'est bien un enfant indigène qui, en s'avançant, s'adresse à lui dans le rude idiome de sa tribu: "Père, là-bas, chez un tel, un petit enfant va mourir... Je viens te chercher pour te conduire à sa maison."

Habitué au sans-gêne des sauvages le Père ne s'étonne point; mais tout en mettant son manteau, il songe tristement que depuis trois ans, son unique ministère consiste à envoyer au ciel de petites âmes d'enfants... et encore faut-il que les parents y consentent ou bin qu'il trompe leur vigilance et envoie malgré eux, en le baptisant, un ange au Paradis.

La demeure en question n'est pas bien éloignée. Comme l'avait dit l'enfant, le petit malade va mourir, il n'en a plus que pour quelques heures. Lui administrer le baptême, adresser quelques mots à la famille entière, réunie dans une bruyante douleur, c'est l'affaire d'un instant. Bientôt le missionnaire retourne chez lui, et, tout en cheminant, il essaie d'étouffer une voix intérieure et importune qui lui demande comment, lui parti, les petits innocents de demain pourront encore ravir le ciel.

Tout à sa préoccupation, il ne s'est pas aperçu que l'enfant l'a suivi jusque chez lui. Surpris, il se retourne: "Que me veux-tu donc?

—Je voudrais que tu me donnes de cette eau que tu as donnée au petit tout à l'heure." Bien simple en elle-même, cette demande est un glaive au coeur de l'Apôtre, car jamais, depuis trois ans, il n'a pu administrer le baptême qu'aux enfants dont la vie était désespérée.

—"Tu es trop jeune, dit-il doucement au petit questionneur, et tu ne comprends pas à quoi je t'obligerais en te donnant cette eau; mais, plus tard,

(Suite à la page 28)

La Direction, le Gérant et le Personnel du

GARAGE COOPERATIF

Beauceville

vous offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et de la NOUVELLE ANNEE!



575, 1re Avenue — Tél. 330 — Beauceville

A notre distinguée clientèle nos meilleurs voeux d'un JOYEUX NOEL et d'une BONNE et HEUREUSE ANNEE!

BEAUCE STEAK HOUSE



1re AVENUE — BEAUCEVILLE-EST — TEL. 633

Que l'An 1964 réserve à tous nos nombreux clients, à nos employés, à nos concitoyens et à nos amis, le Bien-Etre, la Santé et le Succès.

JOYEUX NOËL ET HEUREUSE ANNÉE!

Beauce Transport Ltée

Téls: Bur. 115-W — Rés. 115-J

BEAUCEVILLE-EST — Cté BEAUCE

★★★★★

Sincères remerciements pour l'encouragement passé

Meilleurs voeux pour un Joyeux NOEL et Bonne et Heureuse ANNEE



NAP. POULIN

MARCHAND GENERAL

Téls: 49 - 249 — Beauceville-Ouest

Sincères remerciements à tous mes clients pour leur encouragement dans le passé

Le Président et les Directeurs

de

La Cie de l'Éclaireur Limitée

(La plus importante imprimerie rurale du Québec).

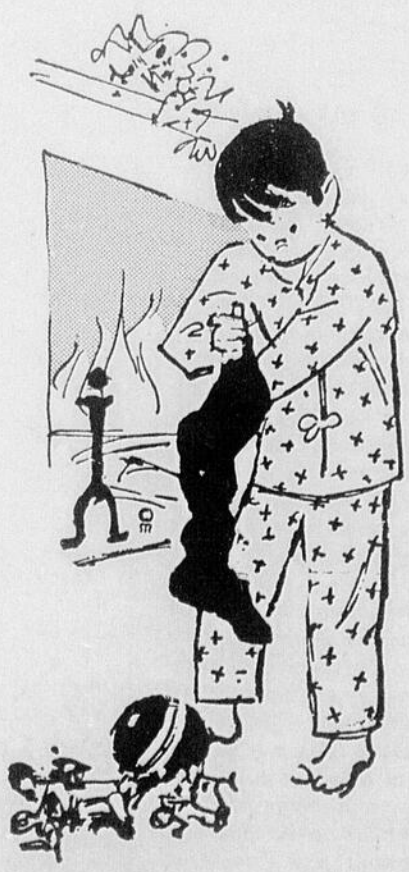
présentent leurs voeux sincères pour un

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

à tous leurs clients et amis,
à tous les membres de leur personnel!



NOËL de la lune

Il fait un froid de limbes. Les flocons de neige tournoient en lumineuses sarabande. Les billets mineuse sarabande. Les billes flottent gaiement dans les grelots des attelages. Les traîneaux se laissent glisser mollement au gré des collines et des vallons. La petite cloche de l'église s'égosille. C'est Noël.

De tous les coins du village, des bande joyeuses de carrioles courent vers l'église. Sitôt arrivés, les occupants sautent à terre et leurs pieds fripent l'épais édredon de neige qui recouvre les marches du perron. Durant la messe, monsieur le curé monte en chaire et souhaite un "Joyeux Noël" à tous ses paroissiens. Après avoir brièvement rappelé le mystère du jour à ses ouailles, il remonte à l'autel et entonne le Crédo. Dans les bancs, les enfants se poussent du coude et incontestablement leurs regards se dirigent vers la crèche toujours si merveilleuse pour leurs yeux clairs. La messe terminée, chacun revient à son traîneau. Sur le chemin de retour, les "Joyeux Noël" sautillent d'une carriole à l'autre, tandis que toute pimpante dans ses roses rouges, la "rousset-te" fait tinter ses grelots en balançant sa queue fraîchement tressée.

La terre tressaille d'allégresse en cette nuit où le Christ est né. Les cieux son remplis du des coeurs angéliques. Toutes les créatures jubilent, toutes sauf elle . . . Eh bien oui, elle pleure cette pauvre lune. Elle pleure tellement que ses larmes tissent une immense nappe étoilée sur la table du firmament. Personne n'a pitié d'elle . . . personne. Même les espiègles angelots la harcèlent de toutes parts, lui quêtant un rayon de lumière pour descendre sur la terre. Savez-vous pourquoi elle pleure, madame la lune? . . . Non? je vais vous le dire.

"Vieille comme le monde, si vieille qu'elle a vu naître notre grand-père Adam, elle n'a jamais pu venir sur la terre la nuit de Noël. Jamais elle n'a pu adorer l'Enfant-Dieu de la crèche. Elle aimerait bien être un ange ou même angelot. Elle envie la place de l'araignée dans la paille; elle voit Jésus de si près . . . Comme elle voudrait fêter la nuit, elle aussi; elle ne le peut pas. C'est l'astre le plus vigilant de l'espace. Elle doit attendre le matin alors que tout le monde dort. Là, seule, après avoir séché sa dernière larme, Vénus, l'étoile du berger, elle contemple le Fils de Dieu. Elle l'adore de loin, impossible de descendre. Elle lui faudra attendre la résurrection pour voir Jésus de près; mais à cette époque Il sera grand; Il ne sera pas dans une crèche; ce ne sera pas Noël. A cette tragique pensée, la lune pleure de nouveau et une autre nuit piquetée d'étoiles recouvre la terre"

Le Noël d'un . . .

(Suite à la page 27)

quand tu seras grand, si tu veux encore." Il s'arrêta, car l'enfant vient de lever vers lui des yeux d'une profondeur saisissante. "Plus tard, dit-il lentement, et toi, seras-tu encore là ?"

A cette parole qui semble si bien répondre à ses propres pensées, devant ce regard qui le pénètre de surnaturel, le missionnaire se sent troublé jusqu'au fond du coeur. "Mon Dieu, murmure-t-il en tombant à genoux, mon Dieu, pardon, je resterai." Et tandis qu'il est là, le visage caché dans les mains, la voix de l'enfant devenue d'une douceur incomparable prononce lenttement : "Si tu veux rester, j'attendrai avec toi".

Le Père relève la tête et se voit seul. Courant à la porte, il scrute en tout sens le vaste horizon illuminé d'étoiles, mais pas une ombre ne paraît sur l'immense plaine blanche qui entoure sa maisonnette. Alors il rentre, le coeur tout rempli d'une émotion inconnue. La pauvre demeure lui semble toute changée, il y voit le rayonnement et la douce chaleur qu'apporte en tous lieux la présence d'un Ami.

Derrière un pauvre rideau d'indienne, dans un tabernacle misérable caché sous un réduit obscur, le Divin Ami est là. Une petite lampe révèle sa présence. Et Lui, le Dieu patient, le Dieu plein de douceur et de miséricorde, Il ne demande pas à quitter cette pauvre demeure, Il veut demeurer parmi ces ingrats, et Il y restera, car son Apôtre vient de lui en faire la promesse en cette nuit de Noël devenue désormais la plus heureuse de sa vie.

Et, lorsque cinq ans plus tard, l'heure de la grâce eut enfin sonné pour la pauvre tribu, le missionnaire et son Divin Compagnon étaient encore là. Dans la souffrance et dans la pauvreté, dans l'isolement et dans l'insuccès, ils avaient attendu.



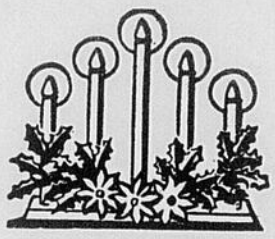
En guise de remerciements pour les marques d'appréciation fournies par nos nombreux clients, nous offrons à tous nos meilleurs voeux pour

un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

POULIN & RODRIGUE

FER ORNEMENTAL - AUVENTS - SOUDURE

BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 201-J-2



Nos meilleurs souhaits d'un JOYEUX NOEL et d'une BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !

HERVÉ POULIN

MARCHAND

CONFECTION ET TISSUS A LA VERGE

TELS : Rés. 137, Mag. 72 — SAINT-COME

Joyeux Noël et Bonne Année

Nous remerçions sincèrement notre clientèle pour l'encouragement accordé au cours de l'année 63' et espérons qu'il nous sera continué pour l'année qui vient.

TAXI—TÉL. 200—CAFÉ

Café "200", Beauceville-Est

REPAS COMPLET

AIME MATHIEU, Prop.

M. le maire et les conseillers de ST-FRANÇOIS-EST offrent leurs voeux à la population



MAIRE : GEORGES-HENRI ROY

Pro maire : Marcel Roy
Echevins :
Paul Veilleux
Marius Jacques
Victor Plante
Eleucipe Mercier
Camil Roy
Secrétaire : Charles Poulin

Les membres du Conseil municipal de BEAUCEVILLE profitent de la belle saison des Fêtes pour offrir à toute la population leurs meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !



Armand Berberi, Maire, et les Echevins

Bernardin Roy — Charles-Ed. Duval
Laurent Poulin — Alphonse Bolduc
Charles-Aug. Bernard, Pro-Maire — Jean-Noël Fecteau
L-P. Rioux, secrétaire

Nos souhaits les plus sincères à nos clients et amis, à toute la population de la Beauce

JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE !

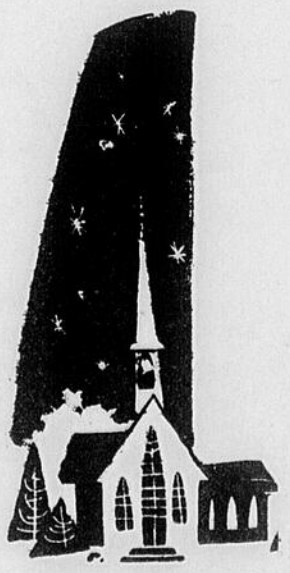
Nous désirons remercier tous et chacun de leur généreux et digne encouragement



Hôtel Beauceville

Beaudoin POULIN, Prop. - Jean-Ls LESSARD, Gér.

BEAUCEVILLE - Tél. 314 - Rue Principale - Cté Bce



Je vous remercie de l'encouragement reçu et vous offre mes meilleurs voeux pour Un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

ROLAND FONTAINE LTÉE

DISTRIBUTEUR D'HUILE A CHAUFFAGE ET DE GAZOLINE

Beauceville-Est — Téls : Bur. 168 - Rés. 383

Le pardon de Noël



Dumont et Robin s'en voulaient à mort. Pour peu de choses : une haie déplacée au coin d'un champ. Les deux hommes s'étaient querellés avec des mots violents et des menaces. Depuis, ils ne se parlaient plus mais, lorsqu'ils se rencontraient, ils se jetaient des regards menaçants et serraient les points.

Et les années passaient sans éteindre leur haine.

Or, un jour d'hiver, Dumont glissant sur le sol gelé, se fractura une jambe au-dessus du genou. Le médecin lui ordonna un repos au lit d'au moins quarante jours.

Robin se réjouit bruyamment de cet accident : "Ah ! clamait-il, c'est fait pour ce coquin, et j'espère qu'il restera boîteux le reste de sa vie. Les cassures guérissent mal en cette saison".

Décembre s'achevait dans un frisson. Sur la terre sommeillante la neige s'était posée comme un duvet de cygne. Les arbres immobiles semblaient de gigantesques candélabres d'albâtre dans l'étendue uniformément blanche et le silence était plus total, comme en l'attente d'un événement solennel : Noël approchait.

Cette fête de la Nativité restait chère aux paysans. Leur rudesse semblait s'atténuer, et la plupart assistaient encore à la messe de minuit. La femme et le fils de Dumont ne manqueraient pas d'y aller, Robin en était sûr, et son pressentiment, qui ne désarmait point, lui inspira un projet criminel. Puisque Dumont, incapable de marcher resterait seul dans sa ferme la nuit de Noël, Robin irait mettre le feu à la grange. Cela ferait un superbe flambeau pour le réveillon ! Seulement, afin de constituer un indiscutable alibi, Robin se montrerait d'abord à la messe.

Quand, un peu avant minuit les deux cloches du village se mirent à sonner — appelant les fidèles de leurs grandes voix — il sortit et se dirigea vers l'église.

La campagne s'animait, se peuplait. A travers les chemins, les paysans se hâtaient, et les petites lanternes dont ils guidaient leurs pas faisaient de nombreux points de lumière, comme si des étoiles étaient tombées du ciel sur la terre.

Robin se joignit aux villageois, mais son coeur, possédé d'une sombre pensée ne s'ouvrait point à la commune ferveur.

Pourtant, chose étrange, à mesure qu'il avançait, des souvenirs se levaient en lui, le troublant de leur douceur oubliée. Il se revoyait enfant dans ce même chemin. Sa petite main dans celle de sa mère, il se hâtait, comme cette nuit, au son des cloches.

Mais alors, son âme était aussi pure, aussi blanche que la neige.

Il repoussa ses pensées importunes : "Voyons, allait-il s'attendrir ! Il n'était plus un enfant, à présent ; la vie rude, cruelle, s'était chargée de l'instruire !"

Haussant les épaules, il reprit sa marche.

L'antique église se dressait parmi les maisons du village, telle une forteresse invicible aux assauts des puissances

(Suite à la page 31)

A tous, JOYEUX NOEL, BONNE ANNEE !

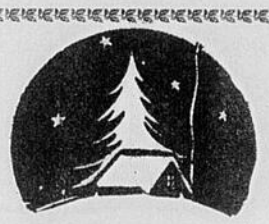
ROLAND MATHIEU

MAGASIN GROS ET DETAIL

Lingerie neuve et usagée

1re AVENUE — BEAUCEVILLE-EST — TEL. 396

Nos voeux les plus sincères à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !



BUREAU D'ENREGISTREMENT

MORIN & TURGEON, Registrateurs

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 240

La Direction de

La Laiterie de Beauceville

est heureuse d'offrir à sa clientèle ses meilleurs voeux de



JOYEUX NOEL, et de BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Sincères remerciements pour votre encouragement passé et futur

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 377-J

ROLAND CLOUTIER



Fruits - Légumes
Poissons en gros

Souhaite à tous un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre clientèle dont nous apprécierons toujours le distingué patronage

Beauceville — Québec Tél. 3321 — Téls : 52 - 53

CONRAD CARON

Monuments funéraires



CONRAD CARON (seul propriétaire)

vous présente ses meilleurs voeux et remercie ses clients pour l'encouragement donné dans le passé et sollicite leur appui pour l'avenir

Bon goût — Prix modiques — Lettrage sur place
Statues de tous genres — Marbre et granit

Beauceville-Est — Tél. 97 — C. P. 265

Remerciements à ma clientèle et meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année !



M. et Mme LEANDRE BERNARD vous invitent à faire vos soupers de famille à

L'HÔTEL ROYAL

SPECIALISTE EN BANQUETS

TROIS SALLES DE RECEPTION

Beauceville-Est — 1re Avenue — Tél. 100



JOYEUX NOËL !

Joie, Santé et Bonheur, tels sont les voeux que nous formulons pour tous nos clients et amis !

Les Pavages de Beauce Ltée

ENTREPRENEURS EN ASPHALTE

Stations de service - Trottoirs - Cours - Caves - Ponts - Chemins en général

HERVE POULIN, Prés. — P.-E. BUSQUE, Vive-Prés. — DIANA GENDRON, Sec.

TELS : 684 ou 777 — BEAUCEVILLE-OUEST

Né dans une crèche

(Suite de la page 26)

caser sans gêner les clients riches?

Mais de tous côtés on l'appelait, réclamant des services qui promettaient d'être grassement payés.

Il comprit que ces appels étaient lancés exprès comme un mot d'ordre d'avoir à laisser dehors ces gens-là :

— Il n'y a pas de place pour vous, dit-il enfin aux deux voyageurs. Puis, il leur tourna le dos pour courir à des besognes lucratives.

La Vierge et son époux sont de nouveau sur la route, seuls, et sans gîte dans la nuit d'hiver. Ils ne se parlent pas, ils prient dans leur coeur.

Joseph n'a plus la tentation de se demander si le Seigneur les abandonne, il ne se fait plus de reproche sur son imprévoyance, c'est l'heure d'abandonner toute cogitation humaine. Il n'y a plus que Dieu.

Près de la ville, dans la direction même où se trouvent les voyageurs, des grottes naturelles sont utilisées par les Bethléemites pour y loger leur bétail.

Joseph s'en souvient et pénètre dans la première. Quelque chose semble briller faiblement au creux du rocher. Le Charpentier n'a pas le temps d'avoir peur ; un meuglement assourdi, auquel répond aussitôt le braiement d'un âne, le rassure. La grotte est bien habitée par des animaux, non par des brigands. Ce sont les gros yeux d'un boeuf, brusquement réveillé, qui luisaient dans la pénombre.

En quittant Nazareth, les voyageurs avaient apporté les trois lampions qu'il est prescrit aux Israélites d'allumer au seuil de leur maison pour la fête de Hanuca. La fête de Hanuca commémore la restauration de l'autel sous Judas Macchabée ; elle commence cette nuit même du mois de Kislev.

La flamme a jailli du frottement des silex, les trois lumières éclairèrent la grotte. Il y a du foin en abondance dans la mangeoire des bêtes ; de la paille déborde de leur litière. Une pauvre couche est vite arrangée pour Marie.

Du petit bagage emporté de Gaillée il ne reste plus que le paquet de langes et la couverture donnée par le Samaritain. Les provisions sont épuisées, mais Marie n'a pas faim ; elle n'est que lasse... oh ! si lasse. Elle dit cependant :

— Je suis bien, Joseph, je te remercie.

Elle laisse reposer son dos contre le flanc chaud du boeuf qui demeure immobile comme s'il comprenait le grand honneur qui lui est fait. L'âne regarde avec admiration. Puis, comme si elle avait deviné les pensées qui avaient agité l'esprit de son époux durant le voyage, elle lui dit encore :

— Tout a été préparé par le Très-Haut. Je le sais maintenant. C'est bien ici, dans une étable, que doit naître le Saint de Dieu annoncé par l'ange Gabriel.

Joseph inclina la tête et ne répondit pas ; il pénétrait avec Marie dans les profondeurs du mystère et leur communion d'âme était profonde. Parfaite.

Il déposa à côté de sa femme les langes dépliés. A la flamme de la petite lumière de Hanuca, il vit qu'elle était paisible. Les mains croisées sur son sein, les paupières abaissées, ne dormant pas, mais ensevelie dans un recueillement profond. La couverture du Samaritain et la chaleur du boeuf la préservaient du froid.

Alors il se dirigea vers l'entrée de la grotte afin de prier sous les étoiles. Sa louange montait plus allégrement vers Dieu lorsqu'il regardait le ciel en répétant celle de son aïeul David :

Je veux à jamais chanter les miséricordes du Seigneur.
Tu as dit (Seigneur) l'amour est un édifice éternel.
Il s'élève dans le ciel.
Et c'est là qu'est la vérité.
Je l'ai juré à David mon serviteur,
A tout jamais j'affermirai sa race
Et d'âge en âge son trône subsistera.
Les Cieux, Seigneur, célèbrent tes merveilles...

Les astres brillaient d'un éclat extraordinaire. Un grand silence enveloppait le monde. Les dernières lumières de la ville s'étaient éteintes. La campagne apaisée semblait dans l'attente. C'était l'heure médiane de la nuit. Tout à coup, un grand gémissement parcourut l'immensité du firmament. Les étoiles bougeaient, vivantes. Non, ce n'étaient plus les étoiles. Elles s'étaient éteintes subitement devant d'autres lumières venues des hauteurs de l'invisible demeure de Dieu. Ces lumières étaient animées. Des esprits célestes, d'Orient jusqu'en Occident, parcouraient la nuit tandis qu'un chant, d'une harmonie à laquelle aucune musique humaine ne saurait s'accorder, se répandit sur les collines de Bethléem :

Gloire dans les hauteurs à Dieu, et sur la terre, la paix aux hommes de bonne volonté.

Joseph ne pouvait détacher les yeux du ciel constellé d'anges ; mais déjà ils avaient disparu et les étoiles se rallumaient, plus belles, plus joyeuses que jamais, mais combien ternes à côté de l'étincellement des messagers du Très-Haut.

Le Charpentier, revenu à lui-même, comprit qu'un événement s'était accompli, qui était plus grand que la création du monde et qu'aucun autre qui pourrait se produire dans les siècles des siècles.

Il retourna vers Marie.

Le dernier des trois lumignons qu'il avait allumés jetait encore une faible lueur dans l'enfractuosité de roc où il l'avait posé, juste au-dessus de la mangeoire des bêtes. Et que vit-il ? un petit enfant merveilleux que sa mère, déjà, avait enveloppé de langes et couché dans le foin.

L'âne et le boeuf s'étaient soulevés et posant leur lourde tête au

(suite à la page 32)

A tous nos clients et amis nous souhaitons un
JOYEUX NOEL
ainsi qu'une année qui leur fasse grande mesure de Bonheur et de Prospérité !
En même temps, nous les remercions sincèrement pour leur solide patronage passé



Plancher Beauceville Flooring
INC.
BOIS DE PLANCHER
SCIAGE ET PLANAGE
Nouvelle spécialité : Bois de parquet
NOUS ACHETONS DES BILLOTS DE MERISIER
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 65

Meilleurs voeux de la saison !
MATHIEU & FRÈRES
***SPECIALITE* : TUNE-UP**
TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
Alignement et balancement des roues
Station Service "SUPERTEST"
BEAUCEVILLE-EST — TEL. 580

A notre nombreuse clientèle, meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année !



CINÉMA REX
ANDREA BERNARD, Prop.
Beauceville-Est — 1re Avenue — Tél. 202

A tous nos clients de la région JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE !



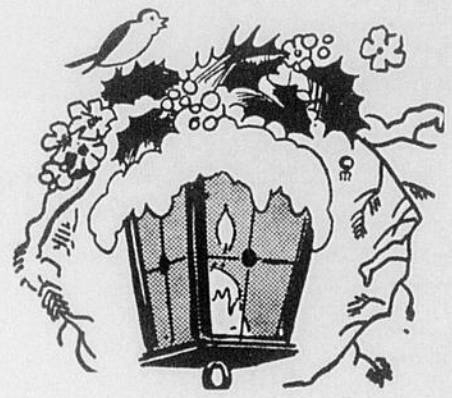
DOYON & FILS
Manufacturier de tuyaux en béton et de drains agricoles
PIERRES ARTIFICIELLES
ET PIERRES DE CHEMINEE
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 317-W

Meilleurs voeux pour un Noël Joyeux et une Année des plus heureuse !



Station Service Esso Impérial
GILLES RODRIGUE, Prop
SPECIALITES :
Service et graissage de pneus, lavage et tune-up
BEAUCEVILLE-EST — TEL. 45

Nos souhaits les plus sincères à nos clients et amis, à toute la population de la Beauce et de Dorchester
Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !



IRVING OIL INC.
Huile à chauffage — Gaz — Système de chauffage
P.-E. PARIS, Gérant

Les membres du CONSEIL MUNICIPAL DE BEAUCEVILLE-EST sont heureux, à l'occasion des Fêtes, d'offrir à toute la population leurs meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !



Jacques Renault, Maire, et les Echevins

L. Fecteau	Mélithon Paré
Marcel-C. Veilleux	Clément Doyon
Jos. Rodrigue, Pro-Maire.	W. Quirion

Josaphat Genest, secrétaire

Le pardons de Noël

(suite de la page 29)

maléfiques, telle encore un paquebot géant au milieu des frêles barques. Son haut clocher se perdait dans les ténèbres, mais ses vitraux illuminés jetaient dans la nuit leurs clartés d'arc-en-ciel.

Robin entra. Déjà l'assistance était nombreuse. Les cierges brillaient dans les halos, et leur lumière accrochait des reflets fantasques aux reliefs des sculptures, châtoyaient sur les lustres de bronze pour disparaître aux profondeurs des nefs. Robin se plaça derrière un pilier, dans un coin sombre. De là il pourrait partir tout à l'heure sans attirer l'attention.

Le curé gravit les marches de l'autel et la messe commença. Les paysans s'agenouillèrent, et, du haut de leurs socles, les vieux saints de pierre semblaient étendre sur eux leurs mains bénissantes.

Au milieu de l'église, on avait dressé une crèche naïve. Dans un ciel plus bleu que nature, une étoile en papier doré désignait la sainte Famille, et deux anges aux ailes blanches soutenaient des banderoles aux pieuses inscriptions : "Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté".

Des enfants regardaient la crèche et l'Enfant-Jésus de cire, avec des yeux émerveillés.

Et voici que, de nouveau, Robin se sentait obsédé de réminiscences.

Lui aussi avait regardé la crèche avec ses yeux ravis, lui aussi avait vibré aux accents du prêtre célébrant le Saint Sacrifice, et cru en la bonté ineffable descendue sur la terre pour le salut du monde.

N'était-il pas heureux, en ce temps-là, alors que, ignorant la rancune et la haine, son âme s'ouvrait à l'amour divin comme un lys au soleil ?

Son émotion triomphait de son endurcissement, comme si en ce sublime anniversaire, un autre homme naissait en lui. Et ce n'était plus maintenant son coeur vieilli qui battait en sa poitrine, mais son coeur d'enfant innocent et tendre.

Quand la messe fut dite, il partit à grands pas vers la ferme des Dumont. La porte n'étant pas fermée à clé. Il entra dans la vaste cuisine qu'une petite lampe éclairait, s'approcha du lit où son ennemi était couché.

En le voyant, Dumont essaya de se dresser, les yeux effarés, et tendit vers lui son bras maigre en un geste de défense.

Mais Robin, aussitôt, la voix émue : "N'aie pas peur, va. Je suis venu pour te dire que je ne t'en veux plus, et pour te demander de me pardonner aussi. Nous replacerons la haie où tu voudras. Dis, Jacques, veux-tu que nous redevenions amis comme autrefois ?

Dumont resta un moment à le considérer en silence. Un combat se livrait en lui.

Robin attendait, immobile, le front baissé et la main tendue.

Soudain, Dumont pris cette main et la serra :

"Eh bien oui, Pierre, dit-il enfin, je veux bien ; oui, tout est oublié.

"Jeanne", reprit-il d'un ton joyeux à sa femme qui venait d'entrer, "prépare vite le réveillon", nous fêterons Noël ensemble".

En revenant chez lui, un peu plus tard, Robin se sentait heureux, léger, comme délivré d'un pesant fardeau.

A l'approche de l'aube, le temps était plus clair et des étoiles scintillaient dans le ciel profond. De légers souffles frissonnaient dans l'air vif avec un doux bruissement d'ailes, comme si la nuit eût été peuplée de mystérieuses présences. Et toute cette blancheur brillait, annonciatrice d'une rayonnante aurore.

"La belle nuit", fit Robin ébloui, "oui, quel beau Noël !"

Mais c'était surtout dans son âme qu'il faisait beau.



A tous nos clients et amis

Joyeux Noël et
Bonne Année pour 1964

BOULANGERIE BEAUCEVILLE Enr.

Constant Viens, prop.

2ème Ave – Beauceville-Est – Tél. 274



A l'occasion de NOEL et du JOUR de l'AN, nos meilleurs voeux de Paix, Santé et Prospérité !

FÉRÉOL POULIN

Epicier licencié

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 290

JOYEUX NOEL et
BONNE ANNEE
à tous nos clients et amis!



HENRI-LOUIS POULIN

Beauceville-Ouest — Tél. 14 — Cté Beauce

Spécialités :

Cadeaux pour les Fêtes
Marchandises sèches de toutes sortes
Epicerie en général

Meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !



J.-PAUL GILBERT

MARCHAND DE MEUBLES

"Le magasin le plus progressif de la Beauce"

St-Alfred, Beauce — Tél. 195-W-2



Un chaleureux merci à tous mes nombreux clients et amis,

JOYEUX NOEL
et
HEUREUSE ANNEE !

Je sollicite de nouveau votre patronage pour 1964

Télesphore Gagné

EPICIER LICENCIE

EPICERIE DE CHOIX

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 312

Meilleurs voeux pour l'An nouveau !



GASTON LESSARD

VENTE ET REPARATIONS:
Radios - Télévisions - Appareils électriques

1re Avenue — Beauceville-Est — Tél. 555

JOYEUX NOEL
BONNE et
HEUREUSE ANNEE
à tous nos clients et amis



LES HUILES DE BEAUCE LTÉE

VENDEUR INDEPENDANT

Huiles à moteurs et à chauffage — Gazoline
Graisse - Pneus

C. P. 638 — Téls : 435 - 701 - 788
BEAUCEVILLE-EST

LA JEUNE CHAMBRE DE BEAUCEVILLE INC.



présente à toute la population de notre ville ses voeux les plus sincères pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE NOUVELLE ANNEE !

ROGER LESSARD, Prés.

M. le Maire et les Conseillers de St-François-Ouest sont heureux, à l'occasion de Noël et du Nouvel An, d'offrir à toute la population leurs meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !



H.-Ls Thibaudeau, Maire, et les Echevins

Grégoire Bernard — Chs-Henri Poulin
Paul-Emile Roy — Lucien Bolduc
Antonio Rodrigue — Eugène Poulin

Héliodore Rodrigue, secrétaire

Prière à . . .

(Suite de la page 25)

tellement qui sont tristes et troublés, il y en a tellement qui doivent lutter sans merci, il y en a tant qui n'ont connu que la haine et la désespérance. Je ne sais pas si c'est une illusion, mais il nous semble que toutes les calamités passées réunies. Tout cela devrait nous rapprocher de vous. Pourtant, il y en a encore qui n'ont pas compris ! C'est pour celà, n'est-ce pas, que Vous, le grand bon Dieu de l'éternité, le grand bon Dieu des temps, des astres, des mondes, vous vous êtes fait tout petit ?

Si frêle, si menu, que comme nous, on a dû vous envelopper de langes, vous protéger, vous bercer dans les bras tendres et guider vos premiers pas. C'est pour cela, que vous avez voulu. Vous, une des trois personnes de l'Auguste Trinité, devenir un tout petit bébé, certes le plus beau, mais semblable aux autres enfants des hommes. C'est, n'est-ce pas, pour vous rapprocher de nous, pour que nous ayons moins peur d'accourir à vous, nous les indignes, les ingrats, les distraits. Pour tout cela, merci, ah ! merci !

Et puis, à Vous, le Dieu délicat, un merci profond pour toute la beauté dont vous nous entourez ; merci pour la tendresse ; merci pour toutes les petites joies qui sont le partage des attentifs ; merci pour la compréhension ; merci pour la musique, la neige blanche, les sapins verts, les Noëls touchants.

Quand on commence, mon cher bon Dieu, à analyser toutes vos générosités, on reste effaré de son propre manque de coopération. C'est donc de notre faute à nous, si tout va mal ? C'est nous qui gâchons tout, avec notre égoïsme, notre peu de force morale, notre absence d'esprit de sacrifice ? Oui, c'est vrai, mais ce soir, c'est Noël, c'est la nuit de l'attendrissement, de l'amour, la nuit de tous les pardons. Doux Jésus, vous êtes si petit, il a tant de grâce dans votre sourire, dans votre jolie fossette, que nous n'oserions jamais vous dire autre chose que "merci". Jamais, non jamais, nous ne pourrions vous demander pardon pour toutes nos fautes, vous semblez si candide ! L'aveu du péché le plus léger vous troublerait sûrement. Nous ne pourrions davantage vous conter nos misères, ça serait si dommage de vous attrister ! Ça ne serait pas non plus, le temps de demander des faveurs. Comment vous accabler du poids de tous nos besoins à cette heure où vous êtes si mignon.

Mais, ô miracle, Jésus, vous avez levé les yeux vers nous, et démentant votre fragilité, votre sourire, vos fossettes, nous avons découvert le regard profond d'un Enfant-Dieu. Eperdus, nous nous sommes prosternés et nous vous adorons, humble et émus.

Né dans une crèche

(Suite à la page 30)

bord de la crèche, ils enveloppaient le nouveau-né de leur chaude haleine, le regardant avec de gros yeux affectueux et adorants.

Instinctivement Joseph fléchit d'abord le genou, puis cédant à un mouvement de tendresse, il prit dans ses bras et pressa sur son coeur le bébé au corps tiède comme un petit pain qui se serait doré doucement sous la cendre. L'enfant n'était pas rouge ni ridé comme les nouveaunés ordinaires, mais "blanc et vermeil" avec de grands yeux graves qui savaient déjà regarder; oui, il voyait et son regard restait dans l'âme comme un lac de lumière.

Ses gestes, cependant, étaient bien enfantins ; sa menotte agrippa une mèche de cheveux de son père adoptif ; il ne semblait pas vouloir la lâcher. Mais Marie tendait les bras pour renouveler le premier baiser donné à son enfant, puis elle le remit pieusement dans la crèche chaude.

Les bêtes étaient restées à leur poste pendant le court moment où Joseph et Marie avaient pris le nouveau-né ; elles raclaient le sol de leurs sabots pour témoigner de leur impatience.

On les frustrait de leur Trésor, on les dépouillait de leur importante fonction.

Dès que le fils de Marie fut de nouveau entre le boeuf et l'âne, ils recommencèrent tous deux à souffler sur lui.

— Oh ! Marie, comme je suis heureux ! mais j'aurais voulu que tu voies les anges dans le ciel, dit Joseph. Au moins leur chant est-il parvenu jusqu'à toi ?

— Oui, j'ai entendu et j'ai vu aussi. Non pas dans le ciel, mais autour de l'enfant, tourbillonner les anges. C'est Lui le Ciel ; mon Ciel à moi.



Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An !

Mme GEORGES RANCOURT

FOURRURES

Manteaux longs et courts, aussi collets seuls
Toutes les sortes de fourrures

VENTE — REPARATIONS

Spécialité : **Plusieurs manteaux remodelés**

Téls : 61-w - 109 — 10e Avenue — Beauceville-Est

Nos meilleurs voeux d'un

Joyeux Noël et une
Bonne Heureuse Année

STATION DE SERVICE SHELL

Clément Nadeau, prop.

1ère Ave — Beauceville-Est — Tél. 142



A tous nos membres et clients nous offrons nos meilleurs souhaits pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !

REMERCIEMENTS POUR PATRONAGE PASSÉ

Le bureau de direction de la

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE ST-FRANÇOIS

JULES-AIME DROUIN, Gérant

Beauceville-Est — Tél. 42 — Cté Beauce

Nos souhaits les plus sincères à nos clients et amis, à toute la population de la Beauce
JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Nous désirons remercier tous et chacun de leur généreux et digne encouragement

MANOIR DES ORMES

RECEPTIONS — BANQUETS

Beauceville-Est — Cté Beauce — Téls : 54 - 228

Un JOYEUX NOËL
et une BONNE,
HEUREUSE et surtout
PROSPÈRE ANNÉE
à toute
la population



CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR
Beauceville

JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE !



Voilà les souhaits que je formule pour tous mes clients en même temps que mes remerciements pour l'encouragement reçu

Attention spéciale aux commandes par téléphone, livraison immédiate

ÉMILE MATHIEU

BOUCHER

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 8

Nous offrons nos souhaits
les plus sincères d'un

Joyeux Noël et d'une Bonne et Heureuse Année

à notre vaste clientèle

Le magasin COOP de Beauceville

Le magasin le plus utile à la société

Camille DuSault, gérant

1ère Ave — BEAUCEVILLE-EST

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à nos nombreux clients et amis !



FECTEAU & FILS ENR.

SPECIALITES : Bois de construction
Moulures de toutes sortes — Moulin à scie

ACHETEUR DE BILLOTS DE BOIS MOU

Saint-Alfred — Téls : 205-w ou 205-j

Le rêve de la petite mendiante

Dans la rue de la grande ville, inondée des brouillards de la nuit, une pauvre petite fille marche lentement, bien triste et bien pâle.

Elle regarde les fenêtres éclairées des hôtels où l'opulence s'est entourée de délices pendant cette soirée; elle cherche autour d'elle vers qui tendre la main. L'enfant n'a que des haillons, et ses grands yeux se détachent, brillants et creusés par la souffrance, sur son visage amaigri: elle passe comme une ombre au milieu des mille reflets des boulevards.

Peu de mains s'abaissent vers sa main ouverte; le malheur offusque les yeux de ces passants joyeux qui courent à une réjouissance, vont à un bal, ou reviennent d'une fête pour en chercher une autre.

La petite fille se trouve par hasard, à la porte d'ue église . . . A quoi bon la nommer ? Elles se ressemblent toutes, les demeures du Bon Dieu ! On y vient pour prier et s'en retourner meilleur. La foule entrait pour la messe de minuit : la fillette fit comme la foule. Ce n'était pas la piété, mais la curiosité qui la mêlait ainsi aux fidèles, car jamais on ne lui avait appris qu'il y avait un refuge pour les coeurs délaissés et qu'on y apprend à ne pas maudire ses haillons et son indigence . . .

Des faisceaux de lumière jetaient une clarté immense dans tout l'édifice : les orgues soupiraient les cantiques harmonieux des anges au-dessus de la crèche. L'atmosphère de l'église étaient embaumée de ces arômes d'encens qui restent encore quand les nuages odorants se sont depuis longtemps envolése

L'enfant sentit devant cette scène éblouissante son âme surprise s'en aller en de douces pensées qu'elle ne se connaissait pas. Il lui sembla qu'elle sortait d'un monde pour entrer dans un autre. Toun ceux qu'elle voyait étaient agenouillés et recueillis; les fronts étaient calmes, les regards avaient une expression de douceur qu'elle ne voyait pas dans la rue.

Au fond de l'église, sur une crèche de paille fine et dorée, un petit enfant reposait, les bras ouverts et les lèvres souriantes. Elle regarda; se disant que cet enfant exposé aux regards de l'assistance était là pour elle aussi bien que pour les autres. Puisqu'on chantait et qu'on se prosternait devant lui, il était sans doute puissant et bon. S'il était bon, il la comprendrait, s'il était puissant, il la soulagerait.

Comme dans un songe merveilleux, il lui sembla qu'elle pouvait lui raconter sa détresse et qu'il était là pour l'écouter. Elle lui parla, confiante et joyeuse, de ses malheurs et des larmes qu'elle avait versées depuis qu'elle était au monde.

Pour mieux regarder, elle s'était adossée à la grand'porte, et là les yeux fixes, ardents, elle se sentit défaillir de bonheur et de fatigue dans un ravissement qui lui faisait oublier tout son passé.

La messe venait de finir. La foule se pressait aux portes latérales. La petite fille avait fini par s'évanouir, épuisée de lassitude et d'émotion, et semblait sommeiller, accroupie, la tête un peu renversée en arrière, les yeux toujours tournés vers la crèehe.

— Regarde donc cette petite qui dort, maman, dit tout bas en la montrant à sa mère une autre enfant qui passait.

— Elle ne dort pas, ma fille, elle est évanouie, dit la dame qui s'était approchée.

Elle secoua légèrement la pauvrette qui ne bougea pas. Elle trempa son mouchoir dans le bénitier, elle lui frotta les tempes. La petite mendiante ouvrit les yeux et murmura tout bas :

— Ma mère . . . , le petit enfant sur la paille.

La charité est partout la même, elle ne connaît pas de réserves. La dame prit l'enfant dans ses bras et l'emporta : un carrosse l'attendait à la porte; elle y monta avec son fardeau.

— Où demeures-tu, mon enfant ?

— Attendez, je ne sais plus...., bien loin...., ma mère m'attend pour avoir du pain...., laissez-moi aller demander l'aumône.

— Ne crains rien et réponds-moi vite.

La petite murmura le nom de sa rue, et la voiture partit à toute vitesse.

On arriva dans une rue étroite. Au numéro indiqué, la petite s'engagea dans un corridor humide, monta un escalier étroit.

— Est-ce que c'est l'enfant qui était là-bas sur la paille, qui vous a dit de m'amener, Madame ? demanda-t-elle.

— Peut-être, mon enfant.

(Suite à la page 34)

Que le magnifique esprit de Noël soit avec vous tous et vous apporte le véritable cadeau de bonheur : la PAIX promise aux hommes de bonne volonté

Tous les membres du Conseil 2910

Les Chevaliers de Colomb

BEAUCEVILLE

Joyeux Noël et
Bonne et Heureuse Année

LAURENT POULIN

agent d'assurances

594, 2ème Ave. — Beauceville-Est — Tél. 397

Nos voeux les plus sincères à l'occasion de Noël et du Nouvel An !

J.-A. DEBLOIS INC.

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

Représentant de LLOYD'S

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 106

Joyeux Noël ! Bonne et Heureuse Année !

FLORIAN MATHIEU

Station de service FINA

Réparations générales

1re AVENUE — BEAUCEVILLE-EST — TEL. 680

Souhaits et meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE !



CAFÉ NORMANDIE

Endroit idéal pour un lunch excellent et un succulent repas

CHARLES-E. VEILLEUX, Prop.

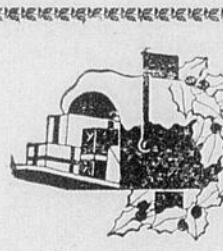
Beauceville-Est - (face au pont) - Tél. 78

Acceptez nos meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !

BERNARD & FRERE

Entrepreneurs en excavation

BEAUCEVILLE — TELS : 297-J - 337-J — BEAUCE



Nos meilleurs souhaits de JOYEUX NOEL et d'une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

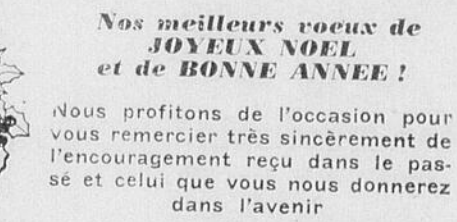
Soyons toujours unis dans la charité du Christ et des coopérateurs actifs et unis

Cordial remerciement à tous ceux qui nous ont témoigné leur encouragement

MAGASIN CO-OP DE ST-CÔME

ARMAND RANCOURT, Gérant

TEL. 52 - ST-COME - Cté BEAUCE



Nos meilleurs voeux de JOYEUX NOEL et de BONNE ANNEE !

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier très sincèrement de l'encouragement reçu dans le passé et celui que vous nous donnerez dans l'avenir

BOLDUC & POULIN

Distributeur des produits WHITE ROSE

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 684

Joyeux Noël,
Bonne et
Heureuse Année

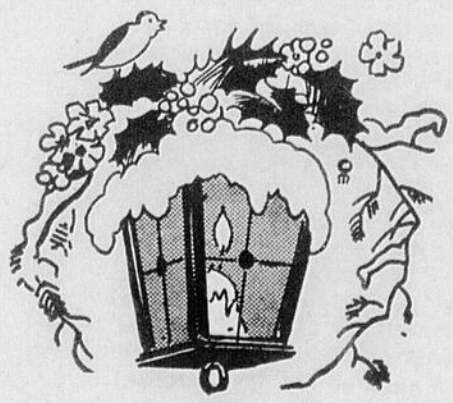
Gagnon Electrique enrg.

Ent. électricien – Accessoires électriques

L'électricité améliore la vie au foyer

BEAUCEVILLE-EST – Tél. 127

A tous nos clients et amis, JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE



SIMARD AUTO

ENR.

Rivière Gilbert (mi-chemin Beauceville - Notre-Dame)

Tél. 292-J — 197-W

Reliques des Mages à Cologne

D'après l'histoire, nous n'en savons que très peu sur les Mages qui venaient de l'est apportant des présents à l'Enfant Divin, et qui l'avaient adoré comme le Roi des Juifs.

L'histoire reconnait qu'ils étaient trois à cause de la signification des trois présents apportés. Ils étaient identifiés comme Melchior, roi de l'Arabie, Gaspar, roi des Tartares et Barthazar, roi de l'Ethiopie. Les présents qu'ils apportaient étaient considérés comme symboliques de ce que Jésus deviendrait plus tard. L'or représentait la royauté, l'encens était le symbole du grand-prêtre et la myrrhe identifiait le grand physicien. En retour, les Mages auraient reçu la Foi, la Charité, l'Humanité, la Vérité.

De retour dans leur pays, les Mages auraient répudié leur trône et leurs biens et se seraient mis à prêcher la foi divine. Et d'après la légende, ils auraient été par la suite martyrisés aux Indes.

Leurs corps auraient alors été transportés à Constantinople, sur les ordres de l'Impératrice Helena, mère de Constantin. Ils auraient été rapportés à Milan après les premières Croisades où ils seraient demeurés quelque temps. Frédéric Barbarossa aurait ensuite ordonné leur transport en la magnifique cathédrale de Cologne, Allemagne, où ils seraient encore.

Combien y eut-il de bergers à la crèche ?

Combien étaient les bergers auxquels un ange apparut et qui vinrent adorer l'Enfant-Dieu nouveau-né ? Les peintres, guidés par leur pur caprice, en représentant, les uns deux, d'autres trois, quatre et même plus. Suivant un vieux manuscrit grec et anonyme, ils auraient été quatre et se nommaient Missael, Achae, Etienne et Cyriace. Cependant, la tradition paraît contraire à cette opinion ; elle n'en compte que trois, et tous les voyageurs rapportent que l'église qu'on avait bâtie à l'endroit où l'ange apparut se nommait l'église des Trois-Bergers.

Le rêve de la petite mendiante

(Suite de la page 33)

— Comment s'appelle-t-il ?

— Tu ne connais pas l'Enfant-Jésus ?

— Non, mais je voudrais bien le connaître.

On était arrivé à la porte d'une mansarde. L'enfant entra.

— Mère dit-elle, voici une bonne dame qui me ramène chez nous.

La mère de la mendiante était malade, seule, sans pain. Une chandelle presque usée brûlait sur une petite table. La chambre était bien froide.

La visiteuse raconta les incidents de la nuit, et mit à l'aise par sa bienveillance cette infortunée qui ne comprenait rien à cette sublime et chrétienne générosité.

— De vous à moi, lui dit-elle, il y a un lien désormais; c'est Dieu qui a permis que je vinsse cette nuit. Vous êtes pauvre et je suis riche; mais ce que j'ai est à Dieu et c'est Lui qui me dit de vous soulager. Ayez confiance et courage. Malade, on guérit, et je vous guérirai. Ne le maudissez pas de vos souffrances et comptez sur Lui et sur moi.

Et laissant l'espérance dans ce désespoir et l'abondance dans ce dénûment, elle partit, bénie par la malade et sa fille.

Quand elle se fut éloignée, la petite dit à sa mère :

— Est-ce que tu connais cet enfant que j'ai vu couché sur de la paille ?

— Oui, ma fille, soupira la pauvre femme.

— Tu ne m'as pas parlé de Lui.

— J'ai eu tort, ma fille; mais je te parlerai de Lui souvent maintenant car il s'est souvenu de moi qui l'avais oublié.

— Est-ce que c'est Lui qui a envoyé ici quelqu'un ?

— Oui, ma fille.

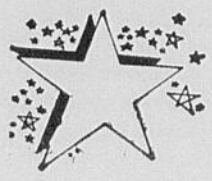
— Il est donc bien bon et bien puissant ?

— Très bon et puissant, car c'est le Bon Dieu.

Le lendemain, dans une aristocratique demeure, une petite fille s'éveillait au bruit des pas de son père et de sa mère qui venaient jouir de sa surprise; car elle devait trouver de riches présents que l'enfant Jésus avait mis pour elle dans la cheminée.

Elle y courut, et les montrant à ses parents, elle leur dit :

— Ce sera pour la pauvre femme que nous avons visitée cette nuit, n'est-ce pas, mère ?



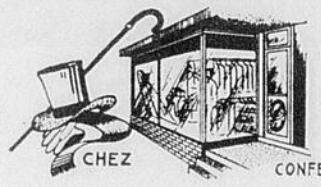
JOYEUX NOEL,
BONNE et HEUREUSE ANNEE !
A tous mes clients
sincères remerciements pour
l'encouragement accordé
au cours de 1962

LOUIS-ARTHUR FORTIN
EPICERIE LICENCIEE
BEAUCEVILLE-EST — TEL. 89

Voeux très sincères à l'occasion de NOEL
et du NOUVEL AN !

POULIN & FRERES
EPICIERS-RESTAURATEURS
Spécialité : Articles de sports
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 379

Joyeux Noël ! Bonne Année !



CHEZ Roland ENR.
CONFECTION POUR HOMMES ET JEUNES GENS
BEAUCEVILLE-EST

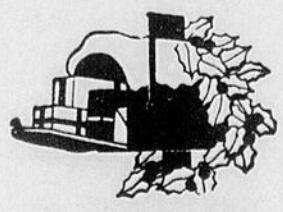


Remerciements à notre clientèle
pour l'encouragement passé
JOYEUX NOEL et
BONNE et HEUREUSE
ANNEE !
BIJOUTERIE DOYON ENR.
PATRICK DOYON, M.H.B.
REPARATION ET VENTE
Beauceville-Est – (face au pont) – TEL. 36

Joyeux Noël et Bonne et
Heureuse Année à tous nos
clients et amis !



BERNARDIN ROY
EPICIER-BOUCHER
Viandes de choix
Fruits - Légumes - Poissons
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 246



JOYEUX NOEL
et
HEUREUSE ANNEE
à mes nombreux clients !
Mes remerciements pour l'encouragement passé
GARAGE BOURQUE
AUGUSTIN BOURQUE, Prop
BEAUCEVILLE-EST — TEL. 229

JOYEUX NOEL, HEUREUSE ANNEE
à tous les sportifs !
ASSOCIATION DU SPORTSMAN
BEAUCEVILLE INC.
ROMEO JOLICOEUR, Président

Joyeux Noël et Heureuse Année à tous.



GASTON BROCHU
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
Case Postale 262
Beauceville-Ouest — Tél. 539

A tous, nous souhaitons
JOYEUX NOEL,
BONNE et HEUREUSE
ANNEE !



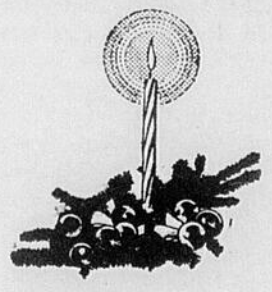
FLORENT QUIRION ENR.
Automobiles neuves et usagées
TEL. 531 — BEAUCEVILLE-EST, Beauce
Prop. : FLORENT QUIRION — Tél. Res. : 471-j-12
Prop. : GERARD-RAYMOND DROUIN — Tél. Rés. : 721-w

Nos voeux sincères de
JOYEUX NOEL
ET
BONNE ET HEUREUSE ANNEE



CERCLE CATHERINE DE LERY DES
FILLES D'ISABELLE DE BEAUCEVILLE
CONSEIL No 943

A tous nos clients et
à toute la population de
Beauceville et des environs
mes meilleurs souhaits
pour un JOYEUX NOEL
et une BONNE et
HEUREUSE ANNEE !



HENRI-LS POULIN
COURTIER D'ASSURANCES
Beauceville-Ouest — Téls : Bur. 557 - Rés. 194-w-2

A tous nos clients et amis, nos voeux les meilleurs
pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE
ANNEE !

JULES FORTIN
Magasin 5-10-15-$1.00 et plus
Cadeaux de toutes sortes — Lingerie — Bibelots
Bijoux — Vaisselle — Jouets
GRAND CHOIX D'ARTICLES
POUR DECORATIONS DE NOEL
BEAUCEVILLE-EST — TEL. 31

Les cartes de souhaits



A l'occasion de Noël et du Nouvel An, on échange avec ses parents, ses amis, intimes et proches, des souhaits de bonheur, de santé et de prospérité. C'est l'une des plus gracieuses traditions qui soient au monde et, chaque année, c'est par millions et millions que les "cartes de Noël" sont mises à la poste.

Mais, un geste de politesse ne doit pas imposer une corvée aux destinataires de vos bons voeux. **On veut vous répondre, bien sûr, mais souvent la signature est illisible et rares sont les personnes qui prennent soin d'indiquer leur adresse.** Il faut alors consulter l'annuaire téléphonique, l'almanach des adresses, appeler des amis pour obtenir des informations; bref, l'omission de votre adresse cause des embarras inutiles.

Nous vous suggérons d'indiquer votre adresse à l'angle gauche supérieur de l'enveloppe et au bas de la signature. Simple geste de délicatesse qui, en plus d'assurer une prompte réponse à vos souhaits, évitera des recherches fastidieuses à vos correspondants.

Surtout écrire lisiblement la suscription. Si les paraphes exagérés peuvent attirer l'attention du graphologue, ils ne présentent aucun intérêt pour le trieur et retarderont peut-être la lettre.

Les deux adresses écrites clairement, celle du destinataire et celle du retour, il restera à s'assurer que l'affranchissement est suffisant. Les règles les plus élémentaires de la politesse l'exigent : **on n'a pas idée d'obliger les gens à payer une taxe pour lire nos souhaits !**

Enfin, dans le cas des colis, on sera bien avisé de les emballer soigneusement, solidement. Il existe un mot d'ordre des Postes que tout le monde se trouvera bien d'observer : **Un colis qui vaut la peine d'être confié à la poste mérite d'être bien emballé.** Si l'on veut que son correspondant reçoive un beau cadeau et non les restes d'un beau cadeau, on fera usage de boîtes solides et de papier fort sans ménager la ficelle et les collants.

En résumé, donc : poster tôt; adresser correctement et lisiblement; inscrire l'adresse de retour dans l'angle gauche supérieur; s'assurer que l'affranchissement est suffisant; enfin, pour les colis, soigner l'emballage.

Chacun de nous recevra pour la Noël et le Jour de l'An un grand nombre de cartes. D'habitude, on les conserve quelques jours, on répond par l'expression de voeux similaires, puis, vers la mi-janvier, ces belles cartes vont au panier. Dommage ! car il y a mieux à faire.

Une idée fut lancée il y a quelques années par l'ingénieux M. Norman Holland. La voici :

Les cartes sont faites d'une feuille de papier pliée en deux ou quatre sections. A l'aide d'un canif on coupe la feuille au pli principal de façon à détacher la partie imprimée où l'envoyeur a signé son nom et exprimé des voeux. Il reste la face de la carte portant image et une partie blanche qui peut encore servir. Mais, à qui ? Mais, dame ! aux enfants, orphelins, infirmes, pauvres, **bref à une foule de petits trop heureux de posséder le moyen de remercier leurs bienfaiteurs presque à la façon des grandes personnes.** Les petits, plus que nous, ont dans le coeur de beaux sentiments à exprimer. Pourquoi les priver de leur joie ? nous priver nous-mêmes de cette tendresse ineffable ?

Les cartes que vous aurez découpées... il suffira d'en faire un paquet que vous remettrez à des institutions de votre choix. L'an prochain, elles seront distribuées à vos petits protégés qui les adresseront à leur tour à de nouveaux destinataires. Qui sait si vous ne serez pas du nombre ?

(Extrait de l'**"Action Catholique"**).

NOËL À L'ÉTRANGER

A Hawaï, comme il n'y a pas de neige, les Hàwaïens recouvrent leurs arbres de Noël de peinture blanche. Et, selon la légende, si on laisse sa porte ouverte, des étrangers se présenteront pour demander à boire et à manger. En outre, comme dans le Sud des Etats-Unis, il y a des feux d'artifice.

Meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et de la NOUVELLE ANNEE

ANTOINE LARIVIÈRE

ENTREPRENEUR GENERAL

Spécialité : *Excavation - Bélier mécanique - Camions*

ST-ZACHARIE TEL. 2-4351

B-A Station Service BEAUCEVILLE

vous souhaite à tous un très Joyeux Noël et une Bonne Année !



J.-Y. MATHIEU, prop.

BEAUCEVILLE-EST — TEL. 591

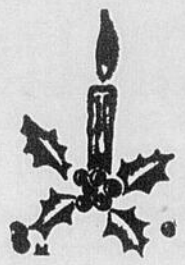
Spécialité : UND-A-SPRAY (contre rouille)

Lavage - Graissage - Tune-Up

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

ROBERT BILODEAU

CONTRACTEUR



St-Alfred, Comté Beauce

Téls : Rés. 192-W-2 — Garage 192-W-3



A l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année, acceptez nos meilleurs voeux !

CLUB ROTARY

BEAUCEVILLE

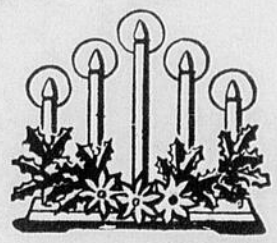
LEO RICHARD, Président

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

JACQUES POULIN

Vulcanisation

1ère Ave – Beauceville-Est – Téls.: Garage: 204 - Rés. 714



Joyeux NOEL et Bonne et Heureuse ANNEE !

J.-RAYMOND LEMIEUX

EPICIER-BOUCHER LICENCIE

Dépositaire des peintures BENJAMIN MOORE

POUVANT PREPARER JUSQU'A 250 COULEURS

Tél. 683 — Rue Station — Beauceville-Est

A sa nombreuse clientèle et amis, JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE, de la nouvelle direction de la



Boulangerie Doyon & Fils Enr.

FRANCE et RENE DOYON, Props

Un remerciement sincère pour l'encouragement passé !



C'est avec plaisir que nous vous offrons nos meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et de la nouvelle ANNEE !

Golden Eagle

PAUL VEILLEUX, représentant

BEAUCEVILLE — TEL. 197-W-11 - 166-J

ST-GEORGES — TEL. 228-4751

L'amour d'une grand'mère

C'était la veille de Noël. Il faisait très froid; la neige tombait en gros flocons épais. Dans cette nuit froide, il y avait une pauvre petite fille qui errait dans les rues, à tête et pieds nus.

Par le froid, ses pieds étaient devenus rouges et bleus. Depuis le matin, elle essayait de vendre ses allumettes aux passants. A la fin de la journée, elle n'avait pas fait un seul sou. La petite ne s'en retournait pas chez elle parce que son père, qui était un ivrogne, l'aurait battue à cause de l'insuccès de sa vente.

Le vent devenait de plus en plus glacial. Pour se réchauffer, la petite fille alluma une allumette. Aussitôt que celle-ci fut allumée, il sembla à la petite qu'elle se trouvait assise devant un bon feu. Aussitôt que la petite fille mit ses mains bleues au-dessus du feu, la flamme disparut. Il ne restait de nouveau que la neige glaciale.

Elle était si déçue qu'elle en alluma une autre. Quelle chose étrange! Il sembla à la petite qu'elle se trouvait assise devant une table couverte d'une nappe blanche, de fines porcelaines et d'une dinde rôtie. Un peu plus loin de cette table, il y avait un bel arbre de Noël. Cet arbre était mille fois plus beau que celui qu'elle avait vu à travers les vitrines. Des bougies par centaines scintillaient sur les branches. Soudain, les lumières de l'arbre de Noël semblèrent s'élever. Elles se confondaient maintenant avec les étoiles du firmament. L'une d'elles tomba en traversant une longue raie lumineuse. La petite se souvint alors que sa grand-mère lui racontait autrefois que si une étoile tombe, on doit penser qu'une âme s'envole vers les cieux. Mais la grand-mère qui racontait de si belles choses et qui avait entouré sa petite-fille de tant de tendresse était morte. Puis, tout disparut. Il ne restait qu'un bout d'allumette éteint.

Elle se résigna à allumer sa dernière allumette. Et c'était merveilleux ce qu'elle vit! Elle vit sa grand-mère elle-même. Oh grand-mère! dit l'enfant, amène-moi avec toi, avant que mon allumette s'éteigne."

La grand-mère prit l'enfant dans ses bras et s'envola avec elle tout droit dans le bleu Paradis, là où l'on ne connaît ni la faim, ni le froid, ni le chagrin, parce qu'on est dans la chaude maison de Dieu.

Des crèches de Noël partout!

La crèche dans les maisons, dans les montres des magasins, dans les ateliers, dans les usines, dans les édifices publics, dans les écoles, dans les hôpitaux, dans les églises, sur les places publiques : tel est le mot d'ordre des apôtres d'un Noël plus chrétien. La crèche crée un climat de piété, de joie surnaturelle, d'attente du Messie qui fait contraste avec les manifestations mondaines et les acrobaties du grotesque Santa Claus, comme du Père Noël.

A notre clientèle présente et future

Joyeux Noël et

Bonne Année pour 1964

SALON CHEZ YVETTE Enrg.

583A, 1ère Ave – Beauceville-Est – Tél. 234

Joyeux Noel et Bonne Annee

Benoit Turgeon

ASSURANCES GÉNÉRALES

BUREAUX:

EDIFICE THIBAUDEAU, 1ÈRE AVENUE, VILLE ST-GEORGES-EST C. P. 834 — TÉL. / ST-GEORGES 228-2161

12ÈME RUE, BEAUCEVILLE C. P. 13 — BEAUCEVILLE 760

Nous souhaitons à tous nos nombreux clients de la Beauce et Dorchester un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE

LAITERIE ARCTIC LTÉE

855 Blvd Charest O. - Québec - Tél. MU. 1-3535

La Direction et le Personnel de

THE VALLEY SHOE

Désirent souhaiter à tous leurs clients et amis un JOYEUX NOEL et une PROSPERE ANNEE!



The Valley Shoe Co. Inc.

VALLEE-JONCTION — Cté BEAUCE

JOYEUX NOËL, BONNE et HEUREUSE ANNÉE



P.-A. BOURQUE



PAIX, SANTÉ, PROSPÉRITÉ pour 1964 des DIRECTEURS et du PERSONNEL de la

BOULANGERIE et PATISSERIE



ROSAIRE POULIN

POULIN & BOURQUE

SAINT-PROSPER – TEL. 40-S-2

UN MERCI SINCERE A TOUS NOS CLIENTS POUR LEUR ENCOURAGEMENT

Les trois Noëls du monde

par le R. P. Robert Bastin, o.m.i.

Il y a deux mille ans, la paix est venue dans le monde. Mais les hommes ne l'ont pas reconnue.

Parce que la paix, comme l'amour, demande qu'on se fie à elle entièrement.

Pour obtenir la paix, il faut d'abord désarmer. Et le désarmement du monde n'est rien à côté du désarmement de l'âme.

Depuis deux mille ans, comme à Berlin, les hommes refusent de désarmer, barricadent leur âme, dressent des murs autour de leur coeur. S'ils ont entendu le message de Noël, ils le craignent : ne dit-il pas qu'il faut se dépouiller, abattre le mur de l'égoïsme, de l'orgueil pour apprendre à aimer ?

A chaque anniversaire de ce jour où Dieu a abattu le mur de sa divinité pour se livrer à la discrétion des hommes, le même message nous est répété : pour connaître la paix, accueillez Dieu, parce que, la paix, lui seul peut vous la donner. Accueillez Dieu pour apprendre à aimer.

Car célébrer cette fête de Noël de 1962, c'est faire provision d'amour pour l'année qui vient.

Là où l'on refuse le Christ, dans nos vies, comme dans le monde, s'installent la tristesse, l'angoisse, la haine, ce qui divise, ce qui est péché, le seul vrai péché : le refus d'aimer. Et nous refusons si souvent d'aimer.

Pour ne pas nous éblouir, Dieu se cache sous l'apparence d'un enfant à Noël, d'un homme souffrant à la croix, des sacrements dans notre vie religieuse et des événements dans notre vie profane. Et aimer Dieu c'est, comme les bergers et les mages, nos ancêtres dans la foi, savoir le *reconnaître* et l'adorer dans l'humilité, l'échec, la contradiction. A tout ce contre quoi nous nous rebiffons, la crèche oppose le plus vigoureux des démentis car cet enfant pauvre sera un jour le Christ glorieux et ressuscité.

(suite à la page 38)

A tous mes clients et amis
JOYEUX NOEL et
BONNE et HEUREUS EANNEE !

ÉMILE BOUTIN
LAITIER
St-Zacharie — Tél. 2-4361

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année
à mes nombreux clients
Mes remerciements pour l'encouragement passé

JEAN BERCHMANS PAQUET
VENDEUR AMBULANT
Produits domestiques et linge neuf
ST-ZACHARIE — TEL. 2-4331

Nos meilleurs souhaits à tous nos nombreux clients



PAUL GODBOUT INC.
MOULEES BALANCEES
CARRE PARENT - TEL. 522-4064 - QUEBEC



Acceptez nos meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE

VALÈRE CHAMPAGNE
vendeur
Garage Fernando Veilleux
Avons aimé vous servir, et espérons continuer

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE à tous nos clients et amis !

Spécialités :
Banquets - Noces et anniversaires



HÔTEL BIENVENUE
CONRAD CARON, Prop.
TEL. 103 — SAINT-COME — BEAUCE



Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année !

MERCI À TOUS POUR VOTRE CONSTANT ENCOURAGEMENT



BENOIT POULIN
Co-prop.

J.-BAPTISTE POULIN
Co-prop.



Réal Gagnon



Yvon Veilleux



J.-Claude Lessard



P.-Eugène Gilbert



Jean Blais



Guy Labrecque

LES PRODUITS AVICOLES POULIN Enr.

NOTRE-DAME-DES-PINS — TÉL. 460-W-3

Si Noël durait toute l'année

Par la fenêtre du ciel, Dieu regarda les humains, et il eut pitié d'eux.

Alors il envoya, parmi ceux qu'il avait créés à son image, son fils bien-aimé, porteur d'un message d'espérance.

Cela se passait il y a mille neuf cent soixante ans. Le Christ était né. Le Christ, sauveur des hommes, le plus beau et le plus humble des enfants des hommes, naissait dans la plus humble des étables, entre la Vierge sa Mère et Joseph son protecteur.

A ce moment, les hommes connurent le message de Dieu.

Depuis tant d'années qui se sont écoulées depuis, ils n'ont guère écouté ce message. Ils se sont haïs et ils se sont acharnés à forger pour ainsi dire leur propre malheur.

Mais l'espoir persiste.

Les hommes peuvent toujours recourir au message d'amour que leur apporta le Christ. Ils n'ont qu'à s'inspirer du testament divin pour atteindre enfin à cette paix qu'ils sollicitent à grands cris et détruisent à grands coups.

Samedi soir, à minuit, tout s'arrête pour un instant devant le souvenir de ce miracle d'un Dieu fait homme. D'un Dieu qui voulut vivre comme les hommes et parmi eux pour leur montrer le chemin qui conduit à la félicité.

Tout s'arrête. Un instant seulement . . . Puis tout recommence : les combats entre les peuples, les luttes fratricides, les querelles familiales.

N'y aura-t-il donc jamais de paix sur cette terre pour les pauvres humains ?

Nous savons bien, chrétiens, qu'au moins la paix du coeur et de l'âme nous est accessible. Et nous savons aussi que pour connaître cette paix il nous suffit d'être en paix avec le Christ et Son enseignement.

ARBRES DE NOËL ET SÉCURITÉ

Voici quelques conseils pratiques que la Ligue canadienne de Sécurité propose pour le temps des Fêtes :

1 — Après avoir trouvé l'arbre idéal pour votre demeure, voyez à ce que le tronc soit taillé en sifflet.

2 — A l'intérieur, installez-le dans un récipient que vous garderez rempli d'eau; il séchera moins vite.

Si vous observez ces recommandations, vous protégerez votre famille et votre demeure contre les incendies d'arbres de Noël. Les précautions additionnelles valent souvent la peine.

Les trois Noëls . . .

(Suite de la page 37)

La pauvreté, l'obscurité, la croix sont la monnaie de notre salut, la monnaie dont nous payons l'amour. Avec elles, nous payons la paix, non seulement notre paix actuelle, celle d'une âme qui joyeusement à chaque Noël retrouve le Seigneur, mais aussi la paix totale du Noël final, le troisième Noël du monde, le définitif, quand le Christ, non plus comme un enfant pitoyable mais dans la gloire de sa résurrection sur la terre, viendra offrir au monde la douce paix éternelle gagnée par les pauvres hommes sur leurs passions, leurs péchés, leurs égoïsmes et leurs haines, gagnée par ceux qui l'auront reconnue, gagnée par leur amour.

Cette paix en marche vers nous et que nous demandons chaque jour : que votre règne arrive. (CCC)

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE !
à tous nos clients et amis
Sincères remerciements pour votre patronage en 1963

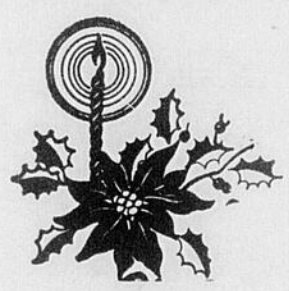
ROLAND GARANT
Epicier - Boucher — Viande de choix
ST-ZACHARIE — TEL. 2-2691

Meilleurs voeux



Vitrerie Québec Glass Ltée
Spécialistes en
FACADES MODERNES — VERRE ISOLANT
MIROIR — ETC.
223 Dorchester — Québec — 522-8207

Joyeux Noël,
Bonne et Heureuse Année



HÔTEL CHÂTEAU BLANC
BANQUETS : NOCES ET ANNIVERSAIRES
Louison Lessard, propriétaire
TEL. 49 — ST-COME

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Antoine Morissette
VILLE ST-GEORGES, Tél.: 228-4190



Souhaite à tous un
Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Nous souhaitons à notre nombreuse clientèle un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE



ÉPICERIE THIBAUDEAU ENR.
EPICIER-BOUCHER LICENCIE
111, rue St-Antoine — St-Georges-Est — Tél. 228-3521



Joyeux Noël et Heureuse Année
à tous nos nombreux clients
Cantin Beauty Supply Enr.
2110 Defondville — Québec 3, P.Q.

à tous nos nombreux clients et amis !
HEUREUSE ANNEE
Que la Santé, le Bonheur et la Prospérité soient le partage de chacun de vous !



Merci de votre encouragement
Je sollicite de nouveau votre patronnage pour 1963

ANT LABBÉ INC.
VENTE - SERVICE
Buick, Pontiac, Vauxhall et camions G.M.C.
Vallée-Jonction — — Cté Beauce



A tous nos nombreux clients et amis
JOYEUX NOEL et HEUREUSE ANNEE
de la part de la direction et du personnel de notre maison

Sincères remerciements pour le patronage accordé en 1963

LAITERIE BORDEN
Chemin St-Louis — Tél. 527-2551 — Québec

Un bonheur qui vient du ciel

C'était une belle nuit étoilée de décembre. Les maisonnettes sous leurs capuchons d'ouate, toutes heureuses de voir passer tant de personnes, ouvraient grand leurs yeux brillants et s'interrogeaient du regard. A l'agitation du dehors correspondait la gaieté de l'intérieur. Que se passait-il ? . . . Nous sommes à la veille de Noël.

Dans l'une de ces maisonnettes de la rue X, les habitants le coeur à la joie, décoraient les appartements et le petit arbre de Noël. C'est Pierre et Jeanne Durand, les heureux parents de Jacquot : bébé de 8 mois, rose et potelé, le plus beau de toute la ville de Beaulieu.

Dans cette petite famille où le bonheur était parfait, un incident terrible devait survenir. Réveillée très tôt par les cris et les pleurs inaccoutumés de son enfant, Jeanne pressent quelque malaise chez lui. Après examen, le médecin se déclare impuissant à le guérir. Jacquot, en effet, devait fêter la Noël auprès des petits anges du paradis.

Au bonheur de jadis succède la tristesse. Le père, bouleversé de cette disparition, est pris de désespoir. Aussi, d'un mouvement brusque, sort-il de la maison le petit sapin décoré avec tant d'amour. Rien ne peut retenir les deux époux à la maison. Ils croient noyer leur chagrin en participant aux réunions mondaines. Aussi voyons-nous sortir tous les soirs Pierre, qui se rend au cabaret, et avec des compagnons dégoûtants de bière, joue à l'argent et boit . . . boit encore. Pendant ce temps, que fait Madame Durand ? Dans une salle de danse, en robe de bal, elle valse au milieu de couples qui semblent heureux.

Les plaisirs vont ainsi, avec leur cortège de bonheur et la belle fête de Noël, attendue avec impatience par tous, sauf des époux Durand, qui la revoient comme un souvenir angoissant. Comme d'habitude, chacun va à son rendez-vous.

Une heure s'est écoulée déjà lorsque Madame Durand, se sentant malade, traverse les groupes de gens pour se rendre sur le balcon. La nuit est merveilleuse

La petite église de la colline, tout illuminée, laisse dans les airs les chants des cloches. Elles semblent résonner dans le coeur de la triste dame. Elle croit entendre les choeurs angéliques qui entonnent le "Gloria in excelsis Deo". Celle qui avait toujours reproché au Maître des destinées de lui avoir enlevé son enfant, regrette sa conduite passée, qui n'avait fait qu'aggraver sa douleur.

Sa décision est prise : elle se rendra à l'église à l'instant même où elle priera Dieu de tout lui pardonner. Pour la première fois, elle parla à Dieu. La messe terminée, elle s'agenouilla au pied de la Crèche où petits et grands adorent leur Sauveur . . .

Mme Durand est maintenant toute seule dans le temple. Seule? non, car avant de fermer les portes, l'attention du sacristain est attirée par cette femme qui supplie à haute voix de lui donner un autre enfant pour parfaire leur vie puisqu'elle est intolérable depuis la mort de leur Jacquot.

Ayant tout entendu, le sacristain sort de l'église et revient du presbytère avec quelque chose dans les bras. Doucement, sans faire de bruit, il le dépose dans le banc de la bonne dame. Tout à coup, des pleurs d'enfant font sursauter Madame Durand. C'est un bébé qui, quelques jours auparavant, a été laissé à la sortie de l'église. Elle reconnut là la manifestation de la bonté divine. L'enfant dans les bras, elle se dirige chez elle, convaincue que c'est un don du ciel.

La petite chambre bleue pour la première fois s'éclaire. Quatre heures sonnèrent : heure habituelle de l'arrivée de Pierre. Il pressent la venue d'un événement heureux. Aussi, son premier geste est-il de se rendre à la chambre éclairée. A sa grande surprise, il aperçoit couché dans le berceau de Jacquot un très beau bébé.

L'enfant lui sourit doucement en tendant ses petits bras potelés. Mme Durand, cachée pour mieux observer son mari, sort de sa cachette et se jette dans les bras de son mari tout heureux. "Désormais, ce petit portera le nom de Jacquot Durand", dit-il. Et à ce moment, Jeanne lui suggéra de décorer l'arbre de Noël en l'honneur de leur bonheur retrouvé.

En cette belle nuit de la naissance du Sauveur, un tout petit enfant avait apporté paix et bonheur au foyer de Pierre et Jeanne Durand.



JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE





Ce sont les voeux que vous offrent la direction et le personnel de

LIONEL MORIN LTÉE

NEGOCIANT EN GROS

Ville St-Georges-Est



Avec les meilleurs voeux de la saison !

GILLES BERGERON INC.

IRENEE CHAMPAGNE, Président
VALERIEN CLOUTIER, Gérant

Fruits et légumes en gros

2e AVENUE — TELS : 228-3352 - 228-3631
VILLE ST-GEORGES-EST

JOYEUX NOEL et BONNE et Heureuse ANNEE!



Garage Rodolphe Poulin Inc.

Dodge — Chrysler Imperial — Valiant
Camions Dodge

ST-GEORGES-STATION — BEAUCE
Téls : 228-2713 - 228-2801



Acceptez nos meilleurs voeux à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !



Pierre BOURQUE
président

Raymond RODRIGUE
gérant

Spécialités : Portes et châssis - Finition intérieure - Portes extérieures - Portes de garage - Portes intérieures - Finis - Merisier - Acajou - Frêne - "Ribon-Strite".

La Menuiserie des Pins Inc.
Menuiserie générale
Spécialité Portes & Châssis
Notre-Dame des Pins Cté Bce

BUREAUX A :
Notre-Dame-des-Pins, Bce - Tél. 324
Montréal 321-6070 - 10038 des Récollets

Meilleurs voeux et souhaits sincères pour Noël et le Nouvel An!



MICHEL ANTO ENR.

NEGOCIANT EN GROS

1re Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-2304



Dans cette froide nuit de décembre, chaudement emmitouflée dans ton manteau neuf, tu vas vers l'église. De toutes les rues, de tous les coins de la ville, la foule se presse vers le lieu saint; chacun a revêtu ses plus beaux atours. L'église a aussi endossé sa toilette de fête : des milliers de lumières scintillent comme autant de petits feux.

Bientôt, Minuit sonne. Les grandes orgues retentissent, les voix montent, emplissant l'atmosphère de leur chant : "Il est né le Divin Enmant ..."

Cette nuit-là, à Bethléem, il n'y avait pas de chaud manteau pour réchauffer l'Enfant qui venait de naître — Mais il y avait la chaleur de l'Amour qu'Il apportait à la terre par sa naissance.

Cette nuit-là, à Bethléem, il n'y avait pas cette foule endimanchée — Mais il y avait les bergers dans leur tenue de travail, apportant leurs humbles présents. Il y avait la foule des hommes, riches et pauvres, qui viendraient des coins les plus reculés de la terre, de tous les siècles, car tous étaient conviés.

Cette nuit-là, à Bethléem, il n'y avait pas ces milliers de lumières qui brillent — Mais il y avait l'étoile qui scintillait au-dessus de l'étable. Il y avait la Lumière que le Fils de Dieu apportait aux hommes.

Cette nuit-là, à Bethléem, il n'y avait pas ces grandes orgues retentissantes — Mais il y avait le choeur des anges qui chantaient la gloire de Dieu : "Gloire à Dieu au plus haut des cieux, Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté".

Ces lumières, ces chants, cette musique veulent nous rappeler que Noël est fête d'Amour, fête de Lumière, fête de Paix.

Noël, fête d'Amour : cet Enfant qui est là, couché dans une crèche, c'est un Dieu qui naît homme, humble parmi les plus humbles, pauvre parmi les plus pauvres, dans un grand geste d'Amour.

Noël, fête de Lumière : cet Enfant qui est là, c'est la "Lumière" qui est venue pour éclairer les hommes. C'est le Fils qui rayonne la gloire du Père.

Noël, fête de Paix : cet Enfant qui est là, c'est le grand Pacificateur, venu réconcilier les hommes avec son Père. Et les anges ont chanté : "Paix aux hommes de bonne volonté".

Noël, c'est aussi la triple Naissance du Christ, que nous rappellent les trois messes.

Naissance du Fils de Dieu : le Christ, né cette nuit, est de tout temps le Fils de Dieu, semblable à Lui, né éternellement dans le sein du Père "Le Seigneur m'a dit : Tu es mon Fils; je t'ai engendré aujourd'hui", chante l'Introit de la messe de minuit.

Naissance du Fils de l'homme : le Christ, Fils de Dieu, est aussi Fils de l'homme, frère de tous les hommes. Cette nuit, Il est né de la Vierge Marie. La messe du jour le proclame : "Un enfant nous est né, un Fils nous est donné".

Naissance du Christ en nous : cette troisième naissance, du Christ en nos coeurs, la messe de l'aurore nous la rappelle : "Aujourd'hui, la lumière resplendira sur nous". Et saint Jean dans son évangile nous dit : "A ceux qui l'ont reçu, Il a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu."

De toute éternité, le Fils de Dieu est né.

Dans l'étable, le Fils de l'homme est né.

Dans nos coeurs qui s'ouvrent à lui, qu'Il naisse à jamais.

LE SENS DE NOËL

Noël est plus qu'une bûche, que du houx ou un arbre, c'est un jour saint et un jour de repos. C'est plus que la joie naturelle et la présentation de cadeaux. Noël est même plus que la fête du foyer et des enfants, la fête de l'amour et de l'amitié. C'est plus que tout cela ensemble. Noël c'est le Christ, le Christ de justice et de charité de liberté et de paix.

Les chefs et les individus de nations doivent comprendre ces vérités fondamentales si nous voulons jamais avoir une liberté et une paix durables. A moins que les chartes et les pactes ne reçoivent une divine sanction et que "Dieu ne soit le maître absolu du monde", les catastrophes fondront sans cesse sur le monde, comme les vagues battent sans répit le rivage.

En plus d'une grande joie, Noël apporte aussi un réconfort. Car la promesse que les anges ont chantée à Bethléem, il y a 20 siècles, garde encore toute sa vérité : "Paix aux hommes de bonne volonté !" Cette musique des anges est la plus belle que le monde ait jamais entendue.



A toute la population de notre ville nos voeux les plus sincères pour un JOYEUX NOEL et une Heureuse NOUVELLE ANNEE !

NIGHTWEAR INC.
nouvelle industrie
BEAUCEVILLE-EST

La direction, le personnel et votre vendeur de la BOULANGERIE DOYON INC., St-Côme vous prient d'accepter leurs voeux sincères de

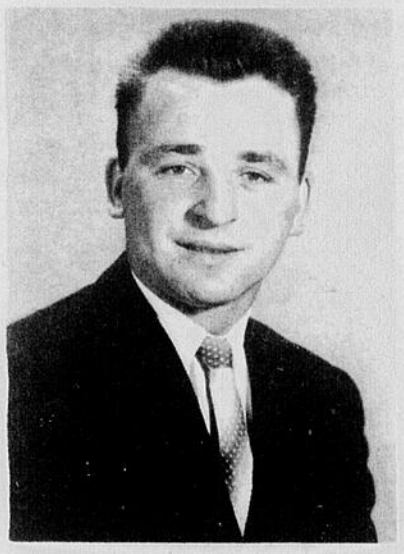
JOYEUX NOËL


GUSTAVE DOYON,
Président

POUR 1964
Santé,
Bonheur,
Prospérité


RAYMOND DOYON,
Gérant

ET LE
PARADIS À
LA FIN
DE VOS
JOURS


ANDRE DOYON,
Gérant des ventes

Votre boulanger FAVORI

La Boulangerie Doyon Inc.

SAINT-CÔME, Tél. 34

GRANDE VENTE DE NOËL
★
Tout est réduit
Robert Pépin
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 57 — No 141 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963

41

Samedi en l'église de l'Assomption :

Ordination de l'abbé J.-Laurier Vachon



Une autre impressionnante cérémonie d'ordination se déroulera à St-Georges samedi avant-midi. Monsieur l'abbé Jean-Laurier Vachon, de la Société des Missions-Etrangères, sera ordonné prêtre le 21 décembre par S. Exc. Mgr Gustave Prévost, p.m.é., Vicaire Apostolique de Pucallpa, Pérou.

M. l'abbé Vachon est le fils de M. Napoléon Vachon de St-Georges Est, le frère de la Rév. Mère Ste-Thérèse-de-la-Ste-Face, S.S.C.M., missionnaire en Argentine, et le petit-cousin de M. l'abbé Jean-Marie Vachon du Séminaire St-Georges. Il fit ses études classiques au Séminaire St-Georges. Puis, en 1959, il entrait dans la Société, des Missions-Etrangères, chargée par les évêques du Canada-français de travailler en leur nom à l'extension de l'Eglise en pays étrangers. Le 22 mai dernier, il faisait le serment de se consacrer jusqu'à la mort à cet apostolat missionnaire.

La cérémonie d'ordination sacerdotale de M. l'abbé Vachon se déroulera en l'église paroissiale de l'Assomption, le samedi, 21 décembre à 10.30 hres a.m. Sa première messe solennelle aura lieu au même endroit, le lendemain matin, à 11 hres a.m.

Parents et amis, de même que tous les paroissiens, sont cordialement invités à venir célébrer ce grand évènement de la consécration d'un des leurs au culte de Dieu et à l'enseignement de sa Parole.

Le rôle est homologué sans changement majeur

Le Conseil de Ville St-Georges a homologué lundi soir son nouveau rôle d'évaluation à la fin d'une longue assemblée, au cours de laquelle de nombreux contribuables ont demandé diverses explications.

C'est l'évaluateur engagé par la Ville, M. Ls-M. Gagné, qui a répondu aux questions de l'assistance particulièrement en ce qui a trait à l'augmentation de la valeur des terrains. M. Gagné a expliqué que les terrains de Ville St-Georges avait gardé la valeur qu'on leur avait attribuée il y a plus de six ans; il fallait nécessairement en venir à une augmentation puisqu'un rôle scientifique doit établir la valeur réelle des propriétés.

En somme, on n'enregistra que quelques corrections mineures et le rôle fut homologué tel que déposé. Les biens immobiliers imposables de Ville St-Georges sont maintenant évalués à un peu plus de $11,000,000.

Toujours pendant cette même réunion, le Conseil a engagé l'architecte, M. Paul Voyer, et l'ingénieur, M. Guy Labbé, pour préparer les plans définitifs du futur hôtel de ville. Dès que ces plans seront prêts, il sera possible de demander des soumissions pour la construction de cet édifice. Le Conseil a reçu confirmation qu'il pourrait profiter du programme de travaux d'hiver pour ce projet

Le maire, M. Sylvester Redmond, a été autorisé à transiger avec "La Chemise Lapointe Enrg.". On sait que le Conseil empruntera un montant de $56,000 à même le fonds industriel et que cette somme servira à l'achat des terrains et des constructions de La Chemise Lapointe Enrg. Le tout sera ensuite revendu à termes à M. Lapointe.

Enfin, le Conseil a décrété fêtes civiques les journées du 26 décembre et du 2 janvier, soit les lendemains de Noël et du Jour de l'An.

Ambulance St-Jean

Les membres des brigades 335 de l'Erable et 356 de la Chaudière ont passé leur examen annuel le 28 novembre dernier.

Samedi, soit le 30 novembre, quelques membres des deux divisions ambulancières ont répondu à l'invitation que leur avait faite le corps de Québec d'aller célébrer avec eux le 25e anniversaire de fondation de la Division Madeleine de Verchère.

Nous invitons les membres des deux divisions à prendre note qu'à l'avenir les assemblées se tiendront le mardi au lieu du lundi.

Les membres des divisions masculines et féminines offrent leurs sympathies à M. Louis-Georges Bureau, magasinier-divisionnaire qui a perdu son frère André dans un accident d'automobile, ainsi qu'à Mlle Louisette Poulin qui a été affligée de la mort de son père. Mlle Poulin exerçait auparavant la fonction de secrétaire divisionnaire.

M. Roland Gilbert surintendant-divisionnaire est revenu à son foyer en convalescence. Nous lui souhaitons un prompt retour parmi nous.

Conseils et cadeau du chef de police

Le chef de police de Ville St-Georges, M. Lucien Poulin, désire rappeler aux automobilistes et à tous les citoyens qu'ils doivent redoubler de prudence durant la période des Fêtes.

L'augmentation de la circulation et les difficultés créées par la température peuvent provoquer des accidents malheureux et parfois tragiques. Conduisez plus lentement et plus prudemment que jamais, a ajouté M. Poulin, il y va de votre vie et de celles de vos concitoyens.

Le chef de police a aussi demandé à tout le monde de prendre toutes les précautions possibles pour prévenir les incendies. Que les décorations et les arbres de Noël ne deviennent pas des sources de malheurs pour nos foyers.

Enfin, M. Poulin a déclaré que la Ville de St-Georges offrait encore cette année un cadeau de Noël aux visiteurs : la gratuité du stationnement dans toutes les rues de la ville. Les parcomètres ne seront pas en usage d'ici le 1er janvier et chacun pourra stationner à sa guise, aux endroits permis évidemment, sans déposer de 5c dans ces appareils.

Joyeux Noël

Dimanche prochain, 22 décembre,

LA GUIGNOLÉE A ST-GEORGES

Une tradition chère aux Canadiens français revivra dimanche prochain, à Saint-Georges, quand une petite armée de collaborateurs bénévoles feront la guignolée dans les deux paroisses.

Cette collecte d'argent, de vivres et de vêtements au profit des pauvres est faite chaque année à l'occasion de Noël. On cherche ainsi à améliorer le sort des familles déshéritées pour l'amour de l'Enfant Jésus.

Les "guignoleux" passeront donc chez vous dimanche après-midi et ils comptent sur votre très généreuse assistance. Ce que vous donnerez, si peu soit-il, vous sera rendu au centuple.

Il est difficile d'établir le nombre exact de pauvres dans nos paroisses, mais les Sociétés St-Vincent-de-Paul et autres oeuvres de charité savent qu'elles n'ont jamais trop de fonds pour faire face aux besoins.

Chaque dollar que vous donnerez à la Guignolée sera employé à bon escient. Grâce à votre obole, des enfants seront mieux chaussés, des adultes seront mieux habillés ou soignés, des jeunes gens mangeront à leur faim ...

Faites bon accueil aux "guignoleux" qui braveront le froid et la fatigue pour vous donner l'opportunité d'aider les pauvres.

Conscription chez les Ch. de Colomb

On organise en effet une véritable conscription au Conseil 2283 des Chevaliers de Colomb de St-Georges. Le but de cette opération est de recruter le plus grand nombre de collaborateurs pour la Guignolée de dimanche prochain, 22 décembre.

Le Grand Chevalier, M. Vincent Rodrigue, et ses assistants lancent un appel à tous les membres qui peuvent se libérer dimanche après-midi au bénéfice des pauvres de notre paroisse. On veut que cette collecte annuelle remporte encore cette année un succès retentissant.

Les Chevaliers qui se sentent trop âgés ou handicapés par les rhumatismes sont invités à déléguer leur fils ou leur gendre ! Il faut beaucoup de monde pour avoir des solliciteurs dans toutes les rues et dans tous les rangs.

Tous ceux qui sont disposés à donner ce coup de main sont priés de communiquer leurs noms à M. Gérard Gilbert, au téléphone **8-2421.**

A cette réunion colombienne de lundi soir, le Grand Chevalier et l'aumônier, M. l'abbé Jean Duval, ont offert leurs voeux aux membres présents. Il y eut aussi remise de la Caisse de Noël et tirage de deux dindes en prix de présence; les heureux gagnants furent MM. Wilfrid Veilleux et Wilfrid Beaudoin.



TABLEAU VIVANT — Plusieurs centaines de spectateurs avaient envahi la salle paroissiale dimanche soir pour assister à la représentation artistique organisée par le cercle Lacordaire de St-Georges-Ouest à l'occasion de Noël. Une des scènes les plus goûtée fut sans doute le tableau vivant représentant "La Crèche de Bethléem" dont on voit une photographie ci-dessus. Un groupe de jeunes filles de l'Ecole Elémentaire étaient les figurantes; celles qui représentaient des anges interprétèrent différents airs de Noël et toute la scène fut d'une touchante fraicheur. Pendant la soirée, il y eut aussi présentation de chants variés et distribution de bonbons à toute l'assistance.
(Photo Rouville Gagnon)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS **Gagnon**
ARCHITECTE
97- Notre Dame Sud - THETFORD-MINES - P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Finance

CREDIT ST-LAURENT INC.
M. MICHEL LEBLOND, gérant
Pour tout financement à l'achat
410, 1re Avenue, V. St-Georges-Est,
Téls : 228-3331 - 228-2942

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
183, 1re Ave., Beeville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.; 7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m. tous les jours exoepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoit
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m. tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9½ à midi et de 2½ hres à 5½ hres sauf le mercredi et le samedi sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.I
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS
GÂTEAUX Vachon CAKES
Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

SAINT-PROSPER

Au Cercle Marie des Neiges

Le 15 décembre, à 8h.00 p.m., aura lieu à la salle de l'école Centrale de St-Prosper, le "Social de Noël" des Filles d'Isabelle du Cercle Marie des Neiges.

Toutes les Filles d'Isabelle du Cercle sont fraternellement invitées ainsi que leurs maris ou amis. A cette occasion il y aura musique, sketchs et des surprises pour tous. Comme par le passé, il y aura échange de cadeaux. La direction du Cercle espère que chacune aura une pensée délicate pour sa Soeur Secrète.

Donc, dans l'amitié et la charité, nous vous attendons nombreuses.

Première en français

Mlle Jocelyne Poulin, fille de M. et Mme Alfred Poulin, de Saint-Prosper, Co. Dorchester, vient de recevoir du surintendant de l'IInstruction Publique deux prix en français aux examens de juin dernier, pour s'être classée première dans le district pour son certificat de 10e année au couvent de Saint-Prosper, avec la note "Très Grande Distinction".

Son institutrice était la Rév. Soeur Ste-Marthe-du-Rédempteur.

Félicitations à Mlle Jocelyne Poulin et à son professeur.

L'Immaculée-Conception

Le 8 décembre, fête nationale des Enfants de Marie, fut célébré avec ferveur.

A la messe de 11h.00, des cantiques furent interprétés par la chorale des Enfants de Marie. M. le vicaire R. Fortin, aumônier de la Congrégation, a donné le sermon de circonstance.

A 2h.00, réception des Enfants de Marie. Consécration de 14 aspirantes à la Congrégation.

M. le vicaire donna de bons conseils et expliqua le rôle que les Enfants de Marie peuvent jouer dans le monde par leur mode de conduite, leurs bons exemples et leur belle tenue.

A 3h.00, une heure mariale eut lieu. Il y a eut aussi la récitation du Rosaire.

Naisance

Joëlle et Lyne, enfants de M. et Mme Antoine Paquet, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une petite soeur baptisée le 28 novembre, sous les prénoms de Marie, Madeleine, Sylvie.

Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Fortin, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse, Mme V. Paquet, tante de lenfant.

Nos félicitations.

Décès

Le 27 novembre est décédé à Stanstead, M. Rodolphe Poulin, époux de Dame R.-Anna Rancourt, à l'âge de 65 ans. Il était autrefois de St-Prosper. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses garcons et belles-filles : M. et Mme C.-E. Poulin, M. et Mme L.-P. Poulin et M. et Mme U. Poulin ; ses filles et gendres: M. et Mme D. Morin (Georgette), M. et Mme C.-E. Loubier (Jeanne d'Arc), M. et Mme W. Samson (Lucette), M. et Mme L.-Nazaire Samson (Laurence), tous de St-Prosper, M. et Mme Claude Fabreau, du Nouveau-Brunswick, M. et Mme Léon Létourneau (Odille), du Vermont, M. et Mme A. Flandeers (Gaétane), de Rock-Islan, ; son frère et belle-soeur : M. et Mme Roland Poulin ; ses soeurs et beaux-frères : M. et Mme A. Larochelle, M. et Mme Honorius Roy, M. et Mme Odilon Paquet, M. et Mme Wilfrid Laflamme ; ses beaux-frères et belles-soeurs : MM. et Mmes P. Caron, H Rancourt, de Montréal, H. Rancourt, Mmes Elzear Paquet, de Québec, et C. Veilleux, Mme Odias Poulin, de St-Georges, Mlle Francine Morin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 31 petits-enfants.

Son service et sa sépulture eurent lieu au milieu d'un grand nombre de parents et amis.

Le corps était porté par MM. Alphonse, Horace et Guy Vachon, F. Fauteux, Lionel Grenier et André Fortin.

La quête durant le service fut faite par MM. A. Fauteux et Wilfrid Poulin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Comeau, curé de Stanstaed, assisté de M. le curé et M. le vicaire de Rock-Island.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison A. Rodrigue, de Stanstead.

La famille remercie tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par visites, offrandes de messes ou cartes de sympathie.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

Carnet social

MM. et Mmes R. Poulin, Dorilas Morin, W. Samson, L.-N. Roy, Alphonse Larochelle, Honorius Roy, O. Paquet, Wilfrid Poulin, M. Arthur Larochelle, M. Marc Gilbert, MM. et Mmes P.-E. Larochelle, Roland Larochelle, Guy Poulin, M. Claude Poulin, M. L. Laflamme, M. et Mme A. Létourneau, Mme Alfred Paquet et M. G. Paquet sont allés assister aux funérailles de M. Rodolphe Poulin, à Stanstead.

— M. Jules Buteau est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

— Mme H. Pruneau est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

— Pierre Champagne, fils de M. I. Champagne, est hospitalisé à l'Hôpital du Sacré-Cieur à Québec.

A tous ces malades, prompt rétablissement.

— M. et Mme Omer Lachance, M. Paul-Emile Lachance sont allés à Courville, chez M. et Mme Raoul Auclair.

Ils sont allés aussi rendre visite à Alain et Lynda Lachance, pensionnaire à l'Institut de Lévis.

DU NOUVEAU À ST-GEORGES



Ecole de ski PAQUET SPORTIF. 4 cours de ski gratuits à tous les clients de PAQUET SPORTIF. Vous n'avez qu'à demander vos cartes d'inscription au magasin. Les cours ont lieu tous les samedis avant-midi pour les plus âgés de 13 ans et plus. Inscrivez-vous en grand nombre ça nous fait plaisir.

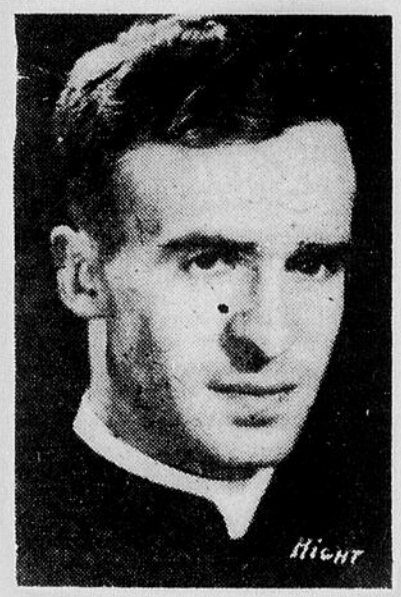
Professeurs : Mlle Lise Gilbert et M. Georges Cloutier

Margaret attend un enfant pour la fin d'avril

Londres. — La princesse Margaret, soeur de la reine Elisabeth, attend son second enfant pour la fin avril, a annoncé l'attaché de presse de la princesse.

On croit savoir que l'enfant naîtra au palais de Kensington, où résident la soeur de la reine et son mari, lord Snowdon. Le second enfant de la princesse Margaret sera le septième dans la ligne de succession au trône. Si c'est un garçon, il sera connu sous le nom de l'honorable . . . . (prénom) Armstrong-Jones.

Si c'est une fille, elle sera connue sous le nom de lady Armstrong-Jones.



M. l'abbé JEAN-CHARLES BAILLARGEON vient d'être nommé curé de Ste-Clotilde en remplacement de M. l'abbé P.-E. Bégin transféré à St-Ludger. L'installation de M. l'abbé Baillargeon se fera dimanche prochain, le 22 décembre, à 3 heures p.m. Tous les amis du nouveau curé sont cordialement invités.

Lisez chaque semaine
L'ECLAIREUR-PROGRES

Nouveau service complet



GRATUIT

Analyse de tous vos biens et vos besoins à 65 ans ou à votre décès prématuré

Confidentiel et sans obligation

APPELEZ

Paul-Yvan Paradis

Assurance-vie et générales

REPRESENTANT

L'Industrielle Compagnie d'Assurances-Vie

ST-HONORE, BEAUCE

TEL. 87

A. Sévigny Enrg

VETEMENTS DE QUALITE POUR HOMMES ET GARÇONS

284, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3082

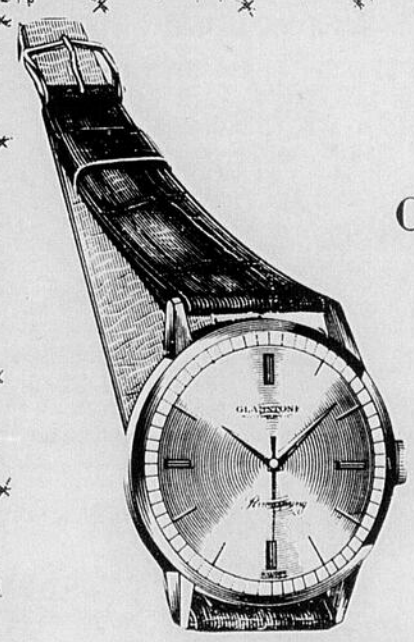


POUR L'HOMME QUI A TOUT !

Un cadeau de qualité A SEVIGNY est un cadeau sûr de plaire

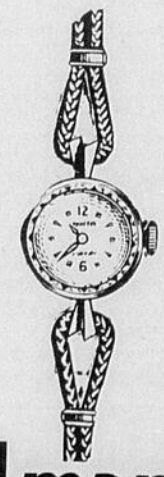
De tout :

- CHEMISES • BAS
- CRAVATES
- ROBES DE CHAMBRE, Etc. . . . pour tous les goûts



A NOËL

OFFREZ UN CADEAU DE QUALITÉ ET DE BON GOÛT



La Bijouterie

Réal St-Amand

VILLE ST-GEORGES-OUEST

vous offre : **BAGUES à DIAMANTS, MONTRES, PERLES CULTIVÉES, BOUTONS de MANCHETTES, RÉVEILS, HORLOGES, CHAPELETS, BIJOUX, etc.**

En faisant vos achats à **LA BIJOUTERIE ST-AMAND** vous obtenez une garantie sans équivoque et un service d'entretien hautement spécialisé



Prix spéciaux sur MONTRES et BAGUES à DIAMANTS



SAINT-BENJAMIN

Service anniversaire

Samedi, à 10h.00 a.m., aura lieu le service anniversaire de feu St-Pierre Veilleux, époux de feu Alfréda Boulet.

Va-et-vient

M. et Mme Réal Caron de pasage à St-Cyprien, visitant Mme R. Lapointe.

— M. et Mme Lucien Champagne, de St-Côme, M. et Mme Odias Poulin, de St-Prosper, Mlle E. Poulin, de St-Georges, visitaient leurs parents, M. et Mme Hormidas Poulin.

— M. et Mme Henri Fréchette, Mlle Françoise Turcotte, de Québec, de passage chez M. et Mme C.-E. Turcotte.

— M. et Mme J.-Louis Labonté, de Beauceville, visitaient Mme J.-René Turcotte.

— M. et Mme Armand Veilleux à Ste-Rose, pour visiter M. et Mme Pierre Breton.

— M. et Mme Jacques Veilleux, de Beauceville, de passage chez M. et Mme C.-E. Turcotte.

— M. et Mme Gérard Mathieu de pasage à Beauceville.

— M. et Mme H. Turcotte sont allés passer les mois d'hiver chez leur fille Françoise.

— M. et Mme Jean Poulin et leur fils Michel, de même que leur fillette France, de St-Georges, de pasage chez M. et Mme Réal Caron.

— M. et Mme Jacques Veilleux, de Beauceville, chez M. et Mme Wilfrid Veilleux.

— M. et Mme Clovis Bolduc,, de St-Evariste, M. et Mme Léonard Chouinard, de Strafford, M. et Mme P.-H. Simard, de La Tuque, Mme Joseph Perrault, de Ste-Germaine, Mme Roger Veillette, des Trois-Rivières, M. et Mme J.-G. Lalonde, de Québec, de pasage chez leurs parents à l'occasion des funérailles de M. Joseph Breton.

Fermières

Lundi, le 2 décembre, eut lieu l'assemblée des Dames Fermières, chez Mme Joseph Rancourt. Il y avait 27 dames présente. La soirée a commencé par la prière et elle fut suivie des bons mots de la présidente, Mme Emile Gilbert. Elle remercia les dames d'avoir été si généreuses pour cete soirée. Ensuite il y eut le tirage pour les persones n'ayant manqué aucune assemblée de l'année. La gagnante fut Mme Gérard Mathieu. Le prix de présence de la soirée fut gagné par Mme I. Poulin.

A cette assemblée, il y eut la démonstration du mois qui était des mitaines. Le prix fut gagné par Mme Emile Gilbert. Il y eut aussi partie de cartes, échange de cadeaux, et un goûter fut servi à la fin de la soirée.

Chacune emporta un bon souvenir de cette assemblée qui était la dernière de l'année.

Eleves du Couvent et de l'Ecole des Garçons qui ont conservé 75% et plus aux examens de novembre

2e année, institutrice : Mlle Lise Bolduc : Danielle Bélanger, Gaétane Bolduc, J.-R. Bolduc, Martine Bolduc, Richard Bolduc, L. Boulet, Renée Boulet, Danielle Breton, Guy Caron, Serge Daigle, Linda Grondin, Liette Lacasse, Marthe Lepage, J. Lessard, Michel Lessard, Guy René Mathieu, Marcel Mercier, France Pépin, D. Poulin, Esther Poulin, Lucie Poulin, M. Poulin, Roger Poulin, Nicole Rancourt, Bernadette Veilleux, Céline Veilleux, Danielle Veilleux, David Veilleux, M.-C. Veilleux, Thérèse Veileux.

4e année, Mme Raymonde Veilleux, institutrice : M. Bolduc, Sylvie Caron, M.-Paule Casista, Lisette Grondin, Jeannine St-Hilaire, Diane Turcotte, Lucie Veilleux.

3e année, Mme R. Veilleux, institutrice : Martine Boulet, D. Turcotte, Lisete Veilleux.

Classe spéciale, Mlle Normande Veilleux, institutrice ; André Poulin, Eddy Bélanger, N. Rodrigue, Y. Rancourt, Jocelyne Boulet, Robert Bélanger, Réjean Lessard, Jean Cloutier.

2e année, Lorraine Bolduc, institutrice : G.-L. Bolduc, Béatrice Boucher, Michel Daigle, Michel Fleury, René Lepage, J. Mathieu, André Poulin, Laurier Poulin, Emilien Poulin, Jean-Pierre Rodrigue, Richard Turcotte, Nicolas Veilleux, Germain Veilleux, Richard Veilleux.

4e et 5e année, Mme Yvon loubier, institutrice : A. Bolduc, Langis Boucher, Serge Lessard, Henri Poulin, Nelson Poulin, René Rancourt.

5e année : Marc Caron, Oliva Casista, Alain Fleury, Roger Pépin, Ghislain Provençal, Jocelyn Rancourt.

5e année, Mlle Lise Morin, institutrice : Nicole Bolduc, F. Nadeau, Odette Poulin, Céline Rodrigue, R. Turcotte.

6e année, Mlle Lise Morin, institutrice : Lise Boulet, Claudine Côté, Lucienne Mathieu, Edith Rancourt, Claudine Rodrigue, Victoire Rodrigue.

5e année, Mle Claire-Yvette Rancourt, institutrice : Lévis Bolduc, Nelson Provençal, Eddy Rodrigue.

6e année, Mlle Claire-Yvette Rancourt, institutrice : B. Bolduc, Alain Caron, L. Giguère, Richard Poulin, C. Veilleux, D. Veilleux, Gilles Veilleux.

7e année, Sr Marc-André, institutrice : Lauretta Bolduc, Laurette Boulet, Doris Giguère, Lina Labonté, Diane Rancourt, D. Rodrigue, Gemma Rodrigue, L. St-Hilaire, Rachel Veileux, Ginette Veilleux.

6e année, Sr Marc-André, institutrice : Lucienne Rodrigue, Pauline Turcotte.

Pour faire des économies. — Si vous tricotez pour vos enfants, et même pour vous, des chandails, commencez les manches aux épaules. Cette précaution vous permettra par la suite de réparer des poignets usés, ou de les allonger.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

Théâtre ROYAL
Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 19-21-22 DECEMBRE



— AUSSI —



ATOLL "K"
LAUREL & HARDY
SUZY DELAIR

Le THEATRE VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : TARZAN, L'HOMME SINGE.

COURS "Personnalité"
À ST-GEORGES

PROFESSEUR



ROGER CHAMPAGNE

Directeur régional à Drummondville, du mouvement éducationnel des adultes du Québec.

Adr. : 81, Boul. Killoran, Drummondville-Ouest

Tél. GRanit 8-4153

(M. Champagne s'est spécialisé pendant 3 ans, sous la direction de M. Claude Bournival et de 3 professeurs de l'Université de Sherbrooke.)

Pour vous :
- JEUNES GENNS • PARENTS
- EDUCATEURS • HOMMES D'AFFAIRES

Vous désirez :
- ETRE PLUS HEUREUX
- AVOIR PLUS DE SUCCES
- POSSEDER PLUS DE PRESTIGE
- REALISER VOTRE IDEAL

Venez épanouir votre personnalité :
- LE COURS DEBUTERA EN JANVIER
- SE DONNERA LE JEUDI SOIR
- SA DUREE SERA DE 15 SEMAINES
- LE NOMBRE EST LIMITE

Adressez-vous à :

M. AIME GIGUERE (fleuriste)
Téls : Aff. : 228-2881
Rés. : 228-2080

M. VINCENT RODRIGUE
Journal Eclaireur-Progrès
Téls : Aff. : 228-4858
Rés. : 228-3275

Résultat de concours "Expert Chevreuil" Paquet Sportif



Photo prise à l'occasion du tirage qui eut lieu vendredi le 13 décembre. Le billet chanceux a été tiré par M. Florian Vallée. La gagnante, Mme René Dulac de St-Georges-Ouest, elle gagne une magnifique carabine .22 Hornet, Savage d'une valeur de $75. Toutes nos félicitations.

A ce concours 44 participants ont enregistré leur chevreuil et ont reçu un écusson Texpeet chevreuil de la Maison PAQUET SPORTIF, de St-Georges.

Cinéma VIMY
Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.-MER.-JEU.
21-22-23-25-26 DECEMBRE



— AUSSI —



Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : TARZAN, L'HOMME SINGE.

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRÈS

A l'occasion de cette grande fête, nous souhaitons à tous nos clients un JOYEUX NOEL

La direction et le personnel
Café Royal
ST-GEORGES-EST

Vol. 57 — No 14 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963 Page 45

Lettre ouverte

Mme Barratteau réplique

M. l'inspecteur A. Moreau,
Directeur général des études,
Commission Scolaire Régionale,
Saint-Georges.

Monsieur le Directeur général,

Je savais que mon apparition à la télévision provoquerait un remous profond, car j'abordais une question d'une extrême gravité au lendemain du drame qui a plongé l'humanité entière dans la plus profonde consternation le 22 novembre écoulé.

De nombreuses personnes me demandent où ai-je pris le courage nécessaire pour me présenter à cette tribune devant des milliers de téléspectateurs. Ce courage me vient du nom même que je porte depuis mon mariage et dont je suis si fière. Ce courage me vient également de cette grande responsabilité de mère de famille qui apprend à ses enfants la grandeur et la dignité de la conscience. Ce courage me vient enfin de ma foi même, car je sais qu'à Dieu appartient l'éternité.

Oui, il faut parfois faire preuve d'un certain héroïsme pour dire la vérité, surtout si cette vérité peut entrainer un drame social.

Monsieur Moreau, je n'entreprendrai pas une polémique avec vous, ce serait vous faire un trop grand honneur et par le fait même m'abaisser. Qu'il suffise simplement de rappeler ici la déclaration que vous avez eu à faire à un journaliste : référence "La Presse" en date du 12 octobre 1961, "ÇA POURRAIT FAIRE MAL LA JOURNEE OU LES AVANTAGES DEPASSERONT LES INCONVENIENTS" ... Les anciens élèves de mon mari, leurs parents ainsi que les lecteurs sont à même de juger les faits, car je connais l'honnêteté des Beaucerons. Aussi, je dois les remercier pour le bon accueil qu'ils nous ont réservé et pour la sympathie qu'ils nous témoignent.

Afin d'éclairer le public, je compte publier sous peu un volume traitant de l'aspect tragique de la discrimination raciale dont nous sommes victimes (ou martyrs).

Faisant mienne la devise de mon mari : "FLUCTUAT NEC MERGITUR", je reste ferme en dépit des pressions et des menaces.

(signé)
Mme A. BARRATTEAU,
St-Georges-de-Beauce



TIRAGE DES DINDES A BEAUCE PUBLICATIONS — Cette photographie fut prise vendredi soir au moment du premier tirage du Concours Réveillon au bureau de notre journal. De gauche à droite : M. Jacques Nadeau, rédacteur sportif à "L'Eclaireur-Progrès", Mlle Paulette Catellier, M. Adrien Girard, M. Ls-Philippe Jolicoeur qui sortit les lettres des gagnantes, et Mlle Mireille Labbé, secrétaire de Beauce Publications Ltée. On trouvera dans une autre page les noms des cinq dames qui ont gagné les dindes à ce premier tirage. (Photo Rouville Gagnon)

Initiation à St-Martin

Le 1er décembre dernier avait lieu au Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Martin une initiation aux trois degrés de l'Ordre.

Voici les noms des hommes et jeunes gens admis ce jour-là dans les rangs de la Chevalerie:

MM. René Lachance, Jean-Ls Nadeau, Olivier Lachance, Bernadin Audet, Léandre Landry, Germain Lachance, Roger Breton, Laurent Breton, Jacques Trudel, Pierre Morin, Robert Veilleux, Ovila Roy, Evariste Lachance, Clément Lachance, Roland Roy, Hervé Champagne, Rémi Giroux, Pierre Lessard, Josaphat Maheux, Julien Roy 1/34, Jean Paul Roy, Dominique Maheux, Hervé Fortin, Julien Roy 16/41, Robert Mercier Philippe Boisvert, Doris Lachance, Richard Marcoux, Wilfrid Blais, Roland Veilleux, Claude Maheux, Richard Paquet, Henri Paul Fortin, Rémi Blais, Noël Poulin, André Fortin, Clément Pépin, Robert St-Arnaud, Jean Guy Laflamme, Raymond St-Pierre, Luc André Cliche, Yvon Delorme, Gille TTanguay, Bertrand Moreau, Arthur Gagnon, Henri Ls Poulin, Raymond Poulin, Jean Noël Gauthier, Jean-Guy Jolicoeur, Bertrand Fortin, Gille Yvon Tanguay, Gérard Lachance, Auguste Grondin, François Mathieu, Jacques Daignault, Clément Landry, Jean Roch Fortin, Paul-Eugène Boutin, Norbert Létourneau, Maurice Roy, Mathias Poulin, Sandy Quirion, Réjeau Tanguay, Siméon Quirion, Henri Paul Grondin, Clermont Nadeau, Paul Henri Rancourt, Gilles Poulin, Gaétan Lachance, Maurice Nadeau, Victor Morin, Apolo Lachance, Georges Audet, Henri Bisson, Emile Breton, Léandre Busque, Fernand Cloutier, Jean Luc Cloutier, Emile Drouin, Denis Fortin, Mandoza Gilbert, Ls-Aimé Guay, Philippe Guenette, Marc André Lafond, Léo Larivière, Léopold Larivière, Gaston Larivière, Georges Morissette, Ephrem Poirier, Léopold Rancourt, Marcel Rodrigue, Roland Vaillancourt, Clermont Veilleux, René Doyle, l'abbé Thomas-Philippe Cloutier.

NAISSANCES

Le docteur et Madame Claude Marchand (Renée Morisset), de Nouvelle-Orléans, font part de la naissance de leur fils, Eric, Paul, né vendredi, le 13 décembre. Parrain et marraine, le docteur et Mme Antonio Jacob, de Grand'Mère, oncle et tante de l'enfant, représentés au baptême par le docteur et Mme Richard Voyer, de Mandeville, Louisiane. Nos félicitations.

A M. et Mme Georges-Aimé Nadeau (Noëlla Nadeau) de St-Alfred est né le 29 octobre une fille baptisée le 10 novembre sous les prénoms de Marie, Laurette, Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Nadeau, de St-Alfred, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Georges-Aimé Nadeau, mère de la fillette.

Lisez chaque semaine
L'ECLAIREUR-PROGRES



A LA POULE AUX OEUFS D'OR — Mlle Evelyne Poirier de Ville St-Georges-Ouest était invitée au programme La Poule aux Oeufs d'Or lundi soir à la télévision d'état. Même en ne gagnant pas de prix Mlle Poirier a sûrement apprécié ce voyage dans la métropole et son apparition sur le petit écran. La Brasserie Molson qui commandite ce programme avait remis auparavant à Mlle Poirier un chèque substantiel pour défrayer le coût de son voyage. On voit ci-dessus M. Robert Lachance, représentant Molson à St-Georges, Mme Philippe Poirier et sa fille Mlle Evelyne, ainsi que M. Emile Couture agent Molson dans la région. (Photo Wilf. Beaudoin)

Messes à L'Assomption

VENDREDI, 20 DECEMBRE

6.30 Intentions d'Eugène Duguay.
7.00 Feu Gilbert Lessard, par Alonzo Giroux, 1er ann.
7.30 Feu Ernest Bussière, par F. Bussière.
8.00 Feu Mathias-Lawrence Busque, (8e A.), par la famille.
Collège Feu Gilbert Lessard, par la collecte.
Couvent Feu Gilbert Lessard, par la collecte.

SAMEDI, 21 DECEMBRE

6.30 Feu Edmond Lessard (fils), par Gérard Lessard.
7.00 Feu Wellie Poulin, (2e A.), par son épouse.
7.30 Feu Ernest Hébert, par Luce Larochelle.
8.00 Feu Gilles Gilbert, par Jos. (Ben) Gilbert.
Collège Feu Ernest Hébert, par la collecte.
Couvent Feu Elzéar Marois, par la collecte.
4.00 Messe lue.

LUNDI, 23 DECEMBRE

6.30 Feu François Gilbert, par M. Rancourt.
7.00 Feu Emile Genest, par son épouse.
7.30 Feu Mme Jos. Thibaudeau, (30e J.), par personnel Boul. St-Georges.
8.00 Feu Philippe Veilleux, (2e A.), par son épouse.

MARDI, 24 DECEMBRE

6.30 Feu Désiré Poulin, par Henri Poulin.
7.00 Parent défunts de M. et Mme André Gilbert.
7.30 Feu Wilfrid Morin, par Marthe Morin.
8.00 Feu Alfred Sévigny, par C. Sévigny.

MERCREDI, 25 DECEMBRE
NOEL.

JEUDI, 26 DECEMBRE

6.30 Parents défunts d'Eugène Duguay.
7.00 Feu Pierre Veilleux, par A. Morin-Veilleux.
7.30 Parents défunts de Marie-Anne Poulin.
8.00 Feu Geo.-Aimé Turcotte (7e A.), par ses parents.

HEURES DES CONFESSIONS A L'ASSOMPTION

Vendredi soir, à 7h.30; Samedi après-midi, à 3 heures; Samedi soir, à 7h.30; Dimanche après-midi, à 3 heures; Lundi après-midi, à 3 heures; Lundi soir, à 7h.30; Mardi après-midi, à 3 heures; Mardi soir, de 7h.30 à 9h.30.

La Croix-Rouge était là!

Un violent incendie détruisait récemment une maison de St-Georges-Ouest et jetait plusieurs personnes sur le pavé.

La section locale de la Croix-Rouge s'est empressée de fournir à ces familles éprouvées une vingtaine de couvertures de laine et des victuailles pour un montant d'environ $60.

On a là un exemple précis de l'aide que peut apporter la Croix-Rouge en cas de sinistre. C'est pour continuer cette oeuvre que la Croix-Rouge compte, toujours sur les souscriptions du public.

Unité sanitaire

Il n'y aura pas de clinique antituberculeuse (Rayons "X") à nos bureaux mardi le 24 décembre ni le 31 décembre. La prochaine clinique aura donc lieu le 7 janvier 1964, de 2 heures à 4h.30.

Dr F. GUIMONT,
Médecin hygiéniste

QUI EST-CE
?
Ouvert 25 août 1939

COURS DE GYMNASTIQUE
(Culture physique)
à l'école de la Trinité
Pour dames et demoiselles, tous les mercredis soir à 8h.30 à l'Ecole de la Trinité à Saint-Georges-Ouest sous la direction de Mlle Lise Gilbert, professeur en éducation physique.
Pour toutes informations Tél. 228-3333

Les confidences d'Hélène Boutin



A MA SOEUR EVE

Noël! Noël!

Applaudi par la joie bruyante des petits, observé avec une pointe de mélancolie par les plus grands, le cortège traditionnel des joies de Noël se déroulera très bientôt sous nos yeux. Puissiez-vous y prendre joyeuse part, vous tous qui me lisez, et battre cordialement le tambour aux fêtes toujours un peu nostalgiques de Noël !

Chaleur ! Joie ! Ce sont les deux mots par lesquels je formule tous mes souhaits pour vous en ce Noël '63.

Chaleur ! Joie ! Vous aimerez aussi que ces deux compagnes soient vos proches voisines durant tous les jours de la prochaine semaine. Invitez-les à votre table et dans toutes vos réceptions en multipliant les parures, les "plats cuisinés" et les joyeux symboles de la saison ! Pour moi, je n'ai guère la prétention d'ajouter encore aux merveilles sorties de vos mains mais voici quand même l'humble tribut de mes suggestions dans le domaine des "confections" de Noël :

BUCHE DE NOEL

3 oeufs
1 tasse de sucre granulé
1½ cuiller à thé de vanille
1¼ tasse de farine tout usage
2 cuillers à thé de poudre à pâte
¼ c. à thé de sel
½ tasse de lait
1 c. à table de beurre

CHAUFFER... le four à 400 degrés F.

BEURRER... un moule de 14" x 10¾". Tapisser de papier ciré à un demi-pouce plus court, tout autour. Beurrer de nouveau et enfariner légèrement.

BATTRE... les oeufs dans un bol profond jusqu'à ce qu'ils soient jaune pâle et mousseux (environ 4 minutes).

AJOUTER... le sucre graduellement et bien battre après chaque addition.

AJOUTER... la vanille.

MESURER... la farine sans tamiser, ajouter la poudre à pâte et le sel. Bien mêler.

CHAUFFER... le lait et incorporer le beurre.

LIER... délicatement les ingrédients secs au mélange oeufs et sucre. Ne pas battre ou mêler.

INCORPORER... le lait chaud et le beurre jusqu'à ce que le liquide soit absorbé.

VERSER... la pâte dans le moule préparé et l'étendre également.

CUIRE... pendant quinze minutes jusqu'à un brun doré.

DECOUPER... les bouts croustillants à la sortie du four. (Les conserver pour faire les noeuds). Démouler sur une serviette saupoudrée de sucre à glacer.

ROULER... vivement le gâteau avec la serviette.

LAISSER... refroidir pendant quinze minutes.

DEROULER... et étendre de la gelée ou de la confiture sur le gâteau jusqu'à ½ pouce du bord.

ROULER... de nouveau et couvrir avec la serviette.

UTILISER... les découpures pour former les noeuds de la bûche. Les placer sur la bûche et les maintenir à l'aide de cure-dents.

GLAÇAGE

¼ de tasse de beurre mou
2 tasse de sucre à glacer
2 c. à table de cacao
½ c. à thé de vanille
3 c. à table de café fort froid

DEFAIRE... le beurre en crème.

AJOUTER... le sucre à glacer mêlé avec le cacao.

AJOUTER... aussi la vanille et incorporer le reste du sucre à glacer et le café alternativement.

GLACER... la bûche et les noeuds tout en imitant l'écorce du bois.

IMITER... le bois coupé aux extrémités de la bûche avec le dos d'une cuiller et en formant des cercles.

FORMER... sur le dessus de la bûche, une feuille de houx avec de la gelée verte. Terminer la décoration avec des morceaux de cerises rouges.

— — — — —

Voici maintenant la recette d'une friandise peu coûteuse et toujours très appréciée des enfants :

BOULES AU "RICE KRISPIES"

¾ de tasse de sucre
½ c. à thé de sel
2 paquets de "Rice Krispies"
½ tasse d'eau
¾ de tasse de miel

Mettre le sucre, le sel et l'eau dans une marmite et laisser cuire tout doucement jusqu'à ce que le sucre soit bien fondu. Faites alors bouillir jusqu'à consistance d'une boule dure dans l'eau froide. Ajoutez le miel et brassez bien. Remettez sur le feu et faites cuire environ une minute. Versez sur le "Rice Krispies" et formez des boules.

— — — — —

Et voilà ! Il me reste à vous répéter les souhaits merveilleux que je formule pour vous afin que vous passiez cette année le plus beau et le plus heureux des "Noël" !

Heureuses Fêtes !

HELENE

AVENIR DANS LA VENTE

Si votre âge se situe entre 25 et 45 ans, et si vous désirez augmenter votre revenu actuel, une position permanente comme vendeur vous est offerte.
Salaire, commissions, boni, assurance-groupe, assurance-hospitalisation et pension.
Correspondance confidentielle.

ECRIRE A :

BEAUCE PUBLICATIONS LTÉE

C. P. 728 — ST-GEORGES-EST, Beauce



Vous n'avez qu'à consulter la ligne corerspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
On vous prépare une belle surprise.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Votre audace vous sauvera.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Une démarche sera fructueuse.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Méfiez-vous des flatteries.

LION (23 juillet au 22 août)
Vous aurez besoin de tout votre tact.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Vous frémirez d'impatience.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Une solution à un vieux problème.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Vous évoquerez des souvenirs.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
On vous refusera de la collaboration.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Votre choix devra être judicieux.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Une visite vous réconfortera.

POISSON (19 février au 20 mars)
Des négociations aboutiront.

Achetez vos timbres d'avance pour Noël; vous éviterez ainsi de faire la queue au guichet du bureau de poste.

Dans la boite à lunch

Une boîte à lunch doit contenir plus qu'un simple casse-croûte. Son contenu représente un des trois repas principaux de la journée, qu'il soit pris soit au travail ou à l'école. Ce repas enveloppé doit répondre au tiers environ des besoins alimentaires de la journée. Il comportera un aliment de chacun des groupes suivants : de la viande (ou poisson, oeufs, volaille, fromage, beurre de cacahuètes, fèves ou pois secs ou noix). Un fruit ou un légume cru ou cuit. Du lait sous forme de boisson ou d'aliment. Du pain de blé entier ou blanc enrichi ou encore des muffins ou des biscuits aux flocons d'avoine.

Thon et pommes

Emietter une boite de 7 onces de thon, ajouter ⅓ tasse de pomme hachée, 1 c. à table de jus de citron et 2 c. à table de sauce à salade. Emplir de cette garniture (1½ tasse) des petits pains ronds ou à salade.

Garniture végétarienne

Mêler ¼ tasse de carottes râpées crues, ¼ tasse de céleri haché finement, ¼ tasse de chou râpé, ¼ c. à thé de sel, 2 c. à table de mayonnaise. Cette garniture (¾ tasse) est excellente étendue sur du pain au fromage.

Fromage et cacahuètes

Mélanger 1 tasse de fromage cottage (ou de fromage à la crème doux), ⅓ tasse d'arachides salées hachées, ⅛ c. à thé de sel d'oignon et ¼ tasse de sauce à salade. Etendre cette garniture (1⅓ tasse) sur du pain de blé entier.



Le
PALAIS
de la
COIFFURE

THERESE ROY, Prop.

VILLE ST-GEORGES-EST

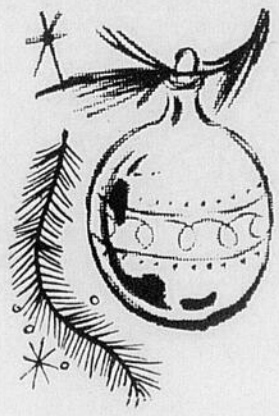
a le plaisir d'offrir
à toutes ses clientes les meilleurs voeux
à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !

★★★

***Spécialité :* TEINTURE "PASTEL"**

Permanentes — Traitement du cuir chevelu

A VOTRE SERVICE AVEC LA PLUS GRANDE COURTOISIE



Le Centre de l'Elégance



Mesdames,

Pour les Fêtes vous voudrez sans doute porter une toilette exclusive.

Souvenez-vous que la femme élégante est cliente de

Chez Julienne Ltée

20e rue — Ville St-Georges-Est

LES PRIX DU marché de Montréal

Prix des bovins stables à .50, moins cher. Veaux entièrement stables à $1.00 de plus en certains cas. Porcs et truies stables. Agneaux $1.00 plus cher, moutons stables. Réceptions des bovins la semaine dernière: 2057. L'an dernier même date: 2268.

Total des bouvillons reçus cette semaine: 295 la plupart de qualité commune et moyenne.

Réceptions des autres provinces: Ontario 214 bouvillons, 168 taures et vaches et 10 taureaux.

MARCHE DE L'EST

BOVINS:

Encore cette semaine, les transactions s'effectuaient lentement en dépit des réceptions moins, nombreuses. Les bouvillons, taures et taureaux se sont vendus à des prix à peu près stables. Les vaches étaient stables à .50 moins cher en certains cas.

BOUVILLONS:
Chx. Nil
Bons "
Moy. $20.50-$21.00
Com. $15.00-$19.00

TAURES:
Bon. $19.00
Moy. $18.50
Com. $11.00-$17.50

VACHES:
Bon. $15.00-$16.00
Moy. $14.50-$15.00
Com. $12.00-$14.00
T.C. $ 7.00-$12.00

TAUREAUX:
Bon. $19.00-$19.50
C&M $12.50-$18.00

VEAUX:

Le marché des veaux était actif à la suite d'une bonne demande Toutes les classes s'échangeaient facilement à des prix stables à ceux de la semaine dernière. Bons veaux de lait $30.00-$34.00, meilleurs $35.00, moyens $23. $29.00, communs $11.00-$23. Veaux de champ $12.00-$16.00

PORCS:

Les porcs et truies se sont vendus aux mêmes prix que la semaine dernière.

Caté A 174 à $25.50
133 à $25.50 plus .80 ch
172 à $25.75 " " "
9 à $26.00 " " "

Truies $16.00, plupart $16.00 plus .80 ch.

AGNEAUX & MOUTONS:

Les quelques agneaux offerts se sont vendus à des prix stables en général à ceux de la semaine dernière soit $20.00-$22.00. Aucun mouton n'a été offert.
mouton n'a été offert.

FER NEUF ET USAGE

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

SAINT-ZACHARIE

Naissances:

M. et Mme Hypolite Landry (Raymonde Larivière) ont le plaisir d'annoncer, à leurs parents et amis, la naissance d'un fils né le 15 novembre, à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce, baptisé le 1er déc. sous les prénoms de Joseph, Sylvain, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Exelias Larivière, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la mère de ce dernier.

M. et Mme Georges Rancourt (Véronique Faucher) annoncent à leurs parents et amis, la naissance d'un fils né à l'Hotel Dieu N.D. de Bce. le 23 novembre et baptisé le 1er déc. sous les prénoms de Joseph, Jacques. Parrain et marraine, M. Ovila Rancourt et son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Va-et-Vient:

M. et Mme Gilles Laval Poulin est de retour parmi ses parents aprés un absence de 4 ans passé dans l'armée en Angleterre.

M. et Mme Albert Simoneault ont quitté St-Zacharie lundi dernier pour aller passer l'hiver avec leurs enfants à Montréal.

M. Florient Couture, étudiant, à Moncton N.B. est de retour chez lui, pour les vacances des fêtes.

M. et Mme Wilfrid Simoneault sont de retour à St-Zacharie, après une absence de 8 semaines passées chez son fils, Normand à Hartford.

M. Renald Lachance, fils d'Henri a quitté ses parents ces jours derniers pour suivre un cours de pilote d'aviation commerciale à Saint-Jean d'Iberville.

M. Richard Allaire télégraphiste, à Senneterre, Abitibi en vacance dans sa famille, M. et Mme Emmanuel Allaire pour quelques jours.

M. et Mme Edouard Parent, M. et Mme Réginald Allen, à Québec dimanche dernier, chez leurs filles, Mme Renald Roy et Fernand Gosselin.

M. Jean Guy Lachance a quitté sa famille pour rejoindre l'Armée Américaine à Caribou, Maine.

De passage à St-Zacharie à l'occasion du décès de M. Herman Simoneault au cours de la semaine dernière: M. et Mme Antonio Grondin de Montréal, M. et Mme Joseph et Thomas Trépanier de Saint-Georges, M. Adélard Trépanier de St-Côme.

Nous souhaitons prompt rétablissement à Mme Florient Paré, et M. Pierre Couture, de retour à leurs foyers, hospitalisés à l'Hotel Dieu de Québec.

Prompt rétablissement à Mme Edouard Lachance, hospitalisée à St-Sacrement, Québec.

De même à M. Achille Gagné, hospitalisé à l'Hopital Notrè Dame de Beauce de St-Georges.

M. Marcel Drouin, fils de M. et Mme Roméo Drouin a suivit un cours à l'Institut National de coupeur de viande à Montréal.

A son retour chez lui il a obtenu un emploie de coupeur de viande au magasin IGA de St-Georges. M. Gilbert propriétaire.

SPECIAL

A la fin de l'année 1963 et au début de la prochaine 1964. Je souhaite à tous les lecteurs du journal, l'Eclaireur-Progrès un Joyeux Noel et une bonne et heureuse année.

Je fais un appel spécial aux paroissiens de St-Zacharie de me faire parvenir leurs nouvelles afin que je puisse les remettre au journal ci-haut mentionné.

Je vous remercient de l'attention que vous porterez à mon appel.

Je demeure,

Thomas Chabot,
représentant.

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.

S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

PREMIERS SECOURS FINANCIERS REQUIS?

Quand des événements imprévus entament vos économies. Niagara peut vous secourir grâce à un prêt rapide. Vous pouvez emprunter jusqu'à $3,000 à la succursale Niagara de votre localité. N'oubliez pas, vous êtes toujours bien accueilli chez Niagara.



NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

ST-GEORGES-EST :
313, 1re Avenue - Tél. 228-4869
LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881
THETFORD MINES :
16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161



"Hé oui! nous voilà rendus au temps de l'année où c'est la coutume de transmettre nos meilleurs voeux!"

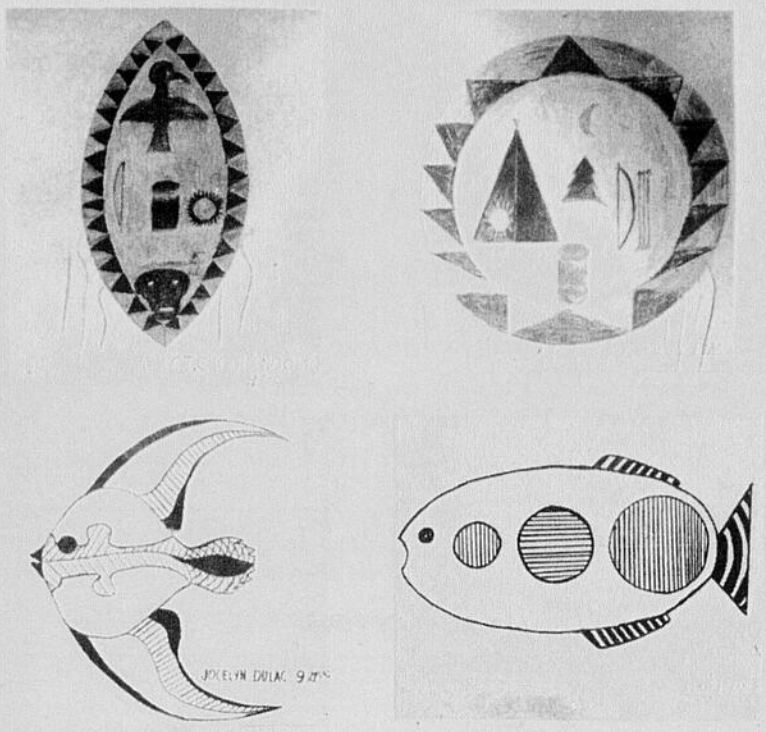




"Oui, père Gédéon, et j'en profite pour souhaiter Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis de la région."

MAURICE JACOB, *Agent O'Keefe St-Georges*

HOMMAGES DE LA BIÈRE DOUCE... O'Keefe



EXPOSITION ARTISTIQUE — Les garçons de 8e et 9e années à l'Ecole Régionale de la Chaudière ont exposé la semaine dernière plusieurs dessins et peintures de leur conception. Leur professeur, M. Charles Bégin, a déclaré que beaucoup de ces étudiants ont vraiment un sens artistique et feront d'excellents candidats pour l'Ecole des Beaux-Arts. Ci-dessus, quelques-uns des exhibits présentés à l'occasion de cette exposition.

SAINT-ÉPHREM

BENEDICTION DU FOYER

Le Foyer qui a été baptisé du nom de Ste-Famille, est une splendide bâtisse à deux étages, avec un sous-sol. Cette magnifique construction en pierre a été construite par M. Léo Roy, de St-Ephrem, et a été érigée selon un plan approuvé par le Gouvernement. Ce Foyer peut recevoir une trentaine de personnes, qui peuvent jouir de tout le confort moderne. Le Foyer a été béni dimanche le huit décembre à 2.30 hres p.m. par M. l'abbé J. Alphonse Labbé, ptre, curé V. F. Ch. En présence d'une assistance nombreuse parmi laquelle on remarquait MM. les Maires Laurent Bernard et Sauveur Faucher, Dr et Mme Gérard Roberge. Après la bénédiction ce fut visite du Foyer par les assistants. M. Mario Bureau, remplissait la fonction de servant pour la bénédiction. M. le Curé avant de procéder à la bénédiction, loua l'énergie et la ténacité de M. et Mme L. Roy, qui ont rendu possible l'établissement de ce Foyer et il expliqua le cérémonial de la bénédiction et son sens religieux.

Le matin du même jour à 7.15 hres fut célébré également par M. le Curé la première messe dans ce Foyer. Le servant était M. Gaétan Beaudoin. Le personnel de la maison, les hospitalisés et quelques invités d'honneur assistaient à cette première messe.

"Argentez" les fêtes!



Négociez un prêt de magasinage HFC

Achetez ce qu'il vous faut aux meilleurs prix en payant comptant. Remboursez raisonnablement. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur 85 années d'expérience.

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	36 mois	*30 mois*	*20 mois*	*12 mois*
$100	$	$	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC

R. Brown, gérant

340 1ère Avenue — Téléphone 228-4844

ST. GEORGES DE BEAUCE

RÉCEPTIONS DES FÊTES

Mesdames qui songez à recevoir vos parents et amis à l'occasion des Fêtes, commandez dès maintenant soit un buffet froid ou un lunch.

MMes **Roger Bergeron** et **Bertrand Drouin** seront heureuses de vous livrer le tout prêt à servir.

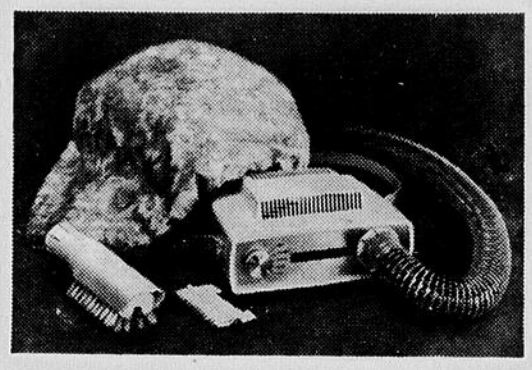
PRIX TRÈS RAISONNABLES

Pour toutes commandes appelez immédiatement au
No 228-3475 ou 228-2521 à St-Georges

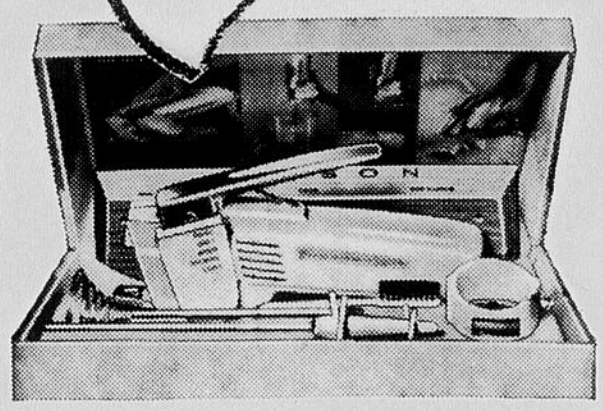
RONSON

VOUS
SUGGÈRE DE VRAIES
BONNES IDÉES
POUR
VOS CADEAUX

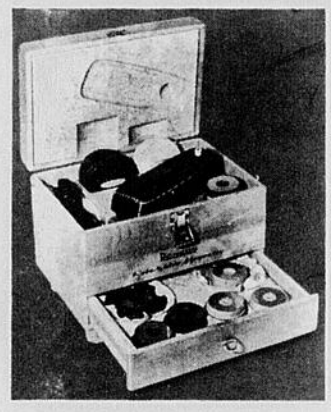




SECHOIR A CHEVEUX portatif avec valise de voyage, très léger (40 on.), 3 degrés de chaleur, grand bonnet de plastique, très silencieux.



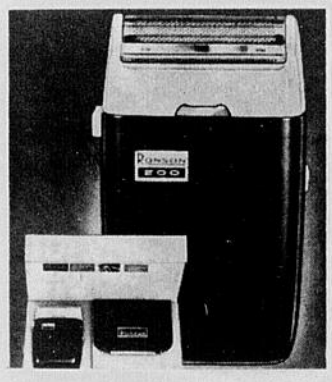
OUVRE-BOITES ELECTRIQUE "CAN-DO" RONSON... il fait tout — Aiguise les couteaux, mélange les breuvages, fouette la crème, brouille les oeufs et ouvre les boîtes de n'importe quelle forme. Il est léger, portatif, puissant. Au complet, avec un élégant support mural et accessoires.



CIRE-CHAUSSURES ELECTRIQUE "ROTO-SHINE" RONSON... applique le cirage, brosse et fait reluire les chaussures comme un miroir en deux minutes seulement. Idéal également pour polir les meubles ! Au complet, avec brosses, tampons polisseurs, cirages et coffret en fois franc.

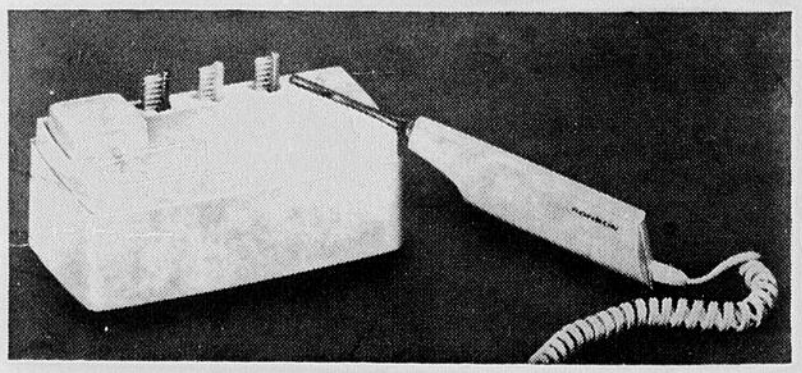


CFL 300 RONSON (LE PEPERE) avec une surface de rasage extra-grande, l'écran de rasage le plus mince qui soit, la "super-tondeuse" exclusive. En superbe boîte-cadeau ou en trousse de voyage.



RONSON 200 — Grâce à son grillage rasoir très mince, vous obtenez un rasage à la peau. Moteur presque qu'indestructible, le tout dans une enveloppe incassable même si échappé sur un plancher dur.

BROSSE A DENTS — Pouvoir à batteries ou prise de courant. Brosse les dents suivant la manière recommandée par les dentistes. Vite, sûre, efficace.



ROBERT PEPIN

Distributeur en gros

2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

Offrez un cadeau RONSON

SAINT-MARTIN

EXAMENS DE NOVEMBRE AU COLLEGE

7e année

	%
Julien Courtemanche	81.1
Jean-Guy Paquet	84.8
Yvon Roy	84.5
Marcel Paquet	83.4
Donald Veilleux	82.5

Tit. : **Mme Léopold Paré**

6e année

H.-Lous Fortin	92.1
P.-Henri Quirion	87.7
Renault Lacroix	86.9
Gilles Bolduc	85.1
Gaétan Pépin	84.5

Tit. : **Aurélienne Poulin**

6e année

Robert Bolduc	92
Benoît Poulin	87.8
Raoul Blais	91.9
André Roy	87.8
Robert Poulin	86.2

Tit. : **Mme F. Maheux-Giroux**

5e année

Camille Cloutier	88.4
Benoît Poulin	86.2
Rémi Talbot	85.4
Denis Bourque	84.4
Louis Morin	81.4

Tit. : **Gaby Quirion**

3e année

Réjean Thibodeau	88.7
P.-André Fortin	86.3
Marcel Quirion	86.2
Serge Poulin	85.6
Richard Gilbert	84.5

Tit. : **Ginette Grenier**

2e degré

Marcel Paquet	95.3
Michel Lessard	93.0
André Poulin	90.9
François Bégin	90.8
Gaétan Maheux	89.3

Titi : Cécile Talbot

1ère année

Alain Doyon	96.3
Damien Poulin	95.7
Julie Fortin	94.
Michelle Bolduc	92.3
Yves Roy	89.3

2e année

Marc Blais	95.1
Alain Roy	87.2
Gilles Roy	86.1
Francis Veilleux	84.3
Réjean Trudel	84.

Tit. :Sr Marie-Marthe

1ère année

Jacques Poirier	97.9
Mario Paquet	95.5
Paul Bégin	95.
Bruno Poulin	93.6
René Garneau	93.2
Réjean Bolduc	93.2



AUX CHEVALIERS DE COLOMB — A l'occasion de Noël le Conseil 2283 de St-Georges a fait tirer au sort deux prix de présence parmi les Chevaliers de Colomb qui assistaient à l'assemblée de lundi soir dernier. Ces deux magnifiques dindes ont été gagnées par MM. Wilfrid Beaudoin et Wilfrid Veilleux. De gauche à droite : M. Jules Moisan, secrétaire-trésorier du Conseil de Beauce, Wilfrid Beaudoin, Wilfrid Veilleux, Laurier Rodrigue, député Grand Chevalier, M. l'abbé Jean Duval, aumônier, et Donat Drouin, chancelier.
(Photo Wilf. Beaudoin)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La CHEVROLET 64, le luxe et la douceur du Jet!



Sedan sport Impala Chevrolet

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Une voiture aussi luxueuse mérite qu'on s'arrête à son prix!

Voici une beauté, un luxe, un confort qu'on s'attendrait à payer le gros prix, s'ils nous étaient offerts par tout autre que Chevrolet.

Une allure fraîche et dégagée, des lignes épurées, font paraître cette Chevrolet 64 plus longue et plus basse.

Ses intérieurs riches sont tendus de tissus souples et soyeux. (Caressez le vinyle dont est tendue la nouvelle super sport Impala, par exemple, et vous vous demanderez si jamais il vous a été donné de toucher des sièges aussi soyeux).

Partout vous retrouverez les raffinements d'une carrosserie créée par Fisher, que seules offraient jusqu'ici les voitures les plus chères. Pensez à ces petites touches luxueuses comme les intérieurs de toit recouverts de vinyle* que l'on fournit sur demande dans les coupés sport.

Evidemment, dans chaque Chevrolet le plancher est entièrement recouvert de tapis et les sièges avant et arrière en caoutchouc-mousse sont maintenant standard dans tous les modèles, même dans les Biscayne à prix modique.

Quant à la puissance, elle varie avec le moteur depuis le vif et agile 6 cylindres de 140 CV jusqu'au puissant V8* de 425 chevaux. Des transmissions de choix captent et adoucissent cette puissance pour former 14 équipes-moteurs en tout.

Si cela ne suffisait pas à vous convaincre, la transmission Chevrolet 1964 est douce comme le vol d'un jet et vous isole des vibrations, des chocs et des bruits de la route . . . une suspension que peu de voitures égalent quel qu'en soit le prix.

Vous vous dites depuis longtemps: un jour viendra! Ce jour est venu. Passez voir le concessionnaire Chevrolet qui vous fera voir toutes ces merveilles!

CHEVROLET

**sur demande moyennant supplément.*

Chez le concessionnaire Chevrolet vous pourrez aussi admirer 5 différents types de voitures: CHEVROLET, CHEVELLE, CHEVY II, CORVAIR ET CORVETTE.

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR AU CANAL 2.

C-264CF

Garage National Inc.

146, 2e avenue **Ville St-Georges, Beauce**

TELS. Jour 228-4838
TELS. Nuit 228-3424

DECES

Mme Paul-E. Bolduc

Récemment, à Saint-Honoré, avaient lieu les imposantes funérailles de Dame Evelina Mathieu, épouse de M. Paul-Emile Bolduc. Elle était âgée de 43 ans et 10 mois.



La levée du corps fut faite par M. le curé Thomas Ennis, qui chanta également le service, assisté du R. Père H. Fortier, o.f.m., et de M. le vicaire Gildas Plante, comme diacre et sous-diacre.

Mme Raoul Blais touchait l'orgue. La quête, durant le service, fut faite par Mme Léo Bolduc et Mme Alphonse Pépin.

La bannière de Ste Anne était portée par MM. Alphonse Pépin et Emile Morin. Tenaient les rubans : Mmes Florian Veilleux, Dominique Blais, Josaphat Gaboury et Emile Morin.

Les porteurs du cercueil : MM. Georges Gaboury, Léo Gaboury, Marcel Blais, Aldéo Gaboury, Gérard St-Pierre et Normand Gaboury.

Conduisaient le deuil : son époux, M. Paul-E. Bolduc; ses enfants, Clermont, Gisèle, Gilles, Yvan et Mario Bolduc; ses beaux-parents, M. et Mme Adolphe Bolduc, de Saint-Victor; ses frères et belles-soeurs, soeurs et beaux-frères, M. et Mme Georges Mathieu, MM. et Mmes Léopold Mathieu, Irénée Mathieu, Eddy Mathieu et Andréa Mathieu, et M. Eleucippe Mathieu, tous de St-Honoré; M. et Mme Roland Mathieu, M. et Mme Jean-Louis Mathieu, Mme Rémi Lacasse, tous de Valleyfield; M. et Mme Jean-Paul Poulin, M. et Mme Léopold Gosselin, de St-Honoré, M. et Mme Paul Roy, de Beloeil; ses beaux-frères et belles-soeurs. M. et Mme Napoléon Drouin, de St-Benoît, M. et Mme Valère Bolduc, M. et Mme Bernardin Cloutier, MM. Aimé et Claude Bolduc, Mlle Bertha Bolduc, tous de St-Victor; M. et Mme Gilles Cliche, de St-Damase, M. et Mme Bruno Grondin, de Ste-Rose-du-Dégelé, M. et Mme Réal Bolduc, de Montréal; son oncle, M. Damase Gaboury, de Valleyfield; sa tante, Mme Alfred Roy, de St-Jean-de-Lalande, et un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances.

M. Napoléon Doyon

Lundi, le 9 décembre, décédait à l'âge de 85 ans, M. Napoléon Doyon, de St-Joseph.

Lui survivent : son épouse, née Valérie Lessard; ses fils et belles-filles, M. et Mme Hormisdas Doyon, M. et Mme Aurèle Doyon, M. et Mme Ernest Doyon et M. Gabriel Doyon, tous de St-Joseph; ses filles, Mlles Jeanne, Blanche et Marguerite Doyon, de St-Joseph; un frère, M. Lucius Doyon, de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Lucius Doyon, Mme Omer Doyon, de Montréal, Mme J.-Thomas Doyon, de Black Lake, M. Joseph Lessard, de St-Joseph, M. Tommy Lessard, de Tring Jonction.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph le 13 décembre.

Nos sincères condoléances.

Mme Georges Duval

Le 30 novembre 1963, après une longue maladie, décédait à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce Mme vve Georges Duval, née Marie-Louise Laflamme.



Ses funérailles eurent lieu à St-Jean-de-la-Lande mercredi le 4 décembre; un libera à St-Georges, où lieu l'inhumation.

Le célébrant, était M. le Chanoine François Rancourt, curé de Port Daniel, Bonaventure, et cousin de la défunte, assisté de M. l'abbé Henri Labrecque, curé de St-Jean et de M. l'abbé Laurent Labrecque, du Séminaire de Saint-Georges, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur, M. l'abbé Fernand Dupuis, curé de St-Just-Montmagny.

La dépouille mortelle était portée par Robert et Claude Duval, petits-fils de la défunte, Philippe Doyon, Emmanuel Duval, Gilles et Guy Laflamme, neveux de la défunte.

Elle laisse dans le deuil; ses enfants, M. et Mme Lucien Duval de Dorion, Marie Laure, Sr. Ste-Emérentienne s.s.c.m. de Limoilou, Mère Marie St-Eugène, r.j.m. de Lauzon, M. et Mme Irenée Duval de St-Georges.

Elle laisse aussi, M. et Mme Eugène-Emile Duval de Ste-Agathe des Monts, Rév. Mère Marie-Thérèse de la Ste-Face, missionnaire à Madagascar, M. et Mme Georges-Henri Duval, de Dorval, M. et Mme Gérard Duval de Saint-Jean-de-la-Lande, Sr. Louise-Cécile s.s.c.m. de St-Just.

Elle laisse également 29 petits-enfants et 2 arrières petits-enfants

Ses soeurs et beaux-frères; M. et Mme Josaphat Doyon (Albertine), de Québec, Mme Alexandre Bernard (Albertine) de Waterville Maine.

Ses frères et belles-soeurs; M. et Mme Arthur Laflamme de Kapuskasing Ont, M. Theodore Laflamme de Hartford, M. et Mme Roméo Laflamme de St-Benoit, Mme Paul-Antonio Laflamme de Montréal, Joseph et Jean Borromée, des Etats-Unis, un grand nombre de cousins, cousines, de neveux et nièces. niè

Les amis de la défunte avaient tenu à venir nombreux lui donner un dernier témoignage de sympathie en assistant à ses funérailles.

ST-JEAN-DE-LA-LANDE

5e année :

Marie-Line Roy	90.0
Renaud Busque	86.9
Charles-Aimé Bureau	86.2
Gaston Champagne	84.0
Annette Cloutier	83.6
Francine Grenier	82.4
Diane Landry	80.7
Lise Doyon	78.1
Gaétane Fortin	77.3
Diane Roy	76.9

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est

AUTOBUS

ST-GEORGES — SHERBROOKE

(VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :

Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL

C. P. 413, St-Georges-Ouest — Tél. 228-3165



POUR L'ACHAT ET LA VENTE D'OBLIGATIONS ET D'ACTIONS.

Consultez notre représentant

M. H.-Auguste Sirois

J.-E. LAFLAMME LIMITEE

Valeurs de Placements

116, Côte de la Montagne — Tél. 522-11264 — Québec



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	50%
Bijoux, etc. 40 et	50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne (En haut de la Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR

Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces

Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

Téls : 228-4861 - 228-3672



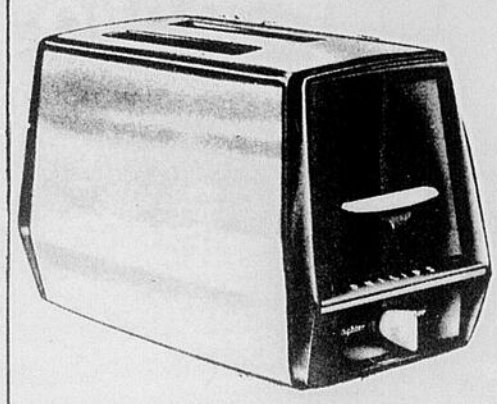
le GIN de Kuyper LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

BLENDED GIN · DISTILLÉ À MONTRÉAL

APPAREILS Châtelaine



PHILIPS



GRILLE-PAIN

Grande ouverture, modèle chromé, durable, règlage de couleur. Maintient la rôtie chaude sans nécessiter de la griller davantage

MALAXEUR CHATELAINE

Nouvelle commodité, moteur puissant, extra silencieux avec garantie exceptionnelle de 5 ans. Le cadeau qui plaira certainement à toutes les épouses.





MELANGEUR MANUEL

Portatif, 2½ lb, appareil d'une beauté blanche, de qualité au prix le plus modique, moteur à 3 vitesses garanti.

5 GARANTIE DE CINQ ANS

FERRONNERIE ST.GEORGES

Blvd Dionne V.St-Georges-O.

M. Gédéon Roy

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Gédéon Roy de Beauceville, décédé à l'Hôpital local le 6 décembre à l'âge de 64 ans et 5 mois.



Le défunt était l'époux de dame Lédia Roy, décédée, et le fils de M. Napoléon Roy.

Il laisse deux fils : MM. Paul-Eugène et Camille Roy; son gendre et sa fille, M. et Mme Dominique Roy (Clairienne) de Hartford; ses belles-filles : Mmes Paul-Eugène et Camille Roy.

Ses frères, belles-soeurs, soeurs et beaux-frères : MM et Mmes Josaphat Roy, Wilfrid Roy, Arthur Thibaudeau, Wellie Mercier, Joseph Thibaudeau, Herminie Lessard, Alphonse Boucher, Léo Thibaudeau, Adélard Roy, Emile Boucher, Emile Roy et Odilon Roy.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville le 9 décembre sous la direction de la Maison Gérard Giguère. Le cercueil était porté par MM. Lucien Asselin, Ubald Gosselin, Marcel Loubier, Bruno Boulet, Gaétan Bolduc et Lawrence Landry.



Il laisse dans le deuil: en première noce, Floride Mercier et en 2e noce, Eva Paquet.

Ses fils et ses belles-filles: M. et Mme Louisda Fortin de St-Martin, M. et Mme Alcide Fortin de Lac Mégantic, M. et Mme Lauréat Fortin de St-Martin, Mme Laurian Fortin de Saint-Martin, M. et Mme Blaise Fortin de St-Martin, M. et Mme Paul Fortin de St-Martin, M. et Mme Camille Fortin de Lac Mégantic.

Ses filles et gendres: M. et Mme Rosaire Gilbert (Ovilia) de Thetford, M. et Mme Napoléon Roy (Armande) de Saint-Martin, M. et Mme Rolland Champagne (Laurette) de Saint-Martin, M. et Mme Clément Champagne, (Thérèse) d'East-Angus, M. et Mme Jean-Louis Morissette (Gaetane) de Shenly.

Ses beaux-fils et belles-filles: Mme Camille Perron de St-Georges, M. et Mme Henri-Paul Champagne, M. et Mme Henri Lessard de Saint-Georges, M. et Mme Cyr Beaulieu de Montréal, M. et Mme Normand Morin de Mont-Laurier, M. et Mme Bertrand Paquet de Montréal

Ses frères: M. Napoléon Fortin de St-Martin, M. David Fortin, de Ron Destar, Abitibi, M. Archelas Fortin, del'Abitibi.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Napoléon Fortin. M. et Mme Octave Paquet de St-Prosper, M. et Mme Gédéon Paquet de St-Prosper, M. et Mme Armand Paquet de St-Prosper, M. et Mme Honoré Pomerleau de Lewiston Maine, M. et Mme Wilfrid Ferland de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 3 dec. à 10 hres sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

M. Alfred Fortin

Samedi, le 30 novembre est décédé M. Alfred Fortin, rentier, de St-Martin. Il était âgé de 72 ans.

FAITES-LE DÈS MAINTENANT



Pourquoi attendre au Printemps?

M. Lucien Duval



Dimanche, le 15 décembre, est décédé, à Dorion, M. Lucien Duval. Il était âgé de 52 ans 5 mois.

Il était le frère de MM. Gérard et Irené Duval de Saint-Georges-Ouest.

Les funérailles eurent lieu, mercredi à 10 hres à Dorion.

M. Joseph Poulin

Mercredi le 18 décembre est décédé à St-Georges M. Joseph Poulin (Noir) à l'âge de 61 ans et 2 mois.

Son service et sa sépulture auront lieu en l'église de l'Assomption samedi matin, le 21 décembre, à 9 heures, sous la direction Giguère & Frère. La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire de Giguère & Frère.

Se basant sur de récentes statistiques, le **Catholic Digest** prévoit qu'en l'an 2000, soit dans 37 ans d'ici, les travailleurs jouiront d'une semaine de travail hebdomadaire de 30 heures; de vacances annuelles d'un mois; que le gouvernement dépensera trois fois et demi plus pour l'éducation; qu'il y aura sur nos routes trois fois plus d'automobiles; que 71% des Canadiens habiteront en milieux urbains.

Téls : 228-2117 228-3117



282 - 286, 2e AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.

TÉL. 228-3082

A. Sévigny LTEE

Vêtements de qualité

PRETS A PORTER ET SUR MESURE

pour hommes et garçons

MERCERIE - CHAUSSURES

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Danse à partir de 7h.15

A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement



Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges

Tél. 228-2770



Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance vie

il y en aura pour tout l'monde...

il y en aura pour moi, qui préfère une bière douce... de la savoureuse Laurentide!



il y en aura pour toi, qui préfères une vraie bonne bière... de la Molson Export!



et il y en aura pour ceux qui préfèrent une bière lager... de la Molson Canadian!



c'est de la Molson qu'on prend chez-nous!



Le premier Noël de Padre Emiliano en Terre dominicaine

Emilien Tardif, m.s.c.

On m'a demandé un conte de Noël... Un missionnaire n'a pas besoin d'inventer un conte pour faire un récit fabuleux. La réalité suffit. Et ce qui peut paraître légendaire pour un Canadien bien assis, le soir, dans son fauteuil, n'est que la vie réelle dans la grande aventure missionnaire.

Un Noël aux Antilles, c'est bien différent d'un Noël canadien. C'est le même anniversaire, la même crèche, les mêmes personnages, le même symbolisme... Mais comme le côté humain est différent ! Et c'est cette modalité nouvelle qui jette tant de nostalgie dans la première fête de Noël d'un missionnaire.

C'était en décembre 1956. J'étais missionnaire dans la République Dominicaine depuis trois mois. Professeur à notre petit séminaire fondé depuis deux mois seulement, j'en étais encore réduit à passer mes grandes journées le nez dans ma grammaire espagnole pour prendre contact avec les rudiments de cette musique que je devais déjà essayer de parler... Et Noël s'en venait. J'avais hâte de vivre mon premier Noël missionnaire.

L'Avent arriva. Comme à tous les professeurs du séminaire, les invitations des curés nous étaient venues nombreuses et insistantes. Il y a tant de chapelles qui restent sans messe à Noël... Dans notre grande paroisse de San José de las Matas, par exemple, le curé est chargé à lui seul d'un vrai petit diocèse. Quarante-trois mille âmes de baptisées pour un pauvre petit curé canadien sans vicaire. Et l'étendue de la paroisse est immense : une longueur de quarante-huit milles, une largeur de trente-deux milles. Et toute cette immense paroisse située dans les montagnes les plus escarpées du pays. Pour pouvoir atteindre plus facilement ses paroissiens, le missionnaire a divisé sa paroisse en vingt-neuf sections avec une petite chapelle au centre de chacune d'elles. C'est dire qu'on n'avait que l'embarras du choix pour le ministère de Noël. On était bienvenu partout pour aller entonner le Gloria des anges dans l'une ou l'autre de ces chapelles.

J'avais choisi pour mon premier Noël une chapelle de la montagne, à dix-huit milles du séminaire. On me disait qu'il y aurait beaucoup de monde à la messe. La nouvelle avait été annoncée deux semaines à l'avance. Pour la première fois de leur vie, ces montagnards auraient leur messe de minuit. Une messe bien à eux, dans leur chapelle. C'était tout un événement. Les vieux se promettaient bien de ne pas manquer ça. Et les Enfants de Marie préparaient à la hâte quelques beaux cantiques : "Ya nacio nuestro Redentor", "Vendi pastores a Belén". Les chants de Noël que tout le monde savait remplaceraient pour moi le "Minuit, chrétiens" qu'on chantait à Québec pour cette heure solennelle.

Le matin du 24, un bon catholique arrivait au séminaire avec deux petits chevaux bien sellés, un rouge et un blanc, comme ceux qu'on trouvait autrefois à travers les cadeaux de l'arbre de Noël. Mais cette fois, c'était bien différent. Ce n'était pas des jouets. C'était la Cadillac qu'on m'apportait pour le voyage. Il me faudrait monter sur l'un d'eux pour une course de dix-huit milles à travers la montagne. Car le voyage qui devait se faire d'abord en jeep avait dû être changé à cause des pluies torrentielles de la veille.

A deux heures de l'après-midi, nous partons. Adieu le confort de l'automobile. Il faisait un soleil de feu. La montagne était méchante. Mon cheval blanc trottait tout bonnement. Au cours des premiers milles, je trouvais ça poétique. Au bout de dix milles de montée et de descentes, ça me fait plutôt penser à la fuite en Egypte. Pas encore endurci à cette vie de "cow-boy", le galop du cheval me produisait un effet terrible dans le dos. Quelque chose comme une douzaine d'épingles qu'on m'aurait plantées dans les reins. Je songeais déjà à la messe de minuit avec ses cinq cents personnes qui m'attendaient. Il allait falloir prêcher un peu en espagnol, expliquer aux fidèles que Noël nous invite à imiter l'humilité de l'Enfant-Dieu, à accepter sa pauvreté... Et tout le long du sentier qui nous conduisait à travers ces précipices et ces coteaux garnis de pins, tachetés ici et là de plantations de café, de bananes et d'arachides, il y avait d'innombrables petites maisons couvertes de feuillage, remplies d'enfants, vides de confort. D'innombrables foyers presqu'aussi pauvres que la crèche de Bethléem. Vrai, la prédication aurait de beaux points de repère si je ne devais pas m'en tenir aux deux petites pages de sermon que j'avais élaborées au cours de la semaine et que j'avois dû mémoriser pour la circonstance. Mon premier sermon en espagnol. Et il faut un grand effort de mémoire pour prêcher pour la première fois dans une langue étrangère.

Vers l'heure du souper, nous arrivions enfin au pied de la dernière montagne. Nous arrivions à ce petit village sans prêtre où une chapelle gardait tristement toutes ses portes closes depuis la dernière visite du missionnaire. Quel enthousiasme chez ces pauvres montagnards. Tout le village se transforma en un large sourire de bienvenue. Pour accueillir le Padre à la porte du presbytère, un groupe d'enfants chantait un joli cantique de Noël. Seule une petite fille, plus timide, restait à l'écart, sur le bord de la route. Les vieilles ne finissaient pas de me dire comme elles étaient contentes, comme elles étaient fières d'avoir enfin un prêtre pour la nuit de Noël. C'était une joie bien communicative. J'étais heureux moi aussi. Heureux surtout d'être rendu. Ce petit cheval-là m'avait déboîté, m'avait disloqué et m'avait enlevé pour deux jours le goût de marcher. Je n'avais plus qu'à m'asseoir à table devant un gros plat de riz et de fèves de la vie missionnaire.

Après le souper, qui ne me rappela en rien un pique-nique canadien, je fis le tour de mon château. Un tout petit presbytère à trois pièces : une salle de réception où le missionnaire de passage a coutume d'inscrire les baptêmes, les mariages, et de discuter les menus problèmes de ces agriculteurs sans problèmes ; une petite chambre assez grande pour loger un lit et une malle de voyage ; et la salle à dîner où je venais de me demander avec angoisse si je n'arriverais jamais à savourer cette nourriture frugale sans saveur pour moi, ce repas qu'une bonne maman m'avait préparé avec

(Suite de la page 53)



Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année
à tous nos clients et amis

DOMINIQUE LACASSE

St-Zacharie, Dorc.
Tél. 2-4222

Manufacturier de crochets à pulpe et d'antelles

Spécialité :
Soudure à l'électricité



À tous mes amis et assurés, je souhaite un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

RODRIGUE BÉGIN
représentant

SUN LIFE DU CANADA,
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

A tous nos nombreux clients et amis, nous souhaitons Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !





Le Magasin
PHILIPPE LACROIX INC.

Plomberie - Chauffage - Ferronnerie
Matériaux de construction

VILLE ST-GEORGES-OUEST - TEL. 228-3033

A tous nos clients et amis, un

JOYEUX NOËL

et mes meilleurs voeux de prospérité pour 1964 !



VICTOR RODRIGUE,
Courtier d'assurance agréé



Crépeau & Rodrigue Inc.

ASSURANCES GENERALES

Tél. 228-4815 **Ville St-Georges-Est**



NOËL
dans la Montagne

(Suite de la page 52)

beaucoup de satisfaction et d'orgueil.

Les fidèles commençaient déjà à arriver pour les confessions. Sept heures. La clarté était déjà disparue complètement de notre ciel tropical. Dans l'obscurité du village, on voyait s'allumer l'un après l'autre les feux des lampes à l'huile. Le scintillement des lumières indiquait une cinquantaine de foyers. Et dans la chapelle, le sacristain venait d'allumer la grosse lampe à essence. C'était joli tout ce scintillement de lumières accrochées au flanc de la montagne. Les gens qui étaient venus causer avec moi me faisaient remarquer la beauté de cette nuit de Noël dans la montagne, mais ils ne pouvaient pas facilement distraire mon attention de cet autre Noël de chez nous où les flocons de neige, la préparation du réveillon et les joyeux chants de "Sainte Nuit" donnaient à cette fête un tout autre accent. A Québec, les radios syntonisent les plus beaux chants et les plus belles musiques de cette nuit de paix. Dans notre montagne, les gens n'ont même pas de radio... Il n'y a que les deux commerçants du village qui ont leur petit radio à batteries ouvert à tue-tête. C'est qu'ils veulent attirer les fidèles à leurs comptoirs avec l'espoir de leur vendre une petite bouteille de rhum pour la fête. La salle de danse, à deux pas de la chapelle, était pleine de musique et de cris. Une musique de guitare, de violon et de tambourine, faite pour inviter à la danse du pays. Des chants étrangers qu'on appelle ici des "meringues", avec un thème unique : l'amour. L'amour de la femme. L'amour du vin. L'amour des plaisirs. L'amour de la vie.

J'arrivais au milieu d'eux pour leur parler d'un autre amour. Pour leur parler de l'Amour qui nous a envoyés évangiliser les pauvres, l'Amour qui allait descendre sur l'autel de la messe pour se faire Pain des pauvres, l'Amour qui s'appelle Jésus. Ayant tout donné, son exemple, sa parole, ses caresses, ses guérisons de chair et d'âme, son labeur, ses échecs, ses fatigues, ses abandons, son sang, sa Mère, ce Dieu Amour nous envoya le Saint-Esprit pour nous embraser du feu de son amour. Et il nous donna le pain qui s'appelle le Sacrement de l'Amour pour entretenir en nous les forces de l'amour, et le sacrement du pardon pour laver dans l'amour tout le mal. Je venais comme l'ambassadeur et le dispensateur de cet Amour. Ambassadeur de l'Amour auprès de ces pauvres, de ces petits, de ces pécheurs que nous devons beaucoup aimer parce qu'ils sont plus misérables que les autres. Non d'un amour de commande, mais d'un amour vrai, d'un amour de pasteur. Si nous étions à leur place, nous serions peut-être plus pécheurs qu'eux, et nous aurions nous aussi un immense besoin d'amour et de pardon.

Dans la chapelle, deux grandes rangées de pénitents débouchaient sur le confessionnal. Je m'installai sur la chaise de la miséricorde pour distribuer le pardon de celui qui a dit : "Je ne suis pas venu condamner le monde, je suis venu le sauver. Je ne veux pas la mort du pécheur, je veux sa conversion et sa vie". Assis pendant plus de trois heures dans ce confessionnal sombre où les âmes avides de lumière et de pardon venaient me conter leurs histoires, j'étais assisté d'un millier de maringuoins qui voulaient se mêler de me faire participer à l'expiation des péchés du monde. Beaucoup de pénitents m'arrivaient avec des

(Suite à la page 54)



Wilfrid Morin

A mes clients et amis

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !

Garage J.-Wilfrid Morin Ltée

VENDEUR AUTORISE

BUICK - PONTIAC - G.M.C. - ACADIAN

Tél. 228-4801 — Service de nuit, Tél. 228-2955
VILLE SAINT-GEORGES-EST



A tous nos meilleurs souhaits de la saison, pour un Joyeux NOEL et une Bonne et Heureuse ANNEE

Nous remercions tous nos clients et amis de leur encouragement et nous sollicitons à nouveau leur patronage pour la nouvelle année.

P.-A. LESSARD & FILS INC.

FABRICANT DE MOULEES BALANCEES - GRAINS ET FARINE

St-Georges-Station, Bce — Tél. 228-3343

JOYEUX NOEL, BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos nombreux clients de la Beauce et de la région !

RESTAURANT J.-R. FERLAND (Roy)

LE RENDEZ-VOUS DES SPORTIFS

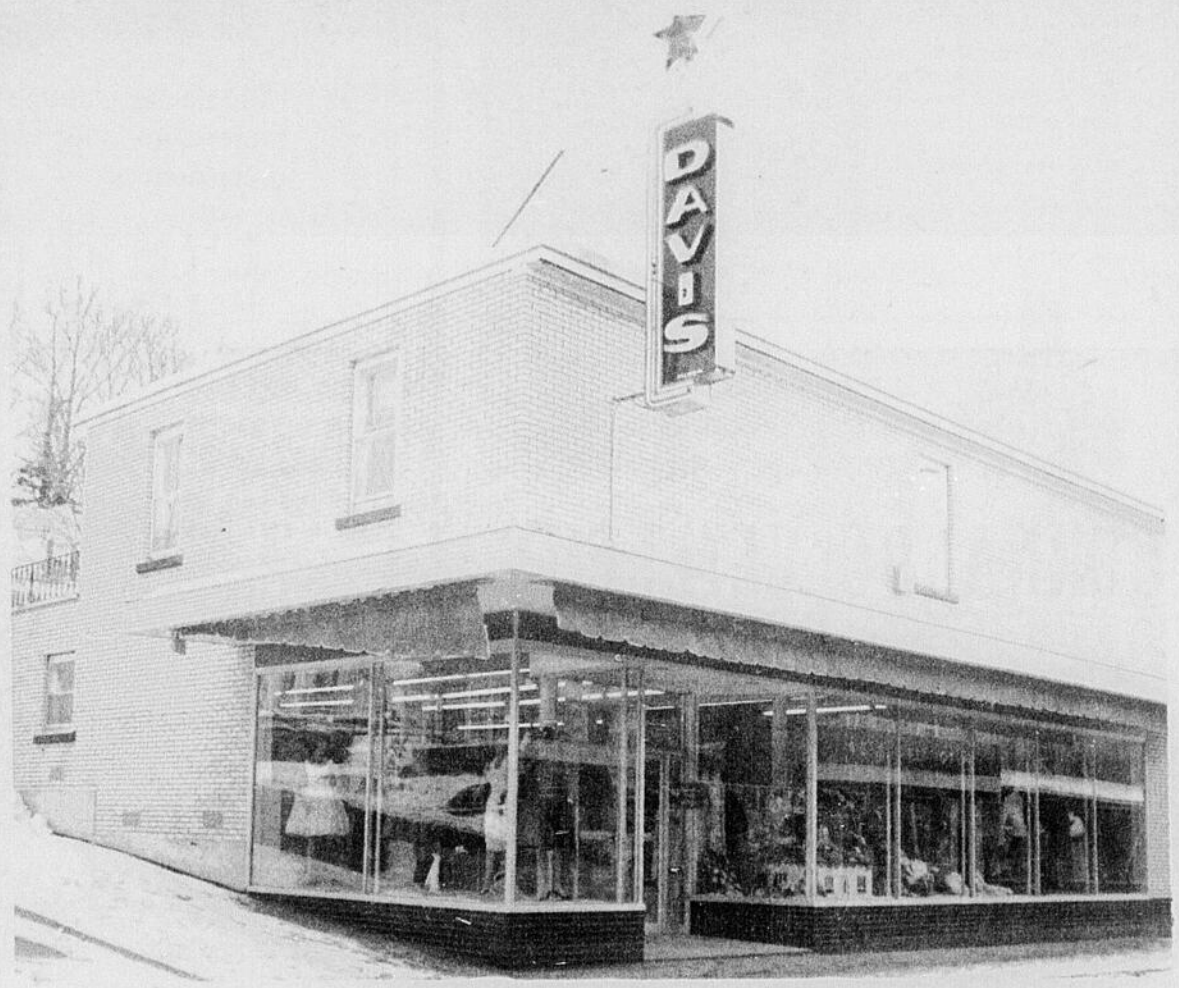
STE-MARIE — Cté BEAUCE

LA MAISON DAVIS

de ST-GEORGES

SOUHAITE A TOUS SES CLIENTS DE BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC et MEGANTIC

JOYEUX NOEL, Santé, Prospérité et Paix et une HEUREUSE ANNEE



Nous remercions nos Clients de l'encouragement accordé pendant l'année qui se termine et assurons à tous notre entier dévouement et toute la courtoisie possible pour la Nouvelle Année !

Notre choix est le plus beau et le plus grand dans toutes les sortes de MANTEAUX DE FOURRURE, dans les ROBES, PALETOTS, HABITS, PANTALONS, CHAPEAUX, CORSETS, GILETS, JACKETS, CHEMISES, GANTS, BOTTES (Rubbers), CHAUSSURES, etc.

SPECIAL : Toutes marchandises réduites de 25% et 45% avant ainsi qu'après les Fêtes

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION

MAISON DAVIS

le plus grand magasin du comté et de la nouveauté

1ère AVENUE — VILLE ST-GEORGES EST

Les réveillons de nos vieux

La lune au disque d'argent diffuse ses lueurs blanches dans la clarté mauve d'une nuit de campagne. La neige étend au loin son manteau immaculé de velours albâtre. Le long de la route sinueuse où se détachent çà et là des bosquets et des groupes d'arbres, taches noires dans ce clair tableau, on entend le bruit joyeux des grelots. Ce sont nos braves campagnards qui s'en vont à la messe de Minuit, le soir de Noël.



Groupés nombreux, car ce sont toutes de nombreuses familles dans les **berlots,** ils s'en vont joyeux assister à l'avènement du Messie. Après la triple messe, à laquelle ils ont pieusement assisté, ils s'en retournent vers la maison en groupes distincts. On crie, on s'interpelle, c'est la gaieté, c'est la joie. C'est Noël. On pense au délicieux repas qui attend les joyeux compagnons, là-bas, dans la grande cuisine, rougeoyante sous la danse folâtre des flammes de la cheminée.

On entre, on se secoue, ce sont les interpellations ici et là. Puis, on sort un petit verre de whisky blanc et on boit à la santé de la Noël. La grande table est mise. Une belle nappe blanche et simple sent bon la lavande. On peut voir dessus divers plats qui attendent d'être engloutis par les appétits aiguillonnés, au grand air. On s'habille, on se met à table.

Combien de gens qui demeurent dans nos villes ignorent réellement ce que c'est qu'un vrai réveillon de Noël "d'habitants"! C'est toute la famille qui est reunie. On voit l'aïeul, la tête couronnée de cheveux blancs, au bout de la table, avec sa bonne vieille toute ridée; à ses côtés c'est le père, homme robuste aux bras puissants, la mère forte, gaillarde, puis les nombreux enfants. On rit, on parle, on discute, les épithètes retentissent d'un bout de la table à l'autre.

Noël dans la montagne

(Suite de la page 53)

histoires de péchés dont j'ignorais complètement la signification. C'est que je n'avais pas encore rencontré ces mots-là dans mes études d'espagnol. Je m'efforçais de deviner le plus possible.

A minuit, la cloche sonna le dernier coup pour la messe. L'assistance débordait par les trois portes de la chapelle. Les cinq cents personnes y étaient sans nul doute. La chorale se mit à chanter à pleine gorge tandis que je commençais le psaume: "Je monterai à l'autel de Dieu..." Malgré la fatigue accumulée par mon autre montée, celle des montagnes, et la séance de confessions, je sentis une immense joie de pouvoir célébrer la messe de minuit au milieu de cette foule qui l'appréciait tant, et de pouvoir leur offrir comme cadeau de Noël l'Hostie sainte qui leur apporterait la présence réelle et réconfortante de l'Enfant-Dieu.

Le sermon ne fut que ce qu'il pouvait être: la pénible causerie d'un étranger qui ne sait pas la langue. Mais ces gens sont tellement sympathiques qu'ils simulent tout comprendre. D'un air attentif ils écoutaient, laissant courir de temps à autre un sourire moqueur qui effleurait les lèvres comme la brise qui entrait doucement dans la chapelle, un sourire probablement causé par certains mots qui n'avaient rien d'espagnol et que l'auditoire trouvait étrangement amusants.

Un peu plus de deux cents communions. Beaucoup de joie sur les figures brunes, blanches et noires. De magnifiques cantiques de Noël mal chantés par de belles voix dominicaines. Ici et là, un enfant qui dormait, appuyé sur sa maman.

Après la messe, au lieu de réveillonner aux tourtières et aux gâteaux comme c'est d'usage au Canada, je pris une grande tasse de café noir qu'on m'avait gentiment préparé pour casser ma fatigue. Je saluai le groupe de commères qui s'étaient rendu au presbytère pour faire la connaissance du nouveau Padre et lui offrir quelques petits présents en guise de remerciements: des oranges, des oeufs, des bananes, et même deux petits coqs pour le dîner du lendemain. Et après leur avoir laissé le bonsoir, je pris la direction de ma chambre où, en moins de dix minutes, un sommeil profond vint me faire oublier la grandeur et les difficultés de cette vie nouvelle que j'avais librement choisie.

Tous nos meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis !



FERNANDO VEILLEUX

Distributeur :
Chrysler - Plymouth - Valiant - Fargo

99, 2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TELS : 228-3512 - 228-3531

A tous nos meilleurs voeux pour un
JOYEUX NOËL
et une
HEUREUSE ANNÉE



Comme cette année nous célébrons notre 25e anniversaire, nous vous remercions pour l'encouragement que vous avez bien voulu nous donner.

L'IMPRIMERIE MODERNE ENR.
ANDRE-MIVILLE DECHENE, Prop.
Ville St-Georges-Est

MEILLEURS VOEUX



La Maison Giguère & Frères

GILLES COURCHESNE, Prop.
Directeur de funérailles

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

Veuillez accepter nos meilleurs voeux d'un
Joyeux Noël
et d'une
Bonne et Heureuse Année





SALON DU MEUBLE ST-GEORGES INC.
Meubles – Accessoires électriques au complet

Télévisions – Systèmes de chauffage

J.-P. VEILLEUX, Prés.

★ ★

Tél. : 228-3522 - 228-3523

275, 1re Avenue — Ville St-Georges — Beauce, Qué.



UN MESSAGE DE NOËL

Les fleurs de Noël ont un langage symbolique. Elles comptent parmi les traditions et les légendes qui se sont perpétuées à travers les âges, à l'occasion du temps des Fêtes.

C'est ainsi que la couronne de houx perpetue d'anciennes coutumes françaises et anglaises. On l'apposait autrefois à la porte des foyers chrétiens. Certains historiens prétendent que les premiers pionniers ont apporté du houx au Nouveau Monde, parmi leurs effets personnels les plus chers. Ils s'en servaient pour décorer les tables et on en faisait des couronnes pour orner la tête des enfants. Une légende ancienne veut également que la première personne à apporter du houx dans la maison soit le maître du foyer pour toute l'année.

Au Canada, la jolie poinsettie est devenue pour ainsi dire l'emblème de Noël. Elle est toujours populaire et, chaque année, c'est celle qui est le plus en demande auprès du service de livraison télégraphique des fleuristes. On raconte que la poinsettie n'était pas à son origine une très jolie fleur. Un enfant mexicain en cueillit une pour en faire son humble offrande à la Vierge, et elle devint d'un rouge radieux.

Les roses rouges, les oeillets et les chrysanthèmes blancs sont aussi beaucoup en demande comme fleurs d'intérieur auprès du service télégraphique des fleuristes. Les fleurs ont leur signification propre au temps des Fêtes. Le rouge symbolise la gaieté; le blanc, la paix de l'âme et la pureté; le doré et l'argenté rendent hommage à la naissance du Sauveur.

La belle qui se fait embrasser sous la couronne de gui doit ce privilège à une charmante légende scandinave. On raconte que c'est une ancienne déesse qui avait imaginé de suspendre du gui au-dessus de la tête des invités et d'offrir des baisers à tous ceux qui s'y laisseraient prendre. Les Anglais ont ajouté à cette légende en prétendant que toute jeune fille qui ne se fait pas embrasser en passant sous la branche de gui demeurerait célibataire pendant au moins une année.

Quelle est donc la signification des couronnes à l'occasion de Noël ? Leur verdure en forme circulaire est un symbole de vie éternelle. En y plaçant des chandelles, au centre, elles servent d'accueil à l'Enfant Jésus.

Les historiens prétendent que la tradition des arbres de Noël remonte à l'aventure d'un missionnaire auprès des Scandinaves, au 18e siècle. Il fit abattre un chêne géant que le peuple adorait. L'arbre détruisit dans sa chute tout ce qui l'entourait, sauf un frêle sapin. Le missionnaire aurait alors décrété que l'on pourrait adorer le jeune arbre, mais pour une nuit seulement. Il en conclut que le sapin était l'arbre de la paix et que sa verdeur permanente au cours des mois d'hiver était un symbole de vie éternelle. Il encouragea les gens à en décorer leurs demeures pour commémorer la naissance du Christ.

Les légendes de Noël abondent dans tous les pays, mais, partout, c'est un temps de réjouissances pour marquer la naissance du Sauveur.

La relique de la crèche

La Crèche ou pour être plus exact les cinq morceaux de bois qui en restent, est enfermée dans un reliquaire en cristal de roche ayant la forme d'un oeuf énorme, couché horizontalement sur un support d'or et d'argent ciselé.

Cet objet d'or mesure environ 20 pouces de haut sur 40 pouces de long. Il est surmonté d'une statue de vermeil de l'Enfant-Jésus dans un berceau ; à droite et à gauche, dans des manchons de cristal on voit du foin de l'étable de Bethléem et des langes du divin Enfant. Ce magnifique reliquaire est un don de la duchesse de Villa-Hermosa. Cette précieuse relique est conservée à Rome à Sainte-Marie Majeure.

Ces petites planchettes ou traverses de bois, dont la plus grande a trois pieds de long sur deux pouces et demi de large, sont vermoulues et ont une teinte grisâtre, comme serait celle d'un morceau de vieux chêne saupoudrée de farine. Elles sont suspendues horizontalement dans l'ovoïde de cristal par des rubans d'argent.

Pendant tout le cours de l'année la Sainte Crèche est enfermée dans une armoire dorée, située sur l'autel de la Confession de Sainte-Marie-Majeure.

Le jour de Noël, l'insigne relique est exposée depuis les premières vêpres jusqu'au lendemain soir. La Fête de la Nativité se termine par une procession dans la Basilique, à laquelle préside un cardinal.

La Sainte Crèche y est portée par des Pénitents Blancs, au milieu d'une foule énorme : on la dépose à la sacristie et, pendant toute la soirée on est admis par petits groupes à aller la vénérer de près.



Les Directeurs et le Personnel de la Compagnie de

TELEPHONE DE ST-GEORGES inc
ST-GEORGES, BCE

offrent à toute la population leurs meilleurs voeux de BONHEUR à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN !

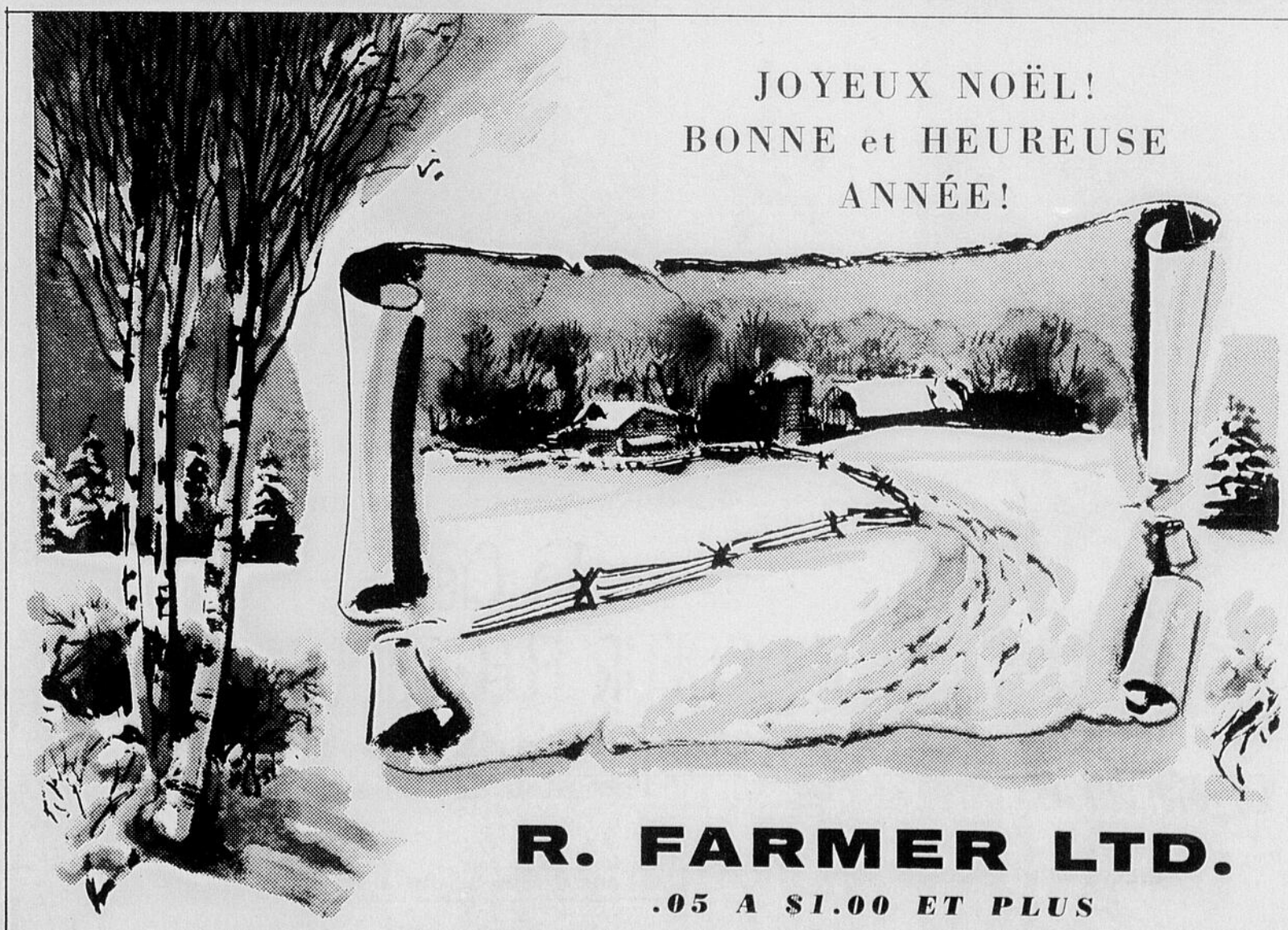
★★★★★★

DONAT HEBERT, Président

ST-GEORGES BOURQUE, Vice-prés **NOEL A. RANCOURT,** Sec.

DIRECTEURS:

ALFRED POULIN — **LS-GEORGES VEILLEUX**
HENRY LESSARD — **ROSAIRE MORIN**
DORIS BOLDUC — **VINCENT RODRIGUE**
MARCEL THIBAUDEAU — **Mme GHISLAINE CARON, chef opés.**



R. FARMER LTD.

.05 A $1.00 ET PLUS

FAITES VOS EMPLETTES AU MAGASIN FARMER

1re AVENUE — **VILLE ST-GEORGES-EST**



NOËL 1963

Cabriolez, joli duvets blancs, floraison neigeuse, joie de nos hivers ! Dansez dans l'air froid qui s'apprête à porter les accents joyeux des cloches en fête !

Il y a des lunes et des lunes, une étoile a couru dans le ciel; des rois sont allés vers l'appel craintif et somnolent d'un tout petit enfant.

Le Noël qui vient, nous rappelant ce mystérieux voyage sera encore enveloppé de paix; cadeau gratuit de Celui qui règle la gigantesque marche de l'univers !

Prières et chants repris par mille voix, offrandes et supplications noieront les hurlements menaçants qui arrivent des quatre coins du globe, où l'Enfant de Bethléem n'a jamais eu de place !

Pays où le ciel obscur pèse plus qu'un toit de prison, où l'on regarde un destin qui porte un masque... grimace d'angoisse ! Terre pas très éloignée où se mettent en marche des événements affreux, chaîne patiemment forgée... drame sournoisement voulu par le destin !

Belle neige, tombez en vagues douces, dans votre langage, chantez cette nuit bénie qui vit un Dieu sommeiller dans les bras d'une toute jeune vierge, disant une berceuse ! Cette mère, presque une enfant, portait déjà dans son coeur les épines qui devaient percer le front de son petit !

A minuit, le 24 décembre 1963, le traditionnel Jésus de cire aura repris sa place. Sur la paille, brillera comme une flamme, lumière déversée par les lustres et lampions qui rougeoiront.

Au dehors, tel le mât d'un navire, surnagera la flèche du clocher, duquel tombera la rumeur heureuse !

Dans ses flancs, l'église recevra ses, enfants, jeunes et vieux. Les conditions... resteront "sur le parvis"... A genoux, les hommes sont égaux. L'Emmanuel est là pour chacun de nous. S'il était possible que ses petits doigts s'animent, que son frêle bras batte comme l'aile d'un oiseau; ses caresses iraient à tous. Aux mains de pauvres, aux mains de pécheurs, mains qui refusent de se joindre, mains d'enfants purs comme le cristal d'une source, mains maigres comme des serres de rapace... mains soignées ou brisées par les durs labeurs !

Comédies et simagrées; nulles, devant la Vérité faite homme ! Un air de détente fera les visages plus beaux, plus ouverts. Ce sera comme une clarté trouant brusquement un décor nocturne. Les mots de l'office nous sembleront tout simples, pénétrant un esprit ouvert à la piété.

L'humilité sans ruse et sans feinte est le seul prix d'une âme apaisée, qui veut demander et demander encore !

Demander la délivrance pour ceux que nous avons aimés et dont les paupières sont closes à jamais; la protection pour les autres que nous chérissons, la paix pour nos enfants et ceux qui naîtront d'eux. Leur avenir est comme le château de cartes ou le beau donjon de sable que la marée va emporter !

Que jamais ils n'entendent les grands coups de tonnerre lointains... que les joies et douleurs leur soient savamment dosées !

Pour les autres, notre prochain... c'est parfois difficile... Qui peut se vanter de connaître l'âme d'un autre ?... Essayons de les aimer, tout simplement !

Puis, ce sera le retour vers la douce chaleur installée dans chaque foyer. La flamme des chandelles multicolores, mettra sur la table dressée, des dessins, un peu à la Picasso... lumières qui aurons leur reflet dans les prunelles heureuses !

Débordants de joie, noyés de ces bonheurs familiaux, pensons un peu aux autres, ceux qui sont seuls, ou presque... Comme une mélopée que conte un violon, leurs souvenirs lancinants reprendront corps. C'est une grande peine, qu'ils retrouveront le matin au réveil, et qui avec le recul du temps avait perdu de son importance, c'est l'image d'une figure amie, c'est l'espoir d'une enveloppe qui pouvait contenir une joie... et qui ne vint jamais... enfin, ce sera un Noël... sans maison bien à eux... Agés, malades et usés, ces vieillards, ce sont nos protégés !

D'autres auront un Noël lourd comme la croix qu'ils portent. Inconnus dont nous ne verrons jamais les traits, inconnus au corps atrophié qui ne répond plus à une intelligence encore intacte, parfois brillante ! Inconnus qui en cette nuit verront leur vie passée émerger... et se presser petit à petit, jusqu'à ce que le sommeil les reprenne et les plonge dans un rêve si loin de la réalité, rêve qu'ils voudront ramener vers eux, et garder encore... mais, le réveil sera là !

Pour les heureux, le jour s'achèvera... Subtile et douce la nuit s'installera. Lorsque l'animation aura cédé au silence... dans votre chambre où tout aura repris un aspect imprécis... Yeux bien ouverts, laissez franchir un grand merci de vos lèvres encore souriantes... qu'il aille vers Celui qui vous a "donné" un autre Joyeux Noël !

Je souhaite qu'il en soit ainsi pour les dévouées religieuses de notre hôpital, pour mes compagnes, les Dames Patronnesses, pour nos protégés ainsi qu'à ceux qui s'intéressent à l'oeuvre et qui ne refusent jamais à la main qui leur est tendue ! Que l'Enfant aux langes blancs leur apporte joie et santé.

Les cristaux blancs tombent encore... Beauceville revêt sa jolie mante d'hermine...

Nous pourrons chanter "Noël... mon beau rêve blanc !"

Mme J.-B. VEILLEUX,
Secrétaire

9 décembre 1963.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS !

A tous nos clients et amis
nous désirons offrir nos meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL
et de
Bonne et Heureuse Année !

Puisse la Nouvelle Année apporter au monde la paix et la prospérité !

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre nombreuse clientèle de son généreux encouragement et l'assurons en retour de notre entier dévouement.

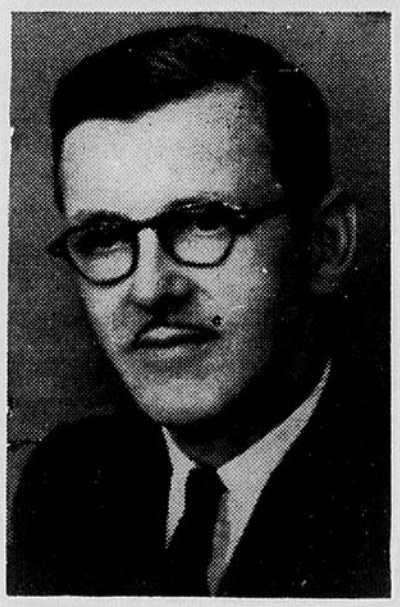


Aux dames et demoiselles, nous faisons une invitation spéciale durant la période des Fêtes. Nos départements exposent une quantité de suggestions pratiques de cadeaux pour vos parents et amis.

FERRONNERIE POULIN & GRONDIN
HENRI THIBAUDEAU, Prop
Rue St-Antoine — Ville St-Georges — Téls : 228-2073 — 228-2072



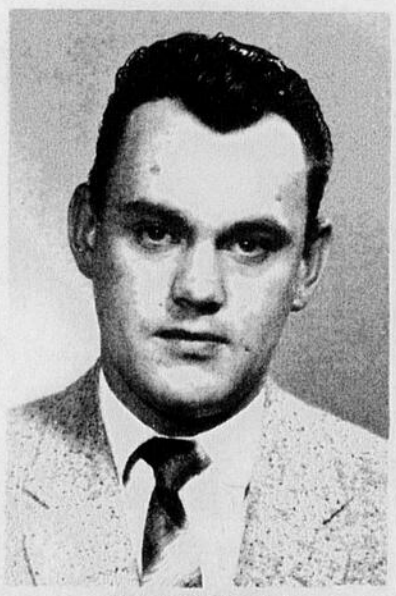
ANDRE JOLICOEUR,
Vice-président



Ls-PHILIPPE JOLICOEUR,
Président



CLAUDE JOLICOEUR,
Secrétaire



YVES CARON,
Comptable

La direction et le personnel de

La Cie
JOLICOEUR ÉLECTRIQUE LTÉE

offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion des fêtes

Deux succursales à votre service

243, 2e Avenue — St-Georges-Est — Tél. 228-3842
1re Avenue — St-Georges-Ouest — Tél. 228-2185



MARCEL VEILLEUX,
Vendeur

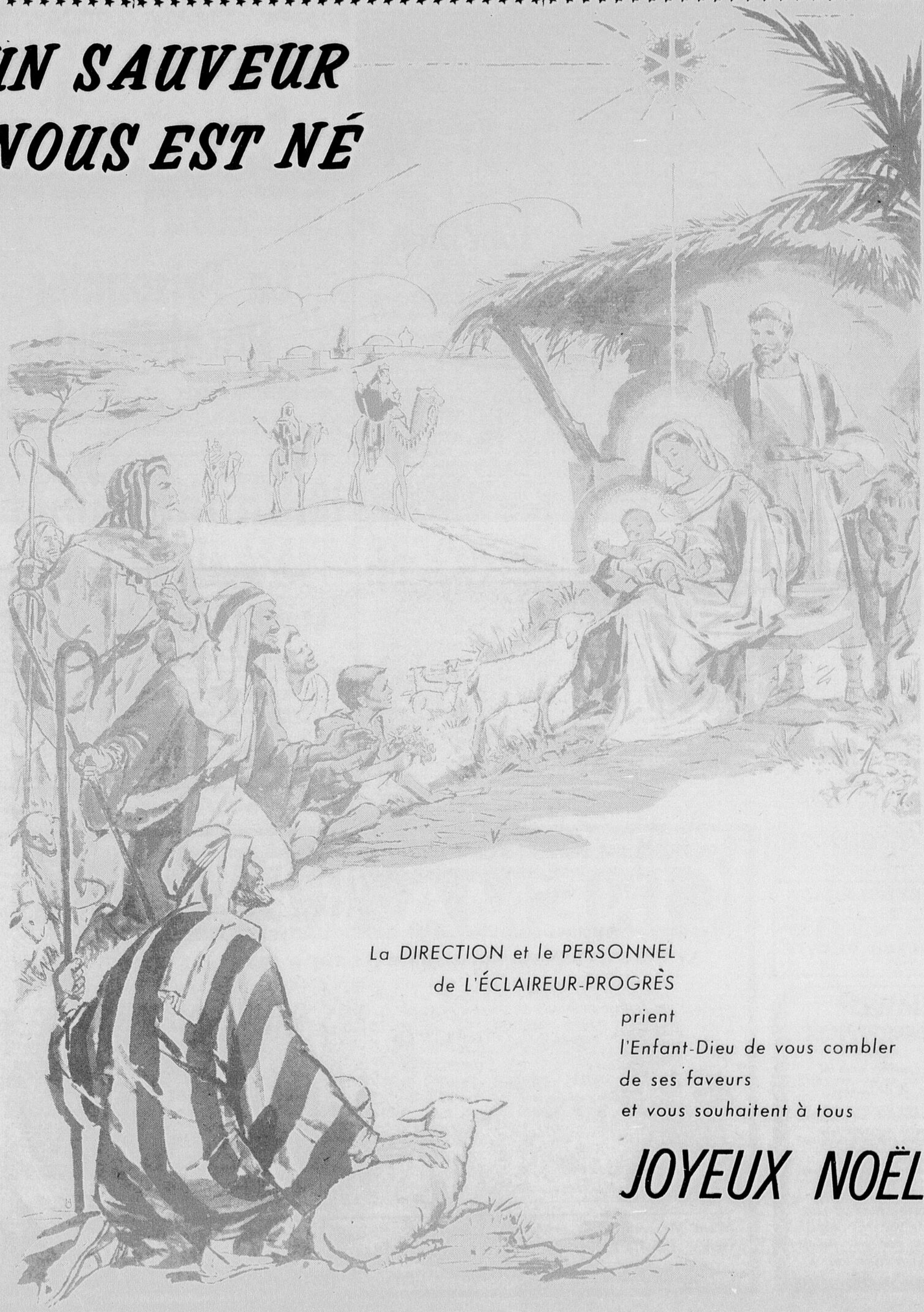
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

Vol. 57 — No 141 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963

Assem. Législative
C 9996 sept 64

57

UN SAUVEUR NOUS EST NÉ



La DIRECTION et le PERSONNEL
de L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
prient
l'Enfant-Dieu de vous combler
de ses faveurs
et vous souhaitent à tous

JOYEUX NOËL

L'ex-sergent . . .

(Suite de la page 59)

—Connaissiez - vous Wilbert Coffin qui fut mis sous arrêt plus tard et accusé de ce triple meurtre ?

—Certainement. Je connaissais Wilbert Coffin ainsi que sa mère, ses frères et ses soeurs. Wilbert était un prospecteur et un véritable coureur de bois qui connaissait les forêts de la Gaspésie comme les poches de son pantalon.

—Avait-il la figure d'un assassin ?

—Peu de monde ont la figure d'un assassin; Coffin pas plus qu'un autre. Mais je ne pense pas qu'on puisse se baser sur le visage de Coffin pour établir s'il fut coupable ou non.

—Croyez - vous personnellement à l'innocence de Wilbert Coffin ?

—Je suis convaincu que son procès fut trop rapide et que les preuves apportées ne justifiaient pas sa condamnation. Comme le dit Jacques Hébert dans son livre, je pense qu'on a négligé de suivre des pistes ou d'approfondir certains faits qui auraient éventuellement exonéré l'accusé.

—Croyez-vous que Jacques Hébert a raison quand il accuse les avocats de la Couronne, certains juges et même un ministre de la Justice d'avoir mal agi dans cette affaire ?

—Jacques Hébert a sans doute de bonnes raisons pour soutenir cette thèse. En ce qui me concerne, je crois que les avocats de la Couronne ne sont que les interprètes de la police et qu'ils travaillent avec le dossier fourni par la police et ses enquêteurs. La faute est beaucoup plus imputable à la police elle-même, qui a négligé de faire certaines enquêtes, de solliciter certains témoignages ou d'ignorer certaines pièces à conviction.

—Avez-vous été empêché de dire toute votre pensée durant votre propre témoignage lors du procès Coffin ?

—J'ai répondu à toutes les questions qu'on m'a posées; mais je ne pouvais pas répondre aux questions qu'on ne me posait pas.

—Pensez-vous que Wilbert Coffin serait réhabilité si on obtenait la réouverture de son procès ?

—Je le crois sincèrement, surtout avec les nouvelles preuves et les nouveaux témoignages très troublants accumulés depuis 1956 par Jacques Hébert et ses enquêteurs particuliers. Si, par exemple, on retrouvait l'indien Thompson qui s'est lui-même accusé du meurtre des Lindsey, et son complice, Johnny Green, il serait peut-être surprenant de connaître ce que ces deux hommes faisaient en Gaspésie à l'époque du triple meurtre. Cet indien Thompson connaissait des détails très précis sur les circonstances de ce crime et il deviendrait intéressant de l'interroger davantage ainsi que son compagnon Green. N'oubliez pas que plusieurs personnes du Bas du Fleuve et de la Gaspésie ont vu ces deux personnes dans la région à l'époque du meurtre. Une d'entre elles a même positivement identifié Thompson d'après une photographie parue plus tard dans un journal montréalais.

—Advenant une reprise du procès et de la découverte des vrais coupables, quelles seraient selon vous les conséquences de cette grave erreur judiciaire ?

—Les partisans de la peine de mort deviendraient beaucoup plus rares et les gouvernements comprendraient la nécessité de reviser nos institutions juridiques afin d'éviter au moins que de semblables tragédies se reproduisent. Je ne conçois pas par exemple que les preuves nouvelles découvertes en faveur de Coffin après son procès n'aient pu être admises devant les Cours Supérieures. Ces nouvelles preuves justifiaient sûrement la réouverture du procès, mais même les juges de la Cour Suprême n'avaient pas la possibilité d'en tenir compte.

—Croyez-vous que Jacques Hébert s'expose à une arrestation ou à des poursuites à la suite de cette publication ?

—Je sais que Jacques Hébert n'a pas dit tout ce qu'il sait. Si on décide de l'arrêter, ce sera tant pis pour certains personnages haut placés dont le rôle dans l'affaire Coffin n'a pas encore été dévoilé mais qui le sera sûrement le jour où Hébert sera pris à parti.

—Pour revenir au meurtre, a-t-on pu établir quelle avait été l'arme du crime ?

—En aucune façon. On crut d'abord qu'il s'agissait d'un revolver appartenant à Coffin lui-même puis d'une carabine .22 appartenant à son frère, Donald. J'ai retrouvé ces deux armes et les expertises prouvèrent qu'elles n'avaient pu servir pour le crime en question. Restait la carabine prêtée à Wilbert Coffin par un de ses amis. Coffin lui-même m'a dit où était cette carabine, mais j'ai été empêché d'aller la chercher et le lendemain elle avait disparu. On a prétendu que Coffin l'avait fait disparaître par son frère, parce qu'elle était trop compromettante. Cependant, ç'aurait pu être exactement le contraire, car la dite carabine pouvait aider à exonérer Coffin.

—Pensez-vous que ce volume de Jacques Hébert aura de fortes répercussions ?

—La publication de ce livre a ameuté l'opinion publique. Il faudra nécessairement qu'on fasse quelque chose : prouver que Jacques Hébert a tort ou approuver ses dires. Dans les deux cas, il faut recommencer le procès Coffin pour en avoir le coeur net. Je suis persuadé que l'immense majorité de la population québécoise et canadienne veut connaître le fin fond de cette histoire tragique.

—Croyez-vous qu'il y ait une relation directe entre votre congédiement de la Police provinciale en 1961 et vos opinions sur l'affaire Coffin ?

—Très certainement, et la meilleure preuve est qu'on n'a jamais voulu me donner les véritables raisons de cette destitution.

—Croyez-vous que le capitaine Matte et l'assistant du procureur général, C.-Ed. Cantin, devront démissionner de leurs postes à la suite de ces révélations ?

—Ce sont deux hommes très puissants et ils trouveront peut-être un moyen de s'en sortir.

—Aviez-vous collaboré au premier livre de Jacques Hébert : "Coffin était innocent" ?

—Pas du tout, et je ne connaissais même pas Jacques Hébert en 1958. Je l'ai cependant rencontré par la suite et j'ai discuté avec lui de la désormais fameuse affaire Coffin. Je ne partage pas toutes les opinions et toutes les accusations emises par Jacques Hébert dans le livre qu'il vient de publier, mais je répète qu'il possède plus d'informations que moi-même sur certains aspects de l'affaire. Je suis d'accord avec lui sur l'idée que Coffin était innocent et qu'il serait juste de reprendre son procès pour le réhabiliter et pour dédommager sa famille. Du même coup, on pourrait mettre la main sur les vrais coupables. On pourrait aussi toucher du doigt les lacunes de nos institutions judiciaires et prendre les mesures nécessaires pour éviter le renouvellement de semblables erreurs irréparables.

SAINTE-JUSTINE

M. René Tanguay de Manicouagan a passé une fin de semaine dans sa famille.

—M. et Mme Roland Dugal, M. et Mme Gaston Côté en fin de semaine chez M. et Mme Evangéliste Lachance.

—Mme Lorenzo Bédard, Claudette, Claude ainsi que son amie se rendaient à Mont-Laurier en visite chez M. et Mme Réjean Bédard.

—Mlle Ginette Lapointe qui travaille à Ste-Marie, Beauce, passe la fin de semaine chez M. et Mme Fernando Lapointe. M. et Mme André Labbé, leur fille France de St-Frédéric chez M. et Mme Raymond Labbé.

—Mme Joseph Lachance passe une semaine à Montréal.

—M. et Mme Yvon Lapierre, leur fils Daniel chez M. et Mme Hormisdas Gilbert de Lévis et M. et Mme Gérard Audet de St-Henri.

—Mmes Paulette Tanguay et Jocelyne Lapierre de l'Ecole Normale de Mérici passent la fin de semaine dans leur famille ainsi que les étudiantes de St-Damien.

Chez les dames de Ste-Anne

Dimanche le 10 novembre avait lieu une réception des dames de Ste-Anne. A cette occasion 14 dames ont été reçues membres de cette congrégation.

Naissance

A M. et Mme André Chabot (Yolande Turmel) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Yoland, Bruno. Parrain et marraine M. et Mme Léo Chabot, oncle et tante. Porteuse Mme Joseph Turmel, grand-mère de l'enfant.

Transaction

M. Conrad Tanguay s'est porté propriétaire de l'édifice de M. Jean Louis Tanguay. Ces derniers nous ont quitté pour aller demeurer à St-Georges.

REMBOURRAGE

Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.

VICTOR PLANTE

Beauceville - Tél. Atelier 502

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

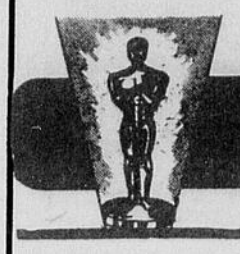
Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce



Théâtre Beauceville

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.
19-20-21-22-23 DECEMBRE

Dans le cadre somptueux de TAHITI, toute la volupté des mers du Sud . . .

La Belle des Iles

EN EASTMANCOLOR

avec

James MASON John MILLS Rosenda MONTEROS

Une merveilleuse histoire d'amour sous le soleil brûlant de TAHITI . . . le pays de l'amour !

Le Prisonnier Récalcitrant

avec

James ROBERTSON JUSTICE Leslie PHILIPPS

L'aventure extraordinaire d'un parachutiste de la R.A.F. qui atterrit en territoire allemand.

MER.-JEU. — 25-26 DECEMBRE

LE BAGARREUR SOLITAIRE

EN COULEURS

avec

Audie MURPHY, Joanne DRU, Sandra DEE

AUSSI

LE CHAT MIAULERA 3 FOIS

avec

Francis BLANCHE, Yvonne FURNEAUX

A NOTER : JOUR DE NOEL
représentations à 2h., 7h. et 9h.

"JOYEUX NOËL À TOUS"

Que l'année 1964 soit prospère pour nos annonceurs !

CINÉMA REX

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI — 20 - 21 - 22 - 23 DECEMBRE

Le meilleur programme dans la Beauce



LES JEUNES DE MOINS DE 18 ANS NE SONT PAS ADMIS

Mardi-Mercredi-Jeudi — 24-25-26 Décembre — "BIG RED" en français avec Doris Lussier et Emile Genest, filmé à Montréal. Aussi "LA NUIT DU LOUP GAROU", film d'horreurs, en couleurs.

Samedi à 2h.00 pour les enfants : "20,000 LIEUES SOUS LES MERS"

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

JOYEUX NOEL A TOUS
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
- Permanente souple
- Décoloration
- Teinte dernier cri
- Perruques
- Postiches

Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 14 | Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963

59

Au budget de la Commission scolaire régionale :

LÉGÈRE HAUSSE DE LA TAXE ET DES FRAIS DE SCOLARITÉ

Les revenus de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière (section générale) augmenteront de $300,000 cette année, comparativement aux chiffres de l'an dernier. Ce surplus qui permettra d'équilibrer le budget et même d'absorber le déficit accumulé provient de trois sources principales : l'augmentation de l'évaluation fonciere et du taux de la taxe spéciale, l'augmentation des frais de scolarité et un montant de $86,000 que la CSRC est autorisée à prendre dans les fonds antérieurement empruntés pour la construction de l'école N.-D.-de-la-Trinité.

Tels sont les faits saillants du budget adopté la semaine dernière par ce corps public pour l'année fiscale 1963-64. On se souvient que le bilan de la CSRC que nous avons publié la semaine dernière accusait un déficit accumulé de $92,017.27; les commissaires régionaux ont préparé leur budget de façon à absorber entièrement ce déficit tout en rencontrant les dépenses normales.

Pour parvenir à cette fin, ils ont obtenu du Ministère de la Jeunesse l'autorisation d'aller chercher une somme de $86,338.-70 provenant d'un résidu de $182,000. restant de l'émission d'obligations pour l'Ecole de la Trinité.

Par ailleurs, les frais de scolarité pour les élèves seront de $170. par année au lieu de $165. On sait que ces frais sont facturés à chacune des Commissions scolaires locales proportionnellement au nombre d'elèves qu'elles envoient à la Régionale.

Enfin, une hausse de 0.05 par $100. d'évaluation a été décrétée à l'item de la taxe spéciale. La Commission Scolaire Régionale modifiera aussi les rôles d'évaluation de manière à les rétablir sur une base de la valeur réelle; cet ajustement apportera sans doute quelques revenus supplémentaires.

Voici les détails de ce budget pour les deux sections générale et spéciale :

(Suite à la page 60)

Concours Réveillon

Voyez les conditions de ce concours en première page du supplément "Votre Catologue des Fêtes".

QUESTIONNAIRE No 3

1. **Dans quel magasin, pourrez-vous acheter une pipe ?**
   REPONSE _____
2. **Quel établissement vous propose un article qui dondonne "un plaisir sans fin".**
   REPONSE _____
3. **Chez quel marchand pouvez-vous acheter des broches ?**
   REPONSE _____
4. **Quel est l'endroit "où vous payez toujours moins cher" ?**
   REPONSE _____
5. **Quel marchand vous offre "meilleurs prix et meilleurs services" ?**
   REPONSE _____
6. **Dans quel magasin découvrirez-vous "le cadeau à offrir" ?**
   REPONSE _____

NOM _____

_____

ADRESSE _____

_____

BONNE CHANCE A TOUS !

L'EX-SERGENT HENRI DOYON PARLE DE L'AFFAIRE COFFIN

Un petit volume de 176 pages publié il y a une quinzaine de jours à Montréal menace de briser tous les records canadiens d'édition et de provoquer en outre des commentaires passionnés dans notre pays et loin à l'étranger.

Il s'agit d'une oeuvre signée Jacques Hébert (journaliste montréalais) et intitulée : "J'accuse les assassins de Coffin". C'est le second volume de M. Hébert sur le sujet, le premier ayant paru en 1958 sous le titre "Coffin était innocent". Cette fois-ci, pourtant, les accusations sont beaucoup plus précises à l'endroit d'éminents hommes publics et de hauts fonctionnaires encore en place. Il n'y a pas de doute que ce livre aura des retentissements prolongés et qu'il sera à l'origine de théories nouvelles en ce qui concerne l'administration de la justice.

Jacques Hébert fait grand état des requêtes, des constatations et des opinions créditées à l'ex-sergent Henri Doyon, qui était en charge du bureau de la Police provinciale à Gaspé en 1953, c'est-à-dire à l'époque où Coffin fut reconnu coupable d'avoir assassiné trois chasseurs américains.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer ces jours derniers M. Doyon lui-même, au cours d'une entrevue exclusive qu'il accordait conjointement aux représentants de CKRB et de L'ECLAIREUR - PROGRES. Nous n'avons pas manqué cette occasion unique d'obtenir des commentaires inédits sur une affaire criminelle qui deviendra peut-être la plus grande erreur judiciaire du siècle (Coffin fut pendu le 10 février 1956).

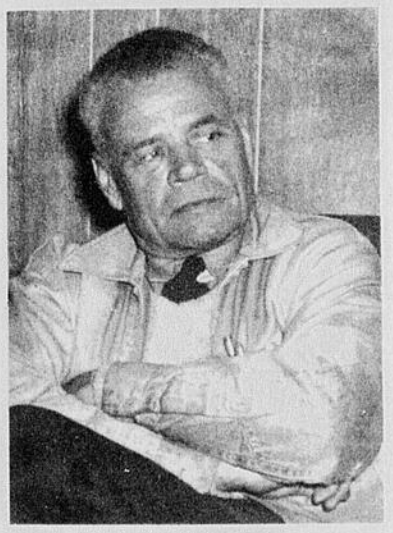
L'ex-sergent Henri Doyon est un authentique "jarrets noirs". Né et élevé à Beauceville, il entra dans les cadres de la Police provinciale en 1937 et conserva ses fonctions durant vingt-quatre ans, soit jusqu'en 1961 alors qu'il fut destitué, sans raison apparente, après un quart de siècle de service.

C'est un homme approchant la cinquantaine, encore solide et énergique, doué d'une belle facilité d'expression dans un langage net et coloré. Très sympathique, M. Doyon n'est pas l'homme des faux-fuyants; dans les circonstances actuelles, ses opinions et ses commentaires ont une valeur incontestable, parce qu'il fut mêlé de très près a l'affaire Coffin.

Mais laissons plutôt parler notre visiteur qui s'est si bien prêté à nos caprices d'interviewers :

—Comment avez-vous été mêlé à l'affaire Coffin ?

—Comme j'étais en charge du bureau de la Police provinciale à Gaspé, je fus le premier représentant de la justice à parvenir sur le lieu du drame. C'est moi qui ai fait les premières constatations et alerté ensuite



mes supérieurs à Québec. Peu après, le capitaine Matte arrivait à Gaspé et prenait l'enquête en main; je devenais donc un subalterne qui n'avait plus qu'à obéir aux ordres reçus.

(Suite à la page 58)

Premières gagnantes

Vendredi soir dernier, aux bureaux de Beauce Publications à St-Georges, avait lieu le tirage des gagnants du premier concours Réveillon.

Cinq dames se sont pargagé le plaisir de gagner une magnifique dinde qui leur sera remise incessamment. Il s'agit de Mme Denis Drouin, R.R. 3 à St-Georges, Mme Charles Godbout de St-Georges, est, Mme Alfred Morin de Saint-Prosper, Mme Ernest Doyon de St-Georges-Ouest et Mme Marc Roberge de St-Georges-Est.

Les noms, de ces personnes chanceuses furent tirés de l'urne par M. Ls-Philippe Jolicoeur de la Firme Jolicoure Electrique de St-Georges, en présence du personnel de notre journal.

Toutes nos félicitations à ces gagnantes et nos meilleurs voeux aux autres concurrents pour les tirages du 20 et 27 décembre. (Nous avons dû retarder la journée de re tirage hebdomadaire, pour permettre aux personnes éloignées de faire parvenir leurs réponses à temps).

Drame à Vallée-Jonction

Denis Pouliot, 28 ans, de Ste-Marguerite de Dorchester, a perdu la vie à Vallée-Jonction mardi. Son corps a été affreusement mutilé par un bélier mécanique dont le poids s'élève à 40,000 livres.

Le jeune homme était depuis quatre ans à l'emploi de M. G. Grenier, de St-Elzéar, à qui appartient le bulldozer, et il était un chauffeur expérimenté de cette lourde machine. L'accident est survenu vers 2h.15 de l'après midi, sur la ferme de M. Wilfrid Nadeau.

Le bélier mécanique suivait un chemin longeant un ravin au fond duquel coule un ruisseau. Les chenilles en métal ont glissé sur la neige et le mastodonde en fer a culbuté dans le ravin.

M. Pouliot a plongé avec le bélier mécanique dans le ravin et il a été emprisonné sous l'imposante masse de métal qui s'est immobilisée à l'envers. Sa tête a été séparée du tronc et le reste du corps a été affreusement mutilé.

Il va sans dire que M. Pouliot avait connu une mort instantanée. M. l'abbé J.-Guy Giguère a administré le jeune homme sous condition et le Dr Philippe Bouliane a constaté la mort. Les agents du poste de la PP à Saint-Joseph-de-Beauce ont établi les circonstances de la tragédie.

Vu ces circonstances, le Dr Fortin a rendu un verdict de mort accidentelle et il a rendu le corps à la famille. Denis Pouliot était le fils de M. et Mme Joseph-Sauveur Pouliot du rang Ste-Claire, à Ste-Marguerite.

M. Boutin s'informe

Le Député de Dorchester aux Communes, M. Pierre-A. Boutin, a demandé la semaine dernière au gouvernement s'il avait l'intention de suggérer l'adoption de l'hymne O Canada comme hymne national des Canadiens. M. Boutin a demandé également si un tel projet de loi serait présenté en même temps que celui qui nous dotera d'un drapeau national.

En réponse à cette question, le premier ministre a déclaré que son gouvernement s'était engagé à faire du O Canada notre hymne national dans les deux ans qui suivraient son accession au pouvoir. Il est probable, a ajouté M. Pearson, que cela se fera en même temps que le choix d'un drapeau.

Émission adjugée à Cliche & Associés Ltée

La Ville de Beauceville (Ouest) mettait récemment en vente une émission d'obligations pour un montant de $113,500. Il s'agissait du refinancement d'un emprunt contracté pour quinze ans le 1er janvier 1949 (Règlement No 258).

Cinq soumissionnaires présentèrent des offres; après considération, le Conseil accepta la soumission de Cliche & Associés Ltée qui acheta toute l'émission au prix de $97.375.

La Ville paiera un intérêt de 5½% pour cet emprunt dont les remboursements se feront sur une période de quinze ans, soit de 1965 à 1979.

Mort accidentelle

Un verdict de mort accidentelle a été rendu en rapport avec la tra-rendu en rapport avec la tragédie routière qui a coûté la vie à M. Gérard Veilleux il y a une dizaine de jours entre St-Prosper et Saint-Benjamin.

Légère hausse de la taxe et des...

(Suite de la page 59)

SECTION GENERALE

Revenus

	1962-63	1963-64
Contributions des commissions scolaires	$ 382,366.20	$ 462,529.50
Subventions du gouv. provincial :		
frais d'administration et d'entretien	49,850.00	60,850.00
rémunération du personnel enseignant et organisation du cours secondaire	310,051.00	371,033.50
frais de scolarité pour les enfants qui fréquentent une institution d'enseignement secondaire indépendante reconnue	66,363.13	65,602.50
livres de classe	17,946.00	21,906.00
livres de bibliothèque	3,155.14	4,868.00
transport des élèves	67,793.00	120,000.00
Déficit payé à même le résidu de l'émission d'obligations, au montant de $182,487.31		86,338.70
Congrès de la Fédération des Commissions scolaires	1,711.59	
Location de classes (adultes) et divers	3,050.63	3,000.00
Total des revenus	$ 902,286.69	$1,198,128.20

Dépenses

	1962-63	1963-64
Administration	$ 46,607.14	$ 59,000.00
Pour les propriétés scolaires	62,249.90	56,000.00
Pour le personnel académique	611,897.02	670,600.00
Pour les élèves	57,454.78	68,950.00
Transport des élèves	94,085.32	155,000.00
Frais de scolarité à payer	85,406.60	94,400.00
Diverses dépenses	1,768.81	10,000.00
Total	$ 959,469.57	$1,113,950.00
Déficit comblé		86,338.78
Dépenses prévues pour 1963-64		$1,200,288.78
Revenus prévus pour 1963-64		1,198,128.20
Déficit prévu à la section générale		2,160.50

SECTION SPECIALE

Revenus

	1962-63	1963-64
Montants de la répartition aux commissions scolaires locales : $56,000,000 à $0.20% pour 1962-63	$ 76,002.68	$ 112,000.00
applicable aux remboursements d'emprunts à long terme, contractés pour fins de construction et de réparations		100,000.00
Total des revnus	$ 76,002.68	$ 212,000.00

Dépenses

Remboursement d'emprunts à long terme	5,320.00	79,820.00
Intérêts sur emprunts à long terme	76,361.25	124,458.75
Total des dépenses	$ 81,681.25	$ 204,278.75
Surplus prévu 1963-64		7,721.25
Déficit 1962-63		5,678.57

REMERCIEMENTS

Madame Edmond Fortin et les membres de la famille remercient tous ceux et celles qui ont témoigné leur sympathie, soit par des offrandes de messes, visites, messes, fleurs, etc. à l'occasion du décès de son fils Denis Fortin.

REMERCIEMENTS

Madame Rachel Veilleux-Bussières et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de monsieur Adélard Veilleux, soit par offrandes de messes ou bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

DU NOUVEAU A BEAUCEVILLE

TRANSPORT EN COMMUN

(Pour les messes du dimanche à compter du 22 décembre)

DEPARTS : 7h.30 et 9 heures a.m.

TRAJET : Départ près de Beauce Transport.

10e rue jusqu'à la 1re avenue.

1re avenue jusqu'à l'intersection sud de la 2e avenue.

2e avenue jusqu'à la 7e rue.

7e rue jusqu'à l'école Mgr Laval et retour sur la 2e avenue.

2e avenue jusqu'à l'intersection nord de la 1re ave.

1re avenue jusqu'au pont et traversée.

LES ARRETS (En face des résidences suivantes) : Beauce Transport, Roland Mathieu, David Mathieu, Coin 1re et 2e avenue, Marcel Poulin (Théo.), Chs-H. Poulin, Antonio St-Hilaire, Eclaireur Ltée, Ecole Mgr Laval, Louisda Grondin, P.-F. Renault, Roland Veilleux (peintre), Conrad Mathieu, Gérard Bisson, Henri Giroux, Antonio Vachon, Ernest Landry, Philippe Rancourt et coin du pont.

TARIF : Adultes, 0.15 ou 0.25 aller-retour.

Enfants, 0.05 ou 0.10 aller-retour.

LE MEME SERVICE SERA DONNE MARDI SOIR POUR LA MESSE DE MINUIT AVEC DEPART A 11.00 HEURES

Pour autres informations s'adresser à Tél. 464

SAINT-JOSEPH

Nouveau marguillier

Dimanche le 15 décembre avait lieu l'élection de M. Jean-Thomas Maheu (Vital) au poste de marguillier. Il succède à M. Edmond Tardif sortant de charge. Les autres marguilliers sont MM. Henri Cliche, Ls-Philippe Cloutier et Philippe Bélanger.

Nouveau Vicaire

M. l'abbé Gaston Bédard a été nommé vicaire en notre paroisse, il succédera à M. l'abbé Eugène Tanguay nommé récemment nouveau Curé de St-Benjamin. M. l'abbé Bédard exerçait son ministère à St-Ludger.

Il sera le bienvenu en notre paroisse.

Réunion annuelle de la Croix-Rouge

M. Jean Lagueux a présidé le 5 décembre dernier la réunion annuelle de la Croix-Rouge section St-Joseph. Un rapport détaillé des activités opérées au cours de l'année a été donné. Ainsi la chambre des malades a apporté du secours à 59 familles de East-Broughton, St-Frédéric et St-Joseph; des personnes ont bénéficié de soins lors de sinistres; une soixantaine d'articles ont été prêtés et plus de 100 tricots ont été envoyés à la Croix Rouge en plus de 1,000 tampons servant à l'opération des cliniques de donneurs de sang.

Quant à la campagne de financement : un montant de $793.00 a été recueilli dans notre région et environ 150 personnes ont donné de leur sang au bénéfice de la banque de sang. Aussi environ 50 personnes ont suivi les cours de premiers soins qui ont été donnés au cours de l'année, par MM. les docteurs Bernard, Huot et Légaré. On procéda ensuite au choix des officiers de la Croix-Rouge pour l'année 1963-64 : M. Paul Allard fut nommé président honoraire; M. J.-Albert Grondin, président actif; MM. Léo Cliche et Paul-Eugène Lessard, vice-présidents; MM. Emile Royon, Léo Lessard, Aimé Tardif, J.-Paul Roy, Irenée Gravel, directeurs; M. Alphonse Laflamme secrétaire-trésorier.

Les responsables des comités sont :

Clinique des donneurs de sang: MM. Dr Fernand Bernard, Albert Grondin et Alphonse Laflamme, premiers soins à domicile : Mlle M.-Jeanne Lessard; secours aux sinistrés : M. et Mme Emile Doyon; travail féminin : Mlle Jeanne Lessard et M. Aimée Normand; chambre des malades: MM. Jean Lagueux et Alph. Laflamme. Comité des finances : Mlles Marguerite Doyon et Lucienne Boily; natation : M. Claude Roy; vétérans : M. Henri-P. Gendreau; publicité : Mlle Suzanne Poulin.

Réunion des fermières

Les dames Fermières ont tenu leur assemblée mensuelle jeudi le 12 décembre dernier. Mme Joseph Bernard, présidente a dit le mot de bienvenue puis a procédé aux affaires du cercle.

Le concours du mois consistait au tricot d'un centre de corbeille à pain : Mmes Aimé Gagné, Léonce Poulin, Ern. Drouin et Mlle Marie-Anne Nadeau ont mérité des prix.

Un sketch amusant : "Une visite chez M. le Curé", a été interprété comme partie récréative. Il y eut échange de cadeaux distribués par le père Noël (Mme Jean-Philippe Goulet) et un lutin (Mme Georges-Albert Lessard).

M. l'abbé Jean-Pierre Soucy fut invité à prendre la parole; il fit remarquer que dans l'esprit chrétien, Noël doit être avant tout une fête à caractère religieux et que nos familles doivent s'efforcer de demeurer dans cette tradition religieuse.

Un goûter fut servi à la fin de cette réunion.

Vérifiez soigneusement les adresses et l'emballage de vos colis avant de les mettre à la poste.

Magnifique et Classique

VERRERIE CURRIER & IVES

(Pour assortir à votre service de table)

CES JOLIES VERRES COMPLETERONT PARFAITEMENT VOTRE SERVICE DE TABLE CURRIER & IVES

Nous vous les offrons juste à temps pour les Fêtes !

IGA



UN PAR SEMAINE PENDANT LES 4 PROCHAINES SEMAINES

Avec les coupons dans votre livret illustré de service de table (ou les coupons plus bas) et avec chaque achat de 3 verres pour .79

Ce coupon vous donne droit à un
VERRE CURRIER & IVES
GRATUIT
avec l'achat de 3 verres au choix pour 79c
Ce coupon est valable du 9 au 21 déc. 1963

Ce coupon vous donne droit à un
VERRE CURRIER & IVES
GRATUIT
avec l'achat de 3 verres au choix pour 79c
Ce coupon est valable du 23 déc. au 4 jan. '64

Ce coupon vous donne droit à un
VERRE CURRIER & IVES
GRATUIT
avec l'achat de 3 verres au choix pour 79c
Ce coupon est valable du 16 au 28 déc. 1963

Ce coupon vous donne droit à un
VERRE CURRIER & IVES
GRATUIT
avec l'achat de 3 verres au choix pour 79c
Ce coupon est valable du 30 déc. au 11 jan. '64

DINDE



Commandez dès maintenant votre dinde chez votre amical magasin IGA. Un diner de Noël fait pour un roi vous est assuré avec ces volailles jeunes et tendres de première qualité. Achetez chez IGA et obtenez la satisfaction!

IGA

Empaquetée à vide pour votre protection

20 lbs et plus

- **Catégorie A**
- **Prête à cuire**

DINDES
8 à 16 lbs LB **45c**

39¢ lb

BONBONS pour NOËL

HOLIDAY MIX
Sweet-Pak, pqt 11 on. ..... .33

FRENCH CREAMS
Top Valu, pqt 13 on. ..... .49

CHRISTMAS GUMS
Top Valu, pqt 1 livre ..... .49

JINGLE BELLS
Top Valu, pqt 1 livre ..... .49

VICTORIA MIXED
Top Valu, pqt 1 livre ..... .49

CHOCOLATS ASSORTIS
Top Valu, boite 14 on. ..... .89

CHOCOLATS ASSORTIS
Freshpack Patterson's, bte 14 on. ... .99

CHOCOLATS ASSORTIS
Moirs ou Ganong's, bte de 5 livres 2.99

Viande à pâté

Porc et veau, 2½ livres ... **1.39**

Plus assiette en Pirex gratis

JAMBON

bout du jarret, de 4 à 6 livres ..... **.49**

gros bout, sans couenne, la livre ..... **.59**

Fruits et Légumes Frais

- **Nouvelle récolte**
- **Venant d'arriver**

Oranges SUNKIST **65¢**
2 douz. .....
importées de la Californie
Variété Navel — Grosseur 163
Fraiches et Sucréées — Juteuses et Saveureuses

CANNEBERGES ROUGES
Impertées des Etats-Unis **boite 1 lb** **25¢**
Catégorie No 1 — Fraiches, Mûres et Saveureuses

RAISINS ROUGES
Importés de la Californie
Catégorie "A" Variété Empereur Frais, Sucrés et Juteux **2 livres pour 33¢**

PEANUTS en ECALES, 3 livres ..... **.99**

NOIX MELANGEES en écales, la livre ..... **.53**



1224 NOV'63 M.P. 12

La DIRECTION et le PERSONNEL
du
Marché Gilbert IGA
2e AVENUE **VILLE ST-GEORGES**
souhaitent à tous un
Joyeux Noël!

Nous vous remercions de votre encouragement et souhaitons de bien vous servir à nouveau durant la Nouvelle Année

ST-MARTIN

CONCOURS DE NOVEMBRE

7e année :

	%
Lise Poulin	92.1
Carole Tanguay	91.3
Julienne Talbot	91.3
Suzanne Roy	88.9
Lisette Lachance	85.4

M. Pierre-de-l'Immaculée, tit.

6e année :

	%
Nicole Veilleux	94.2
Luce Champagne	92.9
Ghislaine Fortin	91.4
Suzanne Fortin	89.4
Luce Genest	87.8

Mlle Lucille Quirion, titulaire

6e année :

	%
Lise Caron	94.6
Candide Quirion	89.1
Ginette Roy	88.7
Hélène Quirion	88.2
Martine Quirion	87.6

Mlle Réjane Veilleux, titulaire

5e année :

	%
Fabienne Poulin	90.6
Louise Paquet	83.7
Jocelyne Roy	82.9
Diane Maheux	82.1
Denise Roy	81.4

Mlle Lucie Fortin, titulaire

4e année :

	%
Nicole Fortin	87.6
Huguette Fortin	85.7
Micheline Maheux	85.7
Céline Couillard	85.3
Brigitte Rancourt	85

Mlle Lucille Carrier, titulaire

3e année :

	%
Pierrette Fortin	94.5
Madeleine Bolduc	92.7
Line Bouffard	92
Line Doyon	90.9
Denise Veilleux	90.9

Mlle Denise Poulin, titulaire

2e année :

	%
Sylvie Bolduc	99.1
Marise Genest	97.9
Sylvie Poulin	96.5
Diane Courtemanche	94.9
Céline Gilbert	93.8

Mlle Huguette Garneau, tit.

1re année :

	%
Claire Pomerleau	98.7
Suzanne Lapointe	95
Luce Blais	94.6
Diane Fortin	94.6
Line Rancourt	94.5

Mlle Lucille Lachance titulaire

SALLE DE QUILLES QUIRION - ST-MARTIN

LIGUE DES PROFESSEURS

André Dumas	1,477
André Dumas	518
Chez les hommes	
Félix Rancourt	438
André Dumas	162
Chez les femmes	
Georgine Bégin	351
Ginette Grenier	139

LIGUE FEMININE

Pharmacie Bégin	1.088
Pharmacie Bégin	412
Mme Jules Lachance	346
Nicole Marcoux	141

LIGUE COMMERCIALE

Raymond Poulin	1,968
Raymond Poulin	718
Chez les hommes	
Pierre Lessard	467
Marcel Morin	198
Chez les femmes	
Gisèle Quirion	467
Gisèle Quirion	182

LIGUE DU DIMANCHE

Boulangerie	2,116
Boulangerie	735
Chez les hommes	
René Doyon	417
René Doyon	165
Chez les femmes	
Mme Fabien Garneau	372
Mme Yves Morin	179

Plus hauts scores de la semaine

Aux petites quilles

Pierre Lessard	200
Claudette Quirion	198

Aux grosses quilles

Marcel Morin	200
Louis Fortin	200

EXCURSION EN AUTOBUS

M. et Mme Louis-Philippe Poulin, Mme Dollard Maheux et ses enfants Suzette, Yvette et Nicole ainsi que son fils Robert, M. et Mme Emile Maheux, M. et Mme Louis-Nazaire Poulin, Mme Benoit Létourneau de Saint-Georges ainsi que sa fille Louise et son fils Michel, M. et Mme Pierre-Albert Poulin et leur fille Ginette de St-Martin, M. et Mme Charles-Auguste Poulin et leur fille Anny et M. et Mme Paul-Emile Maheux de St-Martin se sont rendus à Ste-Monique-des-Saules visiter M. et Mme Léopold Poirier et à Valcartier où ils visitèrent M. et Mme Julien Roy.

BAPTEME

M. et Mme Magella Roy (Ghislaine Veilleux) de Hartford, Conn., font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 11 novembre et baptisée le 24 sous les prénoms de Mary, Kathy. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Veilleux de St-Georges, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

VOEUX DE LA SAISON

Mme Hormidas Quirion, courriériste, désire présenter ses voeux pour un Joyeux Noël à tous les abonnés de "L'Eclaireur-Progrès".

ST-PROSPER

DECES

Le 12 décembre, est décédée Mme Vve Fortunat Langelier (Lucie Giroux), à l'âge de 87 ans.

Elle laisse dans le deuil : ses filles et gendres, M. et Mme Théophile Thompson (Georgianna), et M. et Mme Eddy Giroux (Albertine), de Montréal, M. et Mme Joseph Thompson (Rose-Anna), de Ste-Aurélie, M. et Mme Lorenzo Roy (Marie-Paule), de St-Prosper; ses fils et belles-filles, M. et Mme Alphonse Langelier, de Berlin, M. et Mme Valère Langelier, de St-Prosper; aussi 52 petits-enfants et 54 arrière-petits-enfants.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 16, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. Hormisdas Morin et Alphonse Morin. Les rubans étaient tenus par Mmes Georges Talbot, Napoléon Beaudoin, Emile Poulin et Onésime Morin.

La croix était portée par M. Joseph Goulet, accompagné de M. Gérard Thompson.

Le cercueil était porté par MM. Yvon, Claude et Raymond Langelier, Albert, Roger et J.-Luc Roy, tous petits-enfants de la défunte.

Des fleurs étaient portées par Laurent Langelier, Mario Rancourt et Patrice Larochelle.

A l'église, la levée du corps fut faite par M. le curé A. Denis, assisté de M. le vicaire R. Fortier et de M. l'abbé Patrice Morin, vicaire à Saint-Zacharie, comme diacre et sous-diacre.

La quête, durant le service, fut faite par Mme Johnny McCarty et Mme Odilon Poulin.

nis, assisté de MM. les ab

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison R. Chabot Enr.

Nos sincères condoléances.

AUTRE DECES

Le 13 décembre, est décédée Mlle Marie-Louise Gilbert, fille de M. et Mme Ephrem Gilbert, à l'âge de 59 ans.

Elle laisse dans le deuil : ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph-Albert Gilbert, M. Denis Gilbert, M. et Mme Léonidas Gilbert, et M. Adrien Gilbert; ses soeurs et beaux-frères, M. Pierre Larochelle, M. Edouard Samson. M. et Mme Georges Poulin (Alexandrine), M. et Mme Alexandre Samson (Rose-Anna), Mme Ernest Samson (Emélie), M. et Mme Joseph Samson (Célina).

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

EUCHRE

Samedi, le 14, le premier club de hockey a organisé une partie de cartes, au profit du club, qui a remporté un très beau succès.

NAISSANCES

M. et Mme Roland Lacasse sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Marguerite, Dany. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Quirion, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Lacasse, mère du bébé.

—Christian, fils de M. et Mme Laurent Paquet est heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur, baptisée le 15 décembre, sous les prénoms de Marie, Jeannette, Caroline. Parrain et marraine, M. Lucien Gonthier et Mme Louis Gonthier, oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse, Mme Laurent Paquet, mère du bébé.

—M. et Mme Gaston Morin (Jeanne-Mance Dutil) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Hélène, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Benoit Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gaston Morin, mère du bébé.

Nos félicitations.

HOCKEY

Le 15 décembre, le club de St-Prosper à St-Côme. Score : 7 à 5 en faveur du St-Prosper.

CARNET SOCIAL

Mme Hormisdas Larochelle est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec. Egalement Mme Denis Champagne.

—M. Roland Quirion est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges.

—Mme René Côté est de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôpital Laval.

A ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

SAINT-ÉPHREM

Fédération des Oeuvres

De nombreux concitoyens de notre paroisse de St-Ephrem, se sont dévoués lors de la campagne de souscription en faveur de La Fédération des Oeuvres (dites de la Plume Rouge) Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social.

Félicitations aux organisateurs et toutes les personnes qui ont encouragé cette Oeuvre d'importance de chez-nous.

Saison de patinage

Bientôt les joueurs de gouret évolueront sur la patinoire pour y partiquer leurs sports, tandis que les autres patineront pour leur bon plaisir, afin de se maintenir dans de bonnes conditions physiques.

Palmares des quadrilles, M. Louis Bilodeau du poste C.H.L.T. Sherbrooke

Un Palmarès des quadrilles aura lieu très prochainement à St-Ephrem, Beauce.

M. Louis Bilodeau, du poste C.H.L.T. Sherbrooke, qui en est l'Animateur et dont la réputation n'est plus à faire, cette grande personnalité vraiment sympathique, que tout admirent avec beaucoup d'estime, rehaussera d'une note de gaieté cette veillée qui marquera dans les annales de St-Ephrem.

Nous annoncerons d'ici quelque temps la date définitive de cette soirée canadienne.

A bientôt.

Municipalité de la paroisse

La Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 11 novembre 1963, a approuvé un emprunt temporaire au montant de $20,000.00 à être contracté par la corporation de la paroisse de St-Ephrem, Beauce tel que demandé par une résolution lors d'une séance spéciale du Conseil le 9 octobre 1963, en attendant le versement de subventions relativement aux travaux prévus au règlement No 24 et exécutés dans les cadres du Programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités.

Le projet pour l'année 1963-64 a été approuvé par les Gouvernements Provincial et Fédéral, les travaux consistent dans l'amélioration des chemins municipaux, et tout semble que les dits travaux vont bon train si l'on tient compte des factures qui ont été adoptées lors de la séance régulière lundi le 2 décembre 125 hommes ont travaillé avec enthousiasme pour une somme de $15,600.00.

SAINT-VICTOR

Va et vient

M. et Mme Alban Bertrand et leurs enfants de Sherbrooke, M. et Mme Paul-Emile Bélanger, de St-Michel de Bellechasse, M. et Mme Guy Bernard et leur fille Guylaine de Hartford, Conn., chez Mme Joseph Bertrand.

—M. Joseph Bertrand, de Sudburry, Ont., a eu la main heureuse de tuer un orignal de 610 lbs. Il s'est fait un plaisir d'en envoyer à sa mère Mme Joseph Bertrand.

—Le jeune Louis Cloutier est allé visiter le père Noël à la Compagnie Paquet de Québec avec sa mère Mme Réal Cloutier.

—Mme Joseph Bertrand, Mme Réal Cloutier et son fils Louis, Mlle Violette Bertrand, Mme Bernard Mathieu, Huguette et Simonne Mathieu sont allés visiter la Rév. Soeur Christine Marie s.s.c.m. au Couvent de Beauport.

Nos malades

M. Denis Lessard a subi une grave opération à l'Hôtel-Dieu de Québec, lundi dernier.

—M. Jean Breton à l'Hôtel Dieu de Lévis pour une intervention chirurgicale au bras droit.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

Conseil pratique

Avec un peu de vernis à ongles incolore, vous pouvez protéger un cadre délicat ou un bibelot contre la saleté. Appliquez le vernis en couche très unie et régulière, mais seulement si l'objet à protéger ne déteint pas.

A L'OCCASION des FETES, offrez vos voeux

AVEC DES FLEURS

Personne ne reste indifférent devant un beau bouquet. Faites des heureux et des heureuses en offrant des fleurs à ceux qui vous sont chers.



CHOIX CONSIDERABLE

1231 DEC'61 M.P. 54

Plantes fleuries, poinsettias, azalées, pompons, chrysanthèmes, cyclamens, etc. . .

FLEURISTE BEAUCEVILLE ENR.

Mme G. GODBOUT, Prop.

612-A, 1re Avenue — Tél. 410 - Tél. Rés. 251-j

FRIGIDAIRE



MODELE RCIG-309C-63

La nouvelle vitre filigranée de la porte du four vous rappelle qu'il y a beaucoup de nouveautés différentes et commodes apportées au Custom Imperial '63. Four, largeur de 23", qui se tire pour nettoyer — contrôle automatique du four... Elément de surface à oeil thermique... Thermomètre à viande automatique... Grillette "Kant-Slide" facultative... Rôtisserie automatique... Tiroir d'entreposage pleine largeur... Cadran électrique et minuteur séparés... Lampes-témoins pour le four et les éléments de surface... tabletes chromées du four... Email fini porcelaine blanc neige et un choix de quatre couleurs attrayantes. Oui vraiment, cuisson agréable et nettoyage facile.

Pourquoi ne pas faire vos cuissons des Fêtes sur un magnifique poêle FRIGIDAIRE.

Au MAGASIN CO-OP DE BEAUCEVILLE, on vous donnera tous les renseignements désirés au sujet de cette merveille.

Madame, visiter votre vendeur autorisé.

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

MAGASIN CO-OP BEAUCEVILLE

TÉL. 71 — C. P. 609

Le garage FAVORI du PERE NOEL



★★★★★★★★★

Chars Neufs

CHEVROLET
OLDSMOBILE
CADILLAC
CHEVELLE
CHEVY II
CORVAIR
OLDSMOBILE F85
ENVOY
Camions CHEVROLET

Chars Usagés

Nous avons un très beau choix d'autos usagées dans divers marques et modèles.

Toutes ces voitures sont en parfaite condition et prêtes pour la route avec la fameuse garantie OK.

Venez voir et constater par vous-même

Remorquage

Service de remorquage jour et nuit, fin de semaine comprise

TÉL. JOUR
228-4838
NUIT
228-3424

Hommes expérimentés

Remorque équipée au complet

Service

Garantie sur autos neuves
24 mois ou 24,000 milles

SPECIALITES

- MISE AU POINT (TUNE-UP) ET ELECTRICITE
- ALIGNEMENT
- DEBOSSAGE ET PEINTURE
- MECANIQUE GENERALE
- SERVICE PAR DES SPECIALISTES FORMES PAR G.M.

Venez à votre GARAGE de confiance

GARAGE NATIONAL INC.

Chevrolet – Oldsmobile – Cadillac – Chevey II – Envoy – Corvair – Chevelle

2ieme avenue, Ville St-Georges-est Tel. 228-4838



YVON ROY, Prop.

Tout le monde en parle

DROUIN & PAQUET

vend moins cher et de plus, vous donne la qualité.

JOYEUX NOËL !

SANTÉ, BONHEUR
pour 1964

SPÉCIAUX

en vigueur jusqu'à Noël

GRATIS

6 Seven-Up 12 on. avec l'achat de 3 cartons de 6 onces.

TIRAGE !

TIRAGE de 1,000 timbres SILVER avec vos achats

Crème glacée
BORDEN, bas prix et qualité
3 CHOPINES ____ .59

NESCAFÉ
pur café, bas prix et qualité, 6 onces, rabais de .40 _ .89

BISCUITS CHOCOLATS
Jumbo. Bas prix et qualité
3 paquets 15 onces _____ .99

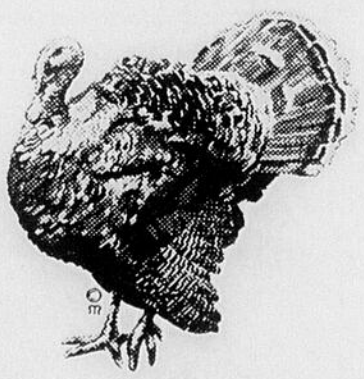
MAYONNAISE
MIRACLE, 16 ONCES
Bas prix et qualité _____ .35

MIR savon liquide, vente à 2 pour 1, 2 btes 24 onces _____ .79

VIANDE À PÂTÉS
maigre, bas prix et qualité
3 lbs 1.29

ORANGES
nouvelle récolte, juteuses, bas prix et qualité, 3 douzaines
.89

PAMPLEMOUSSES
Floride, gros. 48
6 pour _____ .49



Le meilleur choix de DINDES, poulets, jambons et de tout pour les fêtes à bas prix.

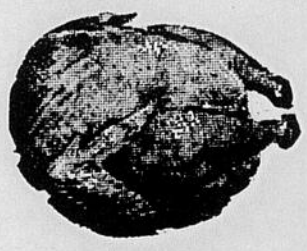
OEUFS
frais, classés, bas prix et qualité
.45 douzaine

POMMES
McINTOSH
rouges, juteuses
Bas prix et qualité



5 LIVRES __ .29

POULETS
frais, vidés
classe "A"
4 à 5½ lb
Bas prix et qualité



LA LIVRE ___ .45

PAIN À SANDWICHES
tranché, 24 on., bas prix, qualité seulement
.23

Epaule de jambon fumé
sans jarrêt, maigre
Bas prix et qualité
LA LIVRE _ .39

GÉLATINE
LUSHUS
fraises, framboises, orange, citron, etc. Bas prix
LE PAQUET ___ .09

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 · 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 14 | Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 19 décembre 1963

Noël et le Jeune Commerce

Tous les membres du Jeune Commerce de Beauceville sont cordialement invités à leur soirée de Noël qui aura lieu dimanche le 22 décembre à compter de 8 heures au Manoir des Ormes. Bien entendu, les épouses et les fiancées ou amies des membres seront reçues avec grand plaisir.

Marcel Breton et ses lieutenants ont fait toutes les démarches nécessaires pour assurer le succès de cette soirée. Il ne reste plus qu'à se retrouver nombreux pour avoir encore plus de plaisir.

Il y aura cocktail, arrivée du Père Noël, distribution de cadeaux, prix de présence, concours, danses et un réveillon inoubliable pour couronner le tout.

Ne manquez pas cette soirée récréative, sinon vous le regretterez toute votre vie.





La soirée de quilles du Jeune Commerce a remporté la semaine dernière un succès inespéré. On peut en juger facilement par le nombre de participants à ce tournoi d'un soir (photographie du haut). En bas, les gagnants des prix : Mme Charles Poulin, prix de consolation chez les dames, Mme Roger Thibaudeau, plus haut triple, M. Hilaire Turmel, plus haut triple, et M. Charles Poulin, prix de consolation chez les hommes.
(Photo Studio Beauce)



HOCKEY sous les ORMES



Nous désirons remercier chaleureusement le Rév. Frère Simon, M. Viateur Veilleux et quelques autres généreux sportifs qui se sont dévoués pour fabriquer de la bonne glace et tracer les lignes sur la patinoire en vue de la partie d'ouverture.

★

Si une distraction causée par une jeune fille vous fait oublier vos lunettes dans une salle de bain, demandez à Yves de quelle manière il faut s'y prendre pour les retrouver.

★

Guy Rodrigue avait décidé de se retirer; il est heureusement revenu sur cette décision pour participer à la rencontre de dimanche dernier. Sitôt qu'il aura repris sa forme, il rendra sûrement de précieux services au club local.

★

Le capitaine Noël aime bien se faire enlacer par une jolie demoiselle mais non par un joueur adverse sur la glace. Il nous en a donné la preuve dimanche.

★

Le gérant de l'équipe a l'intention d'imposer la loi du couvre-feu pour certains joueurs le samedi soir. Attention Médéric, Jean-Guy, Hugues, Yves, La Zoune, Réjean, Marc...

★

Guy Lachance fut le premier joueur de Beauceville (le seul d'ailleurs) à compter un but. Souhaitons que les autres l'imitent sans tarder.

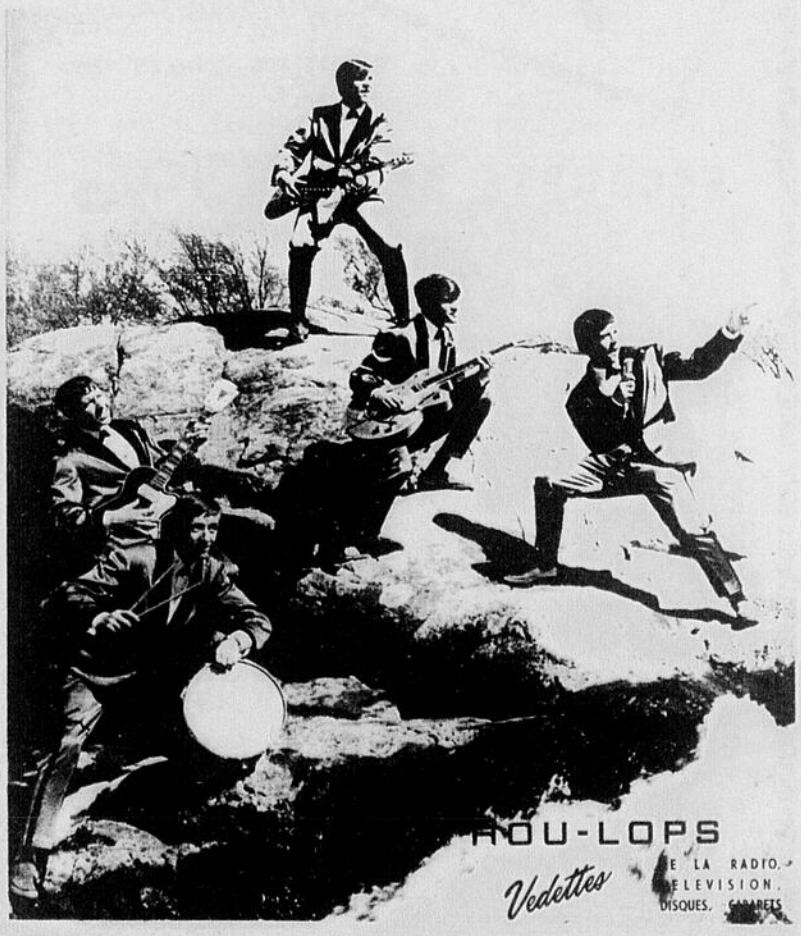
★

Jean-Guy Maheux a préféré ne pas participer à la pratique de samedi et il se coucha pour se reposer. Un conseil : il vaut mieux pratiquer le samedi après-midi et se coucher tôt le samedi soir, les muscles en sont moins affaiblis.

★

Des remerciements à André Bolduc, Jean-Luc Maheux (Fon-Fon), René Rodrigue, Michel Poulin, Roland Rodrigue, Paul Quirion, Raynald Lessard, Roland Lamontagne, Antoine Fortin, Jules Lamontagne, au Frère Simon, Jean Landry, Robert Quirion et Paul-Henri Bernard, pour avoir prêté leur journée de samedi pour la construction d'un abri pour les joueurs sur les bords de la patinoire.

Ohé les jeunes



Grand nouveau ! spécial pour les Fêtes au Club des Jeunes de Beauceville. A l'École St-François jeudi et samedi, les 26 et 28 décembre il y aura le magnifique orchestre des Hou-Lops (pour le 26) et le non moins populaire orchestre des Métronomes (pour le 28).

Chacun de ces ensembles vous enchantera par leur façon bien personnelle de rendre la musique populaire.

Venez en foule à ces deux soirées. On vous attend... Et ce n'est pas fini, car plusieurs autres soirées spéciales seront présentées durant la période des Fêtes.

Noël chez les Filles d'Isabelle

Déjà mardi le 12 décembre, les Filles d'Isabelle fêtaient Noël. Au lieu du rendez-vous de chaque mois, elles étaient presque toutes réunies pour la dernière fois en 1963. Après un court mais amical mot de bienvenue de la Régente Jeannette; on procéda aux délibérations, on réorganisa les différents comités chargés de veiller au bon fonctionnement du Cercle, il y eut lecture du procès-verbal et on mit fin à la partie sérieuse de la soirée pour se retrouver :

"Tout autour du Sapin" que Gervaise avait joliment décoré et au pied duquel s'entassaient une profusion de colis enrubannés. Le Père Noël, comme il se doit, était présent pour faire le dépouillement de l'arbre.

Une fois passé, le plaisir de découvrir ce que contenaient les mystérieux colis destinés à toutes et chacune, il y eut chants. (Ici j'ouvre une parenthèse pour dire : merci à Jacqueline Perkins qui joue, c'est le cas de le dire, un jeu dont on ne parle pas souvent. Si la musique et le chant sont l'âme de nos soirées, que ferait-on sans elle ? . . . Elles et celles qui prêtent leur voix pour le plaisir de toutes les réunions. Bravo, Soeur Perkins, on vous apprécie bien !...)

Ensuite, deux heures qui semblèrent un moment, furent remplies de chansons, musique, danses, enfin ! si on sait que le bal était mené par Adrana et Rosée, inutile de dire que ce fut du bon temps ! Et, une fois encore, on s'approche de la table. Tous les symboles de la saison la décorent. Jolis sapins à la Elizabeth, pâtés délicieux de Pauline et Yolande, friandises de Marie-Ange, café exquis signé Corinne et tout, et tout . . . Même les moins gourmandes font honneur au festin.

Puisque, pour connaître la joie de se revoir, il faut se quitter, on se sépare emportant dans son coeur, un brin de plus de bonheur !

C'est ainsi que Noël profane est passé au local.



La MÉTÉO

21 AU 31 DECEMBRE : Beau et très très froid avec vent et neige légère. Ensuite bruine, neige et éclaircie. Tempêtes de neige dans tout le nord, le Golf et les Maritimes. Ensoleillé et encore plus froid pendant plusieurs jours, avec poudreries. Bon pour le ski.

Il reste le Noël religieux à venir. Le Noël vrai qui rappelle la naissance du Sauveur. Noël ! mot magique qui allume une flamme dans les yeux et met dans tous les coeurs, de la chaleur. Qui de nous n'a pas instinctivement, par un soir de décembre, scruté le ciel pour essayer d'y découvrir une étoile plus brillante que les autres ?... Qui n'a pas au son mélodieux des : "Sainte Nuit", "Minuit Chrétiens", "Trois anges sont venus ce soir", oui qui de nous à ces airs si doux n'a pas rêvé au mystère ineffable de la nuit de Noël ? Parlant de rêve, j'essaie de m'imaginer ce que je demanderais aux "Trois anges venus pour apporter de bien belles choses". — Si vraiment ils venaient ! . . . Je demanderais : pour l'aumônier du cercle : "une croisière aux Caraïbes en février. Gageons que ça lui plai-

(suite à la page 66





DENIS BEAUCHAMP CLAUDETTE GARAND

DE NOUVEAU A BEAUCEVILLE — A la demande générale du public le club de hockey de Beauceville est heureux de vous présenter à nouveau deux grandes vedettes de la TV de Sherbrooke, le jeune et talentueux Denis Beauchamp et le brillante chanteuse Claudette Garand. Ils seront au Manoir des Ormes de Beauceville les vendredis soir, 20 et 27 décembre prochains. Tous sont invités à venir assister à ce spectacle de choix.

ST-GEDEON

BULLETINS DE NOVEMBRE A ST-GEDEON
EXTERNAT DES GARÇONS

R. M. Madeleine-du-Cénacle, s.c.s.l.
Directrice

Mlle Marcelle Jolicoeur, titulaire

1re année :	%
Bruno Roy	95
Michel Nadeau	94.5
Martial Quirion	93
Michel Dallaire	92.5
Yvan Roy	89.5

Mlle Monique Boutin, titulaire

2e année :	%
Gilles Champagne	91
Denis Carrier	87.2
Michel Landry	87.1
Bruno Lachance	86.1
Gilles Quirion	86

Mlle Georgette Mercier, titulaire

3e année :	%
Jean-N. Nadeau	87
Louis Boutin	84.9
Renaud Cliche	83.9
Réginald Pelchat	83.2
Gaétan Gagné	82.1

Mlle Hélène Boutin, titulaire

3e année :	%
Pascal Lachance	90.5
Michel Nadeau	89.5
Germain Nadeau	89
Yvon Giroux	88.7
Martin Bégin	88.5

Mlle Hélène Boutin, titulaire

4e année :	%
Roby Tanguay	79.6
Gilles Busque	75.1
Bruno Tanguay	72.6
Michel Lachance	72
Richard Boutin	70.9

Mme C.-Marie Quirion, titulaire

4e année :	%
Noël Tanguay	95
André Thibodeau	93.5
André Quirion	92
Francis Moreau	88.3
Gaston Grondin	88

Mlle Micheline Moreau, titulaire

5e année :	%
Richard Roy	93.3
Benoît Moisan	93
Marcel Moreau	92.2
Claude Morin	92
Jacques Gilbert	89

Mlle Madeleine Nadeau, titulaire

6e année :	%
Côme Lachance	89.5
Gaétan Quirion	89.4
Serge Moisan	87.9
Henri-Paul Carrier	87.5
Marcel Lachance	84.5

Mlle Carmelle Mercier, titulaire

7e année :	%
Richard Moisan	94.2
Hugues Gilbert	93.7
Roland Nadeau	89.5
Marcel Marquis	88.6
Gilles Lachance	88.1

EXTERNAT DES FILLES

R. M. Gabrielle-de-l'Eucharistie
Directrice

Mlle Laurette Marquis, titulaire

1re année :	%
Anne Nadeau	93.5
Lise Rancourt	92.7
Julie Gendreau	89.3
Danielle Morin	86.6
Louise Poulin	86.5

Mlle Linda Nadeau, titulaire

2e année :	%
Andrée Rancourt	96.2
Sylvie Bégin	95.5
Claudine Aubé	95.5
Roberte Quirion	94.7
Luce Quirion	94.4

Mlle Adrienne Nadeau, titulaire

3e année :	%
Suzie Rancourt	94.8
Francine Nadeau	92.7
Anne Moreau	92.3
Diane Rancourt	90.6
Lise Quirion	90.5

Mlle Huguette Lachance, titulaire

4e année :	%
Ginette Giroux	96
Catherine Quirion	94.9
Denise Jolin	94.5
Lucille Lachance	94.4
Monique Champagne	92.9

Mlle Céline Mathieu, titulaire

5e année :	%
Noëlla Gagné	94.9
Pierrette Lachance	91.9
Noëlline Poulin	89.7
Louise Fortier	88.7
Diane Moreau	87

Mlle Florence Nadeau, titulaire

6e année :	%
Rita Poulin	95.7
Paula Nadeau	95.3
Charlotte Lachance	91.7
Raymonde Jolin	88.7
Suzanne Quirion	85.7

Mme Jeannine Lachance, titulaire

7e année :	%
Nicole Lachance	91
Paula Nadeau	90.3
Pauline Tanguay	89.1
Francine Quirion	87.8
Lise Viger	85

PARENTS-MAITRES

Mercredi soir, le 27 novembre, à la salle de réception de l'Externat des Filles, a eu lieu une importante réunion de l'Association Parents-Maîtres de St-Gédéon. La presque totalité des membres étaient présents et il y eut inscription de plusieurs nouveaux-venus. Le sujet discuté fut celui-ci : "Collaboration de la famille et de l'école" et les questions qui avaient été préparées étaient les suivantes :

1. On parle souvent **d'éducation et d'instruction.** Quelles différences pouvons-nous faire entre ces deux termes ? Où l'enfant reçoit-il les éléments de ces deux héritages ?

2. L'enseignement à l'école peut-il remplacer ce qui aurait pu manquer dans l'éducation première du foyer ?

3. "Je m'occuperai de l'éducation de mon enfant quand il ira à l'école ! Ce sera bien assez tôt !" Que pensez-vous de cet énoncé ?

4. "Mon enfant a encore été grondé en classe et il n'était pas coupable !" Comment doit agir une maman devant une plainte semblable de son enfant ?

5. "Mon enfant peut faire ce qu'il veut à la maison pourvu qu'il obéisse à l'école !" Que pensez-vous de cela ?

6. On dit souvent qu'il faut appuyer l'autorité des maîtres. Comment les parents peuvent-ils répondre à cette demande ?

7. Pour une bonne collaboration avec l'école, quels sont les principaux points auxquels les parents devraient s'intéresser le plus ?

Une dizaine d'équipes furent formées pour étudier ces questions et les secrétaires de chaque comité firent ensuite le rapport de leur discussion.

Un panel fut ensuite organisé pour clore cette intéressante soirée. Les panellistes étaient : M. l'abbé Luc Grenier, vicaire, la Rév. Mère Madeleine-du-Cénacle, directrice de l'Externat des Garçons, la Rév. Mère Gabrielle-de-l'Eucharistie, directrice de l'Externat des Filles, Mmes Sylvio Pelchat, Nelson Lachance, Raymond Morin et MM. Joachim Moisan, Emery Bourque et Claude Quirion.

CONCERT DE NOEL

Dimanche soir, le 22 décembre, dans la salle de réception de l'Externat des Filles, aura lieu le magnifique concert de Noël que le "Choeur Mixte de Saint-Gédéon" prépare depuis déjà plusieurs semaines. Le "Choeur Mixte de St-Gédéon" est une chorale de 35 membres dont 23 filles et 12 garçons que Mlle Suzanne Dubé a récemment mise sur pied. Le Concert de Noël marquera sa première manifestation officielle et comportera des chants religieux et profanes. Voici quelques-unes des pièces au programme : Minuit chrétiens, Sainte nuit, Nouvelle agréable, Il est né, Il est minuit, Dans cette étable, Notre divin Maître, Les Anges dans nos campagnes, Dans le silence de la nuit, Ça bergers, Adeste, En traîneau, Le p'tit renne au nez rouge, White christmas, Valse de Noël, La symphonie de Noël, Le Noël des petits oiseaux, La tourtière et quelques autres airs populaires.

Les solistes seront : M. Marcel Racine, M. Germain Lachance, Mlle Pierrette Jolicoeur, M. Yvon Jolicoeur, Mlles Diane et Carole Cliche, Mlle Françoise Lachance, M. Louis Poulin, Mlle Marcelle Poulin, Mlle Suzanne Dubé, Mlle Réjeanne Mercier, M. Nicol Thibodeau et M. Jean-Louis Nadeau. Mlle Lorraine Morin, musicienne de grand talent, prête gracieusement son concours au piano d'accompagnement.

COMITE D'ETUDES

Mercredi soir, le 20 novembre, le personnel dirigeant et enseignant de nos deux externats se réunissait pour l'assemblée mensuelle du Comité d'Etudes. M. l'abbé Luc Grenier, aumônier de notre comité, assistait à cette réunion qui fut présidée par Mlle Georgette Mercier, i.d. Mademoiselle la présidente adressa d'abord quelques mots de bienvenue puis précisa le sujet à l'étude pour ce mois : "Comment collaborer entre parents et professeurs ?" L'on passa ensuite à la discussion et voici les grandes lignes de la conclusion qui fut apportée :

1. Il faut maintenir ou rétablir le respect de l'autorité : a) à la maison; b) à l'école.

2. Il faut attacher beaucoup d'importance à la droiture et à la franchise : a) ne pas tromper l'enfant; b) ne pas se laisser tromper par lui.

3. Il faut accepter de bon coeur et faire accepter par l'enfant, certaines mesures disciplinaires de l'école.

4. Il faut se faire les défenseurs de l'école. Ne pas critiquer l'école afin de ne pas détruire à la maison ce qu'on cherche à construire à l'école.

5. Les parents sont les premiers responsables de l'enfant. Ils doivent agir en conséquence et ne pas demander à l'école d'assumer seule la tâche d'éduquer leur enfant.

CHEVALIERS DE COLOMB

Mardi soir le 17 décembre, au soubassement de la sacristie, aura lieu une réunion des Chevaliers de Colomb de la paroisse.

CONFERENCE PEDAGOGIQUE

Lundi le 9 décembre, M. l'inspecteur J.-A. Audet réunissait le personnel dirigeant et enseignant de la paroisse à l'occasion de sa conférence pédagogique annuelle. Il traita dans sa causerie de : "L'enseignement correctif au service de l'école".

REUNION DU SYNDICAT

Mercredi soir le 27 novembre, les institutrices de St-Gédéon recevaient la visite des membres de l'exécutif du Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Sud. M. le professeur J.-A. Carrier de St-Georges, prononça une causerie et fit le rapport des dernières activités du syndicat. M. l'abbé Luc Grenier, aumônier du district de Beauce-Sud, prononça le mot de la fin.

Théâtre JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeudi-Vendredi-Samedi
19-20-21 Décembre
PILOTE DE HAUT VOL
En couleurs et cinémascope
Avec Ray Milland

Dim.-Mar. — 22-24 Déc.
PARIS BLUES
En français
Paul Newman, Joanne Woodward et Sidney Poitier.
AUSSI
LE ROI CRUEL
Eastmancolor
Edmund Purdom, Sylvia Lopez

JOYEUX NOEL A TOUS

Théâtre Frontenac
ST-GEDEON

Jeudi-Samedi-Dimanche
19-21-22 Décembre
LE JOUEUR SANS HONTE
En cinémascope
Paul Newman, Piper Laurie, George C. Scott, Jackie Gleason.
AUSSI
Sports d'hiver au Québec

Mar.-Mer. — 24-25 Déc.
QU'EST QUI FAIT COURIR LES FILLES
En couleurs et cinémascope
Avec Clifton Webb, Jane Wyman, Jill St-John, Carol Lynley.
Aussi sujets courts

La direction et le personnel scuhaitent à tous un JOYEUX NOEL

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 19-21 Déc.
LES CAVALIERS
En couleurs
Willam Holden, John Wayne
LE JOUR ET L'HEURE

Dim.-Mar. — 22-24 Déc.
SPECIAL
LE ROI DES DISTRAITS
En couleurs
Fred McMurray, Handy Helson
JAMAIS LE DIMANCHE
Melina Marcouri, Jules Dassin

Mercredi-Jeudi-Samedi
25-26-28 Décembre
VOULEZ-VOUS PECHER AVEC MOI
En couleurs
Bob Hope, Lucille Ball
SPECIAL
LA REVOLTE DES ESCLAVES
En couleurs
Rhonda Fleming, Lang Jeffries

AUCUNE CATÉGORIE N'EST ÉPARGNÉE

Si A.A. usait d'un mot de passe inflexible pour empêcher ses membres d'oublier, ce serait le mot "ECHEC".

Tous et chacun se sont attaqués à une tâche qui s'est avérée trop lourde pour eux; c'est seulement lorsqu'ils ont reconnu leur impuissance à vaincre une difficulté que la plupart des gens surmontent facilement, qu'ils sont capables de devenir des membres actifs de l'association, eux pour qui "un verre est de trop et mille pas encore assez".

Dentistes et médecins, débardeurs, ministres du culte, agents de police, poètes, éditeurs, mères de famille, orientateurs professionels, sténographes, artistes, maîtres mécaniciens, vous les trouverez tous dans les rangs d'A.A. aussi divers et individuels que sont les item classés dans l'annuaire téléphonique.

Pourtant, tous jouissent d'un privilège commun; chacun d'une hauteur stratégique où il est en sécurité, laisse son clair regard s'abimer dans cette vallée où s'étend l'ombre de la Mort.

Pensée de la semaine

REDRESSER UNE VIE N'EST PAS L'EFFORT D'UN SEUL INSTANT. IL FAUT DE LA PERSEVERANCE.

Beauceville, C.P. 204 — St-Victor, C.P. 100 — St-Georges, C.P. 572 — St-Côme, C.P. 124 — St-Martin, C.P. 71 — St-Honoré, C.P. 7 — East-Broughton V., C.P. 104.

Noël chez . . .

(suite de la page 65)

rait ! Pour notre Régente: "une santé à toute épreuve, c'est si souvent le seul obstacle entre nous et le bonheur.

Pour le conseil : "une étroite collaboration venant de partout pour que tout marche toujours comme sur des roulettes.

Pour Aurore que la maladie a vraiment trop choyée cette année, que son tribut au malheur soit payé pour la vie.

Et pour toutes les Filles d'Isabelle du 943, bien, je chanterais les dernières strophes du chant !

"Noël ! Noël retournez au ciel
Mes beaux anges à l'instant même
Dans le ciel bleu, demandez à Dieu,
Le bonheur, pour tous ceux qu'elles aiment.

La Rédactrice

Nouvel annuaire

Un nouvel annuaire régional de téléphone vient de sortir des presses de la Cie L'Eclaireur Ltée de Beauceville. Il s'agit d'une brochure 8½ x 11 contenant la liste des abonnés du téléphone dans 29 paroisses.

Les secrétaires des compagnies locales sont priés de faire diligence dans la distribution de ces annuaires afin que tout le monde ait le sien le plus tôt possible.

Lisez chaque semaine
L'ECLAIREUR-PROGRES

Grande VENTE Sensationnelle
avant les rénovations

ESCOMPTE DE 20% à 40%
sur les derniers styles de
ROBES — COSTUMES deux-pièces, de toilette et de lainage — VÊTEMENTS DE SPORT

TOUTE VENTE FINALE - aucun échange - aucune altération
- Service de Crédit Populaire
- Avec tout achat, 1 heure de stationnement gratuit au garage de la Côte du Palais
- Ouvert tous les soirs jusqu'au 23 décembre inclusivement

Salon JADE
1148, St-Jean — Tél. 523-6819
(Angle Côte du Palais)

Nous profitons de la circonstance pour souhaiter à toutes nos clientes de la Beauce et du district, un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE ANNEE ! Sincères remerciements pour l'encouragement passé !

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50

Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



Noël ! Noël !

Joyeux airs de fête

Le partage du bonheur

Il y a quelque chose de si exquis, de si rayonnant dans cette joie de l'enfance que l'homme le plus dur ne peut se défendre d'un serrement de coeur, s'il est capable d'imaginer une seconde le visage des enfants exclus de cette joie : ceux qui n'ont pas de Noël.

Car il semble que dans la grande nuit blanche et paisible de cette fête se fasse entendre une voix proclamant ce qui n'est inscrit dans aucun Code et qu'aucune loi en effet ne pourrait garantir : le droit au bonheur.

Il ne faudrait pas qu'un seul enfant soit privé de la joie de découvrir le jouet nouveau. On peut même dire qu'on fait de toutes parts, aujourd'hui, un immense effort pour réaliser ce rêve.

Mais, qui croirait qu'il s'agisse simplement d'une affaire de répartition de jouets ? Au-dessus du jouet qui vient d'apparaître, ce que tout le monde désire, c'est le sourire de l'enfant devant le jouet, c'est le plaisir de la surprise et l'enthousiasme de trouver enfin ce qu'on avait tant admiré dans les vitrines.

Les enfants le savent bien. Ce n'est pas la richesse ni la taille du jouet qui comptent le plus, ni même sa perfection. Le plus beau de tous, même s'il est pauvre et petit, c'est celui qui rencontre le désir, celui-là même qu'on attendait et qui apparaît dans les petits souliers à l'heure du réveil.

L'appel de la joie

Noël, c'est bien d'abord pour tous les yeux cette fête de l'enfant. Mais de là elle rayonne vers le monde des grandes personnes. Papa et maman ne sont pas moins heureux de la petite surprise qu'ils découvrent. Grand-père et grand-mère ne sont pas moins enchantés : ils ne gambadent pas, ils ne poussent pas de cris d'enthousiasme, ils sont servis quand même.

Mais le plus étonnant miracle de Noël, car c'en est un, à sa manière, c'est de voir aux pires moments de la vie, pendant les guerres et jusque dans les prisons, la haine faiblir au moins quelques instants devant le mystérieux appel de joie qui chante dans la nuit de Noël. Cet appel est faible comme une voix d'enfant. Il ne peut rien imposer. Il ne peut décréter la paix. Il ne pourrait même pas au contraire qui que ce soit à faire trêve. Et pourtant cette trêve se fait, quand passe ce premier souffle d'une autre vie de paix, de bonheur et d'amour.

LOUIS BOLDUC

Courtier d'Assurances
Agréé

Beauceville-Ouest

C.P. 146 - Tél. 84



Souhaite à tous un JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE !

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre clientèle dont nous apprécierons toujours le distingué patronage

Ordination à St-Léon



Au retour de la deuxième session du Concile Vatican II, S. Exc. Mgr Gustave Prévost, p.m.é., Evêque titulaire d'Amaedara, fera escale au Canada avant de rentrer dans son Vicariat apostolique de Pucallpa, au Pérou. A cette occasion, il se rendra dans Dorchester pour conférer l'ordination sacerdotale à l'un de ses jeunes confrères missionnaires, l'abbé Yvon Bouffard, de St-Léon de Standon.

Le futur ordonné est le fils de M. et Mme Philippe Bouffard, de Saint-Léon de Standon, et le cousin de M. l'abbé Adrien Bouffard, secrétaire national de l'Union Pontificale Missionnaire du Clergé, et directeur de la revue "Messages". Il fit ses études classiques à l'Ecole Apostolique de Lévis. En 1959, il entrait dans la Société des Missions-Etrangères, chargée par les évêques du Canada-français de travailler ne leur nom de l'extension de l'Eglise en pays étrangers.

La cérémonie d'ordination sacerdotale de l'abbé Bouffard se déroulera en l'église paroissiale de de St-Léon de Standon, le dimanche 22 décembre à 10 hres a.m. Sa première messe solennelle aura lieu au même endroit, le lendemain matin à 10 hres.

Les co-paroissiens du futur prêtre-missionnaire, son cordialement invités à se joindre à ses parents et amis, pour participer à la consécration d'un des leurs au culte de Dieu et à l'enseignement de sa parole.

Ouverture du tombeau du Frère André après 27 ans

Une cinquantaine de personnes assistaient à l'Oratoire Saint-Joseph, le mercredi 11 décembre, à l'ouverture du tombeau du Frère André, fondateur du sanctuaire du Mont-Royal. Cette cérémonie avait été ordonnée par les membres du Tribunal apostolique qui s'étaient rendus au complet à l'Oratoire pour la reconnaissance des restes du Frère André. Après avoir lu les lettres rémissoriales de la Sacrée Congrégation des Rites, ordonnant cette cérémonie, le Tribunal fit prêter serment, tout d'abord aux deux médecins experts, les docteurs Joseph-Lionel Lamy, médecin qui avait assisté le Frère André, à sa mort en 1937, et Jean-Marie Roussel, médecin légiste, puis aux ouvriers spécialisés qui devaient procéder à l'exhumation et à l'inhumation du Serviteur de Dieu. Ensuite le Tribunal procéda à l'interrogatoire de deux témoins, les RR. FF. Placide Vermandère et Pierre Beaulieu, afin de savoir où se trouvaient le corps et le coeur du Frère André. Il était alors 9h.30 du matin.

A la suite de ces témoignages, le Tribunal se rendit tout d'abord au "Musée du Frère André", pour constater que le coeur du Frère André était bel et bien conservé dans l'urne où il avait été déposé le 20 janvier 1937. Ensuite, le Tribunal se rendit dans le caveau où se trouve présentement le corps du Frère André. Avant d'ordonner aux ouvriers d'ouvrir le sépulcre, le Tribunal avertit solennellement toutes les personnes présentes, quelle que fût leur dignité, qu'elles encourraient, par le fait même, l'excommunication si elles osaient, même par dévotion, prendre quoi que ce soit du sépulcre, du corps, des vêtements ou des cendres du Serviteur de Dieu. Après que les ouvriers eurent enlevé le revêtement de granit, on aperçut des centaines de papiers, portant les demandes de guérisons ou de faveurs que de pieux pèlerins avaient réussi à insérer dans la fente du granit. On enleva ensuite le couvercle de béton et on vit le cercueil de bois noir avec les quatre sceaux qu'on y avait imprimés lors de l'inhumation, le 12 janvier 1937.

Voici comment le Notaire du Tribunal a décrit l'état du cercueil : "Le cercueil était fort avarié et en tentant de l'ouvrir, il s'est disloqué. Les parois de la tombe se sont décollées. Il est apparu que la doublure en métal avait été quelque peu rongée par la rouille et que la vitre qui se trouvait au-dessus de la tête du Frère André s'était décollée et reposait sur les restes.

"La tombe intérieure fut alors sortie du tombeau de ciment. Le cercueil fut alors posé sur un chariot roulant. Les vis retenant le couvercle étant trop rouillées pour qu'on puisse les enlever, le couvercle fut retiré en coupant le métal au moyen de cisailles.

"A l'ouverture du cercueil, il s'exhala une forte odeur ammoniacale. Les vêtements étaient parfaitement reconnaissables. La soutane, le collet, le plastron et le cingulon étaient en place. Le corps lui-même semblait décomposé. Le tube contenant le procès-verbal de la première inhumation fut retrouvé à côté du cadavre, le long du bras droit. Sur les pieds, se trouvaient un très grand nombre d'enveloppes et de papiers pliés, contenant des demandes de faveur. L'intérieur même de la tombe est très bien conservé. On reconnaissait le coton blanc qui recouvrait la ripe de bois, laquelle doublait l'intérieur de la caisse métallique. M. Joseph Paré, technicien anatomiste, sortit le cadavre en le soulevant facilement, étant donné son faible poids."

Le Tribunal demanda ensuite aux experts, aidés du professeur technicien, M. Joseph Paré, et de l'entrepreneur de pompes funèbres, M. J.-R. Deslauriers, de procéder à l'examen du cadavre, à la suite de quoi les deux experts firent la déposition suivante :

"Le cadavre du Serviteur de Dieu fut déposé sur une table. Le cadavre lui-même semble complètement momifié. La peau de couleur brunâtre est desséchée et accolée intimement aux os du squelette. La percussion des cavités thoraciques et abdominales, après avoir enlevé les vêtement qui adhéraient à la peau, a donné un son creux qui nous fait dire que ces cavités étaient vides, dû à l'assèchement des viscères. Au cours de l'enlèvement du cadavre de la caisse métallique, la tête ainsi que les deux premières cervicales s'en étaient détachées; seule la mâchoire inférieure était restée attachée à la peau du cou. L'examen a démontré que les prothèses dentaires supérieure et inférieure étaient en place au niveau des deux mâchoires. Le cadavre lui-même est celui d'un adulte de petite taille, mesurant environ 5 pieds et 2 pouces, sans chaussures.

Même après avoir enlevé les vêtements collés à la peau, il ne se dégage pas plus d'odeur ammoniacale que lors de l'ouverture du tombeau. Le cadavre est réduit à l'état de squelette et la peau parcheminée est fortement adhérente à celui-ci. La face antérieure de la poitrine s'est affaissée à la suite de l'enlèvement du plastron sternal lors du prélèvement du coeur du Serviteur de Dieu peu après sa mort; de fait l'on trouve à la face antérieure de la poitrine et de l'abdomen supérieur une incision suturée en forme de "L" regardait à gauche dont la branche verticale mesure neuf pouces et la branche horizontale cinq pouces. On reconnaît très bien la conformation osseuse du cadavre et dans l'état où il se trouve son poids est au plus de 12 livres. A l'exception de la tête qui s'est détachée spontanément, il est difficile de disjoindre les autres pièces du squelette, celles-ci étant retenues par la peau desséchée qui y adhère. Il

(suite à la page 71)

SPORTS

PAQUET SPORTIF ENR.
SPECIALISTE EN SPORT
Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées
Plus de 200 armes à feu en stock
TEL. 228-4874
VILLE ST-GEORGES-EST

Inauguration de la Ligue de Beauce :

ST-GEORGES ET STE-MARIE SONT VAINQUEURS

Quelque trois cents amateurs ont bravé le froid intense qui sévissait dimanche après-midi pour assister à la première partie de hockey de la saison à Beauceville. Ces fervents sportifs ont toutefois été très désappointé puisque leurs porte-couleurs durent s'avouer vaincus par le compte de 5 à 1 contre les visiteurs de St-Georges.

La partie fut très rude et les arbitres décernèrent pas moins de vingt punitions dont deux majeures et une mauvaise conduite à un joueur de St-Georges.

Dès le début de la rencontre, les spectateurs eurent l'impression que Beauceville continuerait de balayer la ligue avec des victoires faciles; mais le manque d'exercice et un excès de confiance jouèrent un vilain tour aux hommes de Léobrod Morin. Les visiteurs, visiblement plus enthousiastes et plus résolus à vaincre, se mirent à travailler avec acharnement et récoltèrent les buts nécessaires à la victoire.

Pour les vainqueurs, Clément Poulin y alla de deux francs buts; Roger Fortin, René Rodrigue et L. Desrosiers comptèrent les autres. Fortin et Desrosiers obtinrent aussi chacun une assistance de même que Bruno Rodrigue et A. Caron.

Pour Beauceville, l'unique but fut enregistré par Guy Lachance aidé de Robert Mathieu et Yves Veilleux.

La mise au jeu fut faite par le président de la ligue de Beauce, M. Jacques Beaudoin en compagnie des maires Renault et Berberi. Plusieurs autres officiers de la ligue et invités d'honneur prirent part à cette courte cérémonie.

Les prochaines parties du club Beauceville auront lieu vendredi soir contre Ste-Marie, dimanche après-midi à St-Georges et vendredi le 27 décembre, à Vallée-Jonction.

•

Dans la seconde partie au programme de la ligue de Beauce, dimanche après-midi les équipiers de Ste-Marie ont défait St-Joseph chez lui, par le compte fantastique de 15 à 8.

Impressions de l'instructeur Léobrod

Nous avons rencontré l'instructeur du club local après la partie de dimanche et nous avons posé quelques questions à Léobrod afin de mieux connaître ses réactions à la suite de cette surprenante défaite de son équipe.

Il nous a déclaré qu'il était très désappointé du résultat de la rencontre; ce qui ne veut pas dire cependant qu'il se laisse aller au découragement. "Je crois, a-t-il dit, que Beauceville sera encore l'équipe à battre aussitôt que notre club sera au complet".

D'autre part, plusieurs joueurs ont péché par excès de confiance; certains d'entre eux manquaient de pratique; l'absence de Hugues Veilleux et de Guy Fontaine, tout cela a contribué à nous faire perdre la partie.

Avec le retour de ces vétérans, Léobrod a assuré qu'il serait en mesure de former une puissante offensive et de causer des surprises aux gardiens de buts adversaires.

"Je tiens à vous faire remarquer, a ajouté l'instructeur, que j'exigerai une constante agressivité de la part de tous les joueurs. Ils peuvent faire beaucoup mieux que dimanche dernier et j'espère que cette défaite leur servira de leçon. Ils comprendront mieux que pour gagner il faut travailler."

C. L.

QUILLES

Comme nous le disions la semaine dernière, une invitation spéciale est faite à tous les quilleurs et quilleuses de profiter de la période des fêtes pour venir jouer aux quilles alors que toutes les allées seront libres au public. Les équipes ne sont pas cédulées jusqu'au 6 de janvier.

Au cours de la pratique, Jean-Eudes Gilbert a battu le record de simple de la salle des Chevaliers de Colomb en roulant une partie de 262, il a réussi 9 abats consécutifs avant de rater une partie parfaite. Ce nouveau record demeurera à surpasser, par les plus brillants joueurs de la salle de l'est.

Expédiez vos cartes et vos colis de bonne heure pour qu'ils soient livrés avant le 25 décembre.



LEOBROD MORIN

Tous le connaissent très bien dans le domaine du sport. Il est l'instructeur du club de hockey Manoir des Ormes de Beauceville depuis deux ans, en plus de jouer à la ligne bleue. Par sa fougue, son humour et ses connaissances du hockey il mènera sûrement notre équipe au sommet du classement et au championnat des séries éliminatoires. Nous lui souhaitons un franc succès au sein de ses protégés.

Dans la ligue C.G.M.

Voici les résultats des premières rencontres dans la Ligue C.G.M. disputées dimanche dernier.

St-Prosper 7 — St-Côme 4
St-Martin 4 — St-Benoît 0
Hôtel du Boulevard 6 —
Auberge St-Georges 2

Ces premières parties laissent prévoir une magnifique saison pour cette Ligue de hockey. Les spectateurs ont compris que chaque joueur avait l'intention de donner le meilleur de lui-même.

A la suite de ces rencontres, les clubs St-Prosper, St-Martin et Hôtel du Boulevard occupent la première position du circuit sur un pied d'égalité.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

LES TOURNOIS

Puisque la saison de hockey est maintenant débutée, ce sera bientôt l'annonce de différents tournois dans diverses localités. Si l'on recule au plus à cinq ans, il n'y avait que le tournoi "Comrie". Aujourd'hui, en plus de "Comrie", il y a un tournoi à Mégantic, St-Ludger St-Cyprien, St-Damien, Notre-Dame des Pins, Saint-Benoit, St-Léon et bien d'autre encore que je n'ai pas à l'esprit.

Je ne suis pas contre ces localités et leur tournoi, mais ce qui fait perdre de la popularité à une chose c'est bien sa présentation trop souvent repétée. C'est la même chose pour les tournois. Les Les tournois. Les ligues de hockey en souffrent beaucoup, puisque il faut agencer la cédule afin de ne pas nuire à ces tournois et permettre aussi aux joueurs qui veulent en faire partie de s'y rendre sans laisser leur équipe démembrée.

Si l'état de chose continue, il faudra bientôt faire une cédule pour les tournois eux-mêmes, car chez-nous il n'y a pas d'aréna (à part Mégantic). Si au moins la formule n'était pas la même à tous les tournois. Lorsque le "Comrie" était le seul du genre, le club vainqueur se sentait le champion pour vrai et tous les amateurs de hockey pensaient la même chose. Maintenant, une équipe peut faire partie de dix tournois et se faire battre neuf fois puis en remporter un. Quelle gloire y-a-t'il à cela? Pour ma part je n'en trouve aucune.

Personne ne voudra évidemment laisser tomber son tournoi, et ce n'est pas là mon intention non plus, mais au moins j'aurai la satisfaction de vous avoir fait part de mon opinion et je suis sûr que plusieurs sont de mon avis.

UNE FORMULE NOUVELLE

L'équipe du Manoir Chaudière de St-Georges, qui s'était fait reprocher de garder une trop grande quantité de vétérans à la place de jeunes joueurs, s'est maintenant servi de la formule du camp d'entrainement. Tous les joueurs qui voulaient tenter leur chance ont été invités et il est à espérer que plusieurs jeunes demeureront avec l'équipe tout l'hiver.

Même si les résultats ne se faisaient pas sentir dès cette année, il est certain que les fruits de cette méthode apparaitront d'ici peu. Ce système a pour effet de réunir tous les joueurs jeunes et vieux qui sont prêts à jouer ensemble et à la fin de quelques pratiques, le choix des meilleurs forme une équipe plus enthousiaste et plus "peppée".

Il est à regretter que nous ne possédions pas d'aréna. Alors nous pourrions commencer un camp d'entrainement plusieurs mois d'avance et il serait plus profitable. Avec notre température, lorsque nous avons pratique trois ou quatre fois, c'est à peu près tout. Néanmoins la formule sera profitable.

EXCELLENTS DEBUTS

Depuis dimanche, la cédule est débutée dans les différentes ligues de hockey. Il eut quelques surprises dans chaque ligue. Dans la ligue de Beauce, le Manoir a sûrement démenti la rumeur qui voulait que cette équipe soit plus faible que l'an passé et le club de Beauceville l'a appris à ses dépends dimanche.

Dans la C.G.M. les parties initiales n'ont pas causé autant de surprises, puisqu'il y avait trois nouvelles équipes qui se faisaient connaitre. Néanmoins, les amateurs devront prendre au sérieux l'équipe de St-Prosper qui semble bien déterminée à vaincre, tout comme l'Hotel du Boulevard de St-Georges Ouest et le St-Martin, Même si les trois autres clubs ont connu la défaite, les spectateurs ont pu constater qu'il n'en sera pas toujours ainsi et que la saison s'annonce merveilleuse et que cette ligue connaitra sa meilleure année.

Encore une fois, j'invite tous les amateurs à se rendre nombreux aux parties de leur équipes. Le jeu en vaut la peine et si les joueurs sont supportés dans leur localité, il s'ensuivra une popularité encore plus grande et des succès plus retentissants.

Comme c'est le temps des souhaits j'aimerais offrir à tous les sportifs mes meilleurs voeux à l'occasion de la fête de Noel. Joyeux Noel à tous et une pensée bien spéciale à tous les jeunes sportifs qui, pour une raison ou pour une autre ne peuvent pas se faire valoir dans les ligues organisée.

Que Noel soit quand même une fête joyeuse pour vous tous. A bientôt.

SAINT-MARTIN

Mercredi le 11 décembre avait lieu la réunion mensuelle des Fermières, tenue sous la présidence de Mme Jos. Roy, ainsi que de tous les membres du conseil. Une quarantaine de dames étaient présentes. Le prix de présence fut gagné par Mme Ls-Philippe Poulin. M. le Vicaire rehaussa cette réunion, par sa présence, il donna plusieurs bons conseils et égaya aussi l'assistance avec ses films, de différentes catégories.

Dix dames, reçurent chacune un prix de présence, parce qu'elles avaient assisté à toutes les réunions de l'année. Plusieurs dames aussi payèrent leur contribution. Les prix de concours de travaux furent décernés à Mme Carmel Lachance et Mme A. Bilodeau. Félicitations à ces dames. Mme la Secrétaire donna, en détail, la reddition des comptes, qui furent vérifiés par Mmes France Doyon et Joseph Garneau.

Félicitations à Mme Gérard Champagne pour son excellente tenue des livres.

PAS DE MAUVAISES ACTIONS

Un grand banquier, mort d'une embolie, se présente à saint Pierre et demande son admission immédiatement au Paradis, car, dit-il, je n'ai, je crois, absolument rien à me reprocher.

—Quoi ? Vous avez bien eu dans votre vie quelques mauvaises actions . . .

—Non, non, je les ai tout de suite refilées à quelqu'un.



OUVERTURE DE LA LIGUE CGM — Photographie prise à St-Martin dimanche lors de l'ouverture de la ligue de hockey CGM. Les champions de l'an dernier ont défait St-Benoit par 4 à 0. On voit ici les commanditaires des deux équipes et leurs capitaines. (Photo Rouville Gagnon)



M. Dominique Roy

Le 13 décembre est décédé à l'Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce à l'âge de 43 ans M. Dominique Roy, époux de dame Angéline Veilleux, de St-Georges.

Il laisse dans le deuil son épouse ainsi que ses enfants : Monique, Michelle, Suzanne, Jean, Diane, Lucie et Louise; ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Eugène Roy (Juliette Loubier) de St-Georges, M. et Mme Dave Roy (Jeanne Lacasse) d'Augusta, Maine, M. et Mme Paul Roy (Jeanne d'Arc Paquet) de Montmagny, M. et Mme Gérard Roy (Yvette Desrochers) de St-Eustache, M. et Mme Henri Hallé (Cécile) de Hartford, Conn., M. et Mme J.-Robert Burns (Jeanne) de Hartford, Conn., Mme Gérard Bureau (Mariette) de St-Georges, Soeur Ste-Rosanne (Thérèse) de Cap-Rouge, Mme Fernand Roy (Blanche Hallé) de St-Georges; son beau-père et sa belle-mère : M. et Mme Alfred Veilleux de Saint-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Clermont Veilleux (Madeleine Couture) de St-Georges, Mlles Paulette et Raymonde Veilleux de St-Georges, M. et Mme Normand Veilleux (Clairette Morin) de Sherbrooke, M. et Mme Paul-André Veilleux (Lise Lippé) de Montréal, M. Fabien Veilleux de Cold Lake, Alberta, M. Magloire Veilleux de St-Georges, M. et Mme Pierre-Albert Veilleux (Céline Rodrigue) de St-Georges, M. Charles-Eugène Veilleux de Montréal, M. et Mme Yves Boucher (Berthe Veilleux(de St-Georges, M. Simon Veilleux de St-Georges, M. et Mme Clovis Smith (Louise Veilleux) de St-Georges. Il laisse aussi plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

Mgr Beaudoin fit la levée du corps. Le service fut chanté par le Rév. Père Jean-Paul Grenier, Père Mariste de Sillery, accompagné de MM. les abbés Veilleux et Aubé de St-Georges comme diacre et sous-diacre.

Le cercueil était porté par MM. Gérard Veilleux, Jean-Paul Bourque, Julien Paquet, Héléodore Caron, Archelas Doyon et Benoît Bolduc.

En plus des nombreux parents, une foule nombreuse assistait aux funérailles.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges, mardi le 17 décembre à 10 heures sous la direction de la maison Gédéon Roy.

Nos sincères condoléances.

Note sociale

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. François Fortin, linotypiste à "L'Eclaireur", qui a été hospitalisé pendant plusieurs jours. Il est maintenant de retour chez lui pour une période de convalescence.

SAINT-BENJAMIN

Le 15 décembre, à 2 h. de l'après-midi, les paroissiens ont fait leurs adieux à notre dévoué pasteur, depuis onze ans déjà dans notre paroisse. M. Raoul Boucher, marguillier, lut une adresse et M. Josaphat Boulet présenta une bourse, don de tous les paroissiens comme gage de reconnaissance et pour compenser la dette énorme que les paroissiens ont contractée envers leur pasteur, qui a partagé les joies, les peines et les deuils de tous.

A ce pasteur, nous souhaitons, dans son nouveau ministère à St-Léon-de-Standon, de nombreuses années de vie sacerdotale remplies de rayonnement. Les paroissiens de St-Benjamin tiennent à l'assurer de leurs prières et de leur meilleur souvenir.

Malgré la mauvaise température, plusieurs paroissiens sont allés le reconduire à St-Léon-de-Standon.

Dimanche, le 22 décembre, M. le vicaire Tanguay, de Saint-Joseph, sera installé dans notre paroisse. La cérémonie débutera à 3 h. p.m., en présence d'un grand nombre de paroissiens.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Georges Grégoire, Mlle Jacqueline Grégoire et M. Janvier Mathieu, de passage à Lévis, visitant M. et Mme Jacques Grégoire.

—Mme C.-Edouard Turcotte et son fils, Normand, Mme Julien Daigle et son fils, Paulin, de passage à St-Côme.

—M. et Mme Réal Caron et leurs enfants, Denis et Nicole, à St-Léon-de-Standon, visitant M. Alphonse Picard, au Foyer.

—Mme Gérard Mathieu et Mme Julien Daigle, de passage à St-Georges.

—Mme Réal Caron, de passage à St-Georges, chez Mme Lucien Breton.

STATISTIQUES

Dans notre paroisse, nous comptons 265 familles et 1,475 âmes.

NAISSANCES

M. et Mme Jean-Claude Poulin (Fabienne Caron) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 25 novembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 30, sous les prénoms de Marie, Ghislaine, Linda. Parrain et marraine, M. Guy Terneault et Mlle Eloïse Poulin, tante de l'enfant.

—M. et Madame Edgar Caron (Cécile Allaire) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 25 novembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 7 décembre, sous les prénoms de Marie, Aline, Peggy. Parrain et marraine, M. et Mme Lauréat Caron (Aurore Boulet), grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

NAISSANCE

M. et Mme André Poulin (Jeannine Poirier) sont les heureux parents d'une petite fille née le 9 décembre et baptisée le 15 sous les prénoms de Marie, Jeannine, Francesca.

Parrain et marraine M. et Mme Jean-Louis Poulin, oncle et tante du bébé. Porteuse Mlle Louise Poulin, tante du nouveau né. Nos félicitations.

Mme Adelbert Beaudoin a visité son mari hospitalisé à Québec, et a également rendu visite à M. et Mme Benoît Morin et M. et Mme Réjean Jacques.

SAINT-JULES

5e année :	%
Lise Jacques	88.7
Ghislaine Doyon	88.3
Jocelyn P. Veilleux	87.3
Judith Paré	86.9
7e année :	%
Michel Paré	87
Lise Paré	86
Lauréanne Groleau	83
Alain Pépin	81
4e année :	%
Yvon Latulippe	90
Ghislaine Cloutier	87
Roger Gagné	82
René Cloutier	77
3e année :	%
Sylvain Cloutier	92.1
Bernadette Gagné	89.6
Estelle Grondin	88.6
Francine Morin	87.7
1re année :	%
Charlotte Roy	93.4
Johanne Paré	93
Jean-Denis Gagné	91.6
Chantal Paré	91.4
2e année :	%
Gabrielle Cloutier	93.8
Ginette Lessard	93.1
Anne Paré	93
Pierre Lessard	92.6
6e année :	%
Raynald Roy	78.8
Germaine Cloutier	76.3
Elie Roy	73.7
Nicole Gagné	72.7

Notre-Dame-des-Pins

NOTES SOCIALES

M. et Mme Andréa Poulin et leur fils d'Auburn Me en promenade chez M. et Mme Napoléon Poulin et autres parents.

—M. et Mme Gérard Doyon, M. et Mme Gérard Poulin, à Québec dernièrement rendant visite à Mlles Gilberte et Claudette Poulin de même qu'à M. et Mme Josaphat Royer de Lorette-ville.

—Dernièrement M. le Curé Fernand Bernier rendait visite à sa famille à St-Edouard de Lotbinière.



DURANT LA SAISON DES FETES, votre foyer devrait offrir quelque chose de spécial à votre famille, de même qu'à vos invités. Comme les activités sociales se concentreront autour de votre instrument de musique durant cette période, assurez-vous qu'il y ait assez de place pour s'asseoir et se tenir debout tout près de l'instrument. Ici, pour ajouter une note décorative, le miroir au-dessus du bel orgue fut remplacé par des branches de pin. Et la mère a prévu des repas faciles à préparer, afin de pouvoir passer plus de temps à jouer et à chanter avec ses enfants.



VOUS SEREZ ÉTONNÉ DU VASTE CHOIX DE PRIX ET MODÈLES

Faites votre choix parmi notre variété exceptionnelle de montres suisses de qualité . . . montres très minces, montres couvertes, à remontage automatique, réveils, calendriers, montres de sorties élégantes . . . montres robustes et pratiques pour tous les jours. Toutes, elles ont le mouvement à 17 pierres et portent le mot "suisse" sur le cadran . . . l'assurance d'années de service sans ennuis. Venez les voir aujourd'hui.



GRAND CHOIX D'AUTRES BIJOUX ET CADEAUX DE NOËL

BIJOUTERIE DOYON

Face au pont, Beauceville-Est

Chaque dollar d'achat donne droit au tirage d'un tourne-disques

Pour de joyeuses Fêtes



Dites Donc Dow

A l'occasion de la période des Fêtes, je me joins à mon personnel pour vous offrir nos vœux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année

PATRICK CLICHE
distributeur
LA BRASSERIE DOW DU QUEBEC
Ville St-Georges

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville Tél. 447 C. P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C. P. 728

4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

A VENDRE

CAMION 5 tonnes, International 1959. En bon ordre. Aussi camion 1 tonne International 1956, avec boîte de 12 pieds. En parfaite condition. S'adresser à : **Eugène Caron, Tél. 228-2651.**
(12 déc., j.n.o., 636)

FOUR de pâtisserie. Comme neuf. Quatre tablettes. Cuisson au gaz propane. Prix d'aubaine. Très bonnes conditions. S'adresser à **Tél. 460-J-2 ou 460-J-3 à Notre-Dame-des-Pins.**
(19-déc.-3-fs-653)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 88 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.
(11 avril, j.n.o. — 212)

MAISON située à N.-Dame-des-Pins. S'adresser à **Gaston Poulin, Tél. 460-J-2 à Notre-Dame-des-Pins.** (19-déc.-3-fs-654)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955. (1-fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : **Tél. 8-2325 ou 8-3331.**
(8-août-J.N.O.-487)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix $85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à **Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.**
(24-oct.-J.N.O.)

BONNE MAISON, située 24e rue, St-Georges-Ouest, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, incrusté dans tous les appartements, chauffage à l'huile automatique, chauffe-eau électrique, grand terrain 100 x 118, garage, bonnes conditions de paiement. S'adresser à **M. Armand Baillargeon, Saint-Georges-Ouest, Tél. 228-3339.**
(28 nov., J.N.O., 701)

PETITE souffleuse à neige de marque Sunbeam, à l'état de neuf, idéale pour cour, trottoir, entrée de garage, etc. Pour informations, s'adresser à : **M. Henri Lessard, 198, 19e Rue, St-Georges-Est, Tél. 228-3803.** (726)

METIER à tisser Leclerc, 60 pouces, 12 lames, avec ou sans accessoires. Pour informations, écrire à : **C. P. 728, St-Georges-Est, Bce.**
(12 déc., 2 fs, 721)

250 sièges de théâtre à vendre. Pour informations, s'adresser à : **Théâtre Frontenac, Saint-Gédéon, Tél. 25.** (12 déc., 3 fs, 720)

MAISON à vendre. Pour informations, s'adresser à : **Mme Y. B. Beaulieu, i.l., 470, 15e Rue, St-Georges-Ouest, après 7 heures p. m.** (12 déc., 2 fs, 717)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** 14-mars-J.N.O.)

A VENDRE

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. Tél. 228-4141.
(26 sept., j.n.o. - 575)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte.
La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à **Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges.**
(J.N.O.)

A VENDRE INSTALLATION AVICOLE

SPECIALITE ELEVAGE de gros cochets de 7 lbs et plus, ou de dindes à griller. Capacité annuelle de 200,000 livres. Durée de l'élevage 10 mois par année, janvier, février, mois de vacances. REVENU Brut $60,000.00 à $75,000.00 par année. Conditions de paiement faciles. Les intéressés devront prendre contact le plus tôt possible pour être en mesure de commencer l'élevage le 1er mars prochain. Voyez **Florian Labbé, St-Georges-Ouest, Bce, Tél. 228-3224.**
(21 nov. 5 fs 698)

Menuiserie St-Georges Enr.
630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.
Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON de 9 grands appartements, système de chauffage, située à St-Georges-Station. Très bonnes conditions de paiement mensuel. Pour informations, s'adresser à : **Tels : 228-3482 ou 228-3794.** (12 déc., 3 fs, 722)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements, plus chambre de bain. Entrée 220 volts. Chauffage à l'huile. Avec tous les prélarts posés. Pour informations : **Alfred Breton, Tél. 376, à Beauceville.**
(5 déc., 3 fs, 680)

LOGEMENT moderne, maison seule, refait à neuf, 5 appartements, chauffage central, près de l'église et de l'école, situé dans la 27e Rue à St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à : **M. Gérard Parent, Tél. 228-2085 ou à M. André Poulin, Tél. 228-3760.**
(12 déc., j.n.o., 725)

A vendre ou à louer

Magasin Fernand Plante, situé sur la 2e Avenue, Ville Saint-Georges-Est. Libre immédiatement, clientèle établie depuis 18 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction. Bon poste pour tout genre de commerce. Information : s'adresser à **M. ou Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335, ou à Montréal CL. 4-1101, CL. 9-2143, de préférence le soir.**
(14 nov., j.n.o., 692)

A LOUER

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé, situé sur la 1re Ave Est, au centre de la ville. Meublé ou non, selon le désir du locataire. Pour informations, s'adresser au **Journal, Tél 228-4858, ou aux heures des repas et le soir à 228-4149.**
(19-déc.-J.N.O.-731)

2 LOGEMENTS à louer, un de 4 appartements plus chambre de bain et l'autre de 3 appartements plus chambre de bain. L'autre de 3 appartements plus chambre de bain. Aussi à louer place convenant aux exercices physiques, judo, etc. S'adresser **Tél. 228-2500 à l'heure des repas et le soir.**
(19-déc.-1-fs-730)

SALLE DE DANSE à louer, avec ameublement, pour cause de maladie. Pour informations, s'adresser à : M. Edouard Poulin, rang St-Antoine, St-Georges-Est, Tél. 228-3535. (12 déc., 2 fs, 723)

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain complète, situé à 23e Rue, St-Georges-Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 228-3133.**
(3 oct.-J.N.O.-581)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. **S'adresser à Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

MAISON de deux étages, 8 appartements, chauffage automatique, réservoir à eau chaude et à l'huile, 220 volts. Libre immédiatement. Maison située à 573, 1ère Ave. à St-Georges-Est. S'adresser pour informations à **Beauceville. Tél. 754.**
(7 nov. j.n.o. 461)

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Edifice Trefflé Cliche en face de l'Eglise. S'adresser à **M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232.** (7 nov. j.n.o. 651)

LOGEMENT, 4 app., plus chambre de bain, au 1er plancher, sur la 2e Avenue à St-Georges-Est, libre le 1er novembre. S'adresser à **Benoît Morin, rang St-Antoine, St-Georges, Tél. 228-4572.**
(24-oct.-J.N.O.-616)

LOGEMENT 8 app., plus chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 15 novembre, situé à 605, 1re Avenue St-Georges-E. Pour informations, s'adresser à **Tél. 228-4134.** "Prélarts fournis."
(31oct.-J.N.O.-646)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

LOGEMENT de 5 appartements à louer, aussi chambres à louer. Pour information s'adresser à : 152 - 22e rue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3464.
(24-oct.-J.N.O.-617)

ROULOTTE A LOUER

Meublée, 3 chambres à coucher, aucune taxe d'eau ou égout à payer. Prix raisonnable pour couple sans enfant. Pour informations : **Paul-Emile Provost, Tél. 228-3642.**
(14 nov. J.N.O. 689)

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat.
(22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à **Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q.**
(J.N.O.)

A LOUER

LOGEMENT, 10 appartements, chauffé, 220 volts, **près du Théâtre Vimy, St-Georges-Est. Prix raisonnable. S'adresser au Journal, Tél. 228-4858, ou Tél. 228-3213.**
(28 nov., J.N.O., 704)

DEVENEZ indépendant en vendant nos produits près de chez vous. Produits de qualité, spéciaux économiques, primes attrayantes. Commission 45%. Valise coûte $25.00. Plan d'essai 30 jours. **Jito, Dépt. 3, 5130 St-Hubert, Mtl.**
(19-déc.-1-fs-732)

BUREAUX à louer. **Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**
(21 juil., j.n.o. - 408)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. **S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). **S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

ON DEMANDE

Homme demandé

HOMME agressif, possédant voiture, demandé pour servir clientèle établie dans Saint-Georges-Ouest et St-Benoît Labre. Nécessités domestiques, produits de ferme connus, garantis. Commission, période d'essai. **FAMILEX, Dépt. R., 1600 Délorimier, Montréal.** (5 déc., 7 fs)

Hommes demandés

VOTRE revenu actuel vous empêche-t-il de partir en affaires ? Aimeriez-vous établir un commerce sans grosses dépenses ? Pouvez-vous gérer votre propre commerce ? Alors écrivez à **J. Gauthier, 350, St-Roch, Montréal 15, Qué.** (5 déc., 4 fs, 708)

HOMMES DEMANDES

BEAUCERONS qui demeurez aux Etats-Unis et au Canada, procurez-vous 21 belles cartes de NOEL et du JOUR DE L'AN en français, à caractère religieux, pour seulement $1.10, frais compris. Satisfaction garantie. Service prompt. Envoyez vos commandes à un ancien Beauceron, **Léopold Roy, Box 281, Richmond, Vermont.** Avec commande, catalogue gratis, assortiments de Noël.
(28 nov., 5 fs, 703)



LOGEMENT à louer sur la 1re Avenue, 4 pièces, près du centre des affaires. S'adresser à **Tél. 228-2751 et à Tél. 228-2755.**
(5 déc., 4 fs, 712)

Morin Auto Parts Reg'd
SURPLUS DE GUERRE
1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. 228-4628
ST-GEORGES-EST

NOUS AVONS EN MAGASIN : De $5,000. à $6,000 en billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

Plus de 1,000 numéros de lampes de radio qu'il serait impossible de trouver ailleurs.

NOUS RECEVONS DE LA NOUVELLE MARCHANDISE DE L'ANNEE, 2 ou 3 fois par semaine.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Soie électrique - Planeur - Bancs de soies - Etc., Etc.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

Papeterie St-Georges Enr.

ARTICLES DE BUREAU

21 rue Saint-Antoine — Tél. 228-2201

A VENDRE

Un camion GMC 1959, 4 tonnes, avec dunky. Un camion International, 5 tonnes, modèle 1961 avec dunky, boîte en fer de 18 pieds. Un tracteur John Deer avec gratte et Winch, modèle 1959, en très bonne condition. Un set de Bunk.

POUR INFORMATIONS

BEAUDOIN & LAPIERRE

C. P. 47 — Lac Mégantic — Tél. 583-2783



Noël Portugais

(par JEAN IMBERT)

D'où viens-tu, vieux bonhomme à la barbe fluviale, à la hotte bien garnie, passager du ciel et des toits, mystérieux dispensateur de joies dans la nuit, qu'une tradition, venue on ne sait d'où, fait tienne, un peu trop peut-être, en maintes circonstances. On t'associe de près, il est vrai, à la naissance de l'Enfant-Dieu, mais tu finis souvent par estomper celle-ci dans le coeur des petits et les cadeaux que tu apportes généreusement sont à eux seuls une fin, et la plus belle pour une humanité de huit ans. Sans doute, n'es-tu que la caricature du bon saint Nicolas qui ressuscita les trois petits enfants égorgés par le vilain boucher et mis au saloir comme "en cas" par le méchant homme ? Chaque année, quand vient ton heure, tu soulèves maintes polémiques et beaucoup voudraient te faire faire demi-tour. Mais, d'où viens-tu ? Car tu es vieux, Père Noël, et tu symbolises mal la fête de l'enfance. Certains pays même ont fermé pour toi les frontières... de leurs cheminées. Le petit Jésus dans la crèche n'a pas besoin d'ambassadeur. C'est Lui, Enfant Divin parmi d'autres enfants, qui vient dans la grande nuit apporter sa lumière et récompenser les plus sages. C'est le cas du Portugal où l'on n'a point reçu tes lettres de créances. Bonhomme plein de charme peut-être mais suranné et prématurément vieilli.

Si des influences étrangères ont parfois quelque peu modifié dans les villes le système paisible des fêtes de Noël, dans les campagnes où comme partout les traditions se sont maintenues plus pures, la Nativité demeure une fête essentiellement religieuse. Rien de profane ne vient rompre la divine harmonie du mystère joyeux. Pas de Père Noël, nous le savons, et les sapins de la grande forêt bercynienne et des légendes nordiques, introduits en France au XIXe siècle seulement par Hélène de Mecklembourg, duchesse d'Orléans, sont frappés de veto. Mais des crèches, avec les personnages de la Sainte Famille, les Rois Mages et les Bergers, le boeuf et l'âne, des crèches partout, chez les riches et les pauvres, des crèches au centre desquelles rayonne l'Enfant-Dieu.

Ces crèches qui atteignent parfois un mètre, un mètre et demi, voire deux mètres de hauteur, sont décorés avec soin, souvent aménagées dans une pièce consacrée pendant le temps de Noël à cet usage exclusif. Elles s'enrichissent de santons multiples, d'accessoires artistiquement travaillés selon une vieille tradition que le grand presepio — la crèche — de Machado de Castro au Musée d'Art Ancien de Lisbonne, chef-d'oeuvre de la sculpture populaire au XVIIIe siècle, illustre magnifiquement.

Ces santons ou bonecos viennent pour la plupart de la province d'Alemtejo — au-delà du Tage — où d'humbles artistes anonymes modèlent dans l'argile tout le peuple de la crèche. Et comme ceux de cette région essentiellement agricole et adonnée à l'élevage, les bergers sont revêtus du "pelico" et du "safees", ces vêtements si caractéristiques qu'ils portent, été comme hiver.

Pour l'aménagement des crèches de Noël, le petit peuple du Portugal déploie les trésors de son imagination poétique et rêveuse : bois, cours d'eau, étangs, cascades, chemins creux où cheminent les Rois Mages; et l'étable blanche et bleue avec ses perchoirs et ses colombes, et ses oiseaux rouges et jaunes, et verts, et or ! Quelle ferveur religieuse, quel goût artistique inné ont pu amener ce paysan de l'Algrave ou de la Boira, du Minho ou de l'Estremadur à composer cet ensemble étonnant de perfection ! Et ce sens si juste de la perspective, où l'aura-t-il appris, si ce n'est avec l'air qu'il respire, dans la contemplation d'une nature aimable, harmonieuse, équilibrée, pleine de mesure qui façonna le peuple à son image ?

Le repas de Noël qui se prend le 24 décembre, est, par tradition, des plus simple : la morue, base de l'alimentation des Portugais de toutes conditions, et des pommes de terre le composent. Mais, au retour de la messe de minuit, on réveillonnera avec un dindon — on en élève en grande quantité et leur chair est particulièrement savoureuse — et beaucoup de gâteaux et de sucreries qu'ont pu apprécier ceux qui ont eu la chance de séjourner au Portugal : les "filhoges" ou beignets à la cannelle; les "bolos rois" ou gâteaux des Rois; les "doces de ovos" et surtout les "fios de ovos" jaunes d'oeufs battus dans du sucre liquide, sautés dans le beurre, espèces de petites crêpes succulentes dont les coupoles dorées qui s'entassent à la devanture des pâtisseries du Chiado leur confèrent un titre de gloire justement mérité. Mais ni bals, ni sapin, ni houx, ni gui. Noël rayonne uniquement autour de la crèche et d'une gaieté chaude et réconfortante.

A Madère, la perle de l'Océan, on construit chaque année des crèches sur une armature de canne à sucre. Pendant huit jours, c'est un interminable festin de famille dans un printemps éternel. Toute activité cesse. Un seul marché a lieu, mais il est abondamment pourvu. Les solennités de Noël se confondent avec celles de la Saint-Sylvestre. Pour saluer le 1er janvier, un gigantesque feu d'artifice est tiré au-dessus de la baie de Funchal et déchire la nuit d'éphémères chapelets de lumière. Le premier jour de l'année se passe encore en famille, puis chacun reprend ses occupations : qui retourne à ses champs, qui à ses vignes, qui à ses filets dans ce pays où, à l'ère atomique, on connaît encore la douceur de vivre.

Ouverture du...

(suite de la page 67)

ne manque aucune pièce au squelette ou au cadavre. Les pièces de vêtement trop adhérentes au cadavre pour être enlevées sans craindre d'enlever en même temps les tissus organiques sont laissées en place. Le crâne est vide et le cuir chevelu, durci et adhérant par endroit à la voûte crânienne, porte encore quelques cheveux. Le corps ainsi reconnu est déposé dans une nouvelle caisse métallique et le crâne ainsi que les deux vertèbres qui s'en étaient détachées lors de la sortie de la première tombe y sont également déposées".

Le Tribunal ordonna ensuite aux experts de placer le squelette dans un nouveau cercueil métallique. Pour attester aux générations futures la tenue de cette cérémonie, on écrivit un court épigraphe que les juges signèrent, ainsi que toutes les personnes présentes. Cet épigraphe fut déposé dans un cylindre métallique, scellé du sceau de l'archevêque et déposé dans le nouveau cercueil. Après avoir fermé le cercueil, celui-ci fut entouré d'un fil de cuivre sur la longueur, ainsi que d'un ruban gris : le tout relié et uni par de la cire rouge dans laquelle on a imprimé le sceau de l'archevêque, à l'extrémité du cercueil où se trouve la tête. On entoura encore le cercueil du même ruban sur la largeur, à la hauteur des genoux, relié au fil de cuivre par de la cire dans laquelle on a imprimé le même sceau. Le cercueil de métal bronzé fut ensuite replacé dans le sépulcre de béton.

On a ensuite placé dans une grande boîte de bois les restes des anciens cercueils, les vêtements et les papiers qu'on y avait trouvés, ainsi que toutes les poussières détachées au moment du transport et de l'ouverture des premiers cercueils. Cette boîte a été vissée et scellée et le Tribunal en a confié la garde au vice-postulateur, le Rév. Père Jean Durand, C.S.C., afin qu'il la conserve précieusement avec les autres reliques du Serviteur de Dieu.

Ceci étant fait, sur l'ordre des juges, les maçons ont refermé le sépulcre et ils l'ont remis dans le même état où les fidèles avaient coutume de le voir.

Drôleries

Définition humoristique du mot "expérience" : permet de faire de nouvelles bêtises au lieu de s'en tenir aux anciennes.

•

Un magnat du pétrole fait une croisière autour du monde dans son avion à réaction personnel.

—Regardez, patron ! dit le pilote. Nous survolons la France.

—Ne vous perdez pas dans les détails, répond le millionnaire, excédé. Bornez-vous à signaler les continents.

L'hiver est la saison propice pour l'amélioration des maisons

Pourquoi Attendre au Printemps

FAITES-LE DES MAINTENANT

Dans la belle province...

y a rien qui la batte!





Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans *la belle province!*

LABATT...y en a pas de meilleure!

EVITEZ LES HASARDS DE LA ROUTE

QUEBEC CENTRAL

Vous offre un service d'autobus rapide et moderne entre St-Côme, St-Georges et Québec, pourquoi ne pas l'essayer ?

Nous désirons profiter de cette occasion pour vous témoigner notre appréciation pour votre patronage et exprimons nos voeux les meilleurs à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année.

VOYAGEZ TOUJOURS

QUEBEC CENTRAL

MAL DE DOS?

...pas moi!



Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur

La crèche de St-François



Comment François décida, un jour de decembre 1223, de voir sous ses yeux la naissance du Sauveur

★

Depuis des siècles, les artistes et les artisans ont, tour à tour, tenté de reproduire la scène de la naissance du Christ à Bethléem. Les grandes cathédrales, construites au Moyen âge, conservent encore dans la pierre les oeuvres des sculpteurs souvent inconnus, montrant l'Enfant couché dans une mangeoire d'animaux, réchauffé par le souffle du boeuf et de l'âne. Les grands musées conservent des toiles de grands maîtres qui ont interprété la scène selon leur conception. Dans tous les pays chrétiens, la crèche est devenue le lieu de rencontre, le lieu de prière des fidèles. Mais d'où vient cette coutume de représenter ainsi dans la pierre, le bois ou la toile, la Naissance? On l'attribue souvent à saint François d'Assise.

C'était en décembre 1223, trois ans avant la mort de François. A Assise, on se préparait à célébrer la naissance du Christ. François eut tout à coup une idée : représenter l'Enfant de Bethléem, voir sous ses yeux le Sauveur reposant dans une crèche entre le boeuf et l'âne, les souffrances dans lesquelles il était plongé.

François fit part de son idée à un ami qui se rendit à Greccio, l'endroit qu'avait choisi le saint, et y fit les préparatifs.

Quand vint la nuit de Noël, on convoqua les gens du pays, les frères des couvents des alentours et tous se rendirent à la grotte où la crèche avait été dressée. "Hommes et femmes, les gens du pays, l'âme en fête, préparèrent chacun selon ses possibilités des torches et des cierges pour rendre lumineuse cette nuit" rapporte Thomas de Celano, le biographe de saint François.

La plus grande simplicité, la plus grande pauvreté régnaient dans cette grotte de Greccio comme à Bethléem. Des chants retentirent, la Joie était là. On avait apporté une mangeoire remplie de foin, un âne et un boeuf y avaient été amenés. Pour célébrer la messe, on utilisa la mangeoire comme autel.

L'histoire raconte qu'un homme eut alors une vision merveilleuse. Il aperçut tout à coup, couché dans la crèche, un petit enfant qui semblait dormir. A l'approche du saint, le petit enfant s'éveilla.

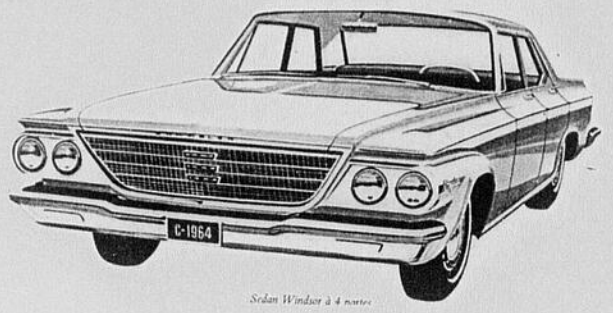
Voilà l'histoire. Depuis plus de sept siècles, la coutume s'est perpétuée. Les bergers et les mages sont venus s'ajouter aux personnages de la sainte Famille. Dans certains pays, on y a ajouté une foule de personnages représentant le peuple, du plus humble au plus riche de ses habitants.

La Provence est particulièrement célèbre pour ses santons. Il s'agit de petits personnages d'argile peinte, dont les premiers furent créés à la fin du XVIIIe siècle. Chaque année, une "foire" aux santons se tient à Marseille. On y trouve de ces petits bonshommes représentant tous les métiers, créés par des artisans, fils d'artisans, car en Provence, on est santonniers de père en fils.

Dans quelques jours, tu installeras, toi aussi, une crèche dans ta maison. Quelle soit de bois ou de plâtre, de céramique ou de papier, peu importe. La simplicité n'est-elle pas la vertu indispensable pour cette crèche qui se veut l'image de celle de Bethléem ?

Joyeuses Fêtes

Plymouth Chrysler FARGO BUILT BY CHRYSLER



Sedan Windsor à 4 portes

FERNANDO VEILLEUX

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ — VENTE ET SERVICE
AUTOS CHRYSLER, PLYMOUTH, CAMIONS FARGO

St-Georges-de-Beauce, Qué. Téls : 228-3512 - 228-3531

TOUTES CES VOITURES SONT EN TRES BONNE CONDITION ET PRETES A LIVRER

Chrysler Windsor, sedan, '63
Chrysler Saratoga, sedan, '63
Chrysler Windsor, sedan, '63
Plymouth Savoy, 6 cyl., sedan, '63
Plymouth Savoy, 6 cyl., sedan, '63
Dodge Seneca, sedan, aut., '63
Dodge Seneca, sedan, aut., '63
Pontiac, coach, 6 cyl., '63
Plymouth, sedan, '62
Chrysler Saratogo, H.-T., 2 portes, '61
Chrysler NewYorker, H.-T., 4 portes, '60
Plymouth, sedan, 8 cyl., '60
Pontiac, sedan, 6 aut., '60
Buick, sedan, spécial, '58
Oldsmobile, convertible, '58
Plymouth, sedan, Belvédère, 8 cyl., '58
Oldsmobile, H.-T., 2 portes, 88, '57
Plymouth, sedan, 8 cyl., '56
Pontiac, sedan, 8 cyl., '56
DeSoto, sedan, '54
Pontiac, sedan, '54
Ford, sedan, '53
Chrysler NewYorker, '56
Simca, sedan, '62
Simca, sedan, '60
Volkswagen '58

CAMIONS PICK-UP

Fargo, neuf, ½ tonne, '63
Dodge, ½ tonne, '61

Nous avons toujours en stock plusieurs modèles '64

Les beaux voyages

Le Mexique :

Mexico, San Miguel, San Jose, Taxco, Acapulco, Morelia. Avions-jet et autocars de luxe : du 17 janv. - 7 février; du 7 au 23 février; du 6 au 22 mars. Coût : $525.00

Les Antilles :

Sur l'Empress of Canada. Choix de dates : 19 janvier - 6 février; 23 février - 10 mars; 10 - 25 mars. A partir de $594.00

L'Europe :

Voyage Touraine-Canada : 1er-22 avril 1964. France et Italie, Paris et Rome, excursions en Autriche et en Suisse, fête de Marie de l'Incarnation à Tours. Traversée Air-France : $1045.00

Voyage au Proche-Orient : Egypte - Liban - Syrie - Jordanie - Israël - Grèce, incluant une croisière sur la mer Egée, 3 jours à Rome et à Paris.
Départs le 12 ou le 18 mars 1964
A partir de $1,295.00

La Liaison française

75, rue D'Auteuil, Québec 4 — Téléphone : 522-2601
1966, boul. Graham, Montréal 16 — Tél. : RE 1-3355 ou 56 (agence Gingras)
675 est, Henri-Bourassa, Montréal 12 — Tél.: 381-4561

Importé
Broadacres Worsted



Le plus joli complet pour MONSIEUR
Fait de laine anglaise 100% Super-Fine spécialement pour



Towne Hall Clothes

La plus belle qualité depuis 1929

Vendeur autorisé : MAGASIN CO-OP

TEL. 71 BEAUCEVILLE C. P. 609